中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一八一六號
每份零售港幣壹元

中華郵政台字第○○三○號執照登記爲第二類新聞紙類

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號·中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下·旺角辦事處：上海街四九七號地下·北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H 491181 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749
台灣經銷處：台北市農安街一二三八號三樓 電話……七一六〇一一四

註冊總署公佈統計數字

樓宇買賣增七成 總值三百三十億

紀禮遜說這是市道增長可靠指標
業主人數躍升全港共八十四萬名

（港訊）註冊總署署長紀禮遜說，一九八五年至八六年年度，樓宇買賣契約的數目共達五萬三千八百五十三份，較一九八四至八五年度增加百分之六十七點九。

樓宇買賣契約的總值增加百分之九十六點四，由一百七十一億四千一百萬元增至三百三十六億六千五百萬元。

年內共登記七萬五千九百零二份樓宇轉讓文件，一九八四至八五年度總數則爲五萬四千七百一十七份。

由註冊總署代表房屋委員會辦理之居者有其屋計劃單位之轉讓共有七千二百六十八宗，對上一個年度則有九千六百零一宗。

年內之樓宇轉讓總值爲三百三十三億二千七百萬元，比一九八四至八五年度之二百三十一億一千七百萬元增加百分之四十四點二。

另外，共有六百六十一份地段及分段轉讓文件，較一九八四至八五年度之數字上升百分之五十五點九。年內地段及分段轉讓之總值爲二百七十二億八千三百萬元，比一九八四至八五年度之二十五億三千六百萬元增加百分之九百七十五點八。

樓宇按揭文件於年內共登記六十份，較對上一個年度之三十三份爲多，而其他按揭則有六萬八千六百五十份，較對上一年之四萬五千四百零九份爲多。是個財政年度內，樓宇按揭總值增加百分之四百三十五點九，由二億二千六百萬元增至十二億零九百萬元。

除樓宇按揭以外之其他按揭總值，增加了百分之七十九點八，由一百五十二億零六百萬元增至二百七十三億四千一百萬元。清還契據及收據顯示：所有按揭還款增幅達百分之六十二點四，由一百五十二億二千七百萬元增至二百四十七億二千二百萬元。

到田土註冊處查閱文件之市民創歷來最高紀錄，達一百零五萬二千零十六人，增加百分之四十點六。紀氏評論上述數字時說，這情況反映物業市道交投續有顯著增加，尤以中小型單位爲然。他說，樓宇買賣契約的數目，不論從物業價格或契約總值來看，都是市道增長的可靠指標。而一般來說，新樓宇單位的市道活躍。

地段及分段轉讓之數目有顯著增加，但這些轉讓數字並非十分可靠，因爲幾宗大規模的交易便足以使整個局面改觀。

在一九八五至八六年度末期，幾乎所有數字均在上升，但數字並未包括新界區，因爲該署現時仍在陸續接管新界區的地區田土註冊處。

紀氏說，一項有趣的經濟和社會指標是全港登記業主總數現爲八十四萬六千一百六十九人，較對上一個年度末期的數字增加七萬八千七百六十二人，或百分之十點三，而八四至八五年度末期的數字則較八三至八四年度增加百分之七點九。

龍捲風蹂躪德薩斯州，一名男子喪生。圖示劫後災情，一列車房被夷爲平地。（美聯社）

重要土地交易 總值三十八億

田土註冊處遷新址及電腦化

年內完成之批地及批地條約修改數字，由對上一個年度的二百七十三宗降至二百六十八宗，而涉及之地價總值則上升百分之六十七點四，由二十三億一千四百萬元增加至三十八億七千四百萬元。

年內完成之重要官地交易，包括聯合聲明附件三內五十公頃土地之規限，於五月二十七日生效前完成的交易，有下列各項：

（一）以公開投標方式出售一幅位於沙田第七十五區，面積七點二九二公頃之土地予WILLOWGARTH COMPANY LIMITED，地價爲三億零三十萬零三百元。

（二）以公開拍賣方式，終以七億零三百萬元地價出售金鐘道一幅一點零六九公頃之土地予KORNHILL DEVELOPMENT LIMITED，用作非工業用途。

（三）免地價批出一幅位於又一村，面積一點四四八公頃之土地予香港城市理工學院，作爲興建一所理工學院之用。

（四）免地價批出青衣島一幅面積六點六三公頃之土地予香港房屋委員會，用作發展居者有其屋（私人機構參與）計劃。

（五）批出一幅位於屯門踏石角，面積六十九點三九一公頃之土地予九龍發電有限公司，地價爲八千九百五十二萬二千元，用以興建一發電站及油、煤與煤灰儲藏庫。

（六）批出一幅位於長沙灣，面積二點四三四公頃之土地予華潤（集團）有限公司，地價爲六千四百萬元，以作貨倉，貨物處理及起卸貨物碼頭之用。

（七）以公開拍賣方式售出一幅位於廣東道，面積零點六四四九公頃之土地予SCILLA LIMITED，地價爲六億三千六百萬元，作非工業用途。

同期間，還地及收地（新界地區除外）減少百分之二十七點六，由一百六十三宗減至一百一十八宗，而付出之賠償亦減少百分之六十八點二，由一億三千七百六十萬元減至四千三百六十萬元。

紀禮遜說，現時位於中環之田土註冊處之所有單位，將於一九八六年下半年遷往金鐘道新政府合署。遷妥後該處之檔案即開始逐漸改用電腦處理，並預料於一九八八年下半年完成全部電腦化。他又說，新界之八間地區田土註冊處，其中五間已由註冊總署接管，該署並準備分期接管其餘之註冊處。

美蘇二輪高峯會議 可以安排年底舉行

蘇領袖興趣不減期待有結果

（法新社東德波茨坦廿日電）蘇聯共黨總書記戈巴切夫今日宣稱，假如眞正可望獲得結果，美國同蘇聯的新高峯會議可以安排在本年底舉行。戈巴切夫對記者說：「爲了要舉行此次高峯會議，就應該眞正希望在高峯會議上獲致一定的結果。」此乃蘇聯官方第一次證實對於美蘇兩國新高峯會議仍感興趣，縱然美國在上週二曾經派出戰機空襲利比亞，令到美蘇關係再度陷入緊張狀態。戈巴切夫又說：「如果美國政府認有舉行新高峯會議之必要，那末，我們亦將認眞地朝着此一方向走。」但是，戈氏警告說：「假如美國政府繼續惡化國際關係，脫離日內瓦高峯會議的精神，就會影響到新高峯會議的一切計劃。」戈氏還說：「華盛頓方面此刻可能正在沉思默想此一問題。」在美機空襲利比亞後，蘇聯曾宣佈取消原定下月舉行兩國外長級會議的計劃。蘇聯外長謝瓦德納玆本來打算在下月同美國國務卿舒爾玆舉行會談，爲列、戈二人新高峯會議預作安排。戈巴切夫是在參觀波茨坦塞梭林荷夫城堡地方後，對記者發表談話。

列根促國會撤銷石油價格管制

（路透社華盛頓二十日電）列根總統說，他將不會接受對進口石油加稅，並要求國會撤銷對國內生產的天然氣的現有價格管制，以幫助美國的石油工業。列根在每周對全國廣播講話中說，「撤銷現有的能源政策」，將比用進口稅刺激國內生產和爲冷卻的美國石油生產經濟提供援助要好得多。

歐共同體外長開會 與美貿易糾紛 磋商協議緩和

（法新社比利時布魯塞爾二十日電）歐洲經濟共同體外長們將於星期一及星期二，在盧森堡討論他們與美國之間的貿易糾紛，以及可能討論對利比亞採取反恐佈主義的制裁行動。歐洲共市與土耳其及北非國家的關係，亦被列入議程之中。美國貿易代表郁特爾於星期五及星期六，在歐洲共市對外關係委員新勸克，及農業專員安特里遜在巴黎舉行探討會議時，減輕了美國對來自共市各種入口貨物變施配額限制的威脅。郁特爾星期六在巴黎舉行的記者招待會上稱，由於西班牙及葡萄牙加入共市所引起的貿易磨擦，現已獲得了些微的進展。他稱，美國仍然將會實施入口配額的，不過，歐洲共市將不會受到限制，最低限度直至一九八七年爲止。共市十二名外長亦將嘗試克服，希臘所反對共市與土耳其貿易關係正常化的問題。各國外長亦將檢討目前與北非國家，展開貿易讓步的談判，以補償他們在面對西班牙及葡萄牙競爭所失去的出口市場。

每日削減百五萬桶

油國十三國復會繼續進行辯論

（路透社日內瓦廿日電）「世界上主要石油輸出國家組織」今日仍就產油數量問題有所分歧，該組織以沙地阿拉伯爲首的十個會員國認爲要保持每日產油量一千六百萬桶，但是，強硬路綫會員國利比亞、阿爾及利亞和伊朗則主張將每日產油量減至一千四百五十萬桶，藉以刺激油價回升。十三個會員國的石油部長在今日格林威治標準時間九時卅分（香港時間下午六時卅分）恢復討論。

（路透社日內瓦廿日電）石油輸出國組織的石油部長，對削減產量提高油價的建議而舉行的五天緊急會談中提出的首個建議，在成員國中產生分裂。據與會代表說，這些部長們對一個專家委員會的報告，分裂爲十比三，該報告建議油國組織最高產量限額爲每天一千六百萬桶。該組織十三個成員國原正式產量限額爲每天一千六百萬桶，但部長們承認他們生產接近每天一千七百五十萬桶。這個新的建議將意味着每天削減一百五十萬桶。據代表們說，尙未舉行正式投票，今天復會時，部長們將就產量限制問題繼續辯論。三個「強硬路綫國家」利比亞、伊朗和阿爾及利亞拒絕這一基本肯定目前限額的建議，說應該進一步大幅削減市場供應，以迫使油價上升。

（法新社日內瓦廿日電）伊朗稱，它是石油輸出國組織的其餘成員國串謀下的犧牲者，因它們減少伊朗的石油收入云。伊朗石油部長阿加沙狄在此間談及該組織的石油戰略會議的側旁事情時並稱：我們現對付故意而爲的政治行動，它們欲中傷我們的經濟力量。他並稱：該組織的成員國於三週前的上次會議中，十三個成員國中有十二個準備將每日產量一千六百萬桶減小至一千四百萬桶以減小過剩情形及提高油價。他同時宣稱：但若干國家已在壓力下改變了初衷，到了週六，只有伊朗與阿爾及利亞和利比亞仍然贊成減小產量至每天爲一千四百萬桶，其餘的成員國却仍然堅持每日最高產量爲一千六百萬桶。倘若在本年的第二及第三季內施行每日產量額爲一千四百萬桶，則我們便可迅速使石油價昇回每桶爲廿八美元。

香港商業中心 HONG KONG PLAZA

干諾道西屈地街電車總站交界

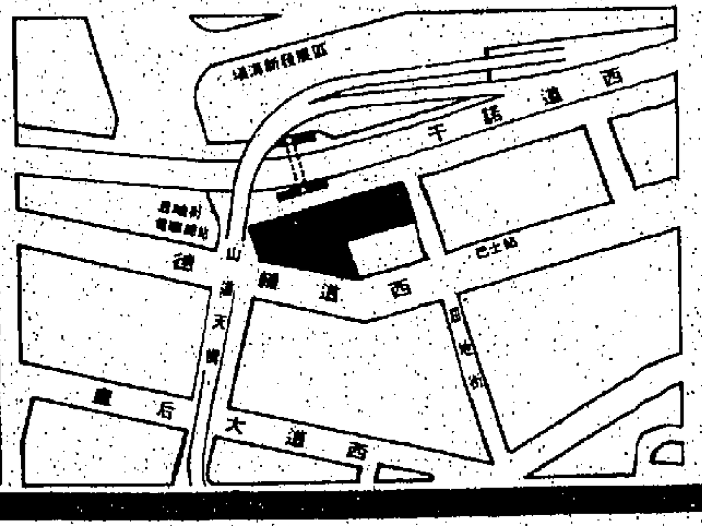
樓高43層，高級商厦，前臨海景，雄視西區！

超值寫字樓每呎僅售$379起

單位面積由400呎起至全層12,252呎

首期三成，十二年分期付欵 即買即用，歡迎參觀

雲石大堂，氣派輝煌·古銅色鋁窗·中央冷氣·採用電腦管理系統

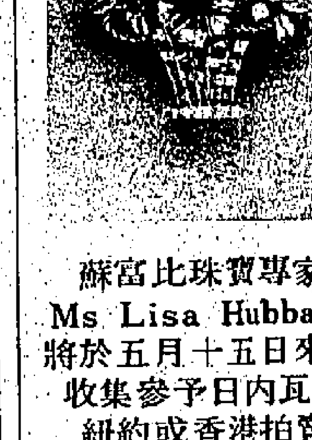


地下旺舖月租每呎$7起 單位面積由179－3940呎 合各行業門市生意

新鴻基地產
香港灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓 ☎5-8916833
本中心管理處：5-406875（假日照常）

教育署註冊
港九酒樓總工會職業學校
厨師班招新生
香港唯一合法教授粵菜訓練厨師學校，本校設備同大酒樓厨房一樣，訓練注重實習，畢業學員已在世界各地及本港就業，有志青年欲求一技傍身成爲飲食業厨部工作者移民，請速報名學位有限，章程備索。
校址灣仔軒尼詩道七二一號三樓DF座

SOTHEBY'S
FOUNDED 1744
珠寶拍賣



蘇富比珠寶專家
Ms Lisa Hubbard
將於五月十五日來港
收集參予日內瓦，
紐約或香港拍賣
之珠寶，若任何人仕
有意參加請電
5-225454與何太洽
所有垂詢絕對保密

高息物業，特價出售

樓宇名稱，地點	面積(平方呎)	月租	售價	首期20%	十年分期月供
德景工業大樓 柴灣利衆街27號	7,130（全層）	$22,800.	$2,800,000.	$560,000.	$29,602.
泰盛商業(油蔴地)大樓 彌敦道498-500號	546	3,400.	430,000.	86,000.	4,546.
	565	3,600. 空置	450,000.	90,000.	4,758.
	581	3,600. 空置	460,000.	92,000.	4,864.
兆景樓4樓商業 牛頭角安華街6號	691	1,900.	270,000.	54,000.	2,855.
	730	3,000.	350,000.	70,000.	3,701.
順景樓舖位 官塘嘉業街17,25號	963（另天井）	空置	900,000.	180,000.	9,515.
	737	5,000.	700,000.	140,000.	7,401.

洽購處：財務安排，可按八成，即買即收租
泰盛發展有限公司 中環康樂大厦2119室 電話：5-254571

經驗中醫
陳啟泉
醫專
生骨刺
當面見功
精通國粵英語北京
畢業卅年經驗確具
眞才療效快速
香港中環孖沙街三
號早九至晚四電話
㊄八一五〇一六八

博愛醫院丙寅年總理就職啓事

敬啓者：本院丙寅年總理，訂期於一九八六年四月廿八日（星期一）上午十一時正，在元朗本院大禮堂舉行就職典禮，恭請鍾士元爵士主持監誓，衛生福利司湛保庶司憲頒發乙丑年總理服務獎狀，醫務衛生署唐嘉良署長頒發丙寅年總理選任證書，新界政務署許舒署長頒贈乙丑年總理紀念品，並柬請各界嘉賓光臨指導。

按歷年來，本院總理就職之日均蒙各界友好惠賜花籃致賀，盛情固足銘感，然念貧苦病黎，與日俱增，各項建設，需欵尤殷，苟能移藻飾作實惠，統以代金賜賀既拜盛情，復叨宏施矣，隆情厚意，貧病均沾，謹此佈達，恕柬未週諸維亮鑒。

博愛醫院
主席 劉昌
副主席 游福超 朱世熙 鄭海泉 張杰光 王德渭
總理 唐鶴頤 文伙泰 賴文素娟 梁焯培 戴展華 陳國威 張偉球 陳麗賢 王雲展 沈國菲 郭繼元 鄧立本 鄭樹雲 林耀均 鄧國新 黃柏楷
敬啓

姚依林分析今年外貿情勢
雖有不利條件 仍能保持水平
適應外匯調配進口必須減少
中國將大力開發長江三角洲

（特訊）北京四月二十日消息：國務院副總理姚依林對今年中國的對外貿易形勢的基本估價是：雖有些不利條件，但大體上能保持去年的水平。據明天出版的（瞭望）周刊第十六期報道，姚依林所指的不利條件主要是：在國際市場上，石油價格趨下降趨勢，農產品價格也是下降趨勢，中國的主要出口產品紡織品又面臨世界性保護主義形勢。姚依林說，儘管如此，我們需要考慮今後，比如一九九○年以後的發展，所以有些進口還不能減少。但在一些方面，如電視機、收錄機等，今年進口要減少。中國現在的外匯儲備雖然不高，但我們手裏還有黃金儲備，中國的外債也比較少。因此，今年中國經濟在對外貿易方面不會發生什麼大問題。

（特訊）北京四月二十日消息：繼珠江三角洲之後，中國將大力開發長江三角洲。國務院副總理姚依林最近明確提出，要使這兩個三角洲發展快一些，在中國經濟發展中起個帶頭作用。姚依林說，長江三角洲是中國比較富的地方，有點像東京到大阪—那是個非常富裕的地區，兩個地區頗類似。關於長江三角洲的開發戰略，這位副總理認爲它所包括的三個主要地區：上海、蘇（州）無（錫）常（州）、杭（州）嘉（興）寧（波），政策不完全相同。對上海，今後幾年將大力加強基礎設施建設，現在上海對外開放的主要障礙是基礎設施建設不夠，對蘇、無、常，要讓它有力量自己能夠建設，自己能夠發展。對杭、嘉、寧，從嘉興到杭州，一方面同上海保持密切聯繫，另方面從長遠看，同寧波也要建立密切聯繫。

利比亞譴責美國
第六艦隊戰機升空 攔截利比亞民航機
美國防部聲明並無攔截任何航機

（特訊）開羅四月二十日消息：利比亞政府譴責美國軍用飛機自四月十五日以來，多次攔截飛往利比亞首都的黎波里的民航飛機，迫使這些飛機飛回原地。這是利比亞交通和海運秘書（即部長）穆巴拉克．沙赫邁昨天在的黎波里舉行的記者招待會上講的。他說，從地中海美國第六艦隊起飛的軍用飛機攔截了阿拉伯航空公司、保加利亞巴爾干航空公司、南斯拉夫航空公司和土耳其航空公司飛往的黎波里的民航機。他指出，美國的這種行動，「違反了國際航空規定」。他宣佈，利比亞要求國際航空運輸協會和其它民用航空組織召開緊急會議，譴責美國的「海盜行動」。另據報導，美國國防部一位發言人昨在華盛頓說，美國第六艦隊正在地中海進行「正常航行」，沒有對利比亞及其它飛機採取過行動。

（法新社利比亞的黎波里二十日電）利比亞週六晚指責美國妨礙地中海上空的民航機。它要求國際民航組織召開緊急會議，對此類「海盜行徑」加以譴責。利比亞運輸沙米克說：美國第六艦隊的飛機攔截三架利比亞及外國客機，這些飛機是在過去四十八小時，飛往利比亞首都的黎波里。他在記者招待會上說：美國戰機週五在國際領空攔截一架從羅馬飛的黎波里的利比亞阿拉伯航空公司客機，並尾隨至利比亞領空的邊緣。他說：「一架保加利亞民航機週四曾被攔截」。

利向國際民航投訴

（路透社利比亞的黎波里二十日電）利比亞今天說：它已就美國戰機在地中海攔截飛往的黎波里的民航機一事，向國際民航組織提出抗議。民航局局長沙瑪向記者說：美機的攔截，構成對民航機組織的「海盜行徑及國家恐怖主義」。他列舉的攔截事件，早在二月就發生，自上週空襲的黎波里後即告加劇。英國廣播公司收聽到利比亞電視台，播放的交通及海上運輸部的一份聲明說：利比亞已就美國空軍戰機的「挑釁性恐怖主義行動」，向國際民航組織提出抗議。在華盛頓，一名國防部發言人說：他對利比亞的指控一無所知，但如果一架利比亞飛機飛近美國艦隊，「有人升空查察」，這是可能的。

利比亞首都機場復開
數百外國旅客離境
意聲言如利再襲擊意境即行反擊

（特訊）的黎波里二十日消息：利比亞首都的黎波里國際機場十九日恢復通航，數百名外國旅客已乘班機離開利比亞。大多數外國航空公司已恢復至利比亞的定期航班。西德漢莎航空公司爲了運送旅客還增加了航班。另據的黎波里電台廣播，利比亞的局勢已恢復正常，秩序井然，利比亞人和外國人相安無事。

（特訊）羅馬十九日消息：意大利總理克拉克西十九日在羅馬舉行的記者招待會上表示，如果利比亞再次襲擊意大利領土，意大利將以軍事行動作出反應。他說，意大利政府已向武裝部隊下達了明確的指示，如果利比亞再次襲擊意大利領土，發抗議照會的做法是不符合多數意大利人意願的。克拉克西還表示，意大利將減少利比亞駐羅馬的外交官人數，但不對利比亞實行經濟制裁措施。

醫學好消息有利病人
使用氣球阻斷式方法 攝影主動脈狹窄良好

（中央社台北二十日電）國泰醫院小兒科最近針對十一位先天性主動脈狹窄病人，運用氣球阻斷式主動脈攝影診斷，證實這種新的方法效果十分良好。小兒科主任王南焜指出，運用氣球阻斷式主動脈攝影診斷先天性心臟病患者，可提供外科醫師清晰病理解剖構造圖，使「開心」的成功率大幅度提高。他表示，這種方法的另一項優點是可以節省百分之五十以上的心導管時間，有利於施行搶救，對病情極端危急的主動脈窄縮症患者，無異是一大福音。王南焜說，這種方法操作非常簡易，只要導管進入靜脈與右心後，即可攝得狹窄處主動脈的影片，不但快速，影像清晰，而且節省了材料費用。最重要的是，傳統的診斷方法必須切開一條上肢動脈或施行動脈穿刺，較具危險性。但使用氣球阻斷式主動脈攝影可免除這類危險，並且主動脈血流阻斷的時間平均約五秒，並不會產生副作用。

圖示的黎波里卡達菲的總部內其中一間辦公室被美機炸後災情。（美聯社）

報復美炸利比亞，在貝魯特兩名失蹤美國教師及一美國人傳被槍決。華府調派直升機在地中海巡邏，候命飛貝魯特援救人質。（美聯社）

防止恐怖分子突襲
日航歐洲中東航線 各站嚴查旅客行李

（法新社日本東京二十日電）日本航空公司星期日稱，自美國空襲利比亞之後，日航已指示其駐歐洲及中東的所有辦事處，加強檢查乘客及他們之行李。日航一名發言人稱，公司現正考慮是否將機場的安全措施，提高至最高水平。

加派人員 駐守機場

東京成田國際機場的各有關當局，亦已加強了安全措施。

機場消息人士稱，在機場當值的移民局官員人數增加，以進行嚴密檢查進入日本的旅客。機場方面採取嚴厲的安全措施，亦是爲了準備迎接五月四—六日在東京舉行的七國高峰會議。日本的左翼激進份子最近展開一連串的攻擊行動，他們分別向美國大使館，皇宮，高峰會議會場以及大阪警察總部發射火箭。爲了避免再次發生類似的火箭攻擊，警方亦加強檢查通往成田機場公路上的車輛。警方稱，在五月二日至七日期間，成田機場將禁止常人出入，但出入境乘客則例外。

英國機場 人身搜查

（合衆社倫敦十九日電）在倫敦之希斯勞機場，今天已加緊反恐怖主義之保安措施，檢查人員對於所有離境之旅客，隨意選擇其中三份之一的乘客，實施人身搜查及行李檢查。保安人員說，以往之保安政策，祇搜查十份之一的乘客。希斯勞機場是全球最大之機場，每天離境之旅客人數，達五萬人次。現今採取之檢查新措施，將爲長久實行之辦法。

泰華工商界 抵珠海考察

（特訊）珠海四月二十日消息：泰國華人工商界考察團團長、泰國中華總商會副主席鄭明如說：「珠海市和珠海特區具有天時地利人和的條件，是一個非常適合投資的好地方。」由鄭明如先生擔任團長，泰國華人知名人士陳世賢、陳卓豪、陳吳順擔任顧問的泰國華人工商界考察團一行廿七人，於十九日抵達珠海市。珠海市主要官員方苞、梁廣大等在市府大樓會見了全體泰國來賓。泰國華人工商界考察團聽取了有關部門對珠海市的全面介紹，參觀了愛特電子廠、興華器件廠、珠海啤酒廠、南山工業區和深水港碼頭。

黃河水上旅遊 日前試航成功

（特訊）三門峽四月二十日電：從山西大禹渡到河南三門峽全長八十七公里的「黃河水上旅遊」，于昨天試航成功。山西河南兩省旅遊局負責人在遊船上接受記者採訪時說，中國第二大河——黃河，是中華民族的象徵，黃河流域是中華民族發祥地之一。爲了讓海內外炎黃子孫和外國朋友了解中國光輝燦爛的民族文化，欣賞壯麗的黃土高原風光，我們決定聯合舉辦「黃河遊」。這條旅遊線從山西南部運城出發，沿途可先後參觀三國關羽故鄉解州、關帝廟和以元代壁畫藝術而馳名中外的永樂宮，然後來到芮城大禹渡登輪。相傳四千多年前大禹在這裏觀察水勢，踏勘地形。船在黃河中流寬闊水面上破浪行進，遊人憑欄遠眺，前方水天一色，兩岸黃土丘陵起伏，一派典型的北國風貌。三小時後遊船到達三門峽市會興渡。三門峽水利樞紐工程建于五十年代，附近有陝州古城遺址和中國古代四大回音建築之一寶輪寺塔等。山西、河南兩省決定，從下月開始小批接待中外遊客。

社論
新大學籌委會的成員與任務

港府宣佈決定開辦第三間大學，受到了各方面歡迎，現時首先要等候籌備委員會的委出，負責詳細計劃新大學的成立事宜。

據官方透露，籌委會將於短期委出，主席一職預測由本地人士擔當，秘書長可由港府高級官員中選出，成員包括本地非學術界人士，海外學者及現有兩學府的代表。大致上，籌委會可分爲非學術界與學術界兩派，本地非學術界成員主要會由工商界選出，將包括行政立法兩局非官守議員；學術界成員，除了當地高等學府代表與個人身份學者，亦將包括有設立大學經驗的海外學者。鑑於過去有中文大學與城市理工學院的籌設，當地非學術界與學術界對於設立大學非無往績可稽，今次該比前更有經驗。至於羅致海外學者加入，除了利用他們具有開設大學的特殊經驗與客觀立場，亦有助於建立新大學的國際地位。

新大學籌委會的組織既定了以上的原則，預料在組織上相當健全、人選亦必多深孚衆望。至於有建議籌委會成員應加入中學教師或校長代表，因他們對中學生的需求最爲了解，而大學是中學的延續。此議有商榷的必要，因這樣可能反使籌委會的主要目標轉移了。不是無法於使新大學自行確認其學位課程，非爲社會的需要，而似只爲配合中學而設。何況，大學固是中學的延續，其他理工學院與專科院校亦何嘗不是。一般中學的規制與風格差不了許多，但每間大學該各有各的特色，各有各的格調，不能要一間大學向一般性中學屈就的。當然，籌委會將來對於中學方面的需要，應該要顧及，但亦不必強性規定要有中學教師爲成員。

籌委會將來的一項最重要工作是研究開辦成本與經常開支。開辦費固然非常龐大，但經常開支更是一個長遠問題。根據大學及理工撥款委員會透露，現有兩間大學的學生費用成本甚昂，政府平均每年需要八萬元栽培一個港大學生，六萬六千元栽培一個中大學生，港大醫科學生更要十四萬至約二十萬元。照目前預測，新大學在一九九六—九七年度會收錄五千名學生，倘以現有兩間大學每年栽培學生的成本計算，縱不將通脹計算，每年至少需要三億三千萬元。這筆費用，是要由基本法下的「特區政府」來負担的，新大學籌委會亦該謀及此點。

籌委會的另一重要任務，該使新大學別有本身特點，除了着重於科技、管理及商科之外，還該如立法局非官守議員兼香港成人教育協會會長李汝大建議，應該大量開辦兼讀學位，或開放形式教育課程，增加成人工餘進修大學機會，並希望以此成爲新大學特色之一。

李議員這建議不獨適應香港的需要，而且可補暫缺舉辦「公開大學」的不足。在港府未決定增設第三間大學之前，曾徘徊於增設大學，第三間理工學院與公開大學三者選擇之間。當然，一間正規大學比起公開大學與理工學院有許多勝過的地方，但由於入學資格所限，正規大學仍有些地方不能取代公開大學，使失去了第一次入大學機會的成年人，在就業之後，有再接受學位教育的充裕機會，除非由大學兼辦兼讀學位課程。

雖然兼讀學位與開放式的課程，也許有人認爲非正式教育，却是非常重要的補充教育，或可稱爲延續性教育，更特別適應香港。由於香港金字塔式的教育制度，很多人失掉了直接升讀大學的機會，在就業之後，如能提供以有等求高等教育的第二次機會，不獨使他們有深造機會，社會亦多一些才力更高的份子，教育統籌委員會第一號報告書亦表示：「深知本港需要更多接受高等教育的機會，並且認爲本港應該發展其他授課方式。」港府似亦逐漸接受這見解，故對於設立「公開大學」之議，最近又舊事重提。當局是否考慮開設適應香港的「公開大學」，現不得而知，但由大學多辦兼讀學位或開放教育形式課程，亦可以應目前之急。中大無疑已開始提供四項兼讀學位課程，港大却仍在研究中，但由於本身固有條件所限，亦難大量開辦。如新大學在開始以此作爲主要任務，比較現有兩大學爲易舉，而且如李汝大議員所說，至少可使新大學有一種特色。

利比亞事件引致
美與友邦關係惡劣 共市外長力謀補救
以免形成美與共市貿易對立形勢

（路透社布魯塞爾廿日電）歐洲共市外長在八日內就利比亞危機明天舉行第三次會議時，將試圖彌縫其與美國關係中日益擴大之裂痕。共市一名高級外交官員稱，共市大部份外長將致力試圖阻止政治關係進一步緊張，他又謂，一場新的泛大西洋貿易戰幾乎可以肯定之際，平靜該西方聯盟內部的政治緊張情勢，是至爲重要者。若干國家認爲與美國重新展開對話與合作，俾說服美國勿向利比亞發動新攻擊，亦爲必要者。因向利國展開新攻擊，可能進一步分裂歐洲之輿論，與及可能觸發歐洲的游擊隊新暴動。共市十二國外長將於明天在盧森堡舉行例常月會，由於日趨惡化的貿易磨擦，泛大西洋關係，爲議程中討論的主要問題，外長們將討論專家提出的一項報告，該報告建議對付游擊隊暴行的各種措施。

美與盟邦意見分歧 利國得益

（路透社侯斯頓十九日電）美國副總統布殊今日稱：若干個歐洲國家對于支持美機空襲

新聞記者獲利比亞政府帶領，進入的黎波里國際機場拍攝美機襲利比亞證據。圖示記者們拍攝一枚仍未爆炸的美製炸彈。（美聯社）

卡達菲助手宣稱
利比亞向英美報復 將列根擲進垃圾箱

（合衆國際社的黎波里廿日電）利比亞領袖卡達菲上校的一位高級副官宣稱，利比亞政府現時「仍在考慮」報復美國和英國的可能性，因爲英美兩國在上週二串謀出動戰機空襲利比亞首都的黎波里和班西加港。卡達菲的副司令查樂德較早時在一次記者招待會上作此項表示，並且指出，美國此次空襲行動顯示美國在軍事和政治上完全失敗，即如將列根總統擲進「歷史的垃圾箱」。當記者問及利比亞是否準備襲擊美國的平民和軍事目標時，查樂德答道：「我們現時仍在評估此種形勢。」查樂德又說，利比亞的革命行動與一些毫無政治和軍事基礎的行動是絕對不同。查樂德謂，三名西方人士在貝魯特遭害事件同利比亞無關。他還說，假如利比亞被迫要採取行動報復美英兩國，那末，責任應該是在迫使利比亞如此做人們之身上。卡達菲已經指責英國准許美國利用其境內基地攻打利比亞。同時，的黎波里一間政府醫院的官員們宣稱，今日又有一名五十五歲的受傷男子在醫院因傷重不治而死亡，使美機空襲事件中的死亡者增加到三十九人。

不結盟國家會議內鬨
伊朗代表團退會
六人代表團前往聯國投訴 抗議美國戰機空襲利比亞

（特訊）新德里消息：伊朗代表團二十日上午，在不結盟國家協調局會議討論一項關于兩伊戰爭的和平呼吁時，退出了閉幕會議的會場。伊朗外長韋拉亞提退出會場後向記者說，他們退出會場是「爲了抗議不結盟運動主席的呼吁。」他說：「這項呼吁沒有提到伊拉克侵略者給伊朗帶來的損失並把侵略者和被侵略者相提並論。」

（特訊）新德里二十日消息：一個由印度外長巴加特率領的六人不結盟國家外長代表團二十日離開新德里前往聯合國，向安理會主席遞交不結盟國家就美國空襲利比亞向美國提出的抗議書。巴加特離開新德里前對記者說，聯合國應該採取措施，阻止對利比亞進行任何進一步的侵略行動。代表團在去聯合國途中，先將訪問利比亞，向利比亞領導人卡扎菲轉達不結盟國家對利比亞的支持，並把不結盟國家協調局會議上通過的譴責美國襲擊利比亞的文件轉交給卡扎菲。這個代表團由印度，剛果，古巴，加納，塞內加爾和南斯拉夫的外長組成。

英女首相主張
應用和平手段 結束恐怖主義

（法新社馬德里廿日電）英國首相戴卓爾夫人在今日西班牙「國家報」所發表的一篇訪問記中表示，應該要通過和平手段，採取更多的「非軍事」措施來結束利比亞的國家恐怖主義。戴卓爾夫人在接受該報記者專訪時作此項呼籲，並且指出，目前美國同利比亞的關係危機不會給結束者帶來「深遠的影響」，因爲美蘇兩國仍然希望繼續舉行軍備管制談判。戴卓爾夫人說，利比亞領袖卡達菲上校在幕後指揮國家恐怖主義，乃是不可否認的事實，因此，歐洲國家和美國應該聯合起來，阻止此種恐怖主義。她認爲，英國已採取強烈行動來打擊恐怖活動。

利比亞，禍福不定，實有助于他所指稱卡達菲要使美與盟國分裂之企圖。

布氏在此間操西班牙語社團一個叙會中講話，指出從事恐怖主義罪行之國家，其「目的在使我們士氣低落，陷于混亂，從而產生諸多恐懼，以致我們將要祇爲了逃避緊張，而不得不依從他們的要求。」

他在講話中，并未指明提到法國（法國會拒絕美機飛越法國領空進行空襲利比亞），但當他稱讚英國時，備受聽衆歡呼。

巴國外長 認爲會議 獲致成果

（特訊）伊斯蘭堡四月十九日電：巴基斯坦外長雅各布．汗今天在這裏說，巴基斯坦對不結盟國家在新德里舉行的協調局會議一直堅持的要求在外國撤軍的基礎上政治解決阿富汗問題的立場表示滿意。雅各布．汗在參加爲期四天的不結盟會議後回到這裏對記者說「不結盟國家的這種一貫立場是最受歡迎的。」在談到他同印度總理拉吉夫．甘地和外長巴加特的會晤問題時，雅各布．汗表示，這些會晤是有益的且有助於消除兩國間的一些誤解。

世界展望

如果我是列根

爲了保護各國人士安全，爲了阻止恐怖分子活動，爲了鞏固世界治安，不得不向利比亞採取「懲罰性」的空襲行動。此行動也，除了英國、西德、澳洲之外，幾乎大部分美國盟邦都反對，第三世界反對，共黨國家反對，形成了全球性的「反美運動」。

身爲美國總統的列根，應該怎樣做？

在下不知道列根怎樣做。但如果我是列根，我一定會這樣做：

㈠向卡達菲發最後通牒，如果以後卡達菲仍然傷害散居海外之美國人民者，美國一定以牙還牙，採取軍事行動報復，程度可大可小，甚至超乎地區性戰爭之外。

㈡如果卡達菲恐怖行動非針對美國，也不傷害美國人民，美國不會干預。任由這位「天神」要怎樣做就怎樣做。

㈢我願意與卡達菲達成和解，給予經濟援助。只要不傷害美國人。傷害其他人士呢，我可管不了這許多。

㈣凡是反對美國的盟邦也好，共黨國家也好，第三世界也好，我不會計較。但我必須聲明，以後有什麼特別事情發生，與美國無關者，美國一定不過問，這就是美國華埠中國人所說那句話：「各有各搵食」。彼此沒有欠情，彼此心安。

㈤我考慮自西歐撤軍，將防衛西歐的責任交還西歐國家，我實在憂慮有一天我下令還擊侵犯西歐的蘇聯軍隊時，又遭受北大西洋公約機構的成員國反對。

㈥我會加強與亞洲國家合作，維護亞洲安定與和平。不要說南韓、日本、台灣、新加坡、泰國、馬來西亞……等國家，就是屬於共產集團的中國、北韓也沒有公開反美。他們的人民也沒有示威遊行。

到了這個時候，作爲美國總統，除了重視集體防衛策略之外，也要重視「各自搵食」的「獨善其身」的策略了。

中英關係良好

專責處理香港事務的英國聯邦及外交事務次官李連登書面答覆國會下議院工黨議員羅恩布朗問題說，中英兩國關係十分良好，英女皇將於今年十月官式訪問中國，而中國共產黨總書記胡耀邦則定於六月訪問英國。

他又說，雙方合作和有效地執行「中英聯合聲明」，並在多方面包括貿易等交換意見，達到空前的良好發展關係。

在下相信李連登的話，因爲他所指的是「中英關係」良好，並非說「中港關係」良好。

英國人要做生意，處處遷就中國之事，是意料中的。可惜香港人缺乏這種條件。真正的香港商人，在中國強有力的發展香港外貿，控制香港市場的「新形勢」，近來實在「冇啖好吃」。雖然，做生意是自由競爭的，香港商人爭不過大陸商人，吃「老表」的虧，是香港商人不濟事，而人無尤，但要是沒有政治條件支撐，不是有一九九七問題橫在前頭，香港商人怎樣不濟事，也不會弄到今日田地的。

在下希望英國在注意中英關係良好之外，也注意香港商人處境困難。

應該學習吸煙

香港人有些是「淸水錢」，時刻向「生水」攢的，用能大展鴻圖，建立了今天香港的輝煌局面。

現在我們面臨一個新局面，非力求適應不可。

大陸來客十之八九喜歡吸煙。茶煙奉客，中國生意人的傳統禮貌。聽說盛行「抽鴉片」，許多辦莊都設有「私家局」款待大客呢。既然大陸來客喜歡吸煙，要做生意麼？應先從吸煙做起。要懂得吸煙，吸好煙，多吸。然後與大陸來客談，大大小小的交易，也就鬆動得多了。

所謂「吸煙危害健康」的香港政府忠告，不提也罷！

此亦屬於識時務者爲俊傑之類也。

李文

廣州市老人院環境優美 接受華僑老人自費養老

（特訊）廣州老人院目前有二百多位孤寡老人和三十多位歸僑、僑眷老人在這裏安享晚年，這所老人院擴建工程完成後，將增加五百個床位。除收養當地孤寡老人三百人外，還可接收二百位本市退休老人和華僑，港澳老人自費養老或休養。座落於廣州市北郊鐘落潭區流沙河畔的這座老人院，佔地面積七萬多平方米。綠樹成蔭，花果滿園，環境優美，空氣清新，交通方便。是老人安渡晚年的好地方。這座老人院建於一九六五年，是廣州市一所保障老有所養，老有所醫的社會福利事業單位。近兩年來，廣州市政府撥款一百六十萬元，市民政局籌款四十萬元，社會各界贊助款物三十多萬元，給該院增添設備，改善老人生活，新建十幢二層別墅式的老人宿舍，並對原有八幢老人居住的平房和醫療區進行擴建和改建，目前，新建和改建住房的工程已經完成。老人居住的房屋寬敞明亮，每幢住宅都設有會客室，文娛室，新建住房每個房間設有小廚房，衛生間，並有衣櫃，沙發，藤椅等家具，部份房間還有太陽能熱水器，籌建中的還有康樂大樓和一些亭台廊閣。現在廣州老人院居住的歸僑，僑眷老人有三十多人。他們當中大多數人有親屬在國外或港澳，逢年過節僑務部門都前去慰問這些老人。

西班牙國王訪英
女皇盛大歡迎

（合衆國際社英國倫敦廿日電）西班牙國王卡羅斯將于週內抵英，作三天國家訪問，溫莎宮已于週內準備好兩大君主的臨大會面儀式。自卡羅斯的祖父阿爾方索十三世於一九○五年訪英後，迄未有西班牙君主蒞臨本土。週二日西國王偕后蘇菲亞抵達時，英女皇伊利莎伯二世將盡地主之誼，在溫莎宮舉行盛大儀式致迎，屆時將出動馬上銀樂隊，皇室騎兵炮隊及御林軍騎兵隊等。週一、二日警方將在溫莎區實施嚴密的保安措施。英女皇與皇室諸人偕貴賓等將分駕敞篷馬車，通過各街道。英、西兩國因直布羅陀主權問題，曾交惡多時，但自兩國政府確定個談判程序來克服雙方歧見後，兩國關係，轉趨密切和友好，因而洞開本週的訪問途徑。西班牙王卡羅斯對英國記者們說，「我們最感滿意的是，直布羅陀問題，將獲肯定性的結果。」

一九六○年南韓學生的暴動使其時的南韓政府垮台。漢城韓國大學學生遊行紀念。據組織者稱，參加的學生約爲一萬五千名。（美聯社）

中國「七五」計劃縱覽

李學明

一

中國在六屆人大四次會議上提出了第七個五年（一九八六至九○年）計劃，洋洋灑灑長約十萬字。這個計劃，對於中國政治的長久治安，對於中國穩步進入九十年代、以至二十一世紀，都將起着重大作用。

今後五年，是中國經濟發展和經濟體制進一步由舊模式向新模式轉換的關鍵時期。爲達此目標，「七五」計劃最突出的特點是堅持把經濟改革放在首位。

中國總理趙紫陽講了「七五」期間改革的三個主要內容，是：進一步增強企業的活力，使它們成爲相對獨立、自主經營、自負盈虧的社會主義商品生產者和經營者；進一步發展社會主義的商品市場，以及建立新的宏觀經濟管理制度，使國家對企業的管理由直接控制爲主轉向間接控制爲主。在這些改革要求下，很值得借鑑國外包括資本主義發達國家一切反映社會化大生產規律及先進經營管理經驗，各個企業也將要增強對市場的適應力和提高技術水平。

新的「七五」計劃有三項基本任務：一是進一步爲經濟體制改革創造良好經濟環境和社會環境，努力保持社會總需求和總供給的基本平衡，使改革更加順利展開；二是保持經濟的持續穩定增長，在控制固定資產投資總規模的前提下，大力加強重點建設、技術改造和智力開發，在物質技術和人才方面爲九十年代經濟和社會的繼續發展準備必要的後續力量；三、在發展生產和提高經濟效益的基礎上，繼續改善城鄉人民生活。

二

「七五」計劃草案規定，五年內，全國工農業總產值增長百分之三十八，國民生產總值增長百分之四十四；全國農民的純收入平均每年增長百分之七，職工實際平均工資平均每年增長百分之四左右。

趙紫陽指出，「七五」計劃草案在擬定時，即從經濟建設方面着重考慮和研究了五個問題，即：確定適當的經濟增長率；規定恰當的投資規模；重視科學技術的發展；進一步發展對外經濟貿易和技術交流，恰當確定提高人民生活水平和幅度。

三

「七五」計劃草案，是費時三年，經歷三個階段制定的，被稱爲「浩大的社會工程」。

第一階段：從一九八三年初至八五年初。國務院組織有關部門和專家對「七五」期間國民經濟和社會發展的重大問題調查研究，並初步進行測算和論證。

第二階段：一九八五年四月至九月。在前一階段工作的基礎上，中共中央制定七五計劃的建議，提出編制「七五」計劃草案的指導思想、主要任務和一系列方針、政策。

第三階段：一九八五年十月至本屆人大會議前。國務院對計劃安排進行進一步調查，反覆進行綜合平衡和各種計算，並廣泛徵求各部門、各地方的意見，正式編制「七五」計劃草案。

在草案制定過程中，胡耀邦、鄧小平、趙紫陽、李先念、陳雲等中共領導人親自過問，參與研究。僅國務院和有關部門就直接邀請了數千名各方面的專家參加討論「七五」計劃草案。據悉，還採納了國外一些著名專家和學者的建議。

此外，一九八三、八四兩年，國家計劃委員會、科學技術委員會、經濟委員會專門組織四、五千名科技專家和經濟管理專家，參與研究和編制「七五」期間的技術政策和技術改造規劃工作。

三年多來，當局召開有關「七五」計劃草案的會議達幾十次，還召開了六次有關省、市、自治區及國務院高級官員參加的全國性會議。

集各業之長・成整體之業
中船中鋼台機合作
為國家海軍造船艦

（中央社高雄二十日電）中國造船公司、中國鋼鐵公司和台灣機械公司決定攜手合作，共同為海軍提供修造船艦服務。

中船公司表示，未來合作的方式，將結合三家國營事業的本身專長，提供完整的修造船艦服務。原則上，由中鋼提供所需的高級鋼料，台機提供主機、電機機等機械動力設備，再由中船提供電焊等船艦專業技術人員，協調組合。這項聯合服務作業將不限於以往的修船項目，而將廣及各類型船艦的修理及建造船艦工作。

行政院第八次科技顧問會議
今晨揭幕八名外籍顧問與會

（中央社台北二十日電）行政院第八次科技顧問會議，定明天上午九時三十分在行政院大禮堂揭幕，由行政院長俞國華主持。

美籍科技顧問賽馳將在開幕式中代表八位外籍科技顧問致詞。下午八位科技顧問將前往國科會、教育部聽取有關單位的業務簡報。

二十二日及二十三日將分科技政策與基礎科學組、科技人才培育組、衛生與環境組、化學科技組、能源組、農業組、電信組、電子資訊組等八組進行分組討論。二十四日各組科技顧問將分別提出結論建議，二十五日在行政院大禮堂舉行閉幕式時，各組科技顧問將分別提出結論建議。

來我國參加這次科技顧問會議的八位外籍科技顧問是：文格溪、賽馳、賓納德、哈克斐、史達爾、魏思文、麥凱羲及艾凡思，另一位科技顧問白倫因故未能參加。

馬可斯支持者若製造暴亂
歌娜桑已提出警告
必要時以武力鎮壓
棉蘭佬島等島嶼將宣佈獨立

（法新社馬尼拉廿日電）菲律賓總統歌娜桑本日說：她的政府與共黨游擊隊高層領袖談判時，她將呼籲作一個「確實無可展延的停火」時期。一她在國立菲律賓大學的結業典禮中致詞，警告說要出動武裝部隊，如馬可斯的支持者要求馬可斯回國，進而演變為暴亂的話。

（路透社馬尼拉廿日電）警方稱，支持馬可斯的群眾約二萬人，今日在該市中央一個廣場聚集示威，要求馬可斯復出掌政。

發言人稱：示威者大都來自馬可斯的家鄉菲北諾特省，他們指控歌娜桑總統奪取馬可斯政權。

（法新社馬尼拉廿日電）菲律賓官方新聞社本日報導：菲南的反對黨領袖聯盟行將宣佈棉蘭佬島及其附近諸島嶼，脫離菲律賓而獨立。

在法奧半島
兩伊軍激戰

（合衆國際社伊朗德黑蘭二十日電）德黑蘭電台稱：伊朗軍隊於星期六晚及星期日早，在法奧半島與伊拉克軍隊發生激烈衝突，並擊斃了「超過一千名」伊拉克軍隊。

電台稱：伊朗海軍部隊於運送供應品前往伊朗所佔領的伊拉克領土之際，遭到伊拉克的攻擊。伊朗的伊斯蘭戰士擊斃了超過一千名敵軍，並俘虜了至少其他伊拉克軍人。

伊朗電台稱：伊拉克軍隊的屍體，遍佈着發生戰爭地區戰場上。

暴雨襲斐濟島
蘇瓦市山泥洪水相交煎
八人喪生九名小童失踪

（路透社斐濟島蘇瓦四月廿日電）據此間官方今天報導：在蘇瓦市由於受到連續暴雨衝擊關係，引致該地區嚴重山泥傾瀉及洪水泛濫，導致八人死亡，九名兒童失蹤。報導同時指出，超過五千人已撤離家園前往安全地方。尼哇是菲濟島最大之河流，流經該市之安全界綫已達危險程度，官方已要求住在低窪地區之居民，遷往較高的地方。

據報導：由於受到淤泥及碎石阻塞，該島之主要供水系統連續二天無水供應，導致斐濟首府及其鄰近地方，超過廿萬人受影響。

據該島公務部發言人說，搶修工程需時一週，暫時由運水車緊急供應食水。據斐濟氣象局表示：暴雨將持續至下週一。

避免成為綁架對象
貝西卅一名英僑
昨集體遷居貝東

（路透社黎巴嫩貝魯特廿日電）兩名英國教師遭殺害及一名英國電視攝影記者被綁架後，卅一名滿面愁容及疲乏之英國人，今日在武裝護送下撤離回教徒聚居的貝魯特西部。

一個回教組織稱：「該組織殺死被綁架之教師，作為報復英國支持美國空襲利比亞。」若干疏散者，其中包括兒童及老年人，他們說出每日都憂慮可能遭綁架的心情下生活的情形。

他們約於上午七時半越過分隔該市的綠線後，抵達基督徒聚居的貝東。

教師克極士說：「我離開貝西，至感不快，在貝西生活及工作，係愉快可供者。離開忠心的黎巴嫩友人，對我來說是件困難的事，目睹一切好的東西倒塌，亦是令人傷心的事。」克極士在貝西居住九年之久，這批英國人分乘巴士及私家車，由西輛回教民兵吉甫車和軍警車輛護送撤離。

拒核艦來訪
紐與美交惡
美紐澳條約
陷瓦解危機

（路透社澳洲坎培拉廿日電）澳洲國防部長貝茲里今日稱：澳洲不會鼓勵與美國締訂雙邊防衛條約，而將紐西蘭摒諸門外。

貝茲里接受電視訪問時稱：儘管紐西蘭堅持其強硬之反核立場，目前美、澳、紐三國防條約之爭論，不應容許惡化下去，應保持彼此該聯防條約之希望。由於紐西蘭禁止美核艦訪問，該聯防條約正處於瓦解之危險中。

註冊商標
能令你的對象
傾心！
舒暢！
滿足！
愉快！
妙
七十三年信譽保証
瑞芬氏廣嗣藥露
男性專用強身妙藥
SUIFAN'S 中英菲加政府註冊
KWANG TZE SOLUTION
總代理 惠民藥行有限公司
香港渣甸街56號二樓
電話：5-769993
各大藥行均有代售
近有偽冒廣嗣藥露發售，請認明本藥廠主人肖像為真貨方可購買，如大批購買請逕向本藥廠總代理採購以免受愚
瑞芬氏藥廠啟

羅馬居民聚集
紀念古城創建
教宗稱之為永恒之城

（美聯社義大利羅馬廿日電）數萬羅馬人今日傾巢而出，紀念傳說上羅馬為斯王所創建的城池二，三六九週年。

教宗保祿二世今午特從梵蒂岡他居所窗間露臉為此古城祝福。教宗向四萬多朝聖者及遊客致詞說，四月廿一，是值得紀念的日子：一此城歷時二，七三九載，為世上所僅有，值得稱永恒之城。」

數萬人民，其中多為婦孺，參加馬拉松賽，跑過此歷史名城的心臟。今日上午，羅馬禁止車輛往來。在城的另一區，數千人參與單車比賽，交通警察另有慶祝節目，特在各大廣場演奏銀樂，紀念交警成立四十週年。

球迷大毆鬥
一死百餘傷
兩警察亦被打穿頭
孟加拉足球半準決賽

（美聯社孟加拉達卡十九日電）此間昨晚發生敵對球迷互相大毆鬥，釀成一死百餘傷慘劇。

據醫院及現場目擊者說：本地兩大足球隊昨在達卡大球場比賽，爭取全孟加拉足球賽半決賽權，不料打至五比四的兩隊勝負關頭，場上突然大起鼓噪，當時在場觀衆估計多達八萬人。敵對擁躉終於以石塊、木棍、鐵枝小刀相向，打成一團。結果有一身份不明，年約廿五歲的男子當堂死於刀下，另有一百多人受傷，其中大部份留醫。

警方說：警察迫得衝入人羣，排解糾紛，及設法將互相毆鬥的人隔開，並將九個人帶走。警方說：兩名警察在混亂中，被打傷頭部，已入醫院治療。

土耳其油輪
波斯灣中彈

（路透社巴林廿日電）土耳其油輪阿特拉斯一號，今日在波斯灣遭一個火箭擊中，並着火焚燒，油輪一名船員喪生，三船員受傷。

阿拉伯聯合酋長國官方通訊社稱：七萬九千多噸的阿特拉斯一號，在阿拉伯聯合酋長國領海內遭不明國籍之戰機襲擊，當時該輪滿載有十三萬八千噸的沙地阿拉伯原油。該油輪已告棄船，救援拖船正駛往撲滅火勢。

逼齊亞下台
布圖小姐說有策略
希望能在秋季前選舉
齊亞最好能大方辭職

（合衆社伊斯蘭堡十九日電）巴基斯坦反對黨領袖布圖小姐週六要求在本年秋季之前舉行選舉。她並稱，她的黨已認定需採取更多措施以便政府選擇和平以改革國家。她是人民黨的主席。她於記者招待會內並稱，總理尊祖不會招捕她，已顯出實行採取政治的行徑。她希望總理能答覆她的黨之要求而宣佈快將舉行選舉的日期。她並稱：齊亞總統一定要離開，問題是他將大方地離職抑或在其他情形中離職。

她同時指出她將把機會給予現政府，以便它選擇和平地移交政權，抑仍壓抑人民的聲音。她並稱，她的黨已發展出戰略，以壓力驅逐齊亞總統及舉行選舉。但她拒絕透露此戰略。

澳洲一報章揭露
馬可斯擁有黃金二千噸
馬承認在新澤西樓房是私人錢財自購物業

（合衆國際社澳洲雪梨廿日電）本日此間星期日電訊報載稱：「前菲律賓領袖馬可斯，臨垮台之前，企圖出售黃金二千噸——大部份是第二次世界大戰時日本佔領軍的贓物。」

該報稱：「馬可斯順係收騙菲島的日軍，說助他們把贓物收藏於某岩洞內，迨大戰結束時，日軍倉忙撤退，馬可斯遂把黃金據為己有」。

馬可斯在馬尼拉及星洲的經紀，到一九八五年九月底，仍擬在澳洲脫售，該批價值二百二十億元的黃金，「但數量太大，澳洲任何一位買家，都難作如此龐大投資」。

（法新社美國三藩市廿日電）菲律賓前總統馬可斯承認在新澤西州，擁有兩所房子，其一價逾三百萬元。「但這是我們在美國僅有的物業」，房子是買來給他的兩個兒子的。

馬可斯說：「錢是向友人處借來，部份是私人錢財」。他說：「所有有關紐約、德薩斯及加州等地的產業傳聞，全屬虛構」。

新光 珠江 銀都 新大華 大華 順利 蘭宮 聯華 葵芳 娛樂 碧麗宮 翡翠 文華 黃金 寶聲 新華 多利域 京華①②③ 金冠

新光：今天五場 凄美豪邁英雄武士片 鐵血武士 湯寧臣布 列格海華 主演 凄美浪漫・霸氣凌厲 下期放映 戊戌政變
珠江 銀都：今天五場獻映 凄美豪邁英雄武士巨片 鐵血武士 湯寧臣布 列格海華 珍花遜・謝妮主演 浪漫凄美・霸氣凌厲（兒童不宜） 銀都今早場：衝破
新大華：今天五場 一鬼嘩生製又大翻家得一鬼一片一作 魔宰亂舞 基斯杜化・李貝兒・寧丹主演 兒童不宜
大華：越映越旺 第四週 美及非洲取景在歐洲實拍 濃情慾火 難忘 兒童不宜
順利 蘭宮：今天五場請早 甜蜜蜜靚片靚歌 痴心的我 張學友 羅美薇 李麗珍 主演
聯華 葵芳：今天五場請早 甜蜜蜜靚片靚歌 痴心的我 張學友 羅美薇 李麗珍 主演
娛樂：今天五場請早 痴心的我 張學友 羅美薇 李麗珍 主演
碧麗宮：今天四場 時間：兩點半 五點半 七點半 九點半 8項提名 金球獎 誰可相依 梅麗史翠普 主演
翡翠 文華 黃金 寶聲：今天五場 痴心的我 翡翠、文華加開午夜場 張學友 羅美薇 主演 德寶四月甜蜜蜜
新華：最後3天 8項金像提名 12點 三點 六點 九點 征空先鋒 下期 童年往事
多利域：五場映 靚妹仔 兒童不宜 午夜麗人 今早場 項爺
京華：今天獻映 痴心的我 午夜麗人 鐵血武士 今早場九點半 流世風雲
金冠：今五場 妹妹淫慾花 兒童不宜 追命鎗

凱旋 銀星(1)(2) 國泰 ABC 海運 國都 國華 元朗 倫敦 明珠 影都 宇宙 國際 香港仔 普慶 新都

凱旋：今天五場 鐵血武士 湯寧臣布 列格海華 主演 凌霸凄浪 厲氣美漫 兒童不宜
銀星：今天五場獻映 盛大 鐵血武士 雷電士勇 末日期 堡破戰映 今天五場 姊妹淫慾花 兒童不宜
國泰 ABC：重建完成 鉅資裝修 富麗堂皇 快將開幕
海運 國都：人人讚好 泛亞公司榮譽發行 血迷宮 死必極淫・淫必極樂 兒童不宜 影壇的驚鑊部 映聯AU田沙 海運：午夜場 法家
國華 元朗：人人讚好 泛亞公司榮譽發行 血迷宮 映聯AU田沙 紅火熱猛虎精龍 元朗十點半血四點半 愛軍茜妓
倫敦 明珠：連日大滿 泛亞公司榮譽發行 華麗屋亡局魔怪個！大死佈妖鬼逐捉 半夜鬼敲門 全美賣座冠軍勁片 威廉費治佐 主演 宜不童兒・映聯AU田沙
影都 宇宙：連日大滿 泛亞公司榮譽發行 半夜鬼敲門 全美賣座冠軍勁片 宜不童兒・映聯AU田沙 影都十點九：老槍香豆
國際：今天五場 陳家齊 吳文玲 歐碧玲 林淑嫻 主演 午夜麗人 宜不童兒 麥當雄監製
香港仔：今天六場 加開四點 爆火冲天 萬頓震撼 哈林行動 宜不童兒 羅維製監 兩相門強 皇不容氣
普慶 新都：最後3天 轟動世界科幻新片 榮獲兩項金像獎 天繭 想夢的類人現實綫命生破衝 下期獻映 玉卿嫂

京都 凱聲 金聲 華聲 南洋 海城(1)(2) 油麻地・福星・龍華 富都 寶石 雅都 美都 百樂 快樂 鴻基 新聲 金門 新樂

京都 凱聲：第二週 兩點半 五點半 七點四 九點八 世界驚震國際大空難 一四四名人質生死未卜 突襲貝魯特 最精銳三角洲特攻隊 馬李榮波 春上春
金聲 華聲：第二週映 李禮士 羅馬榮 突襲貝魯特 兒童不宜 最後4天 非洲之旅 下期 驚天大行動 金聲十點半：女人風情話
海城 南洋：今天五場 加開四點 六場 火龍 午夜麗人 群魔亂舞
油麻地 福星 龍華：今天五場大滿 宗鎮湯・徐少強・鄧浩光 哈林行動 爆火冲天 震萬撼頓
富都 寶石：今天五場大滿 哈林行動 爆火冲天
雅都 美都：今天五場大滿 哈林行動 爆火冲天 美都今早場：江湖斷了
百樂 快樂：最後4天 非洲之旅 全港好評！ 人嚇鬼
鴻基 新聲 金門：第2週 今天五場 張學友 羅美薇 李麗珍 王德敏 德寶四月甜蜜蜜 一年一個情人節 痴心的我 絕對痴心動人
新樂：今天五場 濃情慾火 難忘

鴻聲 鴻基(1) 樂民 樂聲 總統 麗聲 利舞台 華盛頓 帝國 帝后 嘉華 嘉年 麗華 紅磡 好運 嘉禾・皇都・皇后 南華 UA6院線 南昌 光華

鴻聲：打磚坪街1－25號 即將開幕
鴻基 樂民：今天盛大獻映 哈林行動 宜不童兒 羅維公司出品 獻巨級星片作動
樂聲 總統 麗聲：今天獻映 湯鎮宗 孫國明 鄧浩光 于嘉希 徐少強 主演 哈林行動 羅維公司出品 不皇容氣相兩門強 爆冲萬震撼頓天火 獻巨級星片作動
利舞台 華盛頓：今天獻映 鐵血武士 宜不童兒 華盛頓夜場：雙龍出海
帝國 帝后：第2週映 痴心的我 張學友 羅美薇 李麗珍 主演
嘉華 嘉年：今天獻映 基斯杜化 李貝兒 群魔亂舞
麗華：今天五場盛大獻映 陳家齊 麥當雄監製 午夜麗人 麗華今天早場
紅磡 好運：連日滿 紅磡加開午夜場 陳家齊 吳文玲 林淑嫻 主演 午夜麗人 宜不童兒 麥當雄監製
嘉禾 皇都 皇后：今天獻映 午夜麗人 靚仔養 愛銀紙！ 白天是領白麗人！午夜是歡場麗人
南華：今天五場 火龍 早場 拼命娘子 午夜場 殺入大港
UA6院線：六間戲院映 火龍 天繭 半夜鬼敲門 群魔亂舞 血迷宮 午夜麗人
南昌 光華：今天獻映 麥當雄監製 午夜麗人

西西里島黑手黨 禍國殃民七百年

在義大利西西里島巴勒莫城的一間咖啡室裏，一名侍役興高彩烈地對一個身爲警察的常客說：「現在，你們大可以公開談論黑手黨啦！」

接着，該名侍役又捧住咀巴對該名警察說：「老一輩的人，雖然也隨着年青人一起談論，但如果你問起黑手黨，他們多半不肯講。」

在該咖啡室附近，有一間秘密法庭，門外停泊着一輛裝甲車，旁邊站着三名頭戴鋼盔的士兵。義大利一宗空前未見的黑手黨大審案就在該法庭開審，一共審訊四百六十八名被告。案由今年二月十日開始，料會審理一段很長的時間，不少西西里島的居民都希望，政府最終能設法打倒黑手黨，自從十三世紀以來，黑手黨一直都在爲害西西里島。由於此宗審案甚爲轟動，關於黑手黨的書籍銷路突然轉好，甚至有人搶購一些包涵有黑手黨人鬪爭始末的書。

在此宗審案開始之前夕，當地廣播電台安排特別漫談節目，談論黑手黨。在此案開審後第二日，巴勒莫城市立戲院上映一齣名爲「遊俠爾蘭諾」的影片，內容是講及一名悍匪橫行於黑手黨扎根的一個鄉村地區。該齣影片的導演羅斯說，在數年前，只消問起黑手黨的存在，甚少人會承認的。爲了此宗審案，巴勒莫城市政府耗資一千七百萬美元，特別建設了該間秘密法庭，而參與審理此案的工作人員則包括三位大法官和一個十六人組成的陪審團。

在悠長的歲月中，已有不少義大利軍警人員在團剿黑手黨份子的過程中不幸殉職，被政府派到巴勒莫城指揮反黑手黨的查沙將軍亦在一九八二年遭黑手黨人槍殺。

在此案開審的當日，有六百多人參加在巴勒莫一間十二世紀建成的教堂所舉行之追思會，追悼黑手黨殺害的人們，同時，被黑手黨殺害者的親人正在循法律途徑要求賠償。

該批黑手黨人物是分別被囚禁於三十間用鋼柱製成的牢房。在其中一個牢房裏，一個綽號爲「科里安王」的黑手黨人物，仍然在木無表情地咬着一支大雪茄。據謂此人雖身陷牢獄，但仍能繼續指揮其手下進行總值多達數十億美元的海洛英走私活動，其神通廣大之處，實在駭人聽聞。

一名年僅十七歲的義大利學生名叫曼西尼，他曾經參加示威，要求政府注意西西里島的黑手黨問題，以及設法搞好該地區的經濟。他說：「相信仍需經過一百年始可打倒黑手黨，因爲仍有許多人繼續接納黑手黨存在的事實，或者，我們的後代子孫能把黑手黨剷草除根。」（堂皇）

爲添新衣不惜搶刦偷竊
無力追求華麗時裝 蘇聯青年鋌而走險
共產主義理想・早已拋諸腦後 一套牛仔衫褲・成爲身份象徵

（合衆社莫斯科廿日電）人要衣裝，佛要金裝。在共產主義的蘇聯也不例外，廣大青少年都追求時髦的服裝。有辦法的自然就從心所欲買到喜愛的時裝，沒辦法的就去偷去搶，也要設法弄幾件時裝穿穿，有的就逼父母親節衣縮食，省下錢來買時裝，因爲黑市上的時裝實在很貴。

莫斯科文化報說：許多青少年偷竊、搶刦、爆竊，直的就是要買時裝。在蘇聯，這類罪案，百分之廿二是青少年搞的。

前天，蘇聯報紙報道，蘇共領袖戈巴喬夫注意到青年人的問題上。蘇聯青年追求西方的時裝、音樂、生活方式、酗酒，很不像話。文化報說：如果蘇聯青少年到商店肯買廉價的服裝，天下就太平無事了。然而，西方時裝在蘇聯青少年中就是具有極大的吸引力，比無限美好的共產主義理想更具有吸引力。廣大蘇聯父母只好束緊腰帶，省下錢給子女去黑市買條牛仔褲或其他西方時裝。在蘇聯黑市，一整套少女穿的冬天時裝，要一千四百美元，這在蘇聯是半年以上的收入。有些父母無法滿足子女的要求，子女只好去偷去搶。

文化報指出：在蘇聯的學校，枯燥無味的政治說教並不能使青少年鄙視西方時裝。政治思想教育實在敵不過一條牛仔褲。蘇聯當局應該注意生產更多時裝滿足青少年的要求。政府成年人可能會覺得好笑，沒有牛仔褲有什麼大不了，但青少年的思想不同，一條牛仔褲就是身份象徵。

美國巨盜卡邦密室 明晚將被公諸於世
六十年前建造・至今神秘莫測 電視現場直播・全美萬衆期待

（路透社美國芝加哥廿日電）六十年前相信是由美國著名大盜卡邦建造的一個石屎地下密室，將會在明晚被人打開，而且電視台會把裏面的秘密實地拍播後公諸於世。

裏面的實際情形現時是一無所知的，可能有卡邦死對頭的屍骨，大批美國禁酒時期的靚威士忌、大疊卡邦犯罪王朝掠奪得的鈔票，或者是根本一無所有。不過明晚便可揭盅了。

不由你不信，全美一百八十一個電視台已與某方面簽了合約，包拍有關這個犯罪集團的兩小時特輯，然後向全國百分之九十四的觀衆播放，並會在巴西、西德、阿根廷、意大利、荷蘭、巴哈馬、多明尼加、哥斯達尼加、巴拉圭等國家的電視台轉播。

這個地窖長一百廿五呎、闊八呎、高八呎，是建在一間已棄置酒店的地下的。觀衆將可以由直播中見到卡邦地窖的大門被人重鎚打開及內面的情形，亦有加插卡邦罪行的介紹。

逃犯提堂 沙賴在亞洲地區用迷藥毒殺數名外國遊客的索拉杰，上月逃獄後三週前落網，星期六在印度新德里提堂。（美聯社）

十九世紀馬克思嘔心瀝血之作
下星期一倫敦拍賣 共產黨宣言初版本
全書僅廿三頁・估值近兩萬鎊

（美聯社倫敦十九日電）一冊罕有的共產黨宣言將在倫敦公開拍賣。

據主持在稀珍貴書籍初版拍賣工作的倫敦蘇富比拍賣行的職員說：一八四八年在倫敦出版的，這一本共產黨宣言一度是希特拉當年領導下的勞工運動附屬的圖書館藏書之一，書上還有一個名叫希斯的原藏人的姓名圖記。全書僅二十三頁，將於五月廿八日公開拍賣。

該行估計此書值一萬三千鎊至一萬八千鎊之間。

另據替該拍賣行編製拍賣珍貴古籍的目錄的一位名叫阿布拉斯基的，退休教授在上述目錄中說：此書確係一八四八年在英倫出版的第一版德文共產黨宣言，作者馬克思一八三八年死於倫敦，他大半生過的是貧困生活。該行董事長說：此書估價如許高，對馬克思來說可算一大諷刺，如果他在生之年，這本書如此值錢，他也就不必貧困而終。

孟加拉足球暴亂 死一人傷百多人

（美聯社孟加拉達卡十九日電）醫院人士和目擊者說，星期六在達卡發生的足球暴亂中，一人喪生，至少一百人受傷，其中一些人情況危殆。

目擊者稱，達卡舉行的一場重要的足球半決賽期間，估計有八萬球迷觀看這場比賽，比賽之後，分屬兩間當地著名足球會數以千計的支持者，在達肯體育場周圍發生了衝突，於是就觸發了這場騷亂。他們說，在勢力雄厚的阿巴哈尼足球會以五比四戰勝了默罕曼丹運動俱樂部，而獲得派隊參加友誼杯足球錦標賽決賽後，球迷們開始用磚塊、棍棒、鋼條和小刀。

醫院官員說，一名身份不明的二十五歲男人遭人刺死，另外十人留醫，其中四人情況危殆，還有五十人在醫院敷藥後已離去。

目擊者估計，有一百多人受了傷，他們還說，許多人被送往一些私人診所進行急救。

警方稱，有兩名警員頭部受了傷需要住院留醫。

紅樓夢造型 大陸自從政策開放之後，照相館的生意也越來越好，花式層出不窮，圖爲一位攝影師正爲一個小姐設計「紅樓夢」中仕女的造型。（美聯社）

圖爲共產主義鼻祖馬克思於一百多年前寫成的名著「共產黨宣言」的初版本，將於本月廿八日在倫敦拍賣。

佛羅倫斯魔王橫行 八對男女慘遭殺害
本欲無人打擾・却遭兇徒暗算 警方呼籲拖友・勿在僻巷流連

（合衆社義大利・佛羅倫斯十九日電）此間地方當局警醒墮入愛河的青年男女說：切勿到僻靜「愛之小巷」拍拖，以免遭「弗倫斯斯王」之暗算。

據共和日報星期日所載的，當地治安省長作出的，苦口婆心的勸告：上述殺人不眨眼的魔王，經常出沒於塔斯堪山邊幾條「愛人之小巷」。至今已先後有八對男女遭魔王殺害，其中有的外國遊客。該報又說：據通緝魔王的警察特別組中人說：魔王通常於周末出動，尤以月明之夜爲然。

當權者發命令・藝術界亂手脚
蘇文化部下達指示 要劇作家鼓吹禁酒

（合衆社莫斯科廿日電）蘇聯人民生活苦悶，看不到前途，看不到光明，何以解憂，唯有買醉，因此，蘇聯酒徒特別多。爲了教育蘇聯人民，蘇聯文化部已經決定改革全國舞台藝術演出方針，呼籲劇作家和劇院反映現實，宣傳酗酒之害，教育國人不要酗酒。

蘇共政治局委員李加切夫說：蘇共領袖戈巴爾夫已發起「對抗酗酒運動」，全國劇作家與劇院應該在這運動中起積極作用，揭露酗酒對社會的危害。以往，劇作家與劇院是採取積極態度的，甚至在演出時將酗酒當笑劇本演出。

李加切夫說：在新的五年計劃中，全國五百家城市劇院，五千六百家農村劇院，四十二家音樂廳都要改革演出方針，都要痛陳酗酒之害，否則，實在不像話。既然共產主義是最美好幸福的社會，爲什麼還有那麼多人酗酒呢？

西貝魯特撤僑 綁架血案頻仍

（法新社貝魯特十九日電）隨着兩名英國人及一名美國人遭殺害之後，今天（週六）已有許多外國人，包括五十個英國人，紛紛離開回教徒聚居之西貝魯特市區。

操英語之外國人紛紛離境，是對此地美國大學一個打擊。該大學已被認爲在中東的最佳大學之一。同時，叙利亞已把本週在叙境發生之連串爆炸事件，歸咎于以色列收買之黎巴嫩特務份子行爲。據一位叙官員說，連串爆炸已造成「若干人」喪生。

一個前所未聞的叙利亞人民解放組織「十月十七日」報稱，其在本週之爆炸襲擊中，已殺了五十名叙利亞特務。而此間「黎巴嫩基督教之聲」電台更報稱：最少有一百五十人喪生。

創下獨身全球航海六個月新紀錄的道奇摩根，駕駛着他的「美國諾言」號遊艇到達百慕達聖喬治港，受到英雄式的歡迎。（美聯社）

加州法庭裁判大快人心 被姦女子染疱疹
色狼刑期加五載 由廿五年延至三十年

（路透社舊金山十九日電）美國加利福尼亞州上訴法庭裁定，一個強姦者假使把他的疱疹傳給受害人，則他的懲罰要多判五年監禁。

法庭昨日判決一個強姦犯三十年監禁，因爲這個人用刀指嚇、綁走一個女人，並強姦她，使她遭受很大外傷以致染上他的無法醫治的疱疹。

法庭的意見是，證據證明，受害的女人，除了遭受強姦的傷之外，更遭受重大的身體傷害。

電台電視爭設課程 荷蘭正流行華語熱
逾萬人報名學習普通話

（中國新聞社巴黎電）據此間的「歐洲時報」報道：荷蘭電視台四月六日播放了一組爲「工作與家庭」的專題節目，並配以中文字幕，內容涉及中國婦女的解放，托兒所和婦女如何處理好工作和養育子女的關係等問題。

報道說，這是荷蘭電視台爲繼荷蘭目前掀起的華語熱而安排一個新節目。今年以來，該電視台連續播放了一些華語節目，受到各界觀衆的歡迎。

荷蘭電視台從今年一月一日起，每星期一晚播放半小時漢語普通話課程，第一節課爲「你好」，第二節課爲「中國」。

據報道，參加學習漢語普通話的人數，由最初的五千多人增至目前的一萬餘人，幾乎每天都有新生報名參加，主辦者相信今後將會有更多的荷蘭人比利時人參加該項中文學習。

此外，荷蘭廣播教育聯盟從今年二月二十七日起，也在電台和廣播電台播送粵語課程。電視廣播同時還附中加文和荷蘭文字幕。荷蘭電視台從今年三月起，還連續播放有關中醫、餐館和企業管理等知識的粵語節目。

美國毒蝸牛 殺死二十人

（美聯社美國麻州波士頓十九日電）一種含劇毒，並已令至少二十人死亡的蝸牛可能因研究人員提供線索，有助認識人體神經系統的毛病。這種長四至六吋的毒蝸牛在南太平洋生長，長得非常漂亮，尤其得荷蘭人喜愛，願出高價收購。不過若潛水或沙水時不慎觸及其有毒觸鬚，則有致死可能。

專門研究蝸牛的菲律賓籍學者奧利華稱：該種蝸牛有毒觸鬚主要用以覓食，可令魚類癱瘓，然後慢慢吞食。

蝸牛分泌的毒液包含三種主要毒素，其中一種和眼鏡蛇毒素相似。

奧利華指出：如果可以將毒液分解，及分析其作用，則一些仍未獲知的神經系統功能可能得到解答，尤其關於肌肉失控以至萎縮的毛病。霍羅威芙一九二五年離開蘇聯，在歐洲行。他於一九二八年首次在紐約演出，並定居下來，一九四二年成爲美國公民。

星洲新法即將通過 醫生挪用死者器官
除非生前反對・否則自動捐獻

（路透社新加坡四月廿日電）據新加坡衛生部秘書長賈景豐（譯音）今天宣佈，新加坡將實施一項新法例，即授權醫生有權將意外死亡者之器官移出，作救援緊急需要者，法例同時指出，如果有迹象顯示意外受害者可以繼續生存至明年，而且受到他們反對，即法例對他們無效。

賈氏在新聞記者會上表示，衛生部希望於今年內將該項器官捐贈法案提交國會討論，如果公衆表示支持，則該法案可望明年成爲法律。

據新加坡國民腎病基金會發言人表示，他們將發動爲期兩週之大規範宣傳運動，值此向市民解釋該項法例之意義，並試圖說服他們遺將可以救回無數生命。據現行法例規定，需經捐贈者預早同意才可批准。據政府統計數字顯出，每年大約有二百人死於腎病。

丹麥風車製造工業 生意滔滔越做越旺
既可節省能源・又能防止汚染 結合古今科技・銷行世界各地

（路透社丹麥哥本哈根二十日電）人類所使用最古老能源之一——風車，現時在丹麥透過現代科技改良下已獲得了新出路，這種風車爲丹麥節省了能源，及賺了不少外匯。

利用風力作動力，丹麥開發了一間發展迅速的風車工業，而其百分之九十的產品均輸往外地。在丹麥，這類奇特工業的生產，是透過一些小型，專業及努力密集的單位製造的。

目前大約有二十間丹麥公司製造風車及機輪，而只有五間的製造較爲主力。無論如何，丹麥是世界上風車製造的領先者，去年約製造了二千五副風車。

丹麥風車業的出口表現十分良好，特別是美國市場方面，去年的出口總值達二億二千六百萬美元，預料今年將有信心獲得相若的銷售。一名公司經理稱：一現時在加利福尼亞州運操的一萬三千座風車中，超過三分之一是丹麥製造，同時，他們今年打算將市場的銷售增加至百分之四十五，丹麥風車現已成爲一種新興的出口工業」。

美國兒童飲酒 數目近年大增
十歲劉伶・約有十萬 每週醉酒・至少一次

（法新社美國加州三藩市十九日電）國家酗酒委員會（NCA）週五稱：在年齡介乎十歲至十一歲的美國兒童中，約十萬人至少每週醉酒一次。而九歲兒童有三分一嗜酒。

據酗酒委員會說：在美國每年因酗酒而死亡的有九萬八千人，而與酗酒有關的問題，每年使美國花費逾一千六百六十億美元。

酗酒委員會主席施西爾發動一項全國性及兒童酗酒運動時說：青少年的醉酒，已成爲蹂躪美國最劣「時疫」之一。

該運動旨在設法使九歲至十四歲兒童擺脫喝酒，它將利用無綫電台電視，海報及最暢銷兒童週刊文章來進行宣傳。

最近研究顯示，兒童從九歲至十一歲即開始喝酒，主要是模仿成人，有時是爲了反抗性或解決個人問題。施西爾說：在許多情形下，家庭成員鼓勵他們喝酒。

美麗華會議中心

擁有廣大無柱場面，全港獨一高敞天花，裝璜華麗，氣派堂皇，是社交酬酢最理想飲宴場所。

聘用廚藝湛深名師，烹調中西美食精華，安排您們的需要，供應喜筵壽讌，彌月宴會、酒會、茶會、西餐派對，莫不味勝易牙，口碑載道，使您們賓至如歸。

逢周末、日、及公衆假期
供應西式精美豐富自助午餐
每位$75（小童$55）

美麗華大酒店
九龍彌敦道130號頂樓　電話：3－681111 內線1441

六合彩　香港獎券管理局

明日 22/4/86 星期二 下午6時50分
攪珠
多寶
$1,543,256
查詢開彩結果 0-687

先慈何母張碧雲太夫人之喪
於昨（二十）日在香港殯儀館出殯
辱承
宗鄉友世戚姻誼
親臨執紼　惠賜厚賻
高誼隆情　歿存均感衰此鳴
謝
男 金禮
媳 呂麗慶
暨衆親屬及內外孫 泣叩

日本語
絕對不能速成

所以你應善用餘暇，及早進修日本語，一方面可提高資歷以配合日益發展的港日貿易和吸收日本最新科技知識和意念。

另一方面更可直接地欣賞日本歌曲、電影與雜誌。

朝日（日本）文化學校
ASHAHI JAPANESE CULTURE SCHOOL

是一間由資深日籍及華籍教育家所創辦的日語專門學校。

課程經多位導師總結多年教學經驗，全新編制而成，內容以深入淺出的方法（如配合歌曲及錄影帶）使學習內容充實而富趣味性，再針對個別職業或興趣上的需要而構成一套完整及有系統的教學方法。

雖不能速成，但在有系統的教學方法及優良師資指導下，事半功倍卻是事實。

朝日（日本）文化學校
創辦人：打本陽子 北尾 晃

日本語
・文部省四級試課程：
初級 中級 高級

日本藝術
・日本花道 ・日本絲帶花
・日本書道 ・日本和服人形

各課程現已接受報名
報名時間：（星期一至六8:00A.M.—10:00P.M.）
5-8335688
香港軒尼詩道415號新威中心3／F全層
（貴賓酒樓對面）

前任國際降頭研究協會主席
北婆 伏魔大師 應邀抵港
地址油麻地上海街一四四號閣樓（油麻地上海街滙豐銀行對面）
會客時間上午十時至下午六時・星期日及公衆假期照常

專門解決
夫妻反目　事業不展　愛情阻隔　橫財不就　小人陷害　家宅不寧　怪病纏身　富而無子

SEMINAR
POSTGRADUATE COURSES IN BRITAIN

7.00 pm Thursday 24 April 1986
The British Council
Room 2201, 22nd Floor
Easey Commercial Building
Wanchai, Hong Kong.

ADMISSION FREE

GUEST SPEAKER:
Dr Iain M Bride
Tutor to the Faculty
The University of Manchester
Institute of Science and Technology

本港新聞

憲法適用於特別行政區
國內與港草委持有不同見解
草委會晤記者輪流講述意見
柯在鑠說完美無缺並不可能

（本報記者北京電話）多位香港及國內起草委員對基本法未有列明中國憲法與基本法關係一點，持有不同見解。部份國內草委認為要詳列那些中國憲法適用於香港特別行政區，是於理不合和存着不少技術困難的。

其中一位國內草委錢偉長認為折衷辦法，是在中國憲法第卅一條加上一句「基本法作為香港特別行政區單獨使用的地區性最高法律」。

基本法起草委員會主任姬鵬飛昨晚假北京國際大廈廿八樓的「國際之窗」，宴請全體起草委員。宴會後十位香港及國內草委召開記者會，輪流發言，長達一小時。

國內草委蕭蔚雲認為：要將適用於香港的中國憲法一一列明，有三大困難。他比喻這個提議是「以高級文件解釋低級文件」，這是未有先例，在法律上也說不過去。若要達到上述建議，需要詳加說明，恐怕要制定一部「中國憲法與基本法關係法」的法律書籍。此外，草委無權給予說明，這必須由人大進行。

他強調要詳細研究解決方法。他又表示：今次給以白紙黑字的法律，乃是對香港的最大保障，港人沒有甚麼可怕的。

柯在鑠則對基本法結構草案修訂本表示滿意，他認為它符合了香港各界利益，但要完美無缺乃是不可能的。

他強調香港與中國政府之間的關係。他說：中國政府鄭重指出基本法是由人大負責，主要是為了保持香港一切不變，故此，起草工作必須符合中國的政策方針。而所有起草委員亦必須遵從這個大原則，和貫徹中英聯合聲明的精神，作出補充和修改。

另一草委錢偉長則表示，要列明所有適用於香港的憲法，絕不可能，因為此舉可能將中國憲法打開一個大門，引進資本主義；而事實上，中國憲法與基本法之間有很多矛盾之處，進行工作亦很麻煩，故不實成此一建議。

他強調國內草委無意將社會主義強加香港身上。

憲法與基本法關係有矛盾
若不列明關係 港委棄權投票
列明高度自治範圍十分重要

本港起草委員李柱銘的說法稱：「一國兩制」既然是別開先例，更應爲先例而創先例。將適用於香港的中國憲法逐漸列明，雖然被麻煩，但亦應該做。他說：既然人大授權草委制訂基本法，草委亦應有權決定基本法的內容；加上基本法最後仍是由人大作決定，故此並無越權的問題出現。

他反對有國內草委建議慢慢研究，尋求解決辦法，担心會拖延太久，結果不了了之。他重申，基本法草案若不列明中國憲法與基本法的關係，則會投以反對票。

而草委李福善按察司則認爲基本法上應明確列明憲法與基本法的關係，「一解鈴還需繫鈴人」，人大應該提供一套解決辦法。

他認爲草委應少談「剩餘權力」爲妙，中國應要給予香港更多高度自治便可。故此，基本法應列明高度自治的範圍。至於香港居民權利義務方面應將「有遵守法律義務」改爲「有遵守香港特別行政區法律義務」，以表示香港居民不是在跟從中國的法例。

草委黃保欣則主張將剩餘權力列入基本法內，保障香港的高度自治。今次會議以舉手形式來選出專題小組召集人，及容許表決，對國內來說，乃一新模式。

鄔維庸則表示：倘若草案能夠再修改的話，則表示接受。但返港後會和法律界人士或憲法專家研究磋商一個解決中國憲法與基本法之間矛盾的方法，然後在下一次會議時提出。他認爲香港草委與內地草委間應存有一共同表達方式，才不致產生誤會。

容永道則表示，中國在收回香港主權後，應繼續維持港英之間的連繫，和在可能範圍下接納港人意見。

國內草委王叔文則表示，基本法結構草案修訂稿準確地體現了「一國兩制」的方針，表示特區政府享有高度自治，充份反映中英聯合聲明之精神。

另一國內草委邵天任則認爲國內草委要與港人多接觸，多溝通了解，尋找多途徑，才能制定一套好的基本法。

若不接納意見 港委放棄投票

（本報記者北京電話）本港幾位起草委員，對修定稿內容表示不滿，認爲他們提出的許多點意見均未被接納，因此要求繼續修改，同時表示再不獲接納，他們不排除棄權的可能性。

其中容永道認爲修改後的基本法原則上祇接納了國內委員認爲適合的意見，而他們認爲不中聽的意見則被拒絕。而且修訂稿內仍充滿政治性，宣傳性及統戰的字句，他認爲這些字眼不適宜出現在法律文件上。

廖瑤珠則認爲今次所修改的乃無關重要的枝葉，基本上並無吸收香港委員所提的意見，因此她表示如果無進一步修改的話，她將不承認今次修改後的基本法與她有關。

至於李柱銘則強烈表示基本法與憲法關係的重要性，因爲若適合的憲法列入基本法之內的話，香港人將會有所適從。

而起草委員會副主任許家屯則認爲，有不同意見乃正常的現象，有矛盾就需慢慢歸納，尋求解決的辦法。

柯在鑠會平均有此見解
國家憲法高於基本法 不適用於特區說不通
香港草委堅持基本法內要列明

（本報記者北京電話）香港區起草委員李柱銘昨日在草委會第二次會議的全體會議上發言，堅持必須列明適用於香港特別行政區的憲法，方能免除港人的担憂。

而國內委員柯在鑠則表示：這個担憂是可以理解的，但在法律則出現問題，需要慢慢研究解決。

基本法起草委員會委員昨日在會議上，除審閱基本法結構草案修改稿外，更有十六位本港及國內委員在會上發言，他們分別是黃保欣，李柱銘，廖瑤珠，邵天任，譚惠珠，司徒華，譚耀宗，柯在鑠，鄔維庸，王叔文，劉皇發，鄭廣傑，釋覺光，錢偉長，容永道及蕭蔚雲。

身兼中英聯合聯絡小組成員，中國外交部港澳事務辦公室主任的國內起草委員柯在鑠表示：有委員提出在結構草案中增加基本法與中國憲法的關係，希望將適用於香港的憲法列明於基本法裏頭，這個担憂是可以理解的，因爲香港的憲法列明。

但他續稱：在法律上這出現了問題，因爲憲法乃國家最高的法律，而香港特別行政區乃是中國的一部份，若說國家憲法不適用於特別行政區，那是說不通的。

對於柯氏的說法，香港草委李福善按察司亦表贊同，他認爲在法律觀點上，用基本法來修改憲法，是不可能的事。

而起草委員會副秘書長魯平在談及這個問題時說：這有兩種不同的意見，一種意見是寫清楚憲法中條文哪些對香港適用的，哪些是不適用的。但另一種意見則認爲基本法是根據憲法制訂的，沒有權力來規定中華人民共和國的憲法哪幾條對香港特別行政區適用，哪幾條不適用。如果要規定的話，也由人大來作出，基本法起草委員會沒有這樣的權力，所以這是一個特別問題，香港人應清楚明白，尋找一個辦法來解決。

香港人覺得九七年後特別行政區維持資本主義制度，好可能有部份中國憲法對香港是不適用的，故要求將適用於香

基本法結構草案稿 作出五十多項修改
今明兩天提交大會將投票通過
總則提及保持原有資本主義五十年不變

（本報記者北京電話）基本法起草委員會第三日會議昨晨在北京展開，在過去兩天的討論中，秘書處將結構草案討論稿作出五十多次修改，其中較重要的修訂，亦有二十多項。

基本法起草委員會秘書處昨日將基本法結構草案修改稿提交全體大會。秘書長李後表示修改稿經已將草案作出上述修訂。

據悉：修改稿在「序言」及「總則」方面並沒有大改變，但第二章「中央與香港特別行政區關係」中，則有大幅度修改。

「序言」第二條中的「一國兩制」改爲「一個國家，兩種制度」，以力求準確、完整。

「序言」第三條中的「根據憲法制訂香港特別行政區基本法以維護國家主權和香港的穩定繁榮」，改爲「根據憲法第三十一條及中英聯合聲明，制定香港特別行政區基本法，以維護國家主權及香港的繁榮和穩定」，以增加基本法理論根據。

第一章「總則」內提到香港的「資本主義制度和生活方式五十年不變」修改爲「保持原有的資本主義制度和生活方式五十年不變」，以識別多種不同的資本主義。

第二章「中央與香港特別行政區的關係」，關於「防務與治安」的關係，由於「防務」是對外，「治安」是對內，兩者不宜併於一條。經修改爲「防務駐軍由中央負責」，另加入「終審權在香港」。又取消「中央與特別行政區互設辦事機構」一項，補入「國務院各部門機構對特別行政區機構無領導及指導的關係」。

在第三章「香港居民的權利和義務」中，加入有關社會福利的內容，和加入「居民可向法院起訴，並可就行政部門的行爲，向法院申訴；各省、各自治區及直轄市在港設立機構，須得到特別行政區政府同意，並得國務院批准」。

第四章「特區的政治體制」第五節「監察機構」部份，則全部被刪去。

而第五章「特區的經濟」第四條的「工商政策」部份，將另闢「製造工業」一條，及在商業中加上「旅遊業」及「房地產業」爲一條。

草委修改稿對香港區起草委員要求增加「剩餘權力」、「基本法與憲法關係」及「香港特別行政區地域的定義」等題目，則沒有加入。一位不願透露姓名的香港草委相信：此等問題對北京較敏感，和担心涉及國家主權，所以不被接納。

這份修改過的基本法結構修改草案，將於今、明兩天，交各專題小組討論，然後在二十二日大會召開時，再加以投票，最後在大會以投票形式通過。

而基本法起草委員會秘書長毛鈞年指出：草案會在二十二日上午大會議上以投票方式通過，他相信通過的機會很大。

司徒華說剩餘權力問題
港人關注敏感 要求慎重考慮
影響港人信心必須劃分清楚
廖瑤珠說意見交流進展不錯

（本報記者北京電話）香港區起草委員譚惠珠及司徒華昨 長會後均表示，基本法結構內應有「剩餘權力」一道一次。司徒華及李柱銘又表示，委員的意見已有不少在修改稿中獲得反映。

譚惠珠表示，港人對基本法甚表關注，它能影響港人的信心。她說，權力劃分是很重要的；但基本法結構草案修改稿並沒有剩餘權力一項。

司徒華則稱，香港人對剩餘權力問題十分關注和敏感，故他要求大會再慎重考慮，將這個問題列入基本法結構之內，以讓大家有從容時間去討論這個問題，解決其中矛盾。

他又指出，雖然修改稿已收入了不少他們的意見，但仍有部分未有收入，故希望繼續在小組會中加以討論。

談到監察機關在修改稿中被刪的原因時，司徒華說，大會認爲廉政公署並非監察機關，而且若加設監察機關，則會改變了三權分立的概念。至於廉政公署問題，則由將來特別行政區自行考慮。

司徒華又說，他提出根據憲法制定基本法應改爲根據憲法第卅一條，這已獲得接納。

而李福善按察司在大會發言時，提出在結構草案內，刪去社會主義國家慣用的字句。鄺廣傑主教則在發言時，要求繼續容許教會日後在香港傳教的自由。

另一位草委廖瑤珠在發言時提到，今次的意見交流，進展不錯，但整體來說，仍然有些意見未能反映在紀錄上。她對草案修改稿表示保留態度。

草委譚耀宗提出三次建議，認爲應多宣傳基本法的功能和作用，將居民權利和自由具體列明，和容許香港居民有權參與基本法的解釋權和範圍。

釋覺光委員在會上則强調代表本港宗教界，要求九七年後繼續享有宗教自由。

劉皇發委員由於感冒，結果以書面發言，他強調基本法應明確列出新界原居民的利益。

馬來西亞促進工業 引進科技歡迎投資
駐港商務專員宋巴拿談發展工業政策
六大優勝條件港商投資有利

（本報專訊）馬來西亞出產的初級原料非常豐富，過去十年的經濟成長主要由初級原料出口帶動，但由於近年世界性經濟衰退，初級原料的價格不斷下降，很多人相信馬來西亞的經濟會面臨困難，但由於該國政府採取有效的策略，發展工業，該國渡過困境，且保守估計今年的經濟成長可達百分之三。

馬來西亞駐港商務專員宋巴拿（M．SUPPERAMANIAM）接受本報記者訪問時作上述表示。

宋巴拿表示：該國政府正着力吸引外國投資，引進特殊的技術和科技轉移，凡能利用當地豐富的原料作生產用途的出口商工業將會獲優先考慮。至於能促進特殊技術及新科技發展的工業亦非常受歡迎。另外，由於該國製造業發展迅速，故亦希望建立一些輔助性工業。

他指出：隨着馬來西亞工業步伐的加速，對引進機器和技術設備的需求亦大增，他認爲香港在這方面佔有優勢。

宋氏謂：港商自七十年代便到該國投資，是該國製造業的第五大投資者，在紡織、電子電機及藥物等方面已建立良好基礎，而該國有利投資的環境包括政治安穩、基建設備良好、工資低廉、貿易潛力大。

他指出，目前該國擁有一系列吸引投資的條件，包括（一）對各種發展計劃提供實際獎勵，有些獎勵更提供長達十年的免稅期，（二）對有貢獻的工業提供關稅保障，（三）對製造業需求的原料、儀器和機械可免除入口稅，（四）爲出口導向的工業提供自由貿易區形式的設施，（五）在發展良好的工業邨提供適當及低廉的工業用地，在某些工業邨亦提供標準廠房，（六）有大批受過良好教育，容易訓練及工資低廉的勞工。

談及馬、港兩地貿易時，宋巴拿指出，由於去年世界性經濟衰退，導致雙邊貿易縮減，八五年馬來西亞貨品出口到香港的總值爲十三億四千五百四十萬港元，八四年爲十五億八千四百八十九萬港元，下跌幅度達百分之十五。至於港貨出口到該國則爲七億六千二百九十一萬港元，較八四年的十億二千一百零二萬港元，下跌百分之廿五。轉口方面，八五年爲九億七千八百一十萬港元，較八四年的十億八千二百四十萬港元，下降百分之十。

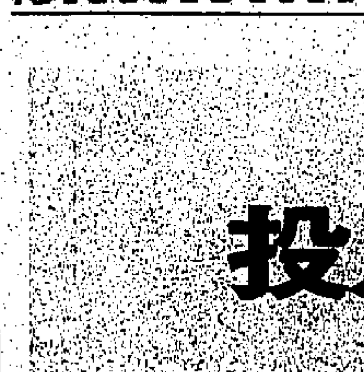
宋氏謂：他駐港已有六年，兩地貿易的模式有改變，輸港貨品項目已多元化，除橡膠、錫及木材外，更包括其他產品：電器和電子零件，紡紗和織物、原木、夾板、橡膠紡織纖維，電子金屬機器、通風設備及零件、洗滌劑、橡膠產品及多類食料等。食料中以鮮奶、海產魚類、凍蝦、植物油、人造奶油、脂油及生菓等。

近年來各國駐港商會，以集中力量發展兩地貿易，及將有關意見集中反映，但宋巴拿表示，馬來西亞商人已在港進行貿易多年，對香港市場甚爲了解，暫時無意組成商會，他強調，香港是一個自由港，故競爭十分激烈，但只要貨品價格相宜，品質可靠，自然有市場。

很多國家目前都視香港爲拓展中國市場的基地及重要的橋樑，馬來西亞亦不例外。宋巴拿表示：該國公司來港設立分公司的數目有增加的趨勢，這些公司分別來自貿易、財務、銀行及酒店等行業，該國商人可利用本地公司及其與中國建立的關係來打開中國市場，更可與內地在港設立的公司作直接的接觸。

他指出：目前該國出口中國的貨品中，百分之九十爲橡膠，木材及棕櫚油。而該國極有興趣向中國提供原料，半製品及消費品，但由於中國收緊外匯，減少入口，故消費品的前景並不樂觀，至於原料出口則較佳，因中國正欲發展其工業，增強出口的能力。同時，該國亦可在基建、服務、建築材料等提供幫助。

最後，宋巴拿稱：中國是一個龐大而複雜的市場，且有其一套做生意的手法，但決策極慢，與之交易極需耐心。（積）


圖：馬來西亞駐港商務專員宋巴拿

小評
產品誤導損害市民利益
加強監察防止商人取巧

根據文康市政科的調查及化驗，本港製造入樽的礦泉水多是加工製成，以礦物質加自來水混合而成，而非天然礦泉水。製造商的誤導，實有取巧之嫌。港府日前在憲報已公布有關管制草案，使消費者得到正確的產品資料。

港府採取適當行動，去杜絕商人的取巧，我們表示歡迎。事實上，本港新產品不斷在市場上湧現，一般市民對產品成份了解不多，而容易受到誤導，相信礦泉水只是其中一個例子，希望當局能加強消費教育，有效率地提供產品資料，另方面加強對產品廣告誤導的情況。

本港標簽法例已在進行中並逐步實施，日後包裝食品規定要列明成份，讓市民知悉，這對保障消費者人有一定用處。但徒具法例，而沒有足夠行動去灌輸知識，也是枉然，希望當局注視此點。

至於產品安全問題，至目前港府監察工作，仍遠離合理的水平，消費者委員會的試驗，已提出了不少產品在設計及結構上不符合安全標準，對市民健康和家居有存在威脅，希望政府加強這方面的資源，增添人手去檢查市面的產品。至最基本是草擬更完整的產品安全規例，避免次貨及不合規格產品流入本港市場銷售。

起草基本法分工合作
分設專題小組 定期寫成報告
內分政制權利義務經濟教育

（本報記者北京電話）基本法起草委員會秘書處昨日在草委員第二次會議第二次大會上，作出「關於設立中華人民共和國香港特別行政區基本法起草委員會專題小組的決定（草案）」的說明中提出各專題小組報送專題報告和方案的時間，其中政治體制專題小組應在第三次全體會議（即明年三次會議）前報送。

據一次消息稱：政制專題小組原訂在八七年七月底以前報送，今次祇提第五次會議，時間上更有彈性，可能和港府的政治檢討時間表有關。港府政制檢討綠皮書將於明年五月發表。

而提出設立的專題小組，除了上述提及的香港特別行政區的政治體制專題小組外，還包括：（一）中央與香港特別行政區的關係專題小組（包括特別行政區對外事務，基本法的解釋和修改），（二）香港特別行政區居民的基本權利和義務專題小組，（三）香港特別行政區的經濟專題小組，（四）香港特別行政區的教育、科學和文化專題小組（包括區旗、區徽問題）。專題小組的內部工作會議，不容不公開。

以下是專題小組說明的內容。包括有一、關於專題小組的劃分；二、專題小組的性質和任務，三、關於專題小組的人員組成問題，及四、關於專題小組的工作方式……等。

規劃與拓展期刊 專題談都市重建

（港訊）香港都市規劃師學會會刊「規劃與拓展」本期以專題方式討論有關都市重建的問題，文章包括上環試驗性重建區及私人重建對社區及經濟的影響，發展計劃的經驗，重建計劃推行時所遇到的困難，以及香港房屋協會市區改善舊型屋邨及二十六座問題公屋重建的計劃等等。

欲知有關「規劃與拓展」之詳細資料，可去函九龍尖沙咀郵箱九八三四一號香港都市規劃師學會規劃與拓展編輯部查詢。

金冠大酒樓

選料上乘・出品一流・食在金冠・名不虛傳

保證一貫質量・認真菜靚價平
四月份超特價貢獻・每次限供應五席・

龍蝦鮑翅全豬紅班席 每席$1,550
龍蝦西沙律 福祿鮮帶子 碧玉照銀湖 原燉鷄鮑翅 海參燒鮮鮑 大紅片皮乳豬全體 花膠燉花菰 清燕雙紅班 長壽燒伊麵 生炒鷄絲飯 椰汁哈士嘜 雙輝美點心
（另加一小賬）

全體乳猪翅席 每席$950
大紅片皮乳猪全體 脆奶鮮蝦仁 紫羅炒鵪片 紅燒鷄絲生翅 福祿燒鮮鮑 正式鹽焗鷄 高湯泡魚肚 油浸笋殼魚 長壽燒伊麵 生炒鷄絲飯 蓮子紅豆露 美點或桃飽

晚飯鮑翅鮮龍蝦餐 特價$338
（四位晚飯夜宵・日夜供應）

夜總會翅席 照常供應$680
※不收入場費・※ ※備有花車接送※

尚有1,280 1,380 多種菜譜備索
九龍尖沙咀彌敦道66-70號・定座電話：③六六六二九一
・尖沙咀地鐵站加拿芬道口・停車場在美麗都大廈地庫・

SANYO
投入三洋分體冷氣世界
清涼寧靜 一機兼得
三洋先進科技，製造清涼世界。嶄新分體式冷氣機，內置電腦恒溫裝置，確保室溫時刻清爽。配備全能遙控器，操作隨你意。機體一分爲二，運行加倍寧靜。享用三洋分體冷氣，感受夏日清涼氣氛。

達誠三洋電器有限公司
達誠三洋冷機工程有限公司
電話：5-245114(7線) 5-266565(5線)
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓 電話:3-440151 九龍深水埗長沙灣道122號地下 電話:3-7763301

本港新聞

利用職權暗用公欵投注
馬會兼職被控行騙罪
廿六萬元重鎚出擊賭最尾三場
全軍盡墨向主管自首結果被捕

（特訊）賽馬會一名男兼職僱員，於日前利用公欵在最後三場賽事中作鉅額投注，但結果全無收穫，事後他無法將全部的投注欵項交出，遂向當值主管表白，馬會方面致電報警將他拘捕，並將於今日上午在粉嶺裁判署提堂，控以行騙罪名。

被控詐騙罪的職員馬×雄（廿六歲），於日前下午在沙田馬場一投注單位當值時，在第六場賽事中私自利用公欵，作鉅額投注，以圖獲取利益。於是自己打出投注彩票，投注五萬元，但未有付出任何欵項，結果投注馬匹全部落空，在第七場，馬某仍未心息，再次以同樣手法，落注六萬元，但亦一無所得。

至最後第八場，他見前兩場之投注額全部虧損，於是再以十五萬元孤注一擲，殿後亦全部「完蛋」，該職員前後投注共廿六萬元。

賽事全部結束後，各職員準備結帳，但馬某未能將完整的數額交出，於是坦然告知當值主管，向他表白一切，並交出投注之彩票，其後馬會方面即致電報警將之拘捕，帶返警署協助調查。

警方經調查後，於昨晚將他落案，在今早解往粉嶺裁判署，控以行騙罪名。（合）

客貨車爆呔撞途人 乘勢幾乎衝入士多
肇事車輛司機乘客四人齊受傷

（特訊）一輛客貨車昨午途經大埔村時，因左前輪突然爆呔，司機在無法控制下，直剷上行人路上，將一名男途人當場撞傷拋離地上跌下，而司機及車上三名乘客亦均告受傷，全部需送院救治，事後警方到場調查客貨車肇禍原因。

交通意外發生在大埔林村附近一間士多，一輛客貨車BX七一×二，由司機鄧×有（廿一歲）駕駛，車上載有三名男乘客，當時沿新界林錦公路向大埔方向行駛，當車駛至大埔村村附近時客貨車之左前輪疑觸及硬物，突然爆呔，全車左搖右擺失去控制，司機鄧某在無法控制及剎停下，惟將車衝上行人路，撞傷一名姓許（五十六歲）之男途人，當場拋離地面跌在地上。

客貨車仍餘勢未了，仍向路旁之安記士多直衝，幸肇事司機將車及時剎停，而當時客貨車只離士多一米多外。幸肇事車輛未有衝入士多內，否則後果不堪設想。

事後有人見狀即撥電警方到場調查，及將五名傷者送往醫院救治。

五名傷者分別爲許×添（五十六歲），情況尚好；鄧×有（廿一歲）；何×榮（廿三歲）；江×勝（廿四歲）；及伍×榮（廿二歲），等在敷藥後出院（合）

大埔林村車禍，一部客貨車昨午失事剷向一間士多，並撞傷一名途人。

架空電纜發生故障 石硤尾至觀塘一段
地鐵服務一度中斷

（特訊）因爲架空電纜發生故障，地下鐵路由石硤尾站至觀塘站之服務一度停止服務達一小時，幸當時乘客不多，故未有造成嚴重影響。

根據地下鐵路公司宣佈，由於鑽石山站一段架空電纜在昨晚十時四十六分發生電力故障，引致石硤尾至觀塘之服務暫停，幸當時乘客不太多，未致引起混亂。

直至晚上十一時廿五分，由彩虹至石硤尾站初步恢復有限度服務，至深夜十一時五十八分才恢復正常服務。

有關持有當時車票者可在四日內換回有效車票。

去年非法墮胎個案 較八四年急增四倍
願意保留胎兒未婚媽媽愈來愈少

（特訊）一項統計數字顯示，警方去年處理的非法墮胎案件比前年急增了百分之四百，顯示願意保留胎兒的未婚媽媽數目卻有逐年下降的趨勢。

另方面，港府自八一年二月修訂墮胎法案後，在本港十八間機構進行的合法中斷妊娠個案數字即以兩個位數字逐年增加，增長率更一度達到百分之十五。這種情況在八四年開始扭轉，該年的個案數字比對上一年僅增加了百分之八點四，即一萬四千五百零五宗。

警方的發言人透露，他們在今年首季處理的非法墮胎數目有兩宗，這已是八四年全年的數目。警方在八五年處理的非法墮胎個案突然急增至十宗，這數目幾乎是八一年起連續四年的總和。

在願意保留胎兒的未婚媽媽方面，出生權益會的一名發言人表示，該會自八四年十一月至八五年十月共向十三名求助的婦女提供住屋服務，讓她們安心生養。

該發言人說，出生權益會在市區的宿舍可接待十五至二十名求助的婦女，但在上述期間僅有八人入住，在郊區的宿舍可接待約十五人，卻祇有五人居住。

他表示，該會的宗旨是讓因向求助的婦女及未婚媽媽提供輔導，要求他們養胎兒出生。但近年向該會求助的人數有下降的趨勢。

由於前往中國大陸進行墮胎手術非常方便，而這方面又缺乏統計資料，故本港每年進行墮胎手術的婦女及未婚媽媽的實際數字實難以估計。如果合法中斷妊娠的數字保持上升的趨勢，即本港去年極有可能有接近或超過二萬名婦女在本港或其他地方進行合法或非法墮胎手術。本港去年僅有七萬六千二百三十八名新生嬰兒，即大約每三點五個嬰兒出生，便可能有一個嬰兒被剝奪了出生權。（合）

被拖入地盤打劫 男子遭五匪毆傷
損失財物六千多元

（特訊）一名男子昨午在九龍灣啓祥街遭五名匪徒箍頸，強拖往一處建築地盤行刧，共搶去事主財物六千多元，並將事主毆傷後逃去。

昨午一時左右，一名廿六歲姓亦男子，途至九龍灣啓祥臨時房屋區的啓祥街入口附近時，突有五名男子撲出，將事主箍頸，強拖往就近一處地盤行刧，掠去三百卅元現欵及共值六千一百五十元的金飾，匪徒更將事主毆傷後逃去。

及後，事主負傷到附近的一間消防局求助報案送院敷治。（合）

圖示：圖示市政局耗資九百萬元在灣仔興建的石景花園，該花園快將落成。

長春社調查已有結果
市區樹木約五千棵 多種在高尚住宅區
綠色資源不能私有化應遍佈城市每角落

（特稿）樹木除了美觀外，對減少空氣及噪音污染亦特別有效，樹陰不但能在漫長炎夏帶來清涼舒適的感受，亦可以減低折射與及道路的炫熵。

但長春社主席熊永達指出，市民往往忽略了這些樹木對他們健康的重要性，樹木能夠吸空氣中的塵埃，對人體健康有利。

此外，他又認爲一些歷史悠久或獨特的樹木，往往能夠吸引遊客參觀，對本港經濟有所貢獻，台灣的道理樹便是一例。

據剛出版的社聯導報第一四二期一篇文章透露，長春社正嘗試將市區內的樹木鑑定及點算，而該項調查的構思，是由於有部份市區的樹木因爲有特別的質及與社區的關係，在生態學來說會比其它樹木重要。

熊永達解釋，該項「數樹計劃」在去年暑假開始進行，目的是將市區內所有由市政局管理的樹木進行分類，有關資料可以供市政局日後選擇地方進行綠化工程時，或其它部門日後進行工程時參效。

目前，樹木點算的工作經已完成，有關資料正在處理和分析。預料整項研究會在本月底完成，報告書屆時除了提交市政局和考慮交予區議會發表。

據熊氏指出，本港市區方面現有樹木約共五千棵，這數字並不包括漁農處轄下郊野公園及私人花園內的樹木在內。

熊永達透露，該項都市樹木調查倘若成功，長春社會和區城市政局磋商，希望將計劃擴展至新界。他表示，這些資料，可以成爲日後環境保護工作的指引。

另方面，社聯導報的文章指出，本港花草樹木集中於一些低密度及高收入階層的住宅區內（例如渣甸山、又一村、九龍塘及嘉道理山）及鄉村俱樂部。

該文指出，倘若不能就正在上升的環境污染水平作出適當行動，而同時又將稀有的綠色資源私有化，即是表示普通市民需要長期忍受污染，而又沒有足夠的綠色資源舒展身心。

文章認爲，任何社會的進行都會提高每一位公民的生活質素。草木應遍植於城市每一角落，而不應單由一小撮人擁有。（本）

立法局議員楊寶坤評三合會報告
撲滅黑幫應該及早 相信警方不會越權
教育委會二號報告書八月發表

（特訊）立法局議員楊寶坤昨日表示，三合會報告書提出了防患未然的建議，防止黑社會的擴展，因爲假如當局不能及時遏止黑社會活動，後果堪虞。

他指出，外國的黑社會可以控制個別議員，這種情況對社會不利，而香港的黑社會已存在很久，但未有認真應付而已，目前是採取行動適當時間。

至於有人恐怕警方權力會擴大，但他相信警方不會濫用權力，且現時有很多投訴警方的途徑。

另外，楊寶坤表示，教育統籌委員會第二號報告書保守估計要延至八月才能發表，原因是預料教育的改革問題非常複雜，目前要集中討論。

楊寶坤議員昨日出席萬國藝術專科學校新校址開幕禮後，作上述表示。

據該校校長周世聰在致詞表示，該校已有五十五年歷史，由於舊校址在小販區附近，學生出入不便，故需轉換新校址。她又表示，自創校以來，藝術學校越開越多，目前香港已不再是文化沙漠了。

剪綵禮由楊寶坤議員及首席助理政務司周守信主持。（秋）

耗資九百萬元興建
灣仔新填地添市肺
石景花園月底落成

（港訊）在灣仔填海區商業中心興建中的美化石景花園，已接近落成階段，該處面貌將煥然一新。這是市政局的功勞。

工人正爲這個位於港灣道的市政局耗資九百萬元興建的工程進行最後粉飾工作。該公園佔地三千九百平方米，特色爲石景及小土丘。

市政局一位發言人昨日說：「公園在本月底落成後，將可爲區內居民及辦公室職員提供一個普受歡迎的康樂場地。」

他說，這個大型花園精心設計，市民可享受天然美景及恬靜舒適環境。

「公園其他特色有池塘，池中有石景山及土丘，而池的另一邊則有未來派設計的涼亭。」他說。

「園內有繞園小路，拱橋及一條連接花園兩個入口的大路。」

「此外，園內有一個半遮蔭場地，可供閒坐及種植花木。花園四週亦種植花草樹木。」

簡化申請手續放寬條件
警方招募更多督察 已婚人士亦可投考

（港訊）警務處最近已修訂警務督察的職條件，容許已婚年青人士投考。由現時起，任何人士如能符合警務督察的學歷及體格入職準，無論已婚人與否，均可申請該項職位。

警方發言人昨日說：「放寬申請人婚姻狀況限制，是希望招募更多成熟人士加入督察行列。」

他指出，警務督察職責重大，要求嚴格，需要具備出色才幹。領導能力及富責任心的人士擔任。放寬入職資格是爲照顧適合申請督察的人士，使他們不會因爲已婚而被拒於門外。

投考警務督察的基本入職條件包括申請人必須爲英籍人士或居港至少五年；學歷方面起碼具備中學會考五科及格，包括英文科在E級成績或以上。

申請人年齡須在十八歲半至二十七歲之間，男性須起碼身高一百六十三厘米及體重五十千克；女性則體高最少爲一百五十二厘米及體重至少四十二千克。

發言人說：「持有大學學位之申請人，假如超過上述年齡界限，惟尚未超逾三十歲者，則仍會獲得考慮。」

警方招募本地督察乃一項持續不斷的工作，警務處本年度共有督察職位空缺二百五十六個，其中大部份會保留予本地申請人。

發言人指出，警方最近經已簡化申請手續，以吸引更多本地人士加入督察行列。該等新措施包括申請人可用郵遞方式申請，以及將三天甄選期間減省一半。

以往任何投考警務督察人士必須親身前往警隊招募中心辦理手續，但在手續簡化下，申請人可用郵寄方法將申請表格交回。申請表可在各區警署、警察社區聯絡中心、警隊招募事處及各區政務處索取。

符合基本入職條件的申請人將獲邀前往灣仔警察總部參加初步面試。合格者會獲通知參加在黃竹坑警察訓練學校舉行的複試，爲期一日半。

在複試期間，申請人須接受多方面考驗，以全面評估他們的潛能及是否適合擔當督察職務。其後，申請人並須出席一項最後遴選面試。

發言人說，簡化申請手續使整個遴選過程時間及對申請人更爲方便，因而甚受投考人士歡迎。

鐵晾衫架飛墮 擊傷十歲女童
一名婦人帶署調查

（特訊）鯉魚涌太古城昨午發生高空墮物傷人案。一名女童途經泰山閣平台，突被一個從天而降的鐵晒衫架擊中受傷，警方經調查後將一名婦人帶走，受傷女童由母陪同送院。

現場爲鯽魚涌太古城泰山閣，昨午十二時半，一對母女途經上址平台，突有一個五呎乘九呎鐵做的晒衫架從高處跌下，女童不幸被擊傷。意外發生後，警方在場調查，在上址四樓某單位帶走一名四十歲姓黃的婦人調查，警方懷疑該晒衫架從上址外牆跌下。

傷者黃文欣，十歲，由母陪同送院，在敷藥後無恙已出院。

太古城昨午發生一宗高空墮物，一名女童受傷。

消防處向家長作呼籲 切勿反鎖子女屋內
火警死者半數死於家中

（港訊）消防處發言人提醒所有家長切勿將子女反鎖屋內。

發言人是就上星期日（四月十三日）在觀塘順利邨發生的一宗火警作出以上呼籲。在火警中，一名六歲女童被發現反鎖於屋內，而所有成年人均已外出。

他說：「這樣做將延遲消防員進入火場的時間。需知在這關乎人命的行動中，生死只繫於分秒之間。」

他表示，每年在火警中喪生的人士約有半數是死於家裏。

他說：「兒童的好奇心可能會帶來極大的麻煩，尤其是假若火柴或打火機是隨處亂放的時候。身爲家長的，應在適當時候教導孩子防火知識。但在孩子還小時，應將火柴及打火機妥爲收藏。」

他又說：「其實，家居發生火警，每每是由於未有作好預防措施，及消除火警的可能性所引致。」去年在私人住宅樓宇及公共屋邨發生的火警共三千一百一十四宗，一九八四年爲二千九百六十七宗。

酒後非禮少女 青年罰欵五百

（新亞社訊）一名十八歲青年，夜深在街上向一少女施以祿山之爪，日昨在南九龍裁判署受審，他坦白認罪，但對官解釋當時因醉酒所致，結果被判罰欵五百元，限一個月內繳交罰欵。

被告王劍偉，十八歲，被控四月十六日在油麻地砵蘭街非禮一名少女，被告直認不諱。

關於輪船 "WESTERN VENTURE"（Panamanian Flag）Admiralty Jurisdiction Folio 44 of 1986
招請投標

茲依據一九八六年三月二十一日香港最高法院頒發出售上述輪船之命令，招標依照下開條件求售該輪船（其一般狀況列下）：

（1）該船係按交付之日停泊於香港水域之「目下」及「所在」狀況出售，連同其機器、錨、鋼纜、索具、裝具、裝備及其他附屬品，包括水艙、潤滑油、及在交付時在船上已開用或未開用之粮食。並特別聲明所有船長及船員之私人物品（如有發現）不在出售之列。此外該船之出售並無其他羈轄。

（2）得標者不得藉詞錯誤或描述失當而廢除該宗買賣。

（3）不保證：

（甲）該船之適航性或狀況，或其他附屬品之狀況或對某特別用途是否適宜。

（乙）該船或船上任何裝備是否已適當或充份簽證認准，或任何看似已發出之證件是否現仍有效。

（丙）該船目前懸旗國家之有關當局，是否同意該船轉讓。

（丁）無線電及有關設備之所有主權。

（4）由於上述關係，投標人宜查詢一切認有必須知悉之各事，欲查看該船者，可向香港最高法院主任執達吏申請。

（5）有關該船之投標必須：

（甲）用書面寄交香港最高法院經歷司。

（乙）密封於信封內，其上寫明上列地址並註明"A.J. Action 1986, folio 44"字樣。

（丙）附有由一家香港銀行或在香港設有分行或銀行聯號之銀行發出之銀行本票或一家此等銀行簽認之支票。其銀碼爲投標價格百分之十（10%）抬頭人寫明「香港最高法院經歷司」並劃線註明"A.J.A. 1986, folio 44"

（丁）寫明直至一九八六年五月二十日不予撤回。

（戊）於一九八六年五月六日中午前送達經歷司，否則投標無效。

（己）寫明及以港幣付欵。

（6）經歷司是否接納最高或任何投標不受約束。

（7）如果標已獲接納，買價餘額必須於接納後五天內，以上述銀行本票或簽認支票之形式交付，否則已繳之百分之十按金將予沒收，在此情形下經歷司可將該船自由出售與其他任何人士。

（8）落選者可獲發還按金。

（9）投標人於一九八六年五月二十日仍未獲通知已中標者，可視該標已不被接納論。

（10）如該船在交付與得標人之前全部損失（或被保險公司認爲推定損失），此項交易作爲無效，而按金將由法院發還。

（11）中標人須負責一切費用，關稅，稅金或任何一切因購買或轉讓該船之支付。

（12）買賣交易完成後，中標人須負責遵守由海事處所作有關該輪之一切指示。

香港最高法院經歷司

一九八六年四月十七日

該輪之摘要如下（見附表）

NAME "WESTERN VENTURE" (FORMER NAMES) FLAG PANAMA
TYPE OF VESSEL Two hatch/hold diesel driven tween-decker with machinery and accommodation aft.
BUILDER Murakami Japan YEAR OF BUILD 1984
CLASSIFICATION N.K.K.; NS* MNS* CMS
SUMMER DEADWEIGHT 6,025 tonnes AT DRAFT 6.817m
G.R.T. 4,414.00 N.R.T. 2,197.00
CUBIC CAPACITY BALE 9,588.16cu.m. GRAIN 10,149.30cu.m.
HATCHES Two steel hydraulic CARGO GEAR 2X15t+2X20t derricks.
ENGINES 3,315 P.S.
LAST DRYDOCKED 15.05.85. SURVEYED C.M.S.

華僑日報主辦 醫務衛生署贊助 第十六屆兒童健康比賽
美國美贊臣大藥廠贊贈獎品及禮物

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係爲三歲至六歲之兒童而設，凡在香港、九龍及新界居住之兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可免費報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相一張，寄香港荷李活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上參賽證，俾屆時前往指定地點參加比賽。初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港，九龍及新界區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
①大道東鄧肇堅醫院	五月廿五日上午十時	六月八日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院	五月廿五日上午十時	六月八日上午十時
②油麻地炮台街賽馬會診所	五月廿五日上午十時	六月八日上午十時
新界各區比賽站		
①屯門安定邨友愛社區會堂	五月十二日上午十時	五月廿六日上午十時
②上水北區大會堂	五月十三日上午十時	五月廿七日上午十時
③荃灣雅麗珊社區中心	五月十四日上午十時半	五月廿八日上午十時半
④大埔大元社區中心	五月十五日上午十時	五月廿九日上午十時
⑤元朗大會堂	五月十六日上午十時	五月三十日上午十時
⑥沙田瀝源健康院三樓	五月十七日上午十時	五月卅一日上午十時

新界區決賽：六月廿一日上午十時假瀝源健康院舉行

（四）本屆比賽雖設九個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名，屆時前往該站參加比賽，例如粉嶺兒童可在上水北區大會堂比賽。至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加六月廿九日下午四時假座希爾頓酒店大禮堂舉行之全港總決賽。

（六）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：——

全港總決賽

冠軍：大銀杯一隻、禮券一千元　亞軍：銀杯一隻、禮券八百元　季軍：銀杯一隻、禮券六百元

各區決賽

冠軍：銀杯一隻、禮券五百元　亞軍：銀杯一隻、禮券三百元　季軍：銀杯一隻、禮券二百元

各區另設優勝獎九名，每名禮券一百元。

（八）報名參加比賽表格：請照各項填寫清楚，限參加者「一吋半」半身相一張，寄交香港荷李活道一一〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

（九）由校方代表學生集體報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡。

華僑日報主辦　醫務衛生署贊助

第十六屆兒童健康比賽

美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品禮物

報名表

參加者姓名：

性別：　　年歲：

出生日期：

出生證號碼：

住址（請寫明香港九龍或新界）：

電話：

家長：

家長簽名：

（請附寄參加者一吋半之半身相片一張，並於初賽時帶出生證及針痘紙或其副本）

日本七十餘年最具規模之衣車廠出品

眞善美

性能卓越之 DB-J706

皮褸・皮具・皮革・手袋・粗線

經銷處：
黃保華針車有限公司　電話：3-916768
梁鏞記針車行有限公司　電話：3-934211
鎧豐針車行　電話：3-7204295

華僑教育

加强輔導減少學生自殺傾向
輔導教師教學指引
教署一兩月內完成
梁文建謂教署非常關注學生自殺事件
希望指引提供更詳盡資料及明確目標

（特訊）教育署會在未來一、兩個月內，編寫完一份指引，並分發予全港中學的輔導老師，以便加强輔導效果，減少學生有自殺傾向的觀念。

教育署長梁文建昨日出席扶輪會週年頒獎禮後被記者問及對於最近數宗涉及中學生自殺事件發表看法時解釋，教署非常關注此類事件，故該署向來主張學校、教師和家長加强聯繫，以便更多了解學生對本身功課及家庭感受。

他補充謂：希望透過這些了解，減少不幸事件發生，研究學校整體活動是否符合學生需求。

經過一年時間就快完成一份提供給輔導老師的指引，希望能加强此方面工作。

他相信提供予輔導老師更詳盡資料及明確目標，以便加深對學生了解，如何進一步聯絡家長問題。（輝）

學生自殺傾向分析
主要來自家庭問題
楊梁恩美謂教署每年所處理輔導個案
學童自殺主要原因不是來自功課壓力

教育首席督學（學童心理輔導服務）楊梁恩美昨日出席城市論壇後表示，教署每年大約處理一千八百個心理輔導個案，其中只有極少個案有自殺傾向。根據分析結果，發覺學生自殺主要因多是家庭問題，其次是個人情緒問題，第三才是功課壓力問題，最後則是同學的影響。

她解釋：根據每個自殺案深入研究，發覺學生的自殺傾向不在於功課壓力，主要是因家庭方面的影響，甚至因缺乏家長支持或照顧下而有輕生之念。

她說：教署會將心理輔導指引簡化後重印，並派發予各家長參考，此外，家長亦要犧牲娛樂時間，照顧自己的子女功課，分担子女的學校壓力。（輝）

立法局議員伍周美蓮建議
輔導工作由班主任担任
將較學校社工事半功倍
心理學家何偉儀謂訓練學生責任感
提高內發學習興趣可消除壓力感受

（特訊）立法局議員伍周美蓮昨日在城市論壇上表示：由班主任担任輔導工作較學校社工會事半功倍，因爲班主任是接觸學生的第一綫，容易照顧學生學業以外問題，協助其減少各方壓力。

她認爲加强班主任制可分担學校社工的工作不足，亦可防止有問題學生出現意外，若果每個班主任有適當輔導，對學生的成長有助。

她建議每週班主任有一至兩節輔導課，直接與學生或家長溝通，了解他們的困難。雖然，教署由八二年開始逐年增加教師人手，不過，彼等只集中在語文教育工作，所以，並非在加人手方面，在輔導方面，可以平均分配予其他老師有空堂時間，以便自行輔導本班學生。

圖示：多位社會人士出席城市論壇討論學生所受之壓力是否過重問題。（本報記者攝）

她補充目前政府開放自修室時期較短，理應普及全年。在長遠而言，政府必須加速建校計劃，更要取消中三成績評核試。

教育心理學家何偉儀深信訓練學生責任感最爲重要。例如準時交功課，向自己負責，提高內發學習興趣等都可消除學生的壓力感受。

她說：目前學生的壓力來源全來自考試成績，及出來社會就業問題，同時，學生感到無自由及選擇下，其壓力便大。其實，學生的壓力有時是由老師轉嫁的，因爲過份集中成績的好壞，有忽略學生的均衡發展。

教署楊梁恩美督學指出：由於老師工作繁重，在校內輔導非由一人担任，全由校方安排，甚至全由輔導小組負責，個人認爲學生需要有人協助時，老師可指導其傾訴壓力感受。

如何鬆弛身心，安排要輔導次序等等。

她强調學校教師、社工和家長必須針對學生的壓力而作出適當的輔導。至於學生因功課壓力大而要找人補習問題，有時往往會導致反效果。

此外，目前全港共有五十三萬小學生和三十九萬中學生，只有一百八十間小學設有輔導主任，佔學校總數七成例。若果按市區及新界比例，輔導主任對學生分別爲一比三千以及一比二千，中學方面，目前四千名學生僅有一位學校社工，依然不成比例。

去年度教育署進行的三千二百宗調查個案顯示，小學生一般受到成績欠佳，情緒不穩以及學業中斷等問題所困擾。而中學方面則以中二年級的學生問題最多，女學生則爲十四歲，男學生則爲十六歲，這段期間大多有自卑、缺乏自信心，未獲父母諒解等個人問題，因而導致自暴自棄甚至離家出走。（輝）

四絃琴
謝師

應屆畢業的中五同學，快要學期結束了，有些同學，更開始籌辦謝師宴，會考未到，放榜尚遠，趁着好心情，趕快謝師樂一陣子。

謝甚麼師呢？謝中五的老師，謝教導他們怎樣在會考戰場上馳騁的老師。教員室內，任教低班的老師，知道會考班搞謝師宴，一片事不關己的表現，對，謝師沒他們的份兒。不過設若我也是任教低班的，我一定會感到不是味兒。

二十世紀九十年代的師生關係，已不比昔日甚麼春秋孔子時代，宋明書院制度等，老師能教上同一班學生二，三年，已是十分罕有的事，一般都是年年萬花筒似的換老師，我常常想，要謝師就可得任教高低班的老師都要謝，只謝會考班的老師，按理上總有點說不過去。

不要說初中的老師，除了授課外，還得面對學生生理上心理上踏入狂飆時期，輔導啟迪耗盡他們不少心血，就是初小的老師，訓練學生課上秩序禮儀也不是一樣費盡唇舌？總覺得這批老師教導學子適應上小學，習慣上中學，功勞是不少的，可是學生畢業了，誰會紀念他們？

閱報得悉猶太人有一個尊師的好習慣，大學生畢業後的首要任務就是往訪小學的老師親自邀請並致謝。這真是一項優良又值得保存的傳統。

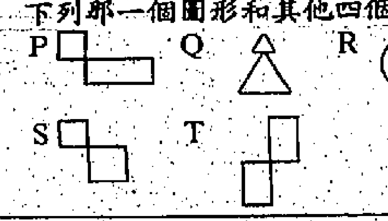
有時看見一些高年級的學生，對曾教過他們的低班老師視而不見，避打招呼，真感到學生勢利冷酷，一日爲師，終生爲師，我們的祖先，不是很着重尊師的麼？我們又該怎樣教導下一代？（海青）

學能推理練習
智慧社提供資料

數字推理練習十五
綜合練習

選出下列每題的正確答案，並在它的下面畫一橫線。

1. 下列五個數中，那一個與其他四個不相同？
A 4　B 9　C 16　D 25　E 40
2. 若P＞Q，下列那一個數最小？
A $\frac{Q}{P}$　B $\frac{P}{Q}$　C $\frac{Q}{P+1}$　D $\frac{Q+1}{P}$　E $\frac{Q}{Q+1}$
3. 12－△＝3，△－3＝？
A 12　B 9　C 6　D 3　E 0
4. 1是0.002的多少倍？
A 0.5倍　B 5倍　C 50倍　D 500倍　E 5000倍
5. 下列那一個數在$\frac{1}{3}$與$\frac{1}{2}$之間？
A $\frac{2}{5}$　B $\frac{1}{4}$　C $\frac{4}{7}$　D $\frac{5}{8}$　E $\frac{2}{9}$
6. 下列各數式中，那一個的值小於100？
P 100×10%　Q 100＋10%　R 100÷100%　S 100÷10%　T 100×100%
7. $60\times\frac{1}{A}=\frac{1}{2}$，A＝？
P $\frac{1}{120}$　Q $\frac{1}{30}$　R 100%　S 30　T 120
8. 若☆是由10至20的任何一個數，☆＋6一定是
P 等於10＋6　Q 等於20＋6　R 小於10＋6　S 大於10　T 大於20＋6
9. 下列各數式中，那一個是不對的？
P 3÷8＝3÷(2×2×2)
Q 1÷4＝(4－1－1－1)÷(2＋2)
R 7÷10＝7÷2×5
S 9×16＝3×3×4×4
T 2×3×4＝(3＋3)×4
10. 下列那一個圖形和其他四個不相同？



下列每題的三組圖形，在某方面是相似的，試把缺去的圖形選出來；並在它的下面畫一橫線。

11.
第一組：△□　☆□△　☆
第二組：□☆　△☆□　△
第三組：☆△　?　□
A ☆△□　B □△☆　C △□☆　D △☆□　E ☆□△

12.
第一組：●□　●△　●☆
第二組：■△　■☆　■□
第三組：●☆　●□　?
A ●☆　B △●　C ●□　D ●□　E ●△

13.
第一組：○▲○　△　○○
第二組：□●□　○　□□
第三組：☆■☆　?　☆☆
A ■　B ○　C △　D □　E ☆

14.
第一組：▽○　○□　□▽
第二組：○□　□▽　▽○
第三組：□▽　▽○　?
A ○□　B □○　C ○▽　D ▽□　E ▽○

15.
第一組：○○　●●　◉◉
第二組：□□　◆◆　◼◼
第三組：△△　▲▲　?
A ▲　B △　C ▲▲　D △▲　E △▲

答案：①E ②C ③C ④D ⑤A ⑥P ⑦T ⑧S ⑨R ⑩Q ⑪B ⑫E ⑬D ⑭A ⑮C

十四私立專上院校
明日開始聯合招生
聯合入學試五月卅一至六月舉行
台灣各公私大學認可是項考試成績

（港訊）珠海，廣大，香江，聯大，華僑，德明，清華，遠東，能仁，平正，信義宗，遠仙，華商及華夏等十四專上院校，將於五月卅一日及六月一日兩天，在九龍亞皆老街珠海書院舉行聯合入學考試。又台灣各公私立大學均認可上述考試成績，考生志願赴台升學，如成績達到其規定標準，即可獲得取錄，赴台升學。

本港每年平均均有一千五百人經過上述考試取錄，獲得赴台升學。

根據十四專上院校聯合招生委員會指出，聯招報名日期自四月廿二日起至五月十七日止。報名地點：珠海書院等十四院校。

投考資格：凡具左列資格之一者得報名投考：

（一）六年制（或三，三制）中文中學高中畢業。

（二）五年制中英文中學畢業經在校修業一年（須取得正式證明書）或在各大專學校先修班（預科）結業者。

（三）五年制中英文中學畢業曾參加會考或中文中學高中肄業二年以上及自修一年者，得以同等學歷報考其取錄名額，不超過總名額百份之二十。

考試科目：

甲組：（理工科各系）公民，國文，英文，數學（高等代數，解析幾何，三角）物理，化學六科。

乙組：（文科各系）公民，國文，英文，數學（高等代數，平面幾何，三角）中外地理，中外歷史六科。

丙組：（理科生物學系）公民，國文，英文，數學（高等代數，解析幾何，三角）化學，生物，物理七科。

丁組：（商科各系）公民，國文，英文，數學（高等代數，平面幾何，三角）中外地理，中外歷史六科。

報名手續：

（一）填報名二份；（二）繳驗學歷證件正本及身份證（正反面）副本乙張；（三）繳交最近半身二吋相片三張；（四）體格檢驗表（須自行貼相片於表上由本會指定醫生檢驗）；（五）報名費港幣壹百叁拾元，體格檢驗手續費四十元，取錄與否概不發還；（六）領取准考證，考試時必須携證入試場。

又各院校學什費獎助學金暨轉學等另詳見各該院校招生簡章。考生報名時可獲發給台灣公私立大學各院系簡介資料，俾便作選取志願參攷。

正誤

本版昨日刊出之「港大學生會調查，對新任校長期間」一文，「間」字應爲「望」字，手民誤植，特此更正。

教育一週
校董會的僱主地位質疑
吳秋霖

一、僱傭條例的作用

整本中學或小學的津貼則例都沒有說明當學校要縮班或結束時對員工的安置或賠償的責任問題，在教育規例裏亦沒有列舉。但按照僱傭條例，有關僱主的釋義，那是指訂立僱傭契約。僱用他人爲僱員之任何人士，及獲此等人士正式授權之代理人，經理或代管人。根據以上釋義，學校校董會自然爲學校員工之僱主，如果員工的薪酬每月不超過九千五百元（較舊資料），例如文憑教師薪級，相信主要二方除受津貼則例及教育規例有關遣退或終止合約，或不續約之規定外，員工的福利與權益亦受僱傭條例所保障。

二、校董會不是唯一的僱主

從形式上看，校董會是學校員工的僱主，但津校員工的僱用條件、薪酬、陞降、福利等各種制度都是政府（教署）規定或由她作最後的決定，所以從實際的關係上，津校員工的「大老細」是政府而不是校董會。至底限度，校董會並不是他們唯一的僱主。政府與員工既有實質性的僱傭關係，則政府是不能借口逃避僱主的責任，把一個根本沒有權力去給予員工任何福利的校董會作爲勞方的唯一僱主，使勞方在爭取福利和維護權益時找不到真正的對象，而放棄應有的權益。

三、因縮班受影響教師的權益問題

按照僱傭條例第三十一B條（一）所載：爲執行本部之規定，僱員如完全或主要由於下列情況而被解僱，即視作因裁員而解僱——（B）僱主已將或擬將僱員所受僱工作之場所由港島遷往九龍或新界；或由九龍或新界遷往港島或（C）該業務對僱用某等僱員在受僱之場所從事某類工作之需求已告停止或縮減，或預期會停止或縮減。按照上文的解釋，學校因縮班而裁減教員，或學校停辦（結束）需要解僱員工，或終止聘約，雖然教署安排有關人等調校，符合僱傭條例第三十一J及第三十一C條之規定（按：即是員工沒有損失），員工甚不得作爲被解僱而對僱主提出遣散費之要求；但如果調校是由香港調到九龍或新界，又或由新界、九龍調到香港，就算所調的學校是由同一校董會（辦學團體），也不能視作理所當然。雖然，受影響的教師對教署的安排有權接受或不接受，但當教師最後無從選擇時，教署或校董會均不須負上任何責任。換言之，教師因此而遭受的損失得不到應有的補償。

四、是否存有不公平宜加檢討

由縮班調校的情況看，一切的安排顯然是由教署作主，不是由校董會作主。綜合所述，亦都看出教署與校董會的地位，對勞方而言是很難清楚界定，結果導致員工福利受到忽略，應享的權益亦無法保障，這是對勞方有不公平的，有關方面宜加檢討。

萬餘名中小學生需往別邨求學
計劃建校改建公屋
順天邨居民表不滿
空地後斜坡不加鐵欄兒童常翻滾跌傷
附近空地堆滿垃圾發出臭氣中人欲嘔

（特稿）古時文人形容老百姓對當局措施表示不滿，以一句「怨聲載道」來描述，而今放諸九龍順天邨的居民身上，他們可以用一句「怨房屋署載道」來形容，是最恰當不過了。

順天邨居民的怨憤，假如你昨天有份參加出席他們舉行的「順天邨互委會關注學校用地記者招待會」，你便可以體驗個中的滋味。

這因爲居民對於影響邨內二萬多名適齡學童的學校興建計劃，竟然改爲興建三幢公屋，深表不滿，再加上他們平時不斷指責房屋署背信棄義，昔日許下諾言會爲邨內興建康樂設施，却無一兌現。因此這也難怪密麻擠滿記者招待會上的居民及代表，向記者大吐苦水，宣洩他們民憤民怨時，聲震戶外，驚動巡警在門外把守，以防萬一。

房屋署宣佈打算將順天邨興建學校的空地，改爲興建三幢公屋，使邨內並無學校的順天邨二萬多名中小學生，需要往別邨求學，居民認爲這會浪費他們寶貴時間和金錢。

原本用作興建學校的順天邨空地，面積廣闊，當局目前暫時將它改爲邨內居民休憩遊樂場所，但怨氣衝天的居民，於昨日舉行記者招待會後，帶記者到現場看實情時，指出諾大的一片空地，祇有草皮，甚麼設施也沒有，而且空地後斜坡，又不加上鐵欄，使頑童爬高爬低玩耍，不僅翻滾跌傷，時有所聞。

居民代表及一些同出席招待會的區議員指出，順天邨是全港租金最貴的，但設施却是最不足。

怨言滿口的互委會代表及衆多居民，還有一項未有向記者宣洩，但記者昨日往採訪時，却體驗到的，這就是假如邨內學生要往彩虹或坪石邨求學時，途中必須經過一度架空天橋下面，而在搭車經過時，隨風飄來一股臭氣熏天的氣味。這股異味，奇臭難當，中人欲嘔，不僅索入兩味，包保有半小時有不適的感受。車內乘客指附近一大塊空地堆滿垃圾多年。

記者還是成年人，已發覺很難捱這股臭異味，相信小學生每天返校及放學時，有兩次機會嘗試接觸這股氣味，對他們身心的影響，亦殊非輕的，這亦難怪順天邨的家長們，怨聲載道了。（區）

（上）房署以前宣佈將興建學校，而今有意改建公屋的順天邨空地，目前改爲臨時休憩場地，但偌大一片空地，祇得眼前所見的數張石櫈。（中）邨民代表偕記者實地視察。（下）空地另一邊爲陡急斜坡，孩童喜爬玩，圖中兩箭咀所指，居民表示憤見。（本報記者攝）

免費普通話每日一分鐘
熱線電話：3-816186 3-816763（內容每週刊登一次）

香港普通話研習社撰稿 華僑日報教育版主辦

第一百一十八講——在圖書館（三）

1. Liù nián qián zhèli quánbù diànnǎo huà.
六年前，這裏全部電腦化。
2. Rúguǒ, wǒ bùhuì cāozuò zhè xiē diàn nǎo, bùshì làng fèi le suǒyǒu de zīyuán?
如果，我不會操作這些電腦，不是浪費了所有的資源？
3. Shì a! suǒyǐ, nǐ yídìng yào xué huì kòngzhì tāmen.
是啊！所以，你一定要學會控制它們。
4. Kànlái, wǒ yào kèfú hàipà diànzǐ yíqì.
看來，我要克服害怕電子儀器。
5. Diàn nǎo huì shuōhuà de, rúguǒ nǐ bùhuì, tā huì jiāo nǐ.
電腦會說話的，如果你不會，它會教你。
6. Zhēn de?
真的？
7. Nǐ bù xìn? Kàn, zhǐ yào nǐ hǎn jiùmìng, tā mǎshàng shēn chū yuán shǒu.
你不信？看，只要你喊救命，他馬上伸出援手。
8. Ā! Tǐng yǒu qù de, tā gēn wǒ wán ne!
啊！挺有趣的，他跟我玩呢！

DARLING BABE NURSERY 小親親幼兒園
DARLING CHILD KINDERGARTEN 小親親幼稚園
CHINESE & ENGLISH SECTIONS 中英文部

聯合招生

班別：幼稚高班——五歲至六歲
幼稚初班——四歲至五歲
幼兒高班——三歲至四歲
幼兒低班——二歲至三歲
英文下午班——三歲至六歲

簡章備索

小親親幼兒園Ⅰ 太古城邵陽閣地下 電話：H—683933
小親親幼兒園Ⅱ 太古城隋宮閣地下 H—670866
小親親幼稚園Ⅰ 太古城齊宮閣地下 H—670912
小親親幼稚園Ⅱ 太古城銀星閣平台 H—680366

香港普通話研習社
（創辦於1976年註冊不牟利的推廣普通話團體）
社址：九龍彌敦道719號銀都商業大廈⑦⑧⑩⑫樓
香港灣仔軒尼詩道300號中邦商業大廈4樓A室
報名處：九龍彌敦道719號⑦樓星期日10至4時照常辦公
香港灣仔軒尼詩道300號中邦商業大廈4樓A室

普通話課程 1986年4,5月份

上課地點	課程名稱	開課日期	上課節數	星期	時間（下午）
旺角彌敦道719號銀都商業大廈7樓	初級班	4月21日	15	一	8:10—9:40
		4月26日	12	六	4:45—6:45
		5月1日	12	四	6:00—8:00
		5月4日	15	日	10:00—11:30AM
		5月6日	15	二	8:10—9:40
	中級班	★4月24日	15	四	10:00—11:30AM
		★4月24日	15	四	3:40—5:10
		4月26日	12	六	2:30—4:30
		5月1日	15	四	8:10—9:40
	高級班	5月1日	15	四	8:10—9:40
軒尼詩道300號中邦商業大廈	貿易班	5月3日	12	六	2:00—4:00
	中級班	4月25日	15	五	8:00—9:30
		4月26日	12	六	2:30—4:30
		5月6日	15	二	8:00—9:30

各級課程 簡章備索
有★者爲姊妹班，進度相同，可任擇時間上課
特約公司，社團新班，歡迎來電查詢
文憑班高班5月6日開課（星期二晚7:30—9:30）
查詢電話：3-917370 5-8336282

STTC SPANISH TUTORIAL & TRANSLATION CENTRE
西班牙文課程
初級班至GCE "O" LEVEL 章程備索
星期一至五 朝九晚九
尖沙咀加拿芬道40號8字九樓（政務署樓上）
電話：3—679916

加拿大多倫多市
聖類斯地利亞中學 主辦
加拿大升學講座
日期：1986年4月27日（星期日）
時間：上午10時30分至12時30分
地點：地利亞修女紀念學校（太古城）香港太古城太豐路
講座內容：①介紹加拿大高等中學升學概況、住宿及簽證等。
②介紹由渣打銀行提供之「海外升學金」計劃，以協助經濟上有需要之學生。
③由校方負責人即席解答有關加國升學問題。
歡迎參加，費用全免
預留座位請電5-681134
註：本校由香港聖類斯教育機構及地利亞修女紀念學校聯辦，將於本年9月開課，現招收第11至13班新生，歡迎索閱簡章。

加、英、美、日、澳—升學
加拿大、英國、美國、日本、澳洲各中學（招收7至13班、G.C.E."O"及"A"LEVEL）大學（文、理、商各科系）及專科學校現接受86年入學申請。
加拿大 HIGH SCH G7-G13, UNIVERS B.A.M.A. PROGRAM
加拿大安大略省教育局核下中學
(OVER 60 Schools)
• University of Ottawa
• Southern Ontario College
• Scarborough Christian School
美國 HIGH SCH G6-G12, UNIVERSITY B.A.M.A. PROGRAM
(OVER 100 Schools)
• Ohio College Association
• University of San Francisco
• St. Johnsbury Academy
英國 G.C.E. "O" & "A" LEVEL, BUSINESS & B.A. PROGRAM
• University of Evanville.
（美國大學在英國之分校，不需TOEFL成績，可轉往美國）
• Greylands College (OVER 85 Schools)
＊輔導學生申請進入政府及私立學校，並代辦美加澳移民學生簽証，安排膳宿各項手續。
＊並代辦中國大陸自費學生出國升學手續。
海外留學導教中心
九龍彌敦道655號胡社生行1507室
電話：3-913486-8，3-968078
九龍尖沙咀東區麼地道好時中心915室
電話：3-7221141-3

加拿大公立溫哥華社區學院
VANCOUVER COMMUNITY COLLEGE VCC International Education Services
招收本年度九月份八七年一月份新生
高中及大學一、二年級文理各科課程（可直升美加各大學）及英文專修科
駐香港聯絡處（由即日起至本年六月十五日止）
地址：香港皇后大道中廿七號余道生行二樓一〇二室
辦公時間（公衆假期除外）
星期一至五：上午十時卅分至下午六時
星期六：上午九時至下午一時
電話：五—八一〇四〇〇六
資料備索，歡迎垂詢

立案哥林比亞電腦無綫電學校 招生
分類速成電腦科及無綫電實物函授科，隨時報名上課
電腦語言程式全科（英國NCC專利課程）
電腦技術工程全科 COMPUTER ENGINEERING COURSE
無綫電及彩色電視電子工程全科（日夜新班）
電腦速成科PFS.WORDSTAR.SPELLSTAR.VISICALC.LOTUS123
旺角砵蘭街368太子站金都商場後面電話807806—803804歡迎到校參觀

本港新聞

商販問題交流會上多人提意見
小販隊携防衛武器
建議遭販商齊反對
陳若瑟稱區議會成立販商委員會是時候

（特訊）市政局議員陳若瑟建議將市政總署一般事務隊分成兩類。一類是携有防衛武器，可作自衛之用。第一類則沒有配佩武器，但需要受特別訓練，有效管理小販事務問題。

昨日在南區一個商販意見交流會上，陳若瑟就市政局販商報告提出多項建議，他首先希望各區議會均可以成立一個販商事務委員會，成員包括來自市政局，區議會，區管會，市政總署之職員，而執行機構即由該區市政署人員負責。

他補充指出，區議會過去一直不想組織販商委員會，希望以後再別存有此項倒退想法，同時這由於地區性的需要，和市政局首次將權力下放，所以值得考慮。

他又指出，一般事務隊是負執行小販政策，但一向以來成績都未獲讚賞，並常遭批評，這種原因是可能由於他們薪酬不高，教育水平不高，而且他們又常在危險的「處境」工作，因過去常有小販管理隊被襲的紀錄。陳氏建議提高一般事務隊待遇及入職學歷。

故此陳氏建議一般事務隊應有危險津貼及可以携帶防衛性武器出巡。這方面可以分類爲兩種，無配帶武器者則需要受特別訓練，有配帶武器者可專責對付非法無牌小販。

與此同時，在場的販商人士對此建議大表嘩然，深表不滿，並指出這樣小販不也容易遭受襲擊，其生命安全將受嚴重威脅。

另方面，南區市政總監羅宏道在會上指出現時南區共有五個街市，分三大二小，區內無牌小販估計約有四百個，有牌小販近二百個。

目前南區無牌小販擺賣黑點集中在華富邨，鴨脷洲等多個地方。而南區共有四隊一般事務隊，分日間及晚間當值。

非九小販商聯會秘書陳鋼如在會上表示，籠統來說，該會是接受市政局販商報告。他們同業間在去年底至今每會就此問題進行過商討，稍後會向市政局販商小組提交意見書。（俊）

美化東區齊畫開幕禮，左起：鄭蘭香、梁成、岑才生、胡法光、丁毓珠、方心淑主持剪綵儀式。

觀塘區青少年暑期活動
接受撥款申請
鼓勵以寮屋臨屋兒童爲主要對象

（特訊）觀塘區內團體現可申請撥款，在今年暑假舉辦青少年活動。

一九八六年觀塘區青少年暑期活動統籌委員會主席楊錦珍說：「任何活動，只要能配合今年的主題「關心社會，認識香港」，便可向統籌委員會申請撥款。」

她說：「申請撥款的活動主要對象，應是區內六至二十四歲的青少年，而舉辦日期則要在七月一日至九月十五日之間。」

英皇御准香港賽馬會今年共撥款三十四萬六千元，供觀塘區舉辦青少年暑期活動。

統籌委員會於上次會議上決定，將大成撥款資助青少年發展及社區服務計劃，三成資助康樂消閒及康樂活動，餘下一成則作爲宣傳推廣之用。

楊錦珍補說：「我們鼓勵舉辦更多活動，對象以寮屋及臨屋區及外展社工所服務的青少年爲主。」

統籌委員會已將撥款申請表發送區內團體，申請截止日期爲四月三十日（星期三）。

任何團體如未收到申請表，或想詢問進一步詳情，可以撥電三一四一六三二五（內線三九一）與觀塘政務處聯絡。

統籌委員會於去年暑假共資助四百多項青少年活動，參與人數達十萬。

衛生顧問提呼籲
注重食物衛生
避免傳染疾病

（港訊）文康市政科衛生事務顧問白禮醫生呼籲：不潔或不衛生的食物及食水可引致食物傳染病，故市民應採取必要措施，以確保所有進食的食物皆無變質及無受到染污。

炎夏將至，市民應採取一切預防措施，避免食物中毒及感染霍亂、痢疾、傷寒、濾過性肝炎等腸道傳染病。

白醫生希望市民在家居進食時能緊記下列各點：

（一）保持廚房清潔；

（二）煮食前先洗手；

（三）食用及進食潔淨而合乎衛生食水及食物；

（四）使用潔淨煮食器具；

（五）未立即食用的易腐爛食物，要貯存雪櫃內，而雪櫃內已煮熟及未煮熟的食物應分開貯存；

（六）在煮食前始將冷藏食物解凍；

（七）不可用剛斬切完未經煮熟食物，特別是生肉和生雞鴨的刀和砧板；斬切已煮熟的食物；

（八）將食物尤其是肉類徹底煮熟，始可進食；

（九）煮熟的食物須趁熱進食；未經加蓋，不可將食物放置太久；

（十）把放置過夜的食物放進雪櫃，剩餘的食物須再煮透後始可進食；及

（十一）垃圾及廢物應放進有蓋容器內，以待處理。

工商股市 錢良
「愛美高」暗渡陳倉

目前本港股市的形勢，可以說得上是瞬息萬變。大市雖自調整後，出現有力的反彈，市場積蓄反彈之力，直衝千八，走勢奇佳。正當「一八二〇」指日可待時，大市又再調整，不過，壓力未能構成威脅，大市雖然略爲跌破了千八，仍可以維持在千八的水平附近浮動。

港元的回穩，加上了接連出現收購消息，這對於大市的推進、活躍，大有幫助。

在上週收市後，「華人置業」的收購戰又出現了一個新局面。「愛美高」經過了連日來的部署後，發表了一項聲明，每股出價十八元，從若干華人置業股東手上，購入了一百三十六萬八千五百股的「華人置業」。並同意保持每股十八元的價格，向「巴仙拿」購入其手上的七百一十萬二千四百股的「華人置業」。

從此之後，「愛美高」將持有約爲百分之四十二點八的「華人置業」股權。

「愛美高」從來手上完全沒有一股「華人置業」的情況下，先行出價每股十六元五角加入收購戰，其後，才慢慢的向華人置業的股東入手，以每股十八元之數，收購了百幾萬股，又再暗中與「巴仙拿」達成協議，購得其手上的「華人置業」股權。

這一着「明修棧道，暗渡陳倉」，果然高明，如今，「愛美高」已取得了約百分之四十二點八的「華人置業」股權，而其面對收購對手，只爲「司馬高」和「華人置業」的其他股東而已。

過去，「愛美高」給股民的印象，乃是參與收購戰中，分一杯羹，獲得甜頭後，便告引退。然而，今次看來是需老爺上轎。

由於這一個情況的出現，使股民對於大市的推進又再充滿了信心，信心入市的情況，在今天大市重開的時候，估計便出現，千八水位又再出現，值得留意收購消息的連續出現。

內政部次官答覆國會議員詢問
立局國籍法三要求
英政府短期內回答
外務次官謂中英關係發展極佳

（特訊）英國內政部次官沃丁頓亦以書面答覆國會下議院工黨議員比利問題，他指出，目前英國政府仍未就本港立法局非官守議員就國籍令草案所提三項要求作出決定，而他希望能在短期內將決定公布。

另方面，在答覆英國國會下議院工黨議員羅恩布朗問題時，專責處理香港事務的英國聯邦及外交事務部次官李連登以書面表示：中英兩國關係發展相當良好，英女皇將於今年十月官式訪問中國，而中共總書記胡耀邦即會在今年六月訪向英國。

李連登說：兩國就多方面的問題交換意見，在雙方合作和對中英聯合聲明的執行方面，亦發展得很好。

美化東區齊畫漁灣會堂舉行
傷健兒童共創藝品
齊心同繪彩色世界
胡法光稱加深傷健彼此良好關係意義大

（特訊）無論是否懂得繪畫的人，其實也一樣可以在紙上塗塗抹抹，也許並不能表達形象的寫實，卻是一個啓發靈活思想與天才的好機會。像昨午在東區漁灣社區會堂舉行的「美化東區齊齊畫」，三十二名傷健兒童，本來就不是畫家，但他合作的一幅「彩色世界」，就展示了他們在藝術方面的才能。

「美化東區齊齊畫」是東區「展能藝術節」的揭幕活動，由東區區議會、東區文藝協進會與東區政務處合辦，昨午假漁灣社區會堂舉行揭幕剪綵禮。立法局議員胡法光在致詞時稱，是次活動以藝術作爲傷健人士的交通媒介，可以讓他們互相體諒，認識，從而積極發展社會意義。

參加這項活動的三間學校分別是啓聖學校、嘉諾撒達言學校及皇仁書院，各校派出學生共三十二人，他們在一塊八乘三十二呎的壁板上，繪畫一幅「彩色世界」。

「彩色世界」中，繪劃的內容有是幻想的，有生活所體驗的，也有些是表達愛心的意識存在的。三十多位同學只在上週日的下午及昨日的兩小時之時間內，在壁板上利用乳膠漆和塑膠彩，一筆一點的發揮創作熱望，把個人心靈所屬，思想所得，無拘無束地展佈於板上。

當然，他們事前已先達成「協議」，做好草稿而後分頭繪畫，完成後再拼在一起。

學生的導師李梓良表示，在繪畫過程中，他盡量保持一個旁觀者，只從旁指導，好讓他們能夠在畫的過程裏，學到怎樣一同合作，參與到完成。這點亦正如展能藝術節的目的一樣，協助傷健人士共同發掘藝術潛能和創作力，並藉着藝術作溝通媒介，加深彼此間的了解和認識。因此，爲了這點精神，犧牲一段時間，倒是值得的。

昨日主持開幕典禮的嘉賓，包括立法局議員胡法光，東區區議會主席岑才生，東區政務主任梁毓成，香港特殊學校議會主席方心淑，東區文藝協會主席丁毓珠和香港傷殘青年協會執行委員會主席鄭蘭香。其中岑才生與丁毓珠更即席揮筆，爲壁畫加深色彩。

核幅作品稍後會牢釘於漁灣社區會堂之外壁，以作紀念。（綺）

東區區議會主席岑才生與丁毓珠即席爲壁畫加添一點色彩。

裘皮拍賣今續舉行
水貂公皮最受歡迎

（特訊）由中國土產畜產進出口總公司在港主辦的第三屆中國裘皮拍賣會，昨日在灣仔香港展覽中心舉行。

大會發言人林志坤表示，今次拍賣的裘皮價比估價高出百分之三，其中約有百分之五由於價錢不合收回，但類，級別等均與上次的貨品不同，故很難作出比較。

他表示，今次拍賣的五十三萬多張水貂皮中，公皮和母皮各半，而昨日已賣出百分之九十五的公皮。

在昨日的拍賣會中，最貴的一條水貂皮爲二百五十元，等內皮平均價爲一百卅三元一條，約將等外皮（次級皮）計算在內，則每條水貂皮的平均價爲一百廿六元。在拍賣的水貂皮中，等外皮佔六成，水貂皮顏色共五種，以黑色和白色爲主。

出席拍賣會的裘皮八成是來自日本港，其餘則來自日本、韓國、歐洲等地。

今次拍賣的裘皮，主要是來自中國黑龍江、山東、河北、大連、江蘇等產區的水貂皮。除水貂皮外，拍賣的裘皮並包括二萬多張黃狼皮及二千多張紫貂皮等。

買家於十七日至十九日一連三日看貨。而昨日及今日則舉行拍賣，時間由上午九時至下午六時。

今次拍賣會由丹麥裘皮拍賣協會提供技術協助，並由香港德信行有限公司，香港協聯佑值及拍賣行協辦（積）

政府發表二月統計數字
製造業手頭訂單增
就業人數減少與新年離職有關

（港訊）據政府統計處昨日發表調查結果顯示，一九八六年二月製造業機構的手頭訂單平均數量（按月計算），比前月份有所增加。金屬製品和電機及電子製品的訂單數量有顯著增加，而衣着行業則有輕微增加。其他製造業的訂單數量變動很少。

與前月比較，大部份製造業就業人數減少，這是由於有些工人在農曆新年前後離職所致。

所有接受調查的製造行業薪金總額及每人平均收入均大幅度下降。主要原因爲大部分機構於一月發放年底花紅及雙薪。

建造業機構僱用的人員數目下降，但是，建造業的每人平均收入則有增加，這是由於一些機構於二月發放年底花紅。

在服務行業方面，薪金總額及每人平均收入有顯著減少，這是由於在一月支付花紅所致。

此項調查包括製造業二百家規模最大的機構和建築業暨選定服務行業五十家規模最大的機構，選擇此等機構是以在一九八三年三月時僱用人數爲準則。

統計處發言人說，由於這些調查對象並非根據隨機抽樣辦法選定的。有關變動幅度的資料未必反映出整體經濟狀況，但亦會是有關變動趨勢的有用指示，以迅速評估經濟的短期發展。

一九八六年二月份的調查報告，現已在中區郵政總局大廈政府刊物銷售處及啓德商業大廈政府統計處刊物銷售處櫃枱發售，每本一元五角。

有關這項調查資料可向統計處工業生產統計組查詢，電話爲三一七二二二八五四。

旅協會海報獲國際殊榮
獎勵優良旅遊宣傳設計

（特訊）香港旅遊協會最近參加在柏林舉行之國際旅遊展，其彩色海報獲積克出版公司致贈銅牌獎。並由該公司東主根德胡華在展會頒獎典禮上，向香港旅遊協會駐法蘭克福主任約翰．華漢拉素致贈銅牌。今年旅遊比賽，並無金牌選出，只有兩面銀牌，分別由與地利旅遊局及德國曼海姆市運輸會獲得。

在過去十七年，積克出版社爲獎勵優良旅遊宣傳設計，乃設立這些榮譽獎牌頒給國際旅遊展參加單位。比賽類別分有海報，目錄及廣告。今屆頒出金、銀、銅牌合共十七面，參賽作品共四十二件。

漢華拉素事後接受訪問指出，香港參加者在此展會能夠建立新關係及鞏固舊有歐西商業伙伴友誼，這是十分成功云。

作爲旅遊業務促進，香港旅遊協會在柏林舉行「香港會」，招待來自世界各地旅遊業人士，很多生意亦藉此機會洽談成功。來自香港的有四十位旅行社及酒店業人士，成爲太平洋區彭鼎盛陣容。

漢華拉素謂西德是香港旅遊第四重要市場，僅次於英國、美國及日本。而且展望今年西德旅客會增加百分七。去年約有八萬德國人在港渡假。

香港在國際旅遊展致力吸引外國遊客，特別強調美元疲弱；到此間遊覽十分廉宜。同時亦指出香港有很多優點，例如食品精美，良好體育設備，優良會議設備及交通方便。

國際旅遊展參展單位有一一三七，來自一四二國家及地區，今年展會是二十年來最大，進場遊客超過二萬，來自約一百個國家，足見此展會在國際聲譽日隆。（強）

許家屯先睹初稿
未違反法理程序
黃學海稱港人須了解中共政制

（特訊）對於日前許家屯先睹基本法初稿風波，國際事務協會主席黃學海認爲只是部份港人未深入了解中共政制而小題大做。他指出，根據國際組織法，在同一個國家的憲法，或自治行政區的「政治藍圖」（即基本法結構），由起草到完成，通常都經過三個程序，（一）初稿的擬定——應該是由政府的專家負責執行；（二）討論和修正——是屬於國會或修憲小組經過辯論後應否增減，（三）宣佈法定的日期——照例應該經國家最高元首批准後隨即公佈。

香港基本法的初稿亦即第一個程序，理應由國務院，港澳辦公室和外交部三方面的專家去負責擬定，至於討論和修改的第二個程序是基本法草委會可以發揮他們的功能，反映初稿不足之處，提正修正的藍圖，事前更應廣泛和諮委會聯繫，甚至應該深入民間各階層搜集資料，最後一個程序當然交由人大通過然後宣佈法定的日期。

黃主席謂許家屯既然是中國政府高官，兼且是基本法的草委副主任，再加上一個不爲一般人注意身份，即中國共產黨港澳事務委員會第一書記，先睹藍圖的初稿並沒有違反法理的程序。（強）

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限升（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

多寶齋畫廊
清代書畫展
盤點特價發售
由4月14日起至30日
掛軸每件由300元起
灣仔軒尼詩道173號壹樓
電話：5—757492

香港隱形眼鏡中心
全港獨家選用二合一柔軟隱形眼鏡
科學家多年不斷研究、改良、取長捨短，發明了一片兼具軟鏡和硬鏡優點於一身的鏡片，名爲二合一柔軟隱形眼鏡（2-IN-1 SOFT CONTACT LENS）。它既有軟鏡的優點，例如：容易適應、舒服自然，不怕風沙、不會脫落。又兼具備硬鏡的好處，例如：視野清晰、近視不再加深、不易沾污或損壞、持久耐用。二合一柔軟隱形眼鏡特別適合於缺少淚水、眼分泌物多，睡眠不足，愛好運動，經常化裝女士，及討厭戴有框眼鏡架之人仕。
隱形眼鏡學家 胡漢權
全港始創規模最大之專科隱形眼鏡驗配機構
香港總中心 5-248583 中環恒生銀行大廈1607A室 上午十時半至下午二時
九龍分中心 3-7212823 尖東國好時中心208-209商場 下午三時半至晚上七時
星期日及公衆假期港九休息

德林義肢復健器材公司
義肢
油壓氣壓式免帶義腿 免帶式電子義手 電動及輕便型輪椅
地址：九龍彌敦道760號 東洋大廈八樓19室
電話：3-815298 3-815299

徵求廠家存貨
永安祥集團公司徵求大量廠家存貨，類別如下：
（一）男女服裝類
（二）音響器材類
（三）家庭電器用品
（四）男女運動鞋類
（五）雜洋什貨類
有意出售請電H四三〇三〇三洽

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

沈餘生中醫師
浙江 周憲章夫子授 靜坐氣功
上海 秦伯未夫子授 方脈中藥
湖北 余一清夫子授 針灸推拿
旺角太子道一五〇號至一五二號太子商業大廈六〇四室（地鐵太子站口）電話預約應診 3—811709・3—812668

歐洲 七彩噴水池
總代理：通惠電業公司
香港高士威道2-6號

中醫陳賽香博士臨床實驗結晶
數十年 頭痛特效藥
祛風歸地丸

水咳止露日福氏賓
BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE
百部洋行總代理
福日露立止劇咳

政府註冊中國氣功科學研究協會主席
林菁主理
名家氣功
電視示範
無綫亞洲電視多次專訪亞洲早晨示範林菁醫師治病強身中國名家動靜太極鶴翔樁氣功外氣發射功近視哮喘胃肝心衰弱一切慢性病奇效學功或最新氣功信息儀治療有學氣功錄影帶售彌敦道525號寶寧大廈A座505室・油麻地地鐵口出③300651

名震中外 相命最準
確知命理掌相風水姓名能轉禍爲福
名師 鍾應堂 相命家
儒家秘學、擅論終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽元、禍福、判斷獨到、指點前程、接批中外命書。
寓彌敦道227號五樓C座，近新樂酒店。佐敦地鐵站上 預約電K665528

美容整形
東京美容整形中心
葉式凝博士創辦
地址：澳門二龍喉38號二龍大廈
電話：八四九〇九

特快移民
即入籍・正式領取證件一切合法・專爲香港、台灣、東南亞各國有意特快移民者辦理・歡迎親臨詢問
荷蘭・葡國・巴西・阿根廷・墨西哥・中美洲各國・南美洲各國・美國・加拿大・澳洲等
代持大陸雙程證者辦理移民
並辦理學生留學手續：英國、加拿大、美國
歐美移民有限公司
自置物業・保證忠誠
九龍彌敦道221號佐敦大廈一樓
電話：3—7239183 3—7236300
TELEX：37683 CHAUN HX

佛學菩提 掌相學院
精研相命卜易直決人生禍福來人不言能定目前休咎姻緣美惡肝胆性情富貴壽天運程否泰解決疑難定必靈驗
香港灣仔軒尼詩道一八二號十四樓電梯按13字建造商業大厦即灣仔地鐵站對下南洋銀行側邊大廈門前不設招牌。會客時間下午一至六時

中醫李靜波
家藏哮喘斷尾古方專醫
哮喘斷尾

黃掌原 掌紋命理
紫微斗數獨得之秘揚名中外靈前驗後敢決敢斷絕對真誠
香港英皇道45號9B電話H700736歡迎預約

53(闊)×49(深)×34.5(高)cm
聲寶牌影印機 現代化辦公室必備
聲寶牌SF-7200「正面入紙」式影印機
400%放大功能
● 兩段放大（1:2及1:1.22），可將原稿面積放大至4倍，清晰玲瓏；兩段縮影（1:0.8及1:0.7），使文件尺寸劃一，方便整理及儲存。
● 正面盒式自動入紙系統及可摺式手動入紙格，更慳地方，外型更美觀。
● 可作黑、紅、藍及棕色影印，增添文件圖表的可閱性。
● 自動色調控制，影印效果層次分明，亦可手控曝光度，以應不同需求。
● 開合式機身設計及微型電腦「檢查/顯示故障」功能，方便維修保養。
● 最大影印度B4（10"×14"）
垂詢請電：5-8229363 5-8229320
以尖端科技 締造尖端產品
SHARP 聲寶牌
總代理：樂聲電器有限公司
香港夏慤道海富中心第一座1701-1710室 電話：5-8229311
陳列室：香港海富中心第一座地下商場10-11室 電話：5-291396

新界版

北區推行鄰舍計劃獲支持 罪案已趨偏低

青少年犯罪則有上升多勢高買行爲 滅罪委員會決列本年度須加强目標 警方特出動便衣警監視火車上扒手

（特訊）鄰舍守望計劃大受公屋及居屋居民支持。北區撲滅罪行委員會主席杜文光表示：自該計劃在北區推行以來，已有超過一千三百個家庭參加。警方仍在祥華邨及彩園苑積極推廣計劃。

在去年十二月至本年二月的三個月內，北區的罪案數字顯示有下降趨勢，總括來說偏低，對於公共屋邨和偏僻鄉村，警方並無忽視。

在罪案數字雖然顯示下降；但另一值得重視的卻爲青少年犯罪方面有上升之勢，因此北區撲滅罪行委員會的主要工作目標，是如何遏止區內青少年的犯罪活動。

根據調查資料，區內青少年的犯罪紀錄，多是「高買」行爲，犯罪者多是中學低年級學生，由十二歲至十四歲及與父母同住，委會表示關注。

杜文光表示：本年度該會的工作目標，將對此方面的宣傳加强，建議有關方面努力促使身爲父母家長們對其子弟行爲關係的重視，關心他們的生活行動，呼籲學校加强宣傳，使學生們不要受不法之徒引誘，更不要因一時貪念以身試法，致「一失足成千古恨」，以免影響一生。因此委員會決定從學校及家長方面着手宣傳。

至於對火車上之扒手罪案，邊境區警察總部已密切注視粉嶺、上水及羅湖站之罪案情況，經常有便衣警員監視不法者活動，在星期假日更增加人手。（木）

左起：倫兆銘、莫天敏、周厚澄及苗華安冒雨參加荃灣禁毒立體聲（本報記者攝）

本年度地區性反吸毒運動揭序幕 荃灣毒品雖不嚴重 仍需保持高度警覺

禁毒專員呼籲市民繼續支持撲滅毒禍

（特訊）禁毒專員莫天敏昨日呼籲市民繼續支持撲滅毒禍。

莫氏是在昨日舉行的「荃灣禁毒立體聲」音樂會暨嘉年華會的開幕典禮中，作上述呼籲。

他說：吸毒仍然是本港的一個主要社會問題。他在解釋爲何會在荃灣區推行反吸毒運動時說：「只要這個問題一日存在，荃灣區內的居民，尤其那些年青人，便有可能受影響或受引誘而淪爲吸毒者。」

他又强調說：「撲滅毒禍工作，單靠政府的努力是不足夠，更需要社區的支持，才能成功。」

他又指出：雖然政府目前吸毒者提供多種形式的戒毒治療服務；但並非所有吸毒者都前往接受戒毒治療。

他續說：「所以，一九八六年至八七年度反吸毒宣傳運動的主要目標，是向吸毒者宣傳志願戒毒治療服務，並且鼓勵他們前往接受戒毒治療。」

荃灣區議會主席周厚澄亦在昨日舉行的開幕典禮中致詞。

周氏指出荃灣區的毒品問題，並不嚴重。但有關方面仍希望市民繼續對毒品保持高度警覺性，切忌沾染毒品。

他續說：「因此，舉辦今日的音樂嘉年華會，旨爲配合『毒品害人，影響一生』的反吸毒宣傳口號。」

昨日的活動由禁毒常務委員會及香港電台聯合主辦，並由荃灣區議會及荃灣政務處協辦，爲八六至八七年度推行的禁毒教育及宣傳活動揭開序幕。

隨着荃灣區及反吸毒運動的展開，本年度的地區性反吸毒運動，稍後將在東區、觀塘、油麻地及旺角區相繼推行。

昨日在荃灣沙咀道球場舉行的嘉年華會在上午十一時開始，節目內容包括禁毒資料展覽、香港海關緝毒犬表演、攤位遊戲、吹氣大象彈床遊戲及音樂會等。該音樂會由香港電台製作及現場直播。

出席嘉賓並有助理廣播處長倫兆銘及荃灣政務專員苗華安。（新）

圖爲「荃灣禁毒立體聲」嘉年華會中進行砌圖遊戲比賽。

沙田開設補習小組 輔導訓練

（特訊）爲解決同學們在英文及數學科之疑難，及減輕父母聘請私人補習老師的支出，沙田循道衛理中心特爲有需要之同學開設十個人組成之補習小組，注重講授及實習，以能達到即堂發現學生難題所在，而加以糾正及引導；又能使同學有更多羣體生活，彼此學習，積極面對功課上之各種難題。查詢請電：○一六○五七二五五。

此外，該中心並舉辦青少年工作輔導員訓練班；採用理論與實踐並重的訓練，預備學員去處理青少年現實生活的心理困擾，並以即堂錄影示範面談輔導的執行技巧。完成此課程後，學員當然運用理性情緒治療，完形學派，當事人中心治療等技巧，並達致個案輔導義工的學術水平。適合有志投身社會工作之青年、沙田區之中、小學教師、沙田區以外者、大專學生。查詢電話：○一六○五五一五五。

元朗少年警訊 領袖會新幹事就職

多一少年警訊少一黑社會

（特訊）元朗區少年警訊領袖會第九屆幹事就職禮暨愛丁堡獎勵計劃頒授銅章儀式，昨午三時在元朗信義中學禮堂舉行，請由元朗區議會主席戴權主持監誓，元朗少年警訊活動委員會主席李惠光頒發選任證書，元朗警察指揮官林錫揚頒發愛丁堡銅章，該會副主席梁水發，鄧海泉，劉昌分別頒發少年警訊最佳領袖，最佳會員及最佳學校分會獎等，觀禮嘉賓甚衆。

典禮中，李惠光主席致詞說：元朗少年警訊每年所舉辦的活動，包括社區服務和訓練班超過二百項，會員近二萬人，而領袖會會員亦超過五百，其中活躍之會員近六千人，在這龐大之組織裏推動及協助少年警訊活動上，領袖會實佔一重要位置，希望踏入領袖會第九屆，在本屆幹事協助之下，會務百尺竿頭更進一步，顯示出真正之領袖本色。

他說：中央撲滅罪行委員會匪黨研究小組日前向立法局提出一列建議嚴厲打擊黑社會活動，以保障社會安寧。雖然若干細節仍值得討論，但在大前提及精神上，是值得支持的。因爲這是最積極最直接之建議。

其次本人認爲在教育德育培養教導方面，亦非常重要，而提供青少年有益之康樂活動，亦不可缺少。所以對推動少年警訊之活動，應大力支持及鼓勵，以「多一個少年警訊，少一個黑社會會員」爲目標。（君）

聖約翰救傷隊服務市民並保障安全 新界六市鎮紛設支隊 符合香港人服務香港

許舒署長主持週年餐舞會呼籲加入

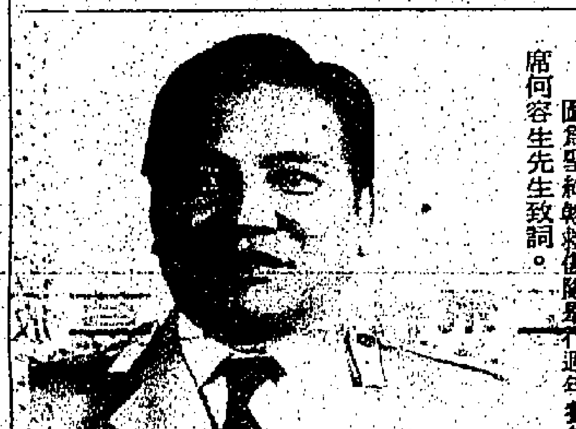
（特訊）聖約翰救傷隊是世界性的組織，是一種義務，的服務由當地市民，接受專門急救學訓練後，爲當地市民服務，犧牲個人休閒時間去保障別人安全，不計報酬，特別難得。

新界政務署署長許舒博士于昨（十九）晚聖約翰救傷隊週年餐舞會上致詞表示：

他說：香港聖約翰救傷隊近年來積極擴展服務，尤其是九龍分區，新城市紛紛成立，地區廣闊。新界各區之拓展工作，在各會長熱心贊助及支持下，使當地有志服務社會之青年，得遂此願，造福桑梓。近年來已在荃灣、屯門、元朗、北區、大埔及沙田設立各區支隊總部及訓練中心，使各有志於服務的青年有更多機會達成心願，亦向應港府推行「公民教育」之意義，更符合港人服務香港人的原則。

許舒博士並藉此機會向各嘉賓及社會人士呼籲，加入聖約翰救傷隊，爲香港人提供超卓的服務。

餐舞會於八時開始，首先由大會主席何容生致歡迎詞說：香港聖約翰救傷隊，九龍分區長官俱樂部今年是第三十二週年紀念週年餐舞會，在座的會長長官、醫官，有很多是服務聖約翰救傷隊已超過三十二年，但從各位面上看得出，雖然犧牲了三十二年的青春，爲香港市民盡了很多力，仍然是顯露出愉快的面孔，這表示了「爲善最樂」的真諦，選擇了一個很正確的服務團體。值得我們向朋友介紹，邀請他們加入這個大家庭，共同分享。（木）



圖爲聖約翰救傷隊舉行週年餐舞會，主席何容生先生致詞。

新界減蚊運動 今續推向四區

西貢大埔沙田及元朗

（港訊）區域市政局將由今日起在西貢、大埔、沙田及元朗展開一項滅蚊運動。

該局的發言人表示該運動旨在消滅各處可能滋生蚊蟲的地點及教育市民防止蚊患的措施。

四區的滅蚊運動爲期兩週至四週不等，期間防治蟲鼠組的工作人員將前往可能滋生蚊蟲的地點巡視，有需要時會噴射滅蚊油及發出警告信給有關負責人。

此外，亦會派發宣傳海報及單張給地盤負責人、屋邨管理處及其他公共團體。

發言人並建議市民應經常保持渠道暢通，每週最少更換花盆內的貯水一次及將室外的容器蓋好，以防污水囤積。

根據公衆衛生及文康市政條例，任何人容許蚊蟲在私人地方滋生的屬違法，最高可被罰款一萬元。

發言人說：「區域市政局轄區內的居民如遇到蚊蟲滋擾事件，可與區域市政總署各區辦事處聯絡，請求協助」。

區域市政局會於四月初在荃灣、葵涌、屯門及北區進行同類型的滅蚊運動。

新界上月控垃圾蟲 三六四人略爲減少

罰四萬餘切勿亂拋

（港訊）上（三月）月共有三百六十四人被控在區域市政局轄區違例拋棄垃圾，罰款總額達四萬六千七百卅元。

與二月比較，上月內被控拋垃圾的人士減少了十五名，罰款總額則增加了五百七十七元。二月共有三百七十九人被檢控，罰款額達四萬六千一百五十三元。

三月的違例棄置垃圾案件中，二百廿四人被控在公衆地方拋棄廢物，六十八人被控隨地吐痰，六十七人被控非法棄置商業廢料。三月的最高罰款額爲五百元。

區域市政局發言人呼籲市民切勿亂拋垃圾，違例者最高的罰款爲五千元及入獄六個月。

官民合作籌建需費四百萬元 荃灣老圍路擴闊 首期工程已展開

設汽車調頭處遊客將獲便利

（特訊）由官民合資籌建的荃灣老圍路擴闊計劃，首期工程已於最近展開，當各期工程完成後，將可提供一條雙程行車而附有行人道的通路，通接象鼻山道與圓玄學院。

老圍路擴路委員會主席張中仁表示：整個計劃預算耗資四百萬元。由於費用龐大，須由各界集資及分期進行，而現時負責費用的主要由政務處鄉村小型工程撥款、圓玄學院及西方寺，而工程則分三期進行，首期將藏龍橋至圓玄學院一段擴闊，次期將老圍公學至藏龍橋一段擴闊，末段及補養工作。（新）

他謂：由於工程鉅大，當地居民，圓玄學院及西方寺特此組成一個「老圍路擴路委員會」，並推舉他出任主席，專門處理籌備事宜及監督工程進行。

他又表示：倘若集資工作進展順利，全部工程可於十八至廿四個月內完成。

另外，張中仁又指出由於日後使用老圍路前往上述院寺參觀的遊客將會增多，他希望路政處於工程完成後能接管該路，並負責回復路面維修及補養工作。

張氏謂：工程計劃並包括在圓玄學院附近一幅官地設一個汽車調頭處，日後無論私家車、小巴及大巴，甚至消防車均可直抵圓玄學院，而無須因避迎面車輛，而附設的行人道亦使行人安全得到保障。

十二頃道路施園景工程 屯門美化環境

種植花木建休憩處改善居民生活設施

（特訊）拓展署將在屯門區內約十二公頃的道路進行園景美化工程，以改善居民的生活環境。

該署轄下新界西北部拓展處現正招標承投有關工程，包括在沿屯門公路、皇珠路、杯渡路、青磊路、青山公路及龍門路的中央分隔地帶、路旁及路旁空地進行園景美化。

此外並包括在路邊及沿路旁種植樹木及花卉，藉以改善及美化道路毗鄰的住宅區的環境以及建築有蓋休憩地及有園林景色的行人路。

工程將特別着重改善由麗樂花園至黃家園一帶的青山公路；位於仁愛堂街對開的空地，及啓發徑停車場及垃圾收集站一帶空地亦將進行美化，同時並將增建花槽及重建位於杯渡路的邱德根公園。

此外並建議將安定邨前面的皇珠路天橋下面的空地闢爲遊樂場。

有關工程將於七月展開，需時約十八個月完成，其中啓發徑停車場及垃圾收集站的環境美化工程則應屯門區議會的要求而提前於一九八六年十一月完工。

另外，建築花槽以及青山公路，杯渡路及仁愛堂街等處的工程則預期於一九八七年三月完成。

沙田設瀝青廠 爲亞洲最先進

兩局調查不致污染

（特訊）有關沙田區瀝青廠污染問題經兩局議員調查後，認爲該瀝青廠並無造成污染程度。

據兩局辦事處西貢沙田區議會調查結果指出，廈及茶果嶺的石礦場已關閉，才批准瀝青廠在沙田亞角公附近之女婆山開設。

該廠原有一舊瀝青廠，其租約僅約有一年多時間。當局會密切注意其噴出之氣體會否造成污染，若有發現即採取行動。

至於新近落成者，其設備爲亞洲最先進者，雖然未正式批准，惟相信其造成污染的程度極低。（木）

善慶洞建清明法會 廿三啓壇 四晝連宵

（特訊）本港不牟利慈善團體香港道德會善慶洞沿例擇於農曆三月十五日（公曆四月廿三日）下午在屯門青山善慶洞建立丙寅年清明法會，拜懺列聖寶懺，三教妙典，超拔同門歷代先考先妣，羽化先覺道侶，及滯魂難職等，均可隨緣超渡，應運昭甦，並附荐各姓先靈，至十八日（四月廿六日）法事完隆，施放瑜伽焰口，濟渡孤魂。法會歡迎各界附荐先靈，延生植福，登記處屯門青山公路廿咪（華都花園及屯門市廣場側），查詢電話：○一八五六六八○～八五六四三六。（天）

可口可樂百年慶典 舉行史無前例派對

來自包括香港在內的世界一百五十五個國家的二萬四千名嘉賓將應邀參加一個歷史上最大規模的派對──可口可樂一百歲生辰。

這個一連四天的馬拉松式派對將由五月七日開始在可口可樂的故鄉美國亞特蘭大舉行。大部份亞特蘭大的酒店房間及宴會設施，都已被參加今次慶典的人士訂下。

可口可樂公司屬下的哥倫比亞影片公司旗下影星及歌星，將會空羣而出，爲此次盛會增光。設計負責籌備的工作人員花了整整兩年的時間，設計了一個野心極大的慶祝節目表。內容包括亞特蘭大有史以來最龐大的花車巡行，重建一八八六年首次售賣可口可樂的藥房，以及一項試圖打破世界紀錄的砌骨排遊戲。

這項砌骨排遊戲將會使用七十五萬塊骨排，以五天的時間，在世界五個大城市排起。當第一塊骨排在亞特蘭大倒下後，人造衞星將會觸發在里約熱內盧，倫敦，賴耀比，東京及雪梨的骨排依次接着倒下，預料整個過程需要四十分鐘的時間。

可口可樂的故事始於一八八六年。創製這種汽水的主人翁是亞特蘭大的一名藥劑師約翰巴比頓。他將自己的發明交給一間藥房發售，在第一年所紀錄得的銷量平均爲每日十三杯。

時至今日，可口可樂已成爲世界上最普及的汽水。它在超過一百五十五個操八十種不同語言的國家發售，每日的生產量超過十億加侖。

本港新聞

香港中醫師公會 丙寅年春祭先賢

（特訊）香港中醫師公會爲對歷屆先賢崇功報德，每年例必舉行春秋二祭。昨（二十）日下午二時卅分在會所崇德堂舉行丙寅年春祭先賢大典，由當屆執行總監雷然主祭，主持上香，理事長吳英鑑，會長梁仲仍、監事長譚金，副監事長鄒源、潘文皓、會長何家昌及吳若慧鍾師母等陪祭，分別主持獻鮮花、獻金爵、菜品，糕餅、獻寶帛等，並由該會秘書鍾兆讀祝文後，全體與祭者向先賢遺像行三鞠躬禮。是日參加春祭者有全體首長、理監事、會員及各先賢遺屬等百餘人，禮成後並設茶會招待，分派胙肉與到會參加者。（奕）

基督教服務處培愛學校 展能同樂日傷健一家親

（港訊）基督教服務處助理總幹事胡淑星表示康復服務在香港雖然已有多年歷史，但社會人士對弱智能人士的能力認識仍不深入。

胡小姐昨（十九日）主持該處培愛學校「展能同樂日」開幕禮上致詞時，作以下表示。

她說該會除在提供對弱智能人士服務上的發展外，更提供溝通的機會，以求社會人士更了解及接受他們，並認識他們的能力，承認他們和其他人一樣對社會有權利亦有責任，使他們可以成爲社會的一份子。

培愛學校校長王鳳英介紹活動時亦表示大會之目標是「藝術同參與，傷健共展能」故此大會希望藉着一些共同創作的活動，使家長更能認識其子女人藝術潛質，從而促進父母與其子女的感情。王校長又說：「此活動讓弱能兒童有機會發揮他們的才幹，使他們更有信心，更能自我照顧及獨立生活」。

是次活動在荃灣雅麗珊社區中心禮堂及球場舉行。活動是透過遊戲及即席手工藝製作形式，使參加者能發揮其藝術潛能。禮堂內亦展出學生平日製作之製術作品。參加者約二百人，其中包括培愛學術學生，其家人及香港基督教服務處幼兒園混合特殊兒童計劃之小朋友。

樂善堂總理週年大會 選出卅五位常務總理

（港訊）九龍樂善堂於本月十八日舉行一九八五年度總理週年大會，由該堂總理主席劉德主持。是日除通過一九八五年度堂務工作報告、年結，並通過常務總理會提名介紹呂榮光、麥錦棠、謝振傑會計師擔爲該堂一九八六年度核數師、聘請鍾士元爵士等六十四位爲名譽總理及各級提名之鄉村代表人選外，即席票選下列卅五位爲該堂一九八六年度常務總理，計開：劉德、王仲銘、余錦基、鄭君能、張金平、顧思聰、陳祖澤、鄧樹雄、鄧漢誠、朱夢曇、黎民悅、霍永添、周樂通、溫德明、陳珊、鄧泰全、張瑞琪、林芬、郭修圃、陳國楷、胡作森、周銘、楊佐鍾、尹立强、劉炳均、余平海、陸宏隆、顧思穎、余鑑明、陳自道、勞國雄、區國洪、江倬開、何耀明及李國美。

上述卅五位常務總理，並由選舉委員會主任委員顧思聰召集，將於本月廿四日下午六時在該堂三樓會議廳舉行互選會議，藉以互選一九八六年度常務總理會之主席，各副主席及各部門之職銜。（天）

張德蘭海城夜總會登台 演出期間設名曲欣賞席

歌唱紅星張德蘭在海城酒樓夜總會登台演出，張德蘭向以青春活潑享譽歌台，惟其所唱歌曲富于情感，所以博得中外人士歡迎。今次在「海城」演出，台期珍貴幸勿錯過，歡迎定座，電話三──六九九六八八接定座部。

海城酒樓夜總會在張德蘭演出期間，特設名曲欣賞席，計有十二位享用一千三百八十元，十位享用一千一百八十元，八位享用九百八十元，均包入場費在內。

海城機構屬下，禮堂及園林廳每逢星期六，星期日增設週末娛樂宴，每席四百八十元，鵪片茶芥全免，下午三時半起麻雀耍樂，迄至午夜十二時，娛樂宴供十二位用，菜單如下：乳豬大拼盆，燕液翡翠蝦，中式煎中柳，靈芝燉西蘭花，原汁香雞，金粟石斑塊，鴨汁鮑魚飯，干燒伊麵，蓮子紅豆沙。海城禮堂及園林廳由本月一日起至八月卅一日止，一連五個月舉辦特價美食酬賓，推出三款特價翅席，計爲六百八十元，八百八十元，一千一百八十元，婚姻嫁娶，社團聯歡，謝師宴，家庭歡叙及大食會均適用，歡迎預定，菜單備索。

橫頭磡邨坊衆聯合宴賀立法局議員伍周美蓮榮膺太平紳士，大會首長與主禮長官合照。（本報攝）

橫頭磡邨坊衆聯宴賀 伍周美蓮膺太平紳士

葉澤民專員致詞祝賀

（特訊）橫頭磡邨坊衆昨日下七時，假楷江酒樓聯合宴賀立法局議員伍周美蓮榮膺太平紳士。

請黃大仙政務專員葉澤民，高級房屋經理蔡其汪，廉署美東分處主任關國雄，警民關係主任衞紹昌，康體主任吳慧儀，市政署高級督察鄧均鵬，樂善堂主席劉德，會長周榮通，李思泌，總理顧思聰，分區會主席鍾熙然，黃勤方，社署青年及事務主任李永偉，立法局執行秘書羅錦生，兩局議員辦事處總主任黃浪思等分別主禮。

參與盛會嘉賓有：政府機關長官，區議員，坊衆，各界社團首長，等逾五百人。由籌委會首長委員莫洪張博雲，許炳，陳裕隆，陳春元，利，朱寅，黃江日，廖成利，馬宋文，左惠芳，陳大本，譚惠芳，羅源坤，梁棣，黃淑梅，劉錫梁錦佩，王玉芬，伍煜培，鄒惠瓊，周錫海，梁志明，馬思帆，黃漢銘，李啓明，曾紅艦，黃餘，林麗貞，羅建泉，鄭立德，呂耀旋，張滿榮，王桂發，馮新好，陳麗嬋款賓。

首由政務專員葉澤民致詞，略謂：「伍周美蓮議員熱心社會公益，積極參與分區會事務，對推動改善地區環境，社區建設方面都有良好建樹。黃大仙區議會成立，即獲委任爲區議員及民選議員，對地方管理及交通改善問題在提供寶貴意見，此外，推動區內文娛活動方面，不遺餘力，深受居民愛戴，於八二年獲港督委任爲立法局議員，任內爲市民爭取福利，建樹良多，今榮膺太平紳士，實至名歸，並代表同人祝賀。」

詞畢由大會會長周榮通代表同人致送紀念品與伍周美蓮議員。伍議員起立向各位致答謝後，末由大會主席李銳堅致謝詞，禮成後歡宴，場面熱鬧，賓主盡歡。

赤柱居民聯誼會辦 端午龍舟競渡大會

（港訊）港島南區赤柱居民聯誼會，歷年舉辦端午龍舟競渡大會，向爲南區一大盛事，本年之龍舟競渡大會，亦已由該會主席莫兆乘悉力組織，成立籌備委員會計劃進行，并分別函邀各界參加，據悉中外報名參賽隊伍踴躍而鬼佬扒龍船；亦爲赤柱灘頭，奪錦賽艇，同歡佳節，將有一番熱鬧。又悉，該會鑒於參賽隊數衆多，爲增加興趣，今年增設冠，亞，季，殿四個銀杯獎及遺材賽獎，以促進水上運動，殊具意義。

森那美集團珠海渡假村 汽車機械陳列中心開幕

森那美汽車集團在珠海渡假村設立的汽車工業機械陳列中心於日前開幕。這是該集團首個在中國國內設立的同類陳列中心。珠海市市長梁廣大並親臨主持中心開幕儀式。這個珠海渡假村汽車工業機械陳列中心，是森那美汽車集團與珠海渡假村的一項合作計劃，由珠海渡假村提供展覽場地，森那美汽車集團則提供展出的車輛及機械。這個佔地超過一萬平方呎的中心，除了作爲展覽場地外，森那美並爲國內提供從業員訓練及技術協助，加速其現代化的步伐。

主持開幕禮包括：珠海市市長梁廣大，森那美汽車集團董事長李顯屏、環宇汽車有限公司董事經理黃龍耀、及珠海渡假村副董事長兼總經理吳兆聲。其他出席的嘉賓有珠海市政府各部門領導人及澳門有關部門代表等三百餘人。

在開幕當日展出的車輛包括：三菱佳力房車、三菱勁達貨車、三菱FK重型貨車，特種用途車輛則有消防車及洗街車。此外還有森那美集團屬下公司代理的卡特彼勒鏟泥機及工業產品等。在開幕禮後，並有消防車及洗街車示範操作，讓嘉賓了解該等汽車的性能。

大興中心舉辦 市民法律課程

爲推廣公民教育及引起市民對法律之興趣與認識，救世軍大興青少年中心舉辦爲期七講的市民與法律課程，該課程邀請得資深律師主講，內容包括有：本港法律的司法程序，律師和法庭種類，政府的法律援助，刑事法和民事法的分別，民事不法行爲的訴訟，誹謗和疏忽等；合約的種類，成立和實行，公民權利等。歡迎十六歲或以上市民參加，費用爲港幣八十元正。

圖書館委員會 例會週二舉行

（港訊）市政局圖書館委員會今月例會將於四月廿二日上午八時卅分，在中環愛丁堡廣場三號市政局會議廳五樓二號會議室舉行。例會公開給市民旁聽，會場內並設有即時傳譯服務。

會議程序如下：

（一）一九八六年中文兒童讀物創作獎

（二）課外閱讀報告比賽

（三）翻譯座談會

（四）新分區圖書館命名方式

（五）觀塘康寧道球場公共圖書館擬增聘人手

（六）保安道市政大廈公共圖書館擬增聘人手

（七）公共圖書館推廣活動進度報告

半島青商會辦 會議法則課程

（港訊）半島青年商會乃香港青年商會屬下十五個分會之一。其宗旨是爲香港青年朋友提供領袖才能訓練及服務社會機會。現該會正舉辦一項「會議之法則及行政課程」內容充實。課程由資深講師教授，理論與實用並重，將於四月二十一日至五月二十六日逢星期一晚上七時至九時於紅磡理工學院B三三九室進行，費用共一百五十元正，歡迎青商會及各界人士參加，查詢及報名請電五一四三八九一二三香港半島青年商會總會聯絡。

圖森那美珠海汽車中心開幕（左至右）環宇汽車有限公司董事經理黃龍耀，森那美汽車集團董事長李顯屏，珠海市市長梁廣大及珠海渡假村副董事長兼總經理吳兆聲等主持珠海渡假村汽車工業機械陳列中心開幕剪綵儀式。

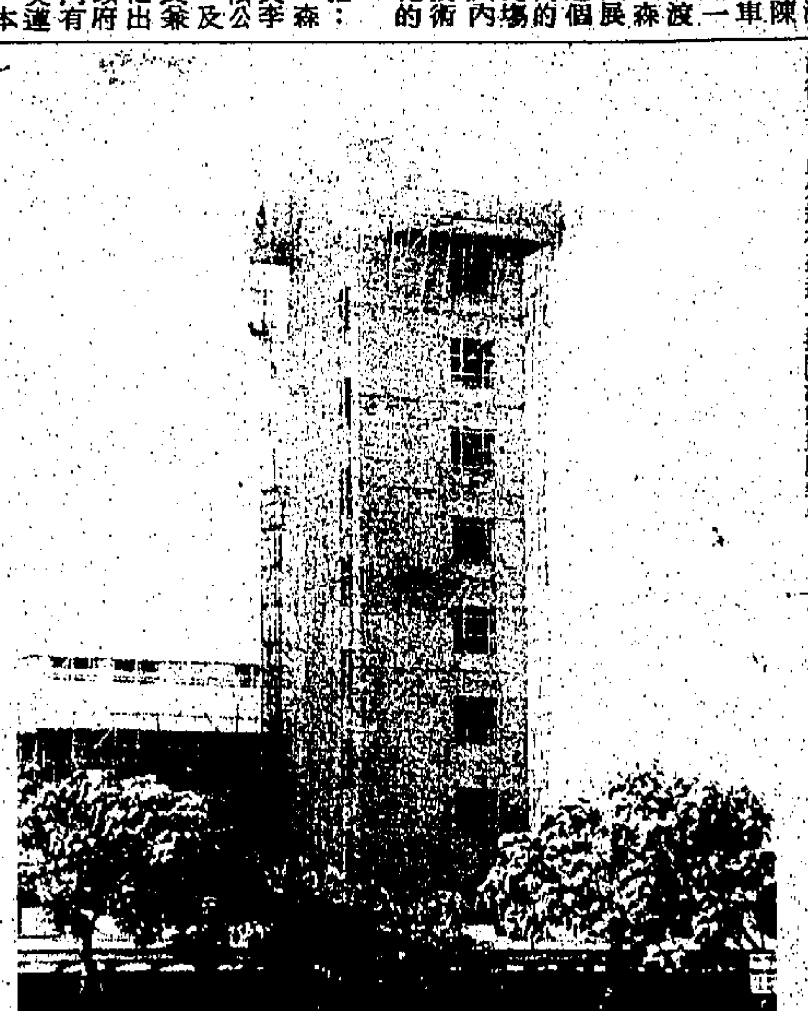
路邊沙龍 灣仔消防局

──圖・文・邦立──

是擁於港島灣仔填海新區。是瀕於建造完成的消防搶救訓練塔。道，縱駐着港島灣仔區已快建成其有自主性的消防地區總部。

這，對日益拓展的東區有加强保安的作用。

此外，經於較早時候改建過，長而闊的告士打道，亦爲了方便消防，救傷等車的橫越赴援，已在闊大馬路，選擇多處認爲適合的地點，闢出橫越「路口」。



海味雜貨商會 會慶新員就職

（特訊）香港海味雜貨商會昨（廿）日慶祝四十一週年會慶暨第十八屆委員就職典禮，是日全體同寅休業一天，正午十二時在該會禮堂茶會慶祝，隨即舉行就職典禮，儀式簡單隆重。晚間假座禮頓道建國酒樓舉行聯歡宴會。嘉賓到有社會名流，銀行界，工商界代表及會員友好等逾千人，筵開百桌，鬢影衣香，極一時之盛況。

應屆主席薛榮烈致歡迎詞略謂本會成立迄今四十餘載經過歷屆主持人努力策劃下，會務循序推進，本人謬蒙同寅過愛，推舉爲本屆主席。自忖德薄才疏，誠惶誠恐惟願竭盡棉力，爲會服務，並盼各會員同業，團結一致，使會務發揚光大。

繼由副主席麥澄波致謝詞，禮成歡宴。

第十八屆職員名單：名譽會長余悅時，陳祖熹，庾燦輝，主席薛榮烈，副主席麥澄波，會務主任梁福，財務主任李偉雲，委員薛榮瀚，梁泳湖，庾耀中，廖信輝，李漢燊，庾桂林，羅世傑，陳輝，林源，祁柏，鄧伯煊，潘維安，邱乃基，蕭國雄，吳珠，林保濃，張鑑享，趙善爵，梁裕興，鄺志明，吳榮坤。（濤）

圖香港海味雜貨商會四十一週年會慶新員就職典禮，應屆主席薛榮烈致歡迎詞。前排左起梁福，陳祖熹，薛榮烈，麥澄波，庾燦輝，李偉雲，祁柏。（本報攝）

本港新聞

欠薪基金可望擴大賠償
包括代通知金
長期服務金施行三個月
索償個案一百一十三份

（特訊）勞工署處長布立之表示：該處對破產欠薪基金法例作出檢討後，認為基金已累積至相當的金額，故此，有必要考慮擴大欠薪保障範圍。該處認為範圍可擴至包括七日代通知金，但目前仍不宜包括遣散費，布氏透露，該檢討的報告稍後會提交勞工顧問委員會考慮。

布氏指出：若欠薪保障的範圍擴至遣散費，則會涉及巨大的金額承担，所以，目前亦不宜實行。

至於不少勞工團體及兩局議員不滿政府在基金內支出補償基金的行政費用的問題，布氏指出：政府無意改變現行的措施。

（又訊）自從長期服務金法例在本年一月生效以來，勞工處在首三個月共收到一百一十三份有關之索償個案。

該處首席勞工事務主任周東山昨日表示，這些索償個案，佔由勞資關係組處理之所有索償百分之二點一。

周氏提醒僱主，若要求僱員退休，則須按年資計算其應得之長期服務金。惟自動辭職之僱員，則不能享有這類服務金。

周氏說：目前長期服務金還未對僱主造成任何資金困難，但僱主若還不開始計劃儲備，在五至十年間，這項法例則可能成為很重的負担。

他說：僱主應以僱員之累積年資作為勞工成本之一部份，並當作未到期償還之債務處理。

周氏說：「最妥善的應付方法，是成立供款式公積金計劃。」「這種計劃可減輕由長期服務金及遣散費而累增之負担。」

周氏並：「公積金計劃可保障僱員既有之服務年資，亦可從而增加員工之歸屬感。」

他說：任何僱主如有意成立公積金計劃，可與提供此項服務之銀行及保險公司聯絡，或向勞資關係推展組查詢，地址為中環統一碼頭道卅八號海港政府大樓十三樓。

退休公僕續約 服務條件削減
領取原薪亦可能「降職」
高級公務員會認為有利年輕化

（特訊）港府制訂公務員退休後再續約的新規定，如果獲得再聘用，退休公務員現時所享有的退休福利便削減。公務員組織認為新措施會加速公務員年輕化。

港府剛剛完成退休公務員續約再做的檢討，指明新的措施會削弱現時退休公務員退休再僱用的服務條件，這份內部通告訂明在明年五月達到退休年齡的公務員，如仍希望在港府部門工作，將來每月只可取回原職位的折金。

此外，通告中亦指明申請再任職的退休公務員將來可能担任較退休前為低職級，而且他們要證明留任是不會妨礙其他公務員的升職。

本地公務員協會主席馬昭良表示：政府是受到立法局議員指責僱用退休公務員過濫，相信政府在受到這方面壓力下，而推行此新措施。馬氏指出：新的措施乃利害參半，有利的地方在於是有更多年輕公務員可獲得升職的機會，但退休續約服務條件卻被削減。

區會今日討論 牛頭角九龍灣 分區計劃草圖

（港訊）觀九區議會今午舉行會議，討論牛頭角及九龍灣分區計劃大綱草圖。

草圖主要目的，是將該面積四百二十一公頃地方，歸納於法定圖則內加以管制，並根據批約條款及建築物條例，加強現時管制樓宇發展的權力。

同時亦希望透過草擬分區圖，使該區人口與所提供的設施及服務得到合理的均衡。

牛頭角及九龍灣分區人口約二十三萬，包括坪石、啟業、牛頭角工業區、觀塘市中心、工業區和順利及順安等地區。屋宇地政署高級城市設計師雅德利，及助理城市設計師關淑賢將出席會議。

此外，區議員並會就「公眾桌球室及私人桌球會所之管制」諮詢文件發表意見。

香港加拿大會 捐款十六萬元 資助十一機構

（特訊）香港加拿大會一向目標是通過社交及文化交流增進香港市民與加拿大的良好關係。每次活動所籌得款項大部份撥與香港慈善或教育機構。

今年香港加拿大會又將向本港十一家機構捐款總數達十六萬四千二百港元。主要是資助海貧子弟，協助傷殘兒童，老弱婦孺及難民。

致贈該筆款項與各機構代表，四月廿四日在婦女康樂會舉行，並由加拿大駐港專員尚比爾及香港加拿大會會長馬克杜維主持。（強）

英國舉行世界性電子產品展覽
本港攤位播放短片 吸引海外廠家投資

（港訊）香港將於四月廿九至五月一日，再度參加在英國舉行的電子產品展覽。

「英國電子產品」展覽，是全歐洲規模第二大的同類型展覽；今年的展出攤位超過一千一百個，參展產品來自英國及海外的公司和團體。

展覽共分四部份，分別為「全電子工業展」、「集成綫路科技」、「電子製品設計」及「光學纖維」。

香港的攤位，是「全電子工業展」的一部份，這個展覽本身已有十一年的歷史，是「英國電子產品展覽」的支柱。

香港駐英辦事處工業投資服務組首席海外顧問費力策表示：「香港能躋身此世界性的展覽，足見本港電子工業的崇高地位；我們期望透過這次展覽，能夠引起更多廠家對香港的重視，從而鼓勵他們在香港投資。」

費氏指出，「全電子工業展」主要是介紹最新到的電子零件製品及裝嵌，「不過，由於我們的重點在於吸引海外廠家投資，所以，香港攤位，在陳設方面，將與別的參加團體有別，我們將不會擺設電子製成品，參觀者可透過我們拍攝的電視短片及現場派發的小冊子，認識到香港電子工業的發展現況。」

屆時，香港工業署工業促進部首席顧問彭立德，將會同費力策，在展覽現場解答廠家的問題。

「我們在去年的展覽，吸引了數百位參觀者，我們亦同時接見了五十多位廠家，詳細解釋及介紹在香港投資設廠的機會，他們均表示濃厚的興趣；希望今年的展覽，反應會比去年更熱烈。」

香港的電子工業在近年發展迅速，產品高踞本港出口製造業的第二位，幾佔出口總值的百分之二十四，且產品精密優秀，在世電子界中佔有一定的地位。

英國是香港電子產品出口的第四大市場，在去年全年，香港輸往英國的電子出口製品，總值十三億九千二百萬港元。

順天邨居民 不滿學校地 改建新公屋

（特訊）順天邨一幅原作為興建學校的空地，現在房屋署打算將之改作興建三幢公屋，以容納一千多戶受問題公屋影響的居民，順天邨居民對此舉非常不滿。昨日開記者招待會說出心聲。

邨中心的空地作為臨時……圖示順天邨各互委會昨舉行關注學校用地記者招待會。（本報記者攝）

居民代表說，當居民遷入順天邨之初，房屋署所提供的順天邨發展規劃圖則，顯示了一個環境優美，交通方便，社區設施充足的居住環境，更重要的是，在社區的心臟地帶，將會建有兩間學校提供教育服務。

然而從數年的居住體驗中，居民都感到實際情況「貨不對辦」。現時邨內交通設施不足，每朝早候車人龍長達二百米；區內又嚴重缺乏康樂設施，除了一個青少年中心外，就只有休憩場所。

邨中孩子的上學問題就更為嚴重；由於邨內並無小學，而鄰近的順安邨雖有兩所小學，卻不足以容納整個順利區的學童，所以順天邨有十分之八的學童須越區往秀茂坪、坪石，牛頭角等地區上學，學生的校車費不單只加重了居民的經濟負担，且甚為不便。

順天邨的租金是全順利社區中最昂貴的，但居民只得到以上的「不公和不便」。在這種福利不足下，政府還要求順天邨承担房屋署官員的過錯，犧牲本應原有的學校用地，改為作問題公屋善後；房署官員遊說互委會說：政府會因為增加了五千多新居民，而認真考慮增添福利設備，試問現有資源不被利用，現存的問題並未解決，將來順天邨資源被剝削以後，還有翻身之日嗎？

居民指出：難道順天邨的學校用地是唯一適合興建公屋之地嗎？官塘區一定有其他更理想的用地（前官塘政務專員麥德璇曾說過官塘區有二十幅學校預留地），政府又何必強民之所難？即使它是唯一的選擇，順天邨居民也有權利知道這項影響重大的計劃詳情。但事實上，政府卻未有廣泛諮詢代表民意的各種渠道，只是於二月二十四日的官塘區議會中，急不及待地草草通過計劃，實有以區議會架空真正民意之嫌。

身為順天邨的居民表示：實有足夠理由反對此項計劃，基於此，他們提出以下要求：（一）馬上凍結於順天邨內學校用地興建三幢公屋計劃。（二）按照原定計劃於學校用地上興建學校及增添康樂設施，以昭政府信實。（三）解決順天邨現存交通問題，如巴士路線與及班次不足等，應從速解決。（四）改善順天邨內治安惡劣的問題，邨內爆竊事件頻生，黑社會份子滋事、打鬥、販毒時有發生，令居民缺乏安全感。（五）房屋署應盡速就以上要求及質疑向居民作出正面及具體的答覆。（區）

筲箕灣山村本年底清拆
居民開諮詢會 填報遷居意願
受影響達萬人．抱怨清拆倉卒

（特訊）筲箕灣多個互委會就房屋署日前宣佈在本年底前清拆問題，先後召開居民諮詢大會，收集居民對選擇公屋或安置地點之意見，以便東區區議會在五月一日作出討論。

淺水碼頭村互委會主席梁自強昨日表示，當房屋署張貼清拆通知時，該會已致函房署查詢居民分配屋宇的地區、租金和分戶問題，至目前仍未有答覆。

他指出：在數百戶居民中，大約有十餘戶是要交差餉及地稅的，彼等之賠償仍未明確。至於昨日舉行之居民大會，主要是收集居民對遷離山村的意見，以便下月反映予區議會討論。

他坦言在會上有居民埋怨清拆期倉卒，令居民非常擔心，根據山村區議員較早前透露東面山村三年內不會清拆，而區議會環境改善委員會在本年初仍在清拆範圍內進行改善，因此令村民感到不滿。

梁氏補充，由於部份村民知道尚未清拆，故今年仍斥資修葺房屋，以便繼續安居。誠然，此筆的費用便白白浪費。

他說：昨日有三百名居民參加諮詢會，席上遷填寫希望遷往何處的意願，初步結果是絕大部分選擇在東區，互委會會利用未來兩日收集其餘六百名居民意見。

直至目前為止，祗有馬山村和淺水碼頭村召開過居民大會，收集居民意見，相信其餘富斗窟，敎富村等，受清拆之山村也會開始諮詢村民。

東區區議員兼立法局議員陳英麟會在本周三晚上在駱會輔導會接見六條村互委會代表，並商討居民的意向及要求。

同時，林德安區議員在下月一日區議會會議上提交書面文件和資料，要求在會上討論今次山村清拆問題。

另方面，有個別區議員埋怨房屋署在清拆通知發出前無適當知會，使到當村民代表查詢時，亦口無言回答，極尷尬非常。

他希望房屋署代表能在區議會上提交詳細資料，包括安置地點、安置屋邨類型、家庭成員組合等，以便向居民交代。

根據房屋署最近調查顯示，現居在筲箕灣十三條山村的居民約有二萬七千三百人，而受今次大型清拆影響的居民則有一萬。（輝）

屯門鴨脷洲青衣 將填海闢地 五十四公頃

（港訊）政府憲報刊登三則公告在屯門、鴨脷洲及青衣三處海灘及海床地方築填合共五十四公頃土地。

其中以在屯門會咀以東的填海範圍最大。該面積五十點五公頃的海灘及海床地方是供青山發電有限公司棄置屯門踏石角電力站的粉狀燃料灰廢料。

上述地方是填海工程的第二及最後一期部份，而第一期工程所佔二十一點五公頃的海灘及海床地方的公告已於一九八四年十二月二十一日刊登於政府憲報內。

於棄置廢料前，有關當局將會興建海堤圍繞日後棄置的燃料灰。興建海堤工程預計可於兩年內竣工。

第二項海工程將在鴨脷洲一點九公頃的海灘及海床範圍內進行。填得的土地會供作建造及修理船隻用途，並將主要撥予受鴨脷洲北部擬進行的填海工程影響的船廠商。

第三項工程將於青衣島西北部鐘底灣進行，面積一點七公頃。如有需要，填得的土地可用作與在青衣採泥區運作有關的駁船起卸物料及堆存用途。該採泥區經指定為葵涌第六號地段填海區提供填土。

查閱上述三項工程所涉及範圍的圖則可前往香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量部。

任何人士如反對上述建議必須償以書面向屋宇地政署長提出

林貝聿嘉說代議制穩步發展
區會運作走上軌道 市民信心認識增加

（本報專訊）灣仔區議會主席林貝聿嘉表示：在過去一年中區議會的認識和信心增加了不少，足見代議政制獲得進一步發展。

她回顧過去十二個月是區議會忙碌和成功的一年，區議會在首次會議中決定成立四個委員會，並通過全部會議公開，歡迎大眾傳媒採訪及區內居民旁聽。

此外，委員會又成立六個工作小組，包括關注老人、關注小販、關注色情問題、國際青年年、公民教育及區報編輯等。

她提到在六次區議會和一次特別會議上，各區議員對區內問題設施需求，經常發表意見提及出建議，同時對全港性問題也不遺餘力，如電子道路收費計劃、公屋綠皮書、立法局特權法案、廣播事業檢討報告書、販商報告書、英國國籍法等。

區議員除監察政府部門進展及提出各項諮詢外，亦不斷反映區內居民意願，務求達成官民橋樑的使命。

林太補充：為要認識其他國家選舉方法和立法程序與州議會組織，區議會於去年十月會組團前往夏威夷和日本考察，不單認識兩國不同制度，更啓發對本港地方行政，立法與選舉制度的反省：這次訪問印象最深是兩地的選舉制度，例如不可以家訪，選舉前夜組織冷靜期，一切競選活動必須停止等，實值得本港政府仿效的。

她說：身為區議會主席最重要的職務是協調各議員的意見及各工作小組計劃，為達成這個目標，只好積極參加屬下各委員會及工作小組，藉以加速協調步伐及加强工作聯繫。

林太希望在未來工作上各議員能緊密合作，推動地方行政、加强區民對區議會的認同和支持。

今年的工作計劃包括青少年閱讀調查，參與傷健一家親活動，老人及流浪者的關注及各項有關民生的問題積極提出諮詢和反應。

本年內將會落成的設施有駱克道街市大樓，柯布連道及分域街自動行人梯，永久行人專區及港灣中國式公園。

她強調有關清拆工程方面促請政府加以檢討目前政策，如指定承建商無法應付太多工程時，可以讓每區自行招標，這樣便不會有所延誤。（輝）

灣仔傷健表演 增進溝通了解

圖示：左起政務專員高思雅，區議員鄧宗泰及林貝聿嘉昨日為傷健綜合表演醒獅點睛。（本報記者攝）

（特訊）灣仔區議會為響應展能藝術節，特於昨日下午在摩利臣山工業學院聚辦傷健綜合表演。

政務專員高思雅在開幕禮上致詞時表示：灣仔區內有許多機構為傷殘人士提供康復服務，他們的貢獻是值得市民讚賞的。

他說今次由傷健人士聯同演出之綜合表演，正好顯示彼等能携手合作，及透過參與互相溝通。同時，希望藉此活動促進市民對傷殘人士的瞭解。

籌備工作小組主席鄧宗泰議員強調，為呼籲健全人士對傷殘人士採取積極與接受態度去響應展能藝術節，灣仔區議會於本月中旬推行兩項活動，並已「傷健携手，共展潛能」為宣傳口號。

他表示：首項活動於本月十五日起一連數天分批招待二百餘名弱能人士，前往大會堂參觀藝術展覽。同時，邀在昨午假摩利臣山工業學院展出傷殘人士手工藝書畫展覽。

他指出：為增進傷健一家親的目的，更邀請十六位傷殘人士合製一幅名為傷健一家的壁畫。此外，全場並有展覽介紹灣仔區之康復工作與對象。

昨日有五百多名傷殘及健全人士一同出席盛會，欣賞由傷健人士携手演出的唱遊，舞蹈及話劇等精彩項目，共渡一個愉快的下午。

主持開幕禮的其他嘉賓有灣仔區議會主席林貝聿嘉、傷健綜合表演工作小組主席鄧宗泰、政務主任王潭芬及灣仔區區議員等。（輝）

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.S.C.T. ACTION NO.4623 OF 1985 準於一九八六年四月二十二日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號蘇德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界沙田禾寮邨順和樓（譯音譯意）四二〇室謝觀福（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棚之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.S.C.T. ACTION NO.2436 OF 1985 準於一九八六年四月二十二日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號蘇德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍牛頭角下邨（譯音）第三座三〇三室 MR. LEUNG SIK KAU（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棚之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二〇二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.215 OF 1986 準於一九八六年四月廿一日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號蘇德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港德輔道中門牌二四七號 BLISSFUL BUILDING 十一〇一室 UNION TRADING COMPANY（A FIRM）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棚之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.320 OF 1986 準於一九八六年四月二十一日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號蘇德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港灣仔軒尼詩道門牌四〇九號—四一五號 NEW WAY CENTRE 十八字樓一八〇二室 FUNG BING FAI TRADING UNDER THE STYLE OR FIRM NAME OF INTER-FIX COMPANY（NATURE OF GOODS—ONE PHOTO COPYING MACHINE 'MINOLTA' EP450Z, ONE SET OF COMPUTER WITH CBU/PRINTER/KEYBOARD/TELEVISION 'SANYO' 貨物性質——影印機，電腦）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棚之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二〇二二四

致：佳明行陳明昌先生：

因與閣下聯絡不到，請於七天內與本行接洽，否則貴行留置在香港文咸西街44號南北行商業中心805室內之所有物件將予拋棄，不再另行通知。

廣新行有限公司啓

一九八六年四月十九日

離職啓事

羅友方君已於一九八六年四月十七日離職。此後羅君在外一切活動，華洋轇轕及錢銀往來等概與本公司無關。特此聲明

互强五金製品有限公司啓

先慈胡母程太宜人之喪於昨（二十）日在世界殯儀館出殯辱承

戚世鄉友

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情

存殁均感　哀此鳴

謝

棘人 文彬 文楨 文燊 文榮 偕家人 泣叩

訃告

香港中旅（集團）有限公司助理總經理何國强（何國霑）先生，因病醫治無效，不幸於一九八六年四月十四日十三時十分在廣州逝世，享年六十四歲。我司同仁不勝哀悼。

向何國强先生遺體告別儀式定於四月廿三日（星期三）下午三時在廣州殯儀館舉行。

謹此訃

聞

鼎惠懇辭

香港中旅（集團）有限公司敬告

一九八六年四月二十日

聯絡處：香港皇后大道中七十七號中旅大廈

聯絡人：區小姐　陳小姐

電話：五—二五九一式一 轉中旅（集團）辦公室

先夫張公國榮號瑞琪府君於公曆一九八六年四月十四日下午九時三十分壽終伊利沙伯醫院積閏享壽六十有七歲遺體奉移世界殯儀館治喪謹擇公曆四月廿弍日（星期二）上午十時半在該館禮堂大殮隨即出殯奉柩富山火葬場舉行火化禮哀此訃

聞

正室 蘇彩蘭

繼室 黃慧芳

孝女 華容

胞弟 國成　弟婦 孫炎芳

侄男 健邦

侄女 惠雲

泣告

親屬繁衍　恕未盡錄

通訊處：天佑紗布有限公司　九龍深水埗元洲街249號褸德工業大廈四樓　電話：三—七弍九四叁四一

治喪處：世界殯儀館　紅磡暢行道十號

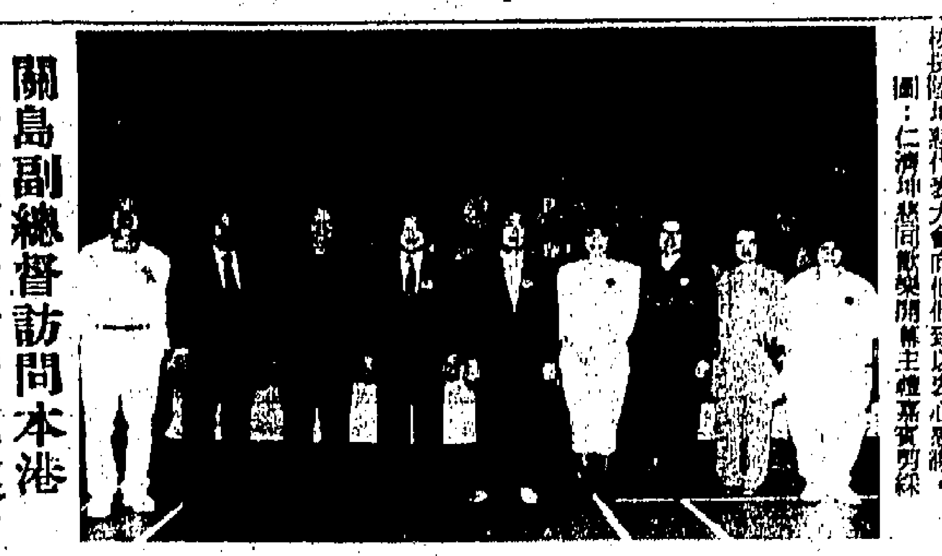
本港新聞

仁濟坤慈同歡樂 慈善籌款今開幕

鍾沛霖雷聲隆主持剪綵

日昨假荃灣林士德室內運動場，由下午一時三十分至五時舉行「仁濟坤慈競技同歡樂」慈善籌款大會。該會係坤慈幼稚園，幼揚幼稚園，那利亞藝術學院三機構爲荃灣仁濟醫院籌款而主辦者。並由立法局議員鍾沛林，雷聲隆，新界天主教劉玉亭神父，荃灣高級教育主任黃兆根，青衣鄉事委員會主席陳天送蒞臨主禮。

司儀梁尚華，麥麗虹宣佈大會開始，銀樂隊（柳幼職業先修學校）隨即演奏。接着，由利亞藝術學院學員表演搖擺韻律操，鍾沛林議員，鄭有爲校監及電視藝員周寶霖，王英華雙打比賽乒乓球，排球賽由南華對皇仁舊生會，珍寶大排球賽由荃灣警民關係隊對荃灣南區消防隊，羽毛球由醫生隊溫浩如，陳萊剛對藝員隊麥麗虹，江欣燕。此外還有許多精彩節目，如單車表演，企鵝運球等。競技前有實物會義賣，並得鄧肇堅爵士，區域市政局主席張人龍等各界人士慷慨捐獻，校長陸坤慈代表大會向他們致以衷心感謝。



圖：仁濟坤慈同歡樂開幕主禮嘉賓剪綵

關島副總督訪問本港 歡迎港人往關島投資

拜會九龍總商會作交流

（特訊）關島副總督愛德華·雷斯與關島經濟發展局成員日前抵港，隨即拜會九龍總商會，由該會理事長梁秉福迎迓，歡迎會後並由該會設宴招待，席間副總督稱，關島政府歡迎港人前往投資，只要能增加當地就業機會或創造重要的工商設施，均可申請稅捐減免。

關島副總督，經濟發展局董事會主席安東尼·高嘉等人在關島駐港代表高錦陪同下，出席九龍總商會的晚宴，副總督感謝該會熱情招待，並稱他們十分歡迎總商會會員及港人前往關島投資或觀光。

他說凡從事製造業，魚業，農業，旅遊業及其他服務業人士，皆可申請某些稅捐減免，例如減免公司所得稅最高可達百份之七十五，爲期二十年，這些條件均十分優厚。另方面關島地處熱帶，風景優美，人民熱情，也適合港人前往渡假的。

龍總副理事長劉文翔、總務主任梁春、公關主任黃維雄及其他部門主任理監事等人亦熱情款待來賓，與關島經濟發展局同人互相交流意見，雙方友誼日益加強。（濤）

雷太原堂宗親會 新董事就職聯歡

（特訊）旅港雷太原堂宗親會，昨（廿）晚七時假統一酒樓舉行第三十九——四十屆董事就職典禮暨會員春節聯歡敬老助學大會。

嘉賓到有社團首長，各宗親會代表及會員親友等數百人，筵開六十桌，極爲熱鬧。

儀式開始，首由應屆董事長雷達明致詞，略謂在應屆董事會同寅策劃下，拓展會務，已有相當成就，本人德薄才疏，承同寅委以重任，誠恐力有不逮，今後會務之發揚，深望各同寅鼎力支持，期以循序推進。

跟着，舉行交接儀式，由上屆董事長雷偉楠將印信移交與應屆董事長雷達明接收後，隨即新職就職，由永遠名譽會長雷樂裕，雷宗裕，雷顯輝分別頒發還任證書，獎助學金，徵求新會員獎及紀念品，末由副董事長雷羽文致謝詞，禮成歡宴。

該會第三十九至四十屆董事會名單，永遠名譽會長：英東，孟濤，富根，昭饒，協安，宗裕，昭輝，偉森，家楠，偉楠。永遠名譽董事長：寶材，富根，炳裕。董事長：達明，副董事長：兆余，羽文。總務：榮昌，文榮，文壽，永亨，永堀，財政：秋霖，仕康，聯絡：兆倫，志明，福利：雷松，建康，宣傳：達新，仕良，審查：偉權，家楠，婦女：惠蓮，華姒，青年：雷科，冠遇。董事：耀坤，雷爲，日洪，漢惠，錫華，耀甜，水添，國堅，原良，雷璞，忠實，脉端，雷潮，兆雄。（濤）

圖：雷太原堂宗親會新員就職頒獎助學金，應屆董事長雷達明致詞。（本報攝）

社區活動彙報

兒童玩具角創作

香港仔明愛社區中心特爲區內二至八歲之小朋友開設之兒童玩具角現已開幕了，啟發小朋友幻想之娃娃角，培養小朋友閱讀興趣之圖書角，啟發小朋友創作能力之圖工角及包羅萬有的玩具角，歡迎小朋友參加。開放時間爲逢星期二、四上午十時至十二時，逢星期三、五下午二時半至四時半及逢星期六下午二時半至三時半，費用全免，請電五——五二四二一一內線四十四查詢。

堅道青年大笪地

堅道明愛社區中心屬下之心曲組擬於八六年四月廿五、廿六日假烏溪沙青年營舉辦「誰是我？我是誰？探討營」。目的爲透過小組討論，人格分析和角色扮演增進自我了解，探討個人之價值觀。歡迎十七至廿五歲之青年參加。凡參加者需出席四月廿四日晚上七時卅分假中心舉行之營前聚會。報名及查詢請電——五：二四二〇七一內線二五二。

青年會海鮮蒲台

香港基督教青年會將於四月二十七日（星期日）辦「海鮮會蒲台」之節目，早上遊覽蒲台之秀麗風景，奇岩異石，午進食豐富海鮮大餐，適合各界人仕參加。備有專船來回接送。費用成人九十五，十二歲以下小童九十元正。報名及查詢請到尖沙咀中間道本會地下節目部或電三——六九二一一一內線一五二或一五三。

小學生功課輔導

小學生功課繁重，父母爲口奔馳，有心卻無力照顧兒女的學業。爲協助石籬邨的小學生解決功課疑難，提高學習興趣及增加社交能力，聖公會麥理浩夫人中心社區工作部特別在石籬邨第三座地下廿八室舉辦小學生功課輔導計劃。以小組方式進行學業指導，並由導師個別解決功課疑難。逢星期一、三、五舉行，上午由十時至十一時三十分，下午分別由二時三十分至四時及四時三十分至六時。除一般之功課輔導之外，尚有文娛活動供同學參與，擴闊兒童的見聞。

勞動者遊蹤活動

公教職工青年會於四月廿七日舉辦一「勞動者遊蹤」活動，在省覽西貢各處名勝中，認識現時工人的就業情況。內容包括：省覽西貢各處名勝，燒烤，資料展覽及各項遊戲等。費用：每位四十元正，歡迎在職青年參加。報名從速，查詢電話：三——三八五五三三二。

電視錄影訓練班

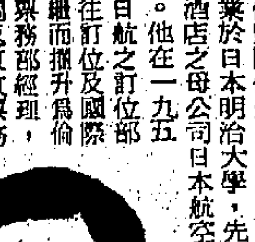
你是否想在家庭中嘗試做電視人？聖匠社會服務中心舉辦電視錄影技術訓練課程，由專業導師講授電視攝影機使用法，劇本創作，拍攝技巧，燈光，收音控制，剪接，免費供應實習器材，四月二十九日開課，逢星期二（共八課），名額有限，查詢三——六二三四九七。

樂民溫習室開放

鑑於考試期近，聖公會樂民社會服務中心於四月至六月期間開放溫習室供區內學生使用，溫習室開放時間：逢星期一至六下午二時至六時，晚上七時至十時；使用溫習室者須爲中心會員，入會手續只需攜相片兩張及入會費五元五角，親到土瓜灣樂民新邨H座地下辦理即可，查詢請電：三——八二二五或三三一八五四。

日航酒店委任行政人員

正在積極興建中之尖沙咀東部日航酒店最近委任佐野開作先生爲該酒店董事兼總裁。佐野先生畢業於日本明治大學，先後替日本航空公司及日航酒店之母公司日本航空開發株式會社服務卅五年。他在一九五一年加入日航之訂位部，其後調往訂位及國際營業部，繼而擢升爲倫敦訂位及票務部經理，稍后再被調返東京票務部。



圖：日航酒店總裁佐野開作

亞視康泰弘揚孝道 特辦母親節半價團

本港兩個著名機構爲了弘揚中國孝道，特在母親節期間舉辦康泰母親節旅行團活動，以半價優待母親旅遊，行程多種。

該類旅行團由康泰旅行社及亞洲電視聯合舉辦，據康泰旅行社有限公司董事總經理黃士心稱：此類團特別爲天下有孝心之子女而設，鼓勵年輕人更加關心及孝敬母親。參加者須年滿廿一歲，在母親節期間，陪同母親參加「康泰母親節半價旅行團」，其母親之團費可獲主辦機構半價優待，參加者必須出示出世紙或其他有效證明文件，以證明母子或母女關係。黃氏又稱：母親節半價團行程共有五種：包括桂林、北京、東莞、虎門、深圳灣及珠海，價格則由港幣三百至二千五百九十元，各參加者之母親則實收原價一半，亦即由港幣一百五十元至一千三百元之間。母親節半價團出發日期由五月九日或十一日開始舉辦，一共舉辦二十團，參加者並可獲精美旅行袋，十萬元旅遊保險及出席尖東富豪酒店舉行之茶會。有關報名及查詢請向亞洲電視或康泰旅行社聯絡。

大興鳥行雀鳥超市 第三間在灣仔開業

（特訊）大興鳥行爲拓展業務，昨日在灣仔大王西街開設第三間雀鳥超級市場，推銷各類鳥類，滿足各階層雀友的需要。

同時，爲酬謝顧客，特別舉行幸運抽獎，獎品豐富，包括足金金牌，名貴手錶和雀籠等。

大興鳥行發言人史德炎表示，由於近年來愛好飼養雀鳥的人士不斷增加，所以，開設第三支店，以滿足雀友們的需要。

他解釋：一直以來，雀友視養雀爲消閑活動，和陶冶性情，故各階層人士均有。至於本港雀鳥來源主要有中國，台灣，印尼，泰國，其次是荷蘭和南非。

他強調，大興鳥行率先以機器方法去生產雀鳥食品，尤以「大興鮁魚粉」，最具特色，這種鳥類食品是由鮁魚粉、黃豆粉、水蛇、炸蜢粉加上維他命合製而成。

由於這些飼料備受雀友樂用，故計劃擴大發展，準備向海外推銷。（輝）

圖示：大興鳥行超級市場昨日開業，舉行抽獎，店主史太介紹頭獎有金牌一面。（本報攝）

蕭氏宗會聯繫宗誼 旅遊新界春祭大典

（特訊）蕭氏宗親總會爲加強會員聯繫，以昨日集體旅遊新界，下午在會所舉行春祭大典，以示慎宗追遠，晚間假旺角萬年華酒樓設宴聯歡，敦睦親誼，情況熱鬧。

昨晨九時該會全體會員一行二百餘眾，在旺角麥花臣球場集合，由該會首腦舒亮，承忠，金活，仕連，成財，玉山，國健，金鐸，蕭鏗，才均，偉生等率領下分乘四輛旅遊專車出發，途經沙田抵達粉嶺黃崗山蕭下精舍及當地宗親會合，隨即往遊蓬仙館遊覽，午間在青山村荷石精舍進齋後，再暢遊屯門公園及荃灣竹林寺等返回市區。

下午五時在該會禮堂舉行祭祖儀式，由會長師先主祭，主席承宗，副主席漢雲，新慶，蕭球，月娥等陪祭，陳列三牲果品，齊向蕭何公祖先行三鞠躬禮，禮成後同赴萬年華酒樓分派胙肉，設宴聯歡。

東葵涌多個團體 辦心理健康計劃

（港訊）鑑於香港的生活節奏急速，日常生活會令人深感焦慮及挫折，聖公會麥理浩夫人中心因而發起此計劃，在一九八五年十二月初成立一個專責統籌委員會，以便在東葵涌舉辦心理健康計劃。參與該計劃的團體，包括聖公會麥理浩夫人中心、東葵涌分區委員會、新生精神復康會、獅子山獅子會、葵涌及青衣區議會社區事務委員會、荃灣政務處東葵涌分處、社會福利署荃灣區辦事處、房屋署石籬邨辦事處。

香港電燈集團有限公司

致股東通告

凡擬享有一九八六年五月二十八日派發之末期息者，務請於一九八六年四月二十五日星期五下午四時前向股權登記處辦理過戶手續。自一九八六年四月二十八日星期一至一九八六年五月九日星期五（首尾兩天包括在內），股票過戶工作暫停。

承董事局命

公司秘書 嘉樂基 謹啓

一九八六年四月二十一日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.415 OF 1986 準於一九八六年四月二十二日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍界限街（譯意）門牌一八一號四字樓 TONG CHI KEUNG (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.S.C.T. ACTION NO.6028 OF 1985 準於一九八六年四月二十一日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在沙田美林邨美楓樓二五四二室李俊民 (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

招標出售

高院案件一九八五年第A七四五七宗

依據香港最高法院經歷司

就高院案件一九八五年第A七四五七宗發出之命令，以下經執達吏查封之馬匹將按照香港皇家賽馬會附則所訂之條件招標出售：

「上伯樂」

售馬將於一九八六年四月二十九日於香港皇家賽馬會舉行。

A. R. SALLEH

高等法院總執達吏主任

鄭偉昌牙科醫生啓

本牙科醫生之診所將於一九八六年四月二十一日遷往下列新址：

香港中環畢打街一號

中建大廈十三樓一叁〇二室

電話：五—二叁二九八九

五—二式六六八〇

紐西蘭奧德哥大學牙科醫學士

英國錫菲大學牙齒矯正科碩士

蘇格蘭皇家外科醫學院牙齒矯正科文憑

診症時間：

星期一及星期六 上午十時至六時

星期二至星期五 上午十時至八時

Far East Hydrofoil

招標承投下述船隻

（一）三艘 PT-50 形普水翼船連主機

（二）三艘 PT-75 形普水翼船（不包零件）

若需看船請致電三一七四五五八一八衛先生洽詢。封密之投標書，須於四月廿五日下午六時之前送達中環干諾道二百號信德中心卅九字樓採購委員會徐先生收。信封面請註明「承投水翼船」。

請注意若投標被接納即此五艘船隻需於四月卅日前搬離港澳。投標人並担保此船隻不行走港澳兩地。本公司將保留拒絕接納出價最高或任何投標書。

香港最高法院雜案

一九八六年第十二宗 M.P. NO.12 OF 1986

有關 PACIFIC GUARANTY LIMITED

及

有關香港公司法例第三十二章

啟者：最高法院於一九八六年三月二十一日批准上述公司將其資金由港幣五千萬及美金五百萬縮減至港幣二千五百萬。有關香港公司法例第三十二章六十一節第一項所規定的公司資金更改之紀錄（一）經由法庭核准並於一九八六年四月七日在公司註冊署登記。

上述公司代表律師范郭律師事務所

香港中環畢打街二十號會德豐大廈十一樓

一九八六年四月二十一日

附註

（一）PACIFIC GUARANTY LIMITED 的資金經該公司全體股東於一九八五年十二月四日簽署決議通過及經由香港最高法院於一九八六年三月二十一日頒令核准縮減由港幣五千萬元及美金五百萬元，分爲三百萬普通「A」股，每股港幣十元及五百萬優先股，每股美金一元，至港幣二千五百萬，分爲三百萬普通「A」股，每股港幣五元及二百萬普通「B」股，每股港幣五元。此紀錄登記之日起，二百五十萬普通「A」股及二百萬普通「B」股將認可爲每股發行及實收港幣五元。

上述公司代表律師范郭律師事務所

夏利文發展有限公司

通告

更改財政年度終結日期

董事局已決定將本公司之財政年度終結日期由十二月三十一日更改爲三月三十一日，藉使本公司之財政年度終結日期與本公司之最終控股公司香港九龍貨倉有限公司之財政年度終結日期相符合。由於此項更改，本公司於一九八五年一月一日起至一九八六年三月三十一日止十五個月期間經審核之業績預期將於一九八六年七月公佈。而股東週年大會則預算於一九八六年九月舉行。

截至一九八五年十二月三十一日止十二個月期間未經審核之業績

爲使股東得悉此延長之中期期間之集團業績，董事局現將截至一九八五年十二月三十一日止十二個月期間未經審核之集團業績宣佈如下：

	1985 港幣'000元	1984 港幣'000元
營業額	32,671	25,862
除稅前盈利	21,146	19,603
稅項	(1,321)	(3,470)
未計入非經常性項目前之盈利	19,825	16,133
非經常性項目	—	3,900
股東所佔盈利	19,825	20,033
分配		
轉入資本公積	—	(3,900)
股息		
中期	(4,070)	(3,700)
第二期中期	(5,550)	(—)
末期	—	(5,550)
盈餘滾存	10,205	6,883
每股盈利	53.6仙	43.6仙

第二期中期股息

第一期中期股息每股港幣1角1仙已於一九八五年九月派發。由於本公司之財政年度終結日期更改爲三月三十一日，董事局現宣佈派發截至一九八六年三月三十一日止十五個月期間之第二期中期股息每股港幣1角5仙。該項第二期中期股息將於一九八六年五月二十六日派發予於一九八六年五月二十日已在股東名冊內登記之各股東。

當截至一九八六年三月三十一日止十五個月期間之經審核之賬項於一九八六年七月完成時，董事局會建議派發末期股息。

股東登記

本公司將於一九八六年五月十四日至二十日，首尾兩天在內暫停辦理股票登記過戶手續。凡欲領取上述第二期中期股息而尚未登記之股東，務請於截止過戶前（即一九八六年五月十三日下午四時前）將過戶表格連同有關股票送達本公司股票登記處辦理過戶手續。

業務回顧及前瞻

當董事局於一九八六年七月考慮截至一九八六年三月三十一日止十五月期間之經審核之業績時，一份關於本集團業務之詳盡報告將送呈各股東覽閱。

承董事會命

秘書

會德豐有限公司謹啓

香港 一九八六年四月十九日

致有關人仕通告

有關陳少敏先生經營之獲多好證券公司已於一九八四年十二月十四日轉讓該公司之生意與劉國宗先生並停止位於香港中環利源東街五號四樓所經營之證券買賣。任何人士循證券條例（香港法例第三百三十三章）認可之交易與陳少敏先生在證券交易上所引致之債務必須於此通告日起十日內以書面通知劉國宗先生之代表律師姚黎李律師行於香港中環德輔道中十號東亞銀行大廈九字樓及證券監理專員於香港中環交易廣場二座三十八樓。

一九八六年四月廿一日

劉國宗先生之代表律師

姚黎李律師行啓

嗇色園誠聘幼稚園教職員

嗇色園主辦位於屯門山景邨之不牟利可欣幼稚園，將於本年九月開課，現誠聘下列各教職員席位

（一）校長（$5010—$7855）

——需完成教育署兩年制之在職幼師訓練課程

——具三年或以上幼稚園行政及教學經驗

（二）教師（$2505—$5580）

——年齡三十歲以下

——需完成教育署之兩年在職幼師訓練課程

——兩年或以上工作經驗

——擅琴者優先

（三）助教（$2205—$4155）

——年齡十八歲以上

——中學畢業，會考五科合格，包括中文，英文（課程乙）

——有經驗者優先

（四）文員（$2205—$4155）

——年齡十八歲以上

——中學畢業，會考五科合格，包括中文，英文（課程乙）

——懂打字，傳記優先

（五）清潔工友（$2505—$2650）

——體健耐勞，四十五歲以下

應徵者請於四月底前函履歷近照電話住址寄九龍黃大仙竹園村二號嗇色園秘書處信封面請註明應徵職位，合則約見，不合恕不退件

欖勿兄弟拍賣行拍賣 WING ON PET SHOP 之狗十只，狗食物及冷氣機廣告

啟者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A5179 OF 1985 準於一九八六年四月二十一日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍西洋菜街門牌一號A——K PAK PO LEE CENTRE 樓下舖位十四 (WONG KWOK WAH TRADING UNDER THE STYLE OR FIRM NAME OF WINT ON PET SHOP) (NATURE OF GOODS—10 DOGS, DOG FOOD AND AIR-CONDITIONER 貨物性質——狗十只，狗食物及冷氣機)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣 LIN LIN FAT FOODS & DRINKS COMPANY LIMITED 之冷氣系統一架 夾萬一個廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.274 OF 1986 準於一九八六年四月二十二日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港灣仔灣仔道（譯音）門牌二一八號 LEE CHEONG BLDG. 樓下舖位A LIN LIN FAT FOODS & DRINKS COMPANY LIMITED (NATURE OF GOODS—ONE SET OF AIR CONDITIONING SYSTEM WITH ACCESSORIES & ONE 'SANKYO' SAFE 貨物性質——冷氣系統一架及夾萬一個)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣 BAKLEADER INDUSTRIAL (H.K.) CO. 之寫字樓傢俬用具廣告

啟者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A1203 OF 1986 準於一九八六年四月二十二日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港銅鑼灣[illegible]街門牌十五號——二十三號 CAUSEWAY BAY CENTRE 一四〇三室 (BAKLEADER INDUSTRIAL (H.K.) CO.) (NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE & EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓傢俬及用具)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣 LEITZ ENTERPRISES (GARMENT) LTD. 之寫字樓傢俬用具廣告

啟者茲承香港最高法院命 UNDER H.C.M.P. ACTION NO.3369 OF 1984 準於一九八六年四月二十二日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界荃灣橫龍街門牌五十五號—五十七號 LEITZ INDUSTRIAL BLDG. 三字樓 (2ND DEFT.—LEITZ ENTERPRISES (GARMENT) LIMITED) (NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE & EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓傢俬及用具)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣耀華發展公司之茶子餅廣告

啟者茲承香港小額錢債審裁處命 UNDER H.S.C.T. ACTION NO.17170 OF 1985 準於一九八六年四月二十一日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界上水 KAM CHIN CHUEN（金錢村）（譯音譯意）地段一二九一及一二九五（電話號碼：〇——九二〇三三三）耀華發展公司 (NATURE OF GOODS—茶子餅)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣 PLENITUDE INDUSTRIAL ENTERPRISES CO. LTD. 之寫字樓傢俬廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.214 OF 1986 準於一九八六年四月二十一日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港德輔道中門牌二四七號 BLISSFUL BLDG. 七〇四室 PLENITUDE INDUSTRIAL ENTERPRISES CO. LTD. (NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣 COMCHICK LAND & INVESTMENTS LIMITED 之寫字樓傢俬用具廣告

啟者茲承香港最高法院命 UNDER H.C.M.P. ACTION NO.2527 OF 1985 準於一九八六年四月二十一日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界荃灣橫龍街門牌五十七號 LEITZ INDUSTRIAL BLDG. 四字樓 (1ST DEFT.—COMCHICK LAND & INVESTMENTS LIMITED) (NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE & EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓傢俬及用具)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣洗機乾機士點爐及寫字樓傢俬廣告

啟者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A6399 OF 1985 準於一九八六年四月二十一日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍觀塘鴻圖道門牌六十二號 HUNG MOU INDUSTRIAL BLDG., 十四字樓A室 (NG SIU WAI) (NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE, WASHING MACHINE, DRYING MACHINES, STEAM GENERATORS 貨物性質——寫字樓傢俬，洗機，乾機，士點爐)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

香港政府公佈

市政局招標佈告

售賣小食

本局茲招商承投在九龍英皇佐治五世紀念公園售賣小食之專營權，期限由一九八六年八月一日至一九八九年七月三十一日止。

投標表格及其他詳情可向九龍廣東道政府合署市政總署油蔴地區辦事處索取。如有疑問，請致電三一六八六七三〇向該區秘書查詢。

投標書必須於一九八六年五月十六日星期五上午九時前投入香港雪廠街政府合署西座十三樓詢問處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

昨總督盃足球準決賽次仗
3-1 精工輕取花花
班霸狀態復甦領先三球惜缺後勁

（特訊）昨日埔頭上演的總督盃準決賽第二場賽事，結果精工以三比一力挫花花，獲得晉入本年度總督盃最後階段，本星期日與南華爭奪冠軍，昨午比賽入場觀眾八千三百八十一人，收入廿一萬六千三百九十五元正。頭場總督盃初級組準決賽，結果鑽騰以四比三勝天天。

精工

昨午果然恢復班霸本色，雖然有個別球員仍未回復最佳狀態，但上半場踢來有板有眼，尤以摩利、陳發枝，演出可人。摩利上半場在左面十分活躍，不單止自己製造機會，更經常引空花花右後防沈冠良，使精工左中場黃耀信頻頻左路直入空檔，製造機會給隊友，令到花花右路風聲鶴唳。此外，胡國雄也恢復水準，在中場分波，製造隊友直入機會。若非栢斯堅經常錯失，入球數可能更大。但下半場開始，精工有些球員出現氣力不繼現象，經常給對手圍攻，幸好黃國安及賴羅球一對中路守將非常穩健，頭頂腳踢，瓦解不少對方攻勢，尤以賴羅球更見出色，經已回復本身水準，而且開始顯得信心十足。下半場花花大施壓力，不過精工依然有機會，摩利及栢斯堅兩人的突擊，往往做成對手後防混亂，無奈栢斯堅仍然欠缺十足狀態，否則下半場應有斬獲。但肯定精工昨午獲勝是非常合理。

花花

明顯實力不如對手。上半場憑著順風，以爲可以佔得較多高空優勢，故頻頻將球吊入對手禁區，希望憑兩名外援迪斯及格連高大身裁，取得入球。但那些高空波往往傳得位置太差，兩名外援完全沒有機會發揮頭鎚威力。就算有機會，但對手中堅賴羅球力壓下，也不能頂中目標。故上半場花花取得甚少攻勢。花花下半場開波後，將迪斯調回中路，以免對手憑順風吊高波入禁區，而做成威脅。但精工球員此時卻開始出現氣力不繼，故最後迪斯也上前搏殺。反而取得較多優勢。不過，精工此時大部份球員已經回防，雖然面對花花猛烈攻勢，但在各將努力底下，花花終於無力追和。結果精工以三比一力挫對手。

戰幕揭開

精工首先發動攻勢。僅一分鐘，摩利左面底綫斬出，遠柱陳發枝在右輔位第一時間勁射，中網側出界。

七分鐘，花花徐國安左禁區邊施放冷箭，陳雲岳不料有此一着，但皮球在柱邊出界。

一分鐘後，賴羅球從犯加夫，黃牌。

十五分鐘，摩利左面單刀長驅直進，在底綫前斬出，栢斯堅來遲一步，被花花陳炳安包空門解圍。

十分鐘後，精工首開紀錄。當時摩利在左面重施故技，底綫傳中，栢斯堅不負所託，右面小禁區從容頂入網，一比〇。

廿六分鐘，胡國雄中路彈交左面空檔黃耀信，在左輔位即刻抽射，遠柱出界。

四分鐘，摩利中路交左面鄧細勳，推過陳炳安後底綫斬出，栢斯堅禁區中頂交左面胡國雄，胡立即頂向右面小禁區陳發枝作第一時間勁射，皮球應聲入網。二比〇，精工這一球充份表現出球員合作性。

卅九分鐘，黃耀信妙傳左面摩利，在左輔位先後盤過花花沈冠良及陳炳安，右腳抽射入網，精工領先至三比〇。

四十一分鐘，花花反撲。加夫右路斬出，陳雲岳手鎚打出不遠，被左面小禁區邊迪斯截得再射入網。一比三，花花追成較接近紀錄。

兩分鐘後，花花池一波左面傳中，格連頂回中路，徐國安左輔抽射出界。上半場雙方再無紀錄。

易邊再戰

花花換陣，以迪斯打回中堅，再換出不穩沈冠良，由李福榮入替。

十四分鐘，陳發枝交黃耀信，左輔斬入禁區，栢斯堅來遲一步。

兩分鐘後，花花再以施建熙入替池一波，以增強左面攻擊能力。

廿二分鐘，摩利又再於左路發難，但栢斯堅門前失機。

廿九分鐘，精工以鄧達華入替胡國雄，增強中場活力。

卅六分鐘，摩利左面交右輔鄧達華，再傳給後備的栢斯堅施射，左面柱出界。

四十分鐘，加夫右路底綫斬出，遠柱迪斯頂回中路，鄭偉基在小禁區無人看管下射斜。花花喪失大好機會。

四十二分鐘，精工再換人，由李潤華入替鄧細勳。

兩分鐘後，陳發枝中路交左面摩利，推向右面射門角度較大下施射，又告斜出。

四十五分鐘，花花全軍出擊，徐國安近門挑射，中楣彈出。結果雙方再無紀錄，精工卒以三比一勝對手而晉身決賽。雙方昨午開波陣容如下：（革）

精工
陳雲岳
鄧世勳　黃國安　賴羅球　蔡滿祥
黃耀信　胡國雄　陳發枝　甄力健
摩利　柏斯堅

花花
劉棟平
林慶麟　陳炳安　吳志英　沈冠良
池一波　徐國安　鄭偉基　加夫
格連　迪斯

精工栢斯堅（左一）遠柱頭鎚開紀錄。

花花門將劉棟平（右一）單鎚解圍。白衫八號爲精工栢斯堅。

拯總代會長劉漢華致送紀念品與教署岑淑嫻

全港分齡游泳賽
本周起舉行

香港游泳總會與市政局合辦全港分齡游泳賽，分兩組舉行，第一組則在十九日（星期五）起在摩利臣山泳池舉行，第二組五月廿四日觀塘泳池舉行，比賽將在每個月都有賽事直至九月底才告完結，各青年泳手不愁沒有機會顯身手。

長洲環島獨木舟賽

長洲明愛營地主辦、香港獨木舟總會協辦、離島區議會贊助舉辦之「長洲環島獨木舟大賽」，現定於五月廿五日（星期日）、假長洲東灣海灘舉行。賽事分男、女子單人及團體組，內容：（一）環島賽：划獨木舟環繞長洲一週、（二）短途賽：五百米及一千米。歡迎年滿十五歲或以上及持有香港獨木舟總會頒發初級證書或以上人士參加。索取表格可到：（一）長洲明愛服務中心（龍仔村明愛小組及社區工作單位）、（二）香港獨木舟總會（香港灣仔愛羣道十八號伊利沙伯體育館二〇一〇室）。查詢電話：五—九八一〇四四五、九八一七八七二。截止日期：本月三十日。

世界體操金牌名將中共寵兒
童非宣佈退休
曾奪世界鞍馬冠軍李小平亦豹隱

（美聯社北京十九日電）官方新華社週六稱：中共冠軍體操運動員童非在天津一個告別表演中宣佈退休。

童非，廿五歲，單槓及自由體操兩項世界冠軍，一九八三年世界體操錦標賽，中共奪得團體冠軍，童非爲主力。據新華社稱，在週五的告別表演後，童非宣告退休。

該社稱：在該次表演後，同時宣告退休的還有廿四歲的李小平，他曾奪得鞍馬世界冠軍。

港泰警察籃球表演賽
76—37
港警輕取客隊
港隊上半場以四二比十四領先

（特訊）港泰警察男子籃球表演賽，昨晚八時一刻在九龍伊館舉行，港警大勝泰警七六比卅七。序幕戰籃聯職員隊挫由外籍球員組成之北方人隊六一比五六。

昨戰，香港警察隊實力較曼谷京畿警隊爲高，故一開賽，港警大佔優勢，上半場以四二比十四遙遙領先。易邊再戰，情況則放鬆，港警攻勢緩和，泰警亦努力拉近距離，惜分數相差太遠，終以七六比卅七受挫。

另一仗，籃聯職員隊與北京人隊實力相差不遠，故戰況較爲緊湊。籃聯職員隊技勝一籌，上半場以卅二比廿，下半場北方人隊採取猛烈搶攻，將積分拉近，最後以六一比五六終場。（基）

拯溺週年頒獎（由上至下）：飛魚盾得主警察訓練學校、教育司盾得主香港航海學校、銀龍盾得主警察訓練學校、郭贊盾得主拯總女子部。

國際拳擊協會重量級爭霸
史賓克斯衛冕成功
輕微點數勝賀姆斯

（法新社拉斯維加斯廿日電）史賓克斯周六晚在此間一場精彩的拳賽中，以輕微的點數再勝前冠軍賀姆斯，成功衛冕他的國際拳擊協會重量級榮銜。

對於名噪一時的賀姆斯無疑又是一次巨大打擊，去年九月他與史賓克斯首次在此間相遇時，曾揚言要平洛奇．馬斯安諾的四十九場勝利紀錄，當時他還差一場就可以如願。

廿九歲的史賓克斯當時以一致評定的點數取勝，將賀姆斯的冠軍奪走，而轟動拳壇。

但今次三十六歲的賀姆斯表現較好，尤以頭五個回合，使評判一時難以取捨。

評判葛德斯以一四四比一四一判賀姆斯勝，但布倫納以一四四對一四二判史賓克斯勝，而羅夫則以一四四對一四二的輕微差額判史賓克斯勝。

鹿特丹國際馬拉松賽跑
埃塞俄比亞膺冠亞
美康倫二小時九分八秒未破大會

（路透社鹿特丹十九日電）埃塞俄比亞兩位跑手美康倫和丹斯莫在鹿特丹馬拉松長跑賽中，搶盡鏡頭。他們分奪首次名。

美康倫二小時九分八秒跑畢全程，而丹斯莫僅以一秒之微屈居次席。第三名則由阿倫以二小時十一分五六秒奪得。

一九八一年此項長跑冠軍及上屆亞軍的蘇格蘭籍格拉威，以二時十三分四二秒取得第六。而世界馬拉松長跑紀錄保持者葡萄牙籍羅比斯則因傷不能參加今屆鹿特丹馬拉松長跑，他的紀錄是在上屆此項長跑賽中，以二時七分十二秒創出。（基）

另一項國際越野大賽亦於上週六完成，由英國籍跑手哈維士以五一分四六秒跑完十七點一公里的賽程，而勇奪冠軍，而亞軍肯亞籍密沙奧加則以三秒之差落敗。

栢斯堅（左）與花花守將陳炳安互相鬭法。

教育署長梁文建致送教育署長盾與拯溺會，以獎勵青年參加義務救生工作優勝者。

救生週年頒獎教育署長梁文建致詞，左爲拯總主席黃學堯。

救人一命勝造七級浮圖
救生週年頒獎
梁文建教育署長讚揚皇家拯溺總會，鼓勵青少年參與義務救生服務工作。去年拯溺章考試竟有五十多間中學參加，令人鼓舞。皇家拯總自創會以來服務人羣，早已有口皆碑，毋待贅頌。每歲更辦救生技術講座，灌輸最新科技與青年學子，有足多者！

（特訊）初夏氣溫回暖，又是游泳季節的開始。本港各大社團學校都正在推動水上活動，及籌備訓練救生人材，以照顧參加人士之安全，但每年都有新技術及教材以加強拯溺人員之需要。皇家救生會應各方面之要求，特別在社聯會溫莎公爵大廈禮堂舉辦救生技術講座，使現役之體育教師及考試官，能及早採用最新及最有效之方法，造就拯術人材，爲愛好水上活動之人士服務。此儀式由該會參贊劉漢華任大會主席，並恭請教育署署長梁文建親臨主持頒發週年優勝獎典禮。梁署長爲皇家救生會參議及拯溺總會當年總理，渠對于推動本港各學校之水上安全活動不遺餘力，並親自送出教育署長盾作爲鼓勵本港中學員生每年參加角逐之優勝獎。相信此盾將是提倡各學校參與救生訓練之先聲。

列席者計有教署長官招岑淑嫻，拯總首長方德福，伍偉民，韋錦潮，黃學堯，郭漢銘，盧錦倫，陳偉能，鍾樹坤，文德輝，梁華康，歐陽伯偉等。

劉漢華主席致開幕詞強調今次得教育署署長梁文建主持頒獎典禮，會方同人至感榮幸，梁署長不祗大力提倡安全游泳及拯溺運動，使青年學子隨時懂得自救救人，及增強爲社會服務之信念。更特別送出教育署學校挑戰盾，以鼓勵本港中學員生參與救生訓練及增強水上安全智識。渠隨代表會方致謝，劉主席並藉此多謝各考試人員過去一年來努力主持考試任務，使市民能在有經驗之救生人員照料下進行安全的水上活動，使各項考試結果都獲得優良成績。同時，技術組人員合力搜集各國最新資料及技術，介紹與各會教練及學員，當會增強救人的成果。

繼請教育署長頒發優勝者：

獎項	冠軍	亞軍	季軍
（一）馮秉芬飛魚獎	皇家警務處	拯溺教師會	市政事務署
（二）教育司銀旗獎	香港航海學校	民生書院	警察少年訓練學校
（三）皇家陸軍銀龍獎	皇家香港警察學堂		
（四）郭贊紀念獎	拯總女子部	香港女童軍總會	瑪利諾女書院及瑪嘉烈女校
（五）三軍司令優勝盃	教師拯溺會	市政事務署	新世紀拯溺會
（六）消防署榮譽獎	精英體育會	民生書院拯溺會	聖公會聖十架堂
（七）警務處長榮譽盾	航海學校	醫療輔助隊	成人教育中心
（八）市政事務署優勝獎	市政事務署	騰達體育會	九龍城區童軍會
（九）英國泳總優勝盾	航海學校	南區拯溺會	東華三院林百欣青年中心

教育署長梁文建于主持頒獎典禮後，並致勉詞。

「皇家救生會香港分會自創會以來，服務人羣，功在社會，貢獻良多，尤以鼓勵及培育青少年參與拯溺這項有意義的活動，更屬不遺餘力，成績卓著。本人特別感到高興就是得悉去年透過貴會安排，有超過一千學生人次曾參與各項義務拯溺服務工作。

香港由於地理環境關係，四面環海，美麗的海灘衆多，每年泳季都吸引着數以十萬計市民前往各游泳場所及海灘進行各式各樣水上活動，遇溺事件的發生次數也相應增加。因此，加派救生員到各處游泳場所服務，不獨是廣大市民的要求，而致力服務社會，更是貴會的一貫宗旨。

去年貴會所舉辦之拯溺章考試，有超過五十間中學參加，至足欣慰。而今年新設之「教育署長盾」，目的在鼓勵更多學生參與拯溺考章。雖然，得獎者只有一間學校，但藉着參加比賽而加強訓練及與其他學校同學互相切磋，交流經驗，改善拯溺技術，確保救生水準得以維持及提高。更重要的，就是發揮服務社會精神。所以本人希望各學校在這極饒意義之拯溺活動上，作出更大的努力，更多的貢獻」

稍後隨即舉行週年救生技術講座，參加者逾六百名，渠等聆聽由救生會秘書長盧錦倫將教育署長梁文建送出之教育署長盾之參加章程之解釋，以便各學校能有所根據而參加比賽。而高級考試官隊陳偉能講述澳洲銅星自救章及英國泳總之證章之考試辦法。另詳解皇家救生會之最新考試規程。一級考官楊志滔則專題講及意外時採用指壓救護法之最有效學術。另由該會主考馮錦成闡述義務救生員在政府泳池當值時，應遵守之服務辦法。此講座非常有意義，獲得各參與人士之一致歡迎。

出席之團體計有：南區拯溺會、騰達體育會、九龍第一旅海童軍、民生書院拯溺會、香港童軍九龍城區、新界游泳會、黃克競工業學院、東華三院林百欣拯溺會、香港醫療輔助隊、香港航海學校、市政總署、銀浪社、香港浸會學院、羅富國教育學院、觀塘游泳會、香港童軍第二一八旅、城東體育會、民衆安全服務隊、聖保祿（藍田）中學、葛量洪教育學院、金江拯溺會、香港基督教青年會、香港大學、新風拯溺會、雅麗珊社區服務中心、摩利臣山工業學院、聖工會鄧肇堅中學、成人教育康樂中心、荃灣拯溺會、先鋒拯溺會、恆星體育會、聖公會聖十架堂社會服務中心、黃大仙社區服務中心、九龍工業學校、皇家香港警察訓練學校、香港教師拯溺會、警察少年訓練學校、香港女童軍總會、瑪利諾修女紀念中學、聖瑪加利女書院、新世紀拯溺會、精英體育會等。

拯溺會週年頒獎（由上至下）：三軍司令盃得主香港教師拯溺會、消防盾得主精英拯溺會、市政盾得主市政總署。

五人小球賽
今戰火重燃

香港小球總會主辦第廿九屆總會牌五人小球淘汰賽，今日在灣仔修頓球場排有三場比賽上演。六時十分：華山對銅鑼之友，六時三刻：柏比士對銅鑼元老，七時十分：星聯對堡聯A，屬淘汰賽，到時定然展開劇烈的爭奪戰了。

司徒浩中學陸運會
紅社膺總冠軍
鄧北泉鄧漢秋主禮

五邑司徒浩中學第五屆陸運會，已於四月十六及十七日假旺角球場舉行。比賽項目共六十二項，參賽人次逾一千。共二十五人次創十一項大會紀錄。比賽過程緊湊，競爭激烈。在各同學鼓勵下，參賽健兒悉力以赴，屢創佳績。賽後由校監鄧北泉致歡迎詞，並由五邑工商總會永遠名譽會長鄧漢秋頒獎致訓，勉勵同學應本着「公平競技」的原則，從事各項活動，以此作爲人生的目標。各項成績如後：

男子甲組

項目	第一名	第二名	第三名
百公尺	盧永亮	張育民	馬大虎
二百公尺	張育民	杜志明	盧永亮
四百公尺	楊子輝	梁金勝	黎永驥
八百公尺	歐改新	曾超卓	黃浩林
千五公尺	歐改新	陳國能	馮偉良
百十欄	馬雲虎	何啓明	陳偉強
跳遠	張育民	楊子輝	歐改新
跳高	何啓明	馬雲虎	陳偉強
鉛球	尤倫	何啓明	張詩平
四百接	綠社	紅社	藍社
千六接	黃社	紅社	藍社

男子乙組

項目	第一名	第二名	第三名
百公尺	譚子健	鍾偉明	張繼福
二百公尺	譚子健	張繼福	黃達東
四百公尺	李良保	朱裕剛	鍾偉明
八百公尺	謝偉祥	李良保	陳貝全
千五公尺	謝偉祥	吳玉星	許水雄
百公尺欄	林健鴻	周偉強	陳貝全
跳遠	譚子健	周偉強	黃達東
跳高	楊嘉祺	張繼福	黃達東
鉛球	朱裕剛	陳逸鴻	何偉豪
四百接	綠社	黃社	紅社
千六接	綠社	黃社	藍社

男子丙組

項目	第一名	第二名	第三名
百公尺	余榮傑	張偉成	曹健安
二百公尺	梁文球	曹健安	黃志偉
四百公尺	張偉成	黃志偉	陸偉倫
跳遠	胡澤文	黃偉昌	黃志偉
跳高	胡展雄	卓永隆	張永超
鉛球	梁文球	高福源	廖錦文
四百接	紅社	黃社	綠社
千六接	紅社	黃社	綠社

男子丁組

項目	第一名	第二名	第三名
六十公尺	蕭志釗	安世豪	羅維杰
百公尺	陳天運	劉耀明	陳強
二百公尺	陳天運	劉耀明	何偉東
壘球	何偉東	楊其成	陳華雄
四百接	藍社	黃社	綠社

女子甲組

項目	第一名	第二名	第三名
百公尺	陳淑琴	文慧儀	王明月
二百公尺	陳淑琴	呂嘉慧	林曼萍
四百公尺	曾麗萍	林曼萍	呂嘉慧
八百公尺	柯佩嫺	黃玉蓮	陳玉儀
百公尺欄	柯佩嫺	文慧儀	曾麗萍
跳遠	曾麗萍	王明月	袁玉鶯
跳高	林曼萍	朱桂梅	文慧儀
鉛球	陳秀珍	林林宜	陳寶萍
四百接	黃社	紅社	綠社

女子乙組

項目	第一名	第二名	第三名
百公尺	李佩珊	林瑞英	梁慧賢
二百公尺	林瑞芳	蔡翠蘭	羅少玉
四百公尺	羅少玉	楊細英	關惠華
跳遠	李佩珊	翁靜君	吳仕景
跳高	戴瑞芳	關惠華	翁靜君
鉛球	吳仕霞	黃順儀	蔡翠蘭
四百接	紅社	黃社	綠社

女子丙組

項目	第一名	第二名	第三名
百公尺	張雪寶	黎巧兒	楊麗芳
二百公尺	吳婉兒	麥佩瑜	黎巧兒
跳遠	黎巧兒	楊麗芳	嚴秀珍
跳高	關芷玲	徐妹英	曾智芬
鉛球	吳昭怡	吳婉兒	黃綺琳
四百接	紅社	黃社	藍社

女子丁組

項目	第一名	第二名	第三名
六十公尺	何佩茵	薛少琴	吳玉華
百公尺	袁琪茵	周靜儀	林培玉
二百公尺	袁琪茵	林淑儀	林培玉
壘球	盧雅雯	胡艷姿	盧雅雯
四百接	黃社	紅社	藍社

男子全場冠軍：黃社，女子全場冠軍：紅社，全場總冠軍：紅社，亞軍：黃社，季軍：綠社。

個人全場冠軍

男子甲：張育民，乙：譚子健，丙：梁文球，丁：陳天運。女子甲：曾麗萍，乙：林瑞英，丙：黎巧兒，丁：袁琪茵。

無線擬請成龍做港姐司儀
張曼玉綵排跳刀圈
刺傷咀上角[illegible]

本年度「香港小姐」競選司儀除何守信外，另一個是譚詠麟，據消息稱，譚詠麟已口頭上答應無綫邀請，譚詠麟出席「港姐」司儀相信十分肯定。

據知，無綫除了與譚詠麟接觸外，還與成龍斟過，但因成龍在這段期間不在香港，未可抽身出席。

消息透露，「港姐」初選於本週內舉行，屆時一班入選佳麗會在沙田集訓。

昨日，在「金鑽耀星雙輝映」中，沈殿霞和鄭裕玲在對白中有一句說未來的像分三種，分爲過去、現在、將來。

鴻書隊十分激動稱，大台作風是不會踩人，不要小心眼。

由於梁朝偉未能出席，梁朝偉本來的節目決定取銷。

昨日「金鑽耀星雙輝映」排到張曼玉表演的跳刀圈時，大會突然取銷綵排，只介紹張曼玉出場玩呼拉圈而已。

據監製楊健恩稱，主要在前晚張曼玉綵排時不小心被刀刺傷了左邊咀上角，因此對演出是項節目時難免會有怯場，同時她對演出信心仍然未有，由於這是危險的一環，如有損傷無綫是一概不負責，所以，她一定要慎重考慮演不演出。如果她存出場時仍然信心不大，則隨時會取銷表演項目，改爲其他的表演。

張曼玉覺得如果不表演則似乎有點失望，但假若表演時遇到意外時，她滿加不想。

張曼玉前晚綵排跳刀圈刺傷左邊咀上角。

萬梓良夜總會登台
蕭笙要拍「忽必烈」

無綫電視昨日應獅子會邀請參加在西貢大網仔舉行的獅子行活動，無綫並派出「陸小鳳」之「鳳舞九天」的男女主要演員出席，由監製蕭笙率領，包括萬梓良，陳秀珠，吳城音，黃允才，梁潔華，惠天賜，容惠雯等。

昨日適逢週日放假，參加團體非常踴躍，場面十分熱鬧。

監製蕭笙對記者透露，「陸小鳳」劇集直到目前爲止收視仍然保持不墜，估計在未來三個星期收視相當穩定。

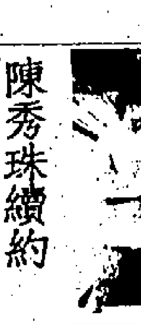
最近，香港有一間夜總會特邀請「陸小鳳」的幾位主要演員與藝首，萬梓良，黃允才和惠天賜等，組成三皇一后，張翊，個「陸小鳳」之夜，於本月二十五至二十七日，一連三晚。

蕭笙稱，目前拍攝「神劍魔刀」非常順利，稍後他有計劃開拍一部歷史劇，與梁立人合作，因梁立人擅長於編寫一些宮廷武打劇集，問他們在眾的期間合作也不少，預算開拍四十集，有意思前往內地拍攝外景。

據知，亞視稍後於今期拍「成吉思汗」，無綫開拍「忽必烈」，是否有衝撞。蕭笙認爲各師各法，互不相干。而且是一個良性的競爭。

梁姑姑返港母親機場擁吻愛女。

萬梓良與蕭笙拍檔在香港登台。



肥肥利用兩枝粗竹竿來跳竹舞。

陳秀珠續約 演黃大仙傳

陳秀珠日昨接到通知，要參加「黃大仙傳」的拍攝工作，定本週二拍造型照，據知陪她外，還有鄭少秋和鄧萃雯等等。陳秀珠稱，過去曾與鄭少秋合作過一部時裝劇「富貴榮華」，對於新仔的古裝瀟灑打扮十分喜歡。

陳秀珠又稱，「黃大仙傳」是她續約無綫之後第一部參演的電視劇，希望是一個新的開始。

爲提倡粵劇不遺餘力
梁漢威辦劇藝學院
自負盈虧吃力非常

「漢風粵劇團」，應區域市政局之邀，在新界作巡迴演出，分別推出新編名劇「李仙刺目」和「偷祭瀟湘館」。「漢風劇團」台柱梁漢威，吳美英，蔣麒麟，何偉凌，招石文，呂洪廣，敖龍聯同一羣漢風藝院學員等，於四月廿三日「荃灣大會堂」，廿四日「元朗大會堂」，廿五日「上水北區會堂」廿六日「大埔文娛中心」等演出。

身爲八和子弟的梁漢威，近年除了演電視集外，提倡粵劇不遺餘力，他在三數友好協助下籌辦漢風劇藝學院，目前有學員約百多位。據梁漢威謂：漢風劇藝院每年需要費用十二萬元。雖然各學員要交學費，但入不敷出，還幸市政局應邀演出有酬金收入。這也可以彌補支出之不足。其餘的祇有自付盈虧，可謂吃力非常。（球）

怕與無綫劇集撞期
惠天賜拒拍電影

惠天賜自拍完「陸小鳳」之後，仍未接到無綫通知要參演別的工作，最近剛忙於一部電影，本來他想自己配音的，但由於時間就不到他。

有人說惠天賜在無綫的對白聲綫不清楚，他覺得自己已俾足心機「魔鬼司令」中的湯馬士賀維去講，盡量在咬字方面清楚些，只不過是人咪之後聲音比較低沉，才影響效果。

他稱，最近有片商找他拍電影，爲期三個月時間，惠天賜恐防無綫在度假期間安排他的工作，所以才推辭了。

惠天賜承認不是一個主動的人，不會問公司有沒有工作給他做。較早時，惠天賜會說要求過無綫給他演出時裝劇，但後來無綫並沒有任何表示，他也不再要求。惠天賜分析出所以近來少工作安排，可能是無綫要力捧新人，如無綫開拍「神劍魔刀」也是捧一些擅長於拍武俠劇的人才。

昨日，惠天賜不停滴眼藥水，原來昨晨由於太早起床，才引致雙眼太疲倦。

四位藝員落力地挖泥植樹。

「白髮魔女傳」演員與監製王心慰合照。

李嘉玲、駱恩貞合力種植樹苗。

亞視藝員不遺餘力，爲植樹活動而活躍。

片商吳佛霖（左）與楊慈珊（右）留影。

梁漢威（右）與吳美英（左）昨日同排練新戲。

在梅小青力邀下，李麗麗、徐二牛已答應客串「通靈」。

羅維（右）亦于霞（左）同會記者。

鄧裕玲在玩什麼把戲。

景黛音以演戲爲副業
不再與無綫續約
梁潔華與新男友分手
不想再提黃日華

景黛音七月約滿無綫，本來兩個月時間她估計無綫也不會安排她工作，祇好閒在家中計劃一下未來大計。

有消息稱：亞視悉聞景黛音約滿在即，曾先會與她接觸。小音昨日亦承認有接觸過，但一切有待無綫約滿之後才說。她希望今後以演戲爲副業，有適合的劇本她便會做。至於無綫如有適合的劇本找她演出，小音則視乎情形而定。

× × ×

梁潔華應邀演出「神劍魔刀」，拍完之後她會與家人前往日本旅行，爲期一周。

繼「陸小鳳」後，梁潔華又參演「神劍魔刀」的演出，故此她希望能拍一部時裝劇，雖然日前被安排參加「香港八六」的演出，梁潔華感到十分高興。

較早前，梁潔華承認已有一位很要好的男朋友，昨日記者問他們的感情進展如何？梁潔華稱：大家已分手了，原因是性格不合，大家疏遠了。

記者又再問及黃日華有沒有找她時，梁潔華表示，不想多說感情事。

華僑日報娛樂版
作者筆觸活潑有新意

「華僑影評」除原有的史提芬外，從今日起增添名影評家釋靈，安娜和馬永等，分日撰述電影評論。

★ ★ ★ ★ ★

「銀色小綴」娛樂雜文依舊由柴娃娃，小不點，陳陳相因，曲家穗，陳婉芬，羅家英，唐麗思和譚偉華分日撰稿。

★ ★ ★ ★ ★

「歌台走筆」由彼得先生担任評介。

★ ★ ★ ★ ★

「唱片評介」由安德烈担任評介。

★ ★ ★ ★ ★

「螢影星聲」一欄歡迎讀者來稿評述螢光幕，銀幕上演出，影星，歌星的動態。

★ ★ ★ ★ ★

「彩色畫刊」期二彩色素描爲現代藝人要滿身技藝。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

租 售
山林道1號 俊福樓 寫字樓1700呎
宋皇台道 福桃樓 寫字樓3300呎
112號 大道西 住宅600餘呎
沙田 樂恒花園 高級花園洋房 尚餘兩層出售 面積約1500呎
接洽處：香港房屋管理有限公司 5-225546

中區最繁盛旺舖招租
對正電車路及地鐵出入口
永樂街7號，適合快餐店、酒家、銀行、珠寶、鐘錶、百貨各行業，舖面實用面積1400呎另地牢1420呎。
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303(7線)，5-446171(3線)

超值樓宇 割價清貨
旺舖商場十七萬餘元起
舖位每呎只售$423起
商場每呎只售$300
屯門新市172地段鹿苑
電話：0-810292
陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081

荷李活道257—263號
旺舖住宅新樓交吉 出售
獨立樓宇不用管理費
高息連租約出售
勝過收銀行息
隣近街市適合各行業之用
樓上住宅戶戶單邊光猛通爽
歡迎參觀管理處洽
或電 5-438960

新型廠廈交通方便
工源充足
九龍土瓜灣
美華工業大廈
1373呎 1897呎及 5358呎
大小單位租售
電話 5—246153 何洽

太平行
皇后大道中20號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5_226917 5_239859

永安大樓 油蔴地偉晴街21—27號
市區超值 商用單位 即買即用
隣近新中港碼頭佐敦道碼頭車站
地下由488至506呎，樓底高17呎6吋
二三樓寫字樓由417呎至578呎，設獨立厠所
住宅僅餘數伙，三面單邊，由345呎至372呎
首期一成 分期廿年 勝過租樓
代理人：永佳置業有限公司
地盤售樓處 TEL：3—319895（假日照常）

灣仔 **東美中心**
5—749132
寫字樓租/售2000餘—4000餘呎

官塘興業街20號
聯合興業工業大廈 招租
設計先進・管理完善
杜少實用・工源充足
一萬餘呎・分層出租
合高級工廠陳列室、寫字樓用
電話：5—8919663

窩打老道19號
致富商業大廈
旺舖及高級寫字樓
出租
貼近彌敦道，鄰近油麻地地鐵站，新落成，交通方便，合各行專業事務所。
詳電：③210523 洽

華僑日報 各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號 電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下） 電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號 電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口） 電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會 電話：5-817163
灣仔：軒尼詩道244—246二樓灣仔藝軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣：霎東街九號B地下（文滙圖書公司） 電話：5-790391
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星等行 電話：3-759561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-713795
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時裝 電話：3-620395
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 電話：3-741853
觀塘：協和街廿五號地下太平地產公司 電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大屋圍14號地下荃美紙公司 電話：0-490726
屯門：屯門鄉政園16號地下衡光文具公司 電話：0-812675
元朗：元朗鄉栢四座21—22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車費
大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過 即多出字數按一個位遞增計算

中區寫字樓出售
德忌立街58—62號協興大廈四樓
面積630平方尺請電 5—8420803
彭君或梁君洽

兆宜大廈
西環大道西590號二樓至四樓由五百呎至四千餘呎租每呎2元起計合聯誼會，桌球室，夜總會等
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：430303--9 電話：5-663691

華僑文化

為音樂舞蹈活動及教育而設
馬會音樂資助撥款 非牟利團體可申請

香港賽馬會音樂信託基金一九八六——八七年度資助撥款已接受申請。

該項基金主要是為本港音樂、舞蹈及有關活動的教育及訓練而設。

在過去數年，音樂信託基金曾資助多間學校、音樂及舞蹈團體購買樂器、舞蹈用品、聘請導師、購置音樂書譜、樂譜、錄音帶，及組織音樂會和音樂營等各類音樂活動。此外，其他符合該基金教育宗旨的項目亦可申請。

音樂信託基金發言人表示，去年使共有五十六間學校、六個音樂及舞蹈團及四間志願機構獲得資助總額達五十七萬二千六百一十四元。

申請者必須為註冊非牟利機構。

申請表格及簡章可於下列地點索取：（一）香港賽馬會音樂信託基金秘書處：（香港中環干諾道中一百一十一號永安中心十一樓）；（二）音樂事務統籌處屬下各區音樂中心。

申請截止日期為五月三日（星期六），查詢電話：五——四五八七九一（內綫二十五）。

中樂團樂季明揭幕 第四台直播音樂會

本年四月，香港中樂團進入第十個職業性樂季，揭幕音樂會定於本月二十二日星期二晚上八時在大會堂音樂廳舉行。是次音樂會由樂團助理音樂總監白德指揮。節目內容豐富，包括古典「龍翔操」、「獨宿夜寶」、「故鄉的江」、「陝北組曲」、「昭君別」、黃楊洞簫獨奏「漁舟唱晚」及辛小紅獨奏劉文金的二胡協奏曲「長城隨想」。

辛小紅於一九六三年出生於福建廈門，六歲開始隨父學習二胡，十歲已在省市舉行的音樂會上演奏。辛氏在七八年來港定居，兩年後加入香港中樂團，曾得張昭、王國潼、閔惠芬、許講德、湯良德和黃安源等名師指導。辛氏與妹妹曾在香港藝術節及其他音樂會中表演，並經常應邀為本港電台及電視台演奏、錄音和錄影。

此外，辛氏在去年十一月代表香港赴北京參加第一屆全國二胡邀請賽，獲特別獎，以邀為中央人民廣播電台錄音。而今年參加香港電台主辦的傑出青年中樂手大賽，榮獲冠軍。

香港電台第四台（超短波立體聲調頻九十一及一百兆赫）將實地轉播二十二日晚之演奏會，敬請各位屆時留意收聽。

船兒輕輕搖（版畫）（中）李忠翔作

本港作曲家新作 今在大會堂演奏

七位本港作曲家分別寫作的七首新作品，將於今日（四月廿一日，星期一），假大會堂劇院演奏。

演奏會由市政局主辦，新作品作者分別為香港作曲家聯會的七位成員，林敏怡、衛庭新、黎尚冰、梁耀圖、符任之、鄧懋敏及陳錦標。

當晚演奏者大部份為香港管弦樂團成員，節目計有木管四重奏「效繁篇」；笛子獨奏四段；鋼琴獨奏「新繼情調」；弦樂三重奏；笛子、單簧管及大提琴三重奏；古箏及洞簫二重奏「悟」；以及合奏曲「塑像」。

香港作曲家聯會成立於一九八三年二月，為本港唯一聯合所有正統音樂作曲家的組織，目的在推廣嚴肅音樂創作並提高香港作曲家於本地及海外之地位。

它的前身為亞洲作曲家同盟（香港協會），成立新組織是為強調與香港之連繫，現有會員三十人，為亞洲作曲家同盟及國際現代音樂協會之正式會員。

除舉行演奏會外，香港作曲家聯會曾主辦多個由國際作曲大師主持之講座研究班及出版一套香港鋼琴作品集。

演奏會門票分廿五及卅五元，現在大會堂、伊利沙伯體育館、太空館、香港體育館及通利琴行（金馬倫里、萬宜大廈、太古城中心及軒尼詩道）發售。

傳譯秘訣及市場
翻譯論壇 下月專題探討

香港是一個國際城市，政府與工商界長期需要大量傳譯人才服務，除了職業傳譯員以外，秘書、公關、行政工作人員往往需要雙語傳意，做各式各樣的傳譯工作。傳譯是一項很重要的工作，打破語言的隔膜，促進文化間的交流，對社會貢獻很大。

香港中華文化促進中心主辦的「每月翻譯論壇」五月十日（星期六）將會舉行一項以「翻譯、傳譯及法庭傳譯」為題的論壇，並邀得曾穎達先生出席，介紹傳譯工作的技巧和進行實況。

曾穎達先生於一九六二年開始加入香港政府任翻譯工作。亦曾在警務處，華民政務司署、各級法庭服務，並任法庭翻譯組組長，現為高級法庭傳譯主任，負責法庭傳譯員的培訓與研究工作。

主持人周兆祥博士為香港中文大學翻譯系講師，他將與曾穎達討論以下問題，包括：關於本港傳譯工作的市場和就業情況，法庭傳譯的特色和困難，即時傳譯與其他傳譯的異同，傳譯的方法、技巧及秘訣，與傳譯的人們途徑等。

每月翻譯論壇於香港中華文化促進中心舉行，地點中環德輔道中國際大廈十一樓。票價二十元，（學生票十元）。查詢電話五——八一五二一三二一。

明愛港台合辦
普通話朗誦賽圓滿結束

明愛延續及成人教育服務中心與香港電台合辦之普通話朗誦比賽，已於日前宣佈圓滿結束。

據主辦機構透露：該項活動主辦目的為透過比賽形式，提高本港市民學習普通話的興趣及推廣成人教育工作，貫徹明愛成人教育服務的宗旨。

比賽當日由中大學者劉銘、伊驤鳴、劉秋生、明愛成人教育國語班導師楊子嬰及港台「識多一點點」節目總監劉國威擔任評判；賽事分兩階段進行：第一階段由大會選定朗誦內容，以評核參賽者的基本發音及朗誦技巧；第二階段由參賽者朗誦內容，配合個人興趣發揮專長。

經過精彩刺激的賽事，終於評選出各組冠亞季軍，得勝者及評判總監石懋卿頒贈紀念品。港台教育電視總監殷巧兒亦與石懋卿互贈紀念品，以示整個活動圓滿結束。

奧地利專家
今講 傷殘 音樂 教育

來自奧地利的莎莉．西蒙，認為傷殘人士有權利分享音樂和舞蹈的美感，只要有適當的機會，他們亦可發揮自己的音樂潛能，創出一番成就。

在工作坊及講座中，莎莉．西蒙將會介紹奧爾夫音樂教育及有關概念。奧爾夫是一位德國音樂家，他設計了一系列簡單的敲擊樂器，本來是作為音樂教育用途，後被復康界所採納。奧爾夫音樂教育把音樂、舞蹈及語言共冶一爐，通過小組歌唱、舞蹈、樂器演奏等，傷健人士可互相溝通，表達感情及發揮自我，更可憑個人的需要作出不同的反應及分享箇中樂趣。

莎莉．西蒙亦會講解奧爾夫教育對傷殘人士的幫助，並會分享她個人在這方面的工作經驗。

在港期間，她亦會參與國際研討會，講解音樂對傷殘人士的益處及幫助。

莎莉．西蒙將用英語主持工作坊及講座。將於四月廿一日（星期一）下午七時卅分舉行的公開講座。

香港兒童合唱團辦 兒童器樂演奏大賽 楊美寧奏古箏奪標

香港兒童合唱團為提高兒童學習器樂的興趣，及發掘在器樂演奏方面有潛質的兒童，已於兒童節（四月四日）假該團舉行了別開生面的兒童器樂演奏大獎，參加人數超過二十名，反應熱烈。

是項大賽獎品非常豐富，大獎得主除可於今年八月隨香港兒童合唱團前往加拿大四大城市，包括溫哥華、蒙特利、渥太華及多倫多作巡迴演出外，更可代表香港在八六年世界博覽會香港館中表演，機票、交通、住宿均為免費，還可獲香港兒童合唱團團員一獎學金一年，總值超過一萬元；另外二至五獎各得獎學金二千至五百元不等，並免費成為香港兒童合唱團團員一年。是次大獎評判團由本港音樂界知名人士組成，包括張永壽、丘健華及該團音樂總監凌金園。是項比賽，競爭激烈，各參賽小朋友表演精湛，有超水準表現，令評判團難於抉擇。結果由十三歲的楊美寧以一首古箏獨奏曲贏得冠軍，十歲的張弛以木琴贏得亞軍，十四歲的李重樂以揚琴獨奏贏得季軍，而以小提琴參賽的林新駿及丘李貝，各得第四、五名。

從各參賽者表現來說，本港兒童器樂演奏推廣工作仍大有可為。

平靜的海灣（水彩）（美）米高愛堅遜作

香港芭蕾舞團大型製作 五月上演 高山劇場

香港芭蕾舞團及市政局將於五月三日及四日在紅磡高山劇場合辦兩場精彩的芭蕾舞。

這次演出是香港芭蕾舞團駐團編舞加利特林德的第一個大型製作。

在本年初正式加盟舞團之前，特林德已經憑他的創意和精巧的舞蹈編排，給香港舞壇留下很深刻的印象。去年他曾來港編排「太陽頌」及「耶穌」，被譽為「崇高」、「卓越」和「扣人心弦」，其他舞團如城市當代舞蹈團及香港芭蕾舞學會亦曾經選演他的作品，其中「聖詩交響曲」及「火鳥」都獲好評。

特林德在英國利物浦出生，先後習舞於倫敦的布魯金芭蕾舞學校及布魯塞爾的馬德雅學院，由二十世紀芭蕾舞團的藝術總監貝莎主持。在馬德雅修業期間，他開始探討「整體劇場」的各個範疇。一九七七年，他加入蘇格蘭芭蕾舞團，在藝術總監彼德達尼爾的指導下，開始專注於舞蹈編排。

對特林德而言，編舞是一種表達的途徑，他的作品生動地涵蘊着他個人的經歷、感覺、性情和理想，還有他在創作的時刻的心境。

「耶穌」是非常個人的作品，以舞蹈描繪編舞者對基督受難的感覺，靈感則來自法國作曲家佛瑞（一八四五——一九二四）的安魂曲（作品四十八）。在舞蹈中，宗教和個人的需要所引起的內心衝突，以一種戲劇化的形式呈現，舞蹈開始時稜角清晰剛強，然後隨着矛盾的平伏，變得嬌柔，富感情及超塵脫俗。

「神的心曲」創作於不同的處境，另有獨特的風格。特林德曾以三年時間細心閱讀著名蘇聯舞蹈家尼金斯基的日記、傳記、照片和畫，深深被他的悲劇感動。編舞家希望親切的刻劃尼金斯基的奇特的才華，他對宗教與愛之間的關係的追尋，他的回憶、感受和意念。「神的心曲」完成於一九八三年，是一個具彈略性和開放的作品，與編舞者的本人的性情頗為不同。

在高山劇場的演出中，香港芭蕾舞團獨舞員韓棟將會扮演尼金斯基的角色。三月份，他以精湛的舞技贏得生力啤平步青雲舞蹈大賽冠軍。除了精於活力充沛的爵士舞蹈外，他的多才多藝也可見於「神的心曲」，他以舞蹈刻劃出很深刻的感情，將角色活現在舞台上。

特林德最新的創作「一對位法變奏曲」是他對美麗的音樂的一些自發感應。這是一套配以巴哈的音樂，帶一些爵士味道，可以說是爵士音樂和純動作的創新結合。

香港芭蕾舞團團員的熱心和幹勁，特林德非常欣賞，由於他們的技藝各有不同，特林德正試圖發展他們的才能及訓練他們的舞姿。他希望為舞團創作一個兼容並蓄的劇目，在古典和現代作品中達至平衡，他也指出香港舞蹈員的視野需要擴闊，而最好的方法是到海外演出及邀請更多外國的舞蹈團來港表演。此外，提高香港芭蕾舞團的水準需要有好的作品，優良師資和舞蹈員，還有充足的經濟支持。

在香港，表演藝術的贊助人和學生已經頗熱衷於芭蕾舞，特林德相信以高質素和富啟發性的節目，芭蕾舞將會得到公眾的喜愛及支持。

商務中華合辦 圖書介紹雙週

中國兩間歷史最悠久的出版社攜手合作，聯辦「商務中華圖書介紹雙週」，透過是次介紹圖書，具體展示兩大出版社近百年來的出版成果。

是次介紹雙週的書籍，種類繁多，其中包括中國至今最具規模的英漢詞典「英華大詞典」（修訂第二版）；動員四省二百多位學者協作修訂的閱讀古籍必備專著「辭源」（一至四冊）；收古今漢語詞條逾十萬條的「辭海」（合訂本）等共四十種為讀書特別推薦的優良圖書，均提供七五折特惠優待。

「商務中英圖書介紹雙週」由商務印書館香港分局及中華書局合辦，在港九四十四家書店同時舉行，四月十六日至四月三十日介紹期內，商務中華出版代理圖書，一律七五折及八折優待讀者。

外與內姿八景（人物畫）（日本）安藤廣重作

福特POLO保盧車系 價格相宜性能媲美

渦輪增壓在一級方程式賽車中佔盡優勢；即使在日常的道路行駛中，它那促進功率輸出的良好形象也是有目共睹的。然而，不少渦輪增壓的汽車當處於非增壓時性能較差，而且油門反應也覺遲滯。

進一步發展更精良的控制系統也許能夠克服渦輪增壓的遲滯反應；但是，假如直驅式增壓的低效率獲得提高，它的低轉速性能具有超越渦輪式增壓的潛力。正當領先車廠（LANCIA）終於放棄那台倒霉的二公升直驅式增壓的VOLUMEX引擎而豐田車廠（TOYOTA）宣佈為旗下的皇冠車系（CROWN）配用二十四閥門的二公升直驅式增壓動力裝置之際，福士車廠（VW）揭出他們那款全新的直驅式增壓器。

領先和豐田對一九二〇年代賓利汽車（BENTLEY）所採用的羅茨螺旋式鼓風機進行了革新；福士則推出一種過去從未用於汽車的直驅式增壓的設計。

福士車廠的高爾夫（GOLF）GTI房車所用的一點八公升引擎是同廠保盧車系（POLO）的引擎艙容納不下的；但這已不成問題，因為採用G——LADER直驅式增壓的保盧在功率和扭力方面能夠比得上GOLF GTI。

取名為POLO COUPE GT G四〇的車款已於今年年初投產，功率輸出為一百一十四馬力／六千轉，扭力為一百零九磅呎／三千六百轉。配備催化式排氣淨化器的車型仍可輸出一百一十二馬力。這些功率全來自一台一點三公升POLO引擎；過去這台引擎祇有七十五馬力，現已改用波壓閥門挺杆。廠方預料新車從零至六十二哩的加速需時九秒，極速可達一百二十一哩。也許比這些乏味的數字更重要的是，POLO的扭力曲綫與GTI的完全相等：G——LADER增壓器填補了一台一百一十五馬力一點六公升渦輪增壓引擎在扭力曲綫方面所形成的缺口。

福士車廠從來沒有掩飾對渦輪增壓滯後的不滿，他們在一九七八年開始發展直驅增壓。對各種不同設計進行的鑒定表明，轉子之間不可避免的間隙損失意味着雙轉子式（ROOTS——TYPE）增壓的缺點是效率低，而運作噪音大則是另一問題。葉片式鼓風增壓由於機械可靠性差而被放棄，況且高速逆轉也欠平順。鑒定結果表明螺旋鼓風式增壓最可取。這種增壓的基本設計是法國人於一九零五年在美國取得專利，可是此後無人再進一步發展以便應用於高速內燃擎。

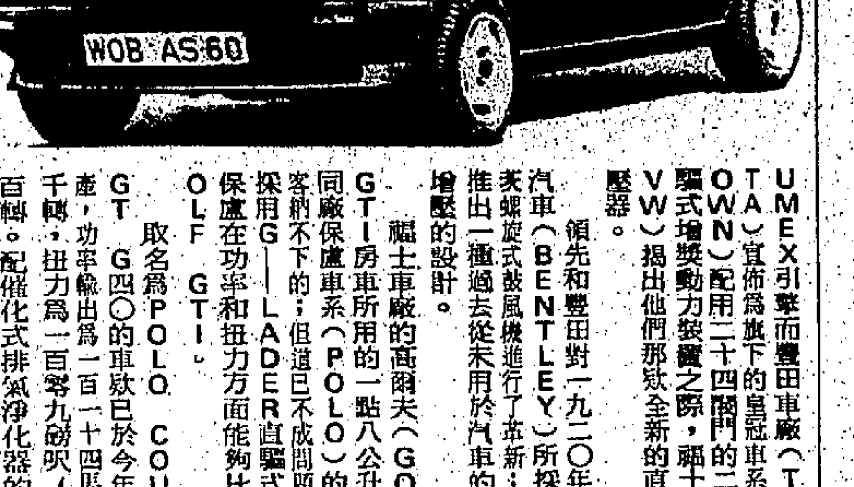
圓筒形殼體內的空氣完成G形，G——LADER的名稱由此而來。鋁質殼體的兩半部各設兩條相對的螺旋，因此構成四個固定的空氣室。在螺旋的中央安裝一個轉子。這個轉子旋轉，中心驅動軸將第二軸驅動，使後者產生偏心運動。效果就像呼拉圈那樣，旋轉受阻。不妨考慮由轉子的移動螺旋與殼體的固定螺旋形式的空氣室所產生的作用，進氣口與出氣口原來都打開，但當中心驅動軸轉動時，出氣口便關閉。此時由於空間擴大，壓力並無增加。第二軸的偏心運動驅使這個空間統著固定的螺旋移動，空間便擴大而出氣口也逐漸打開。最大增壓為零點七二巴，這是由轉子軸以一點七倍於引擎轉速的速度產生的。所產生的功率是空氣輸出量的函數，因此轉子速度的加快或螺旋之間的間隙加大，現時為四十毫米，所以新車稱為GT G四〇——會使功率的輸出增加。由於這是機械體積的變大，意味着一副G螺旋式的增壓器不可能達到之百馬力的加率；但是福士車廠相信，對容積不超過二公升的汽車，這是恰當的解決辦法。

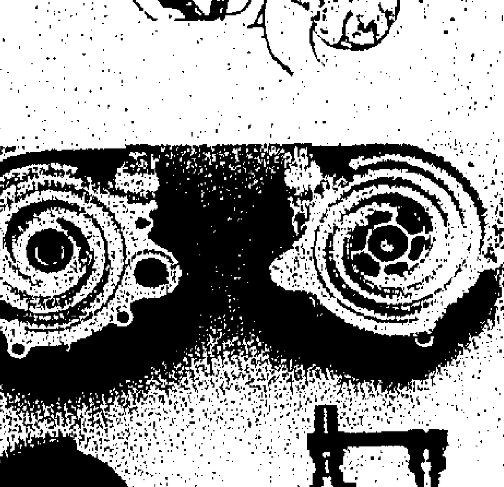
既然鎂合金轉子並不旋轉，密封的處理就比較簡單，且可使用無潤滑的密封。福士宣稱，G——LADER直驅式增壓器造價比渦輪式增壓器低得多，因為它無須使用稀有的耐熱材料。

G——LADER安裝在POLO房車上，引擎不必作很多修改。這種增壓器是由交流發電機通過兩條V形帶驅動的。來自增壓器的空氣在流到引擎之前由一副中冷器加以冷卻，使其保持在五十五度的溫度。燃料的消耗由於使用一條受控制的旁通綫路而獲節省；後者把非受壓的過量空氣送回到增壓器的進氣一側。

使用福士自製的燃料噴注和數字式點火系統，POLO G四〇的燃料消耗會比GTI的更為節省。

福士車廠看來已使直驅式增壓器在汽車的領域東山再現。POLO COUPE GT G四〇在英國的售價不到七千英鎊，而其性能可媲美GOLF GTI，可惜未必生產右軚的車款。





福士POLO的引擎艙

積架丹拿今年增產兩成 車隊名將相助勝望極高

英國丹拿豪華轎車由於受歡迎，頗有供不應求之勢，因此積架車廠決定一九八六年增產兩成，全年產量將超過二百五十輛。

積架車廠豪華轎車業務部經理甘伯志，日前在內席溫布萊的汽車展覽會開幕禮時透露上述消息。在這次展覽會上，積架車廠的攤位展出丹拿豪華轎車，吸引大量車迷注目。

據甘伯志表示：過去幾年來，丹拿轎車的銷量不斷穩定增加，去年（八五年）售出的轎車數量，便創下一九八零年以來的最高紀錄。丹拿豪華轎車原在倫敦的梵登派拉斯車廠生產，但由一九八零年起改在高雲地利的積架車廠製造。

英國方面購入丹拿豪華轎車的買家，主要是一些大企業公司的主席，汽車出租公司，政府部門，地方機構首長，大使館，駐員公署，以及殯儀業者。積架車廠去年製造的丹拿華轎車，大多是按照這類買家指定的規格製造。

丹拿豪華轎車全部由技術精湛的技師用人手精心裝配而成。它的裝配廠設在布朗斯里廠內，自成一國，素有「車廠中的車廠」美譽。

甘氏指出：由於用家指定要求特別訂製，每人的需要各有不同，因此需要人手裝配，達到每個顧客的獨特需要。當然也要如顧客想像，維持高超的技術水平。因此每輛車都有不同特色，配合車主的個性。

丹拿車廠備有大量車廂附加設備的配件，可供車主按自已的需要選擇應用。舉例而言，別具特色的桃木酒櫃，配備全套精緻名貴的玻璃酒具，如果車主有需要，更可加裝一個小型雪櫃。如果車主需要出入保持身份隱秘，所有車窗均可加裝特別由人手縫製的簾幃，令外人無法窺見車內乘客的廬山面貌。

此外丹拿豪華轎車的車身顏色變化多端，車主可隨意選擇自已喜愛的顏色。同時車廂亦可採用與車身相襯的同色系皮革或各種布質裝飾，同時車廂的表板裝飾材料全部經過精挑細選，品質一流。

一般的丹拿豪華轎車均配用馬力強勁的四點二公升正頂位式的雙輪凸輪軸引擎，無論是在高速公路上飛馳，或是在鬧市行走，都能夠暢順自如。

據甘伯志表示：「這種專人司機駕駛的豪華轎車市場，對於積架車廠的業務仍然十分重要，因此本公司銳意發展，精益求精，務求盡善盡美，以便在高價汽車市場中繼續保持超卓的競爭條件。」

另外，英國一流賽車名將華域已經簽約加盟時運積架車隊，即將在本（四）月二十日意大利蒙薩市揭幕的世界跑車錦標大賽參加角逐。

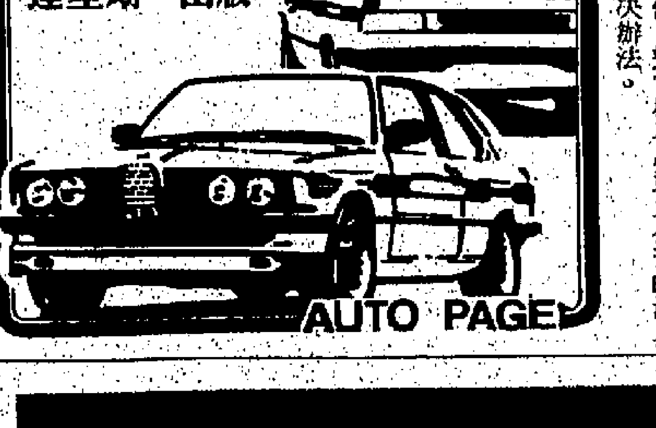
華域自少年時代已開始投身賽車事業。他是英國少數固定參加一級方程式賽事的車手之一，一向飲譽英國及海外賽車壇。

他在過去兩年間（一九八四及八五年）均代表法國威龍車廠參賽。但該車廠於去年底退出比賽後，國內人一直都很奇怪，何以其他車隊沒有延攬華域參加一九八六年的格蘭披治大賽。

時運積架車隊主事人華健睿表示：「我們很高興得到華域簽約加盟。他的速度快，而且賽車經驗豐富，正是我們車隊所需要的車手人選。不論在那一項巡迴賽事，他都有奪標的潛力，而且又是英國人，正是最好不過了！」

他又表示：「華域將會協助我們進行賽前試車準備工作，而且他也知道，我得到他助陣，對於來季賽車十分放心。」

時運積架車隊將會派出兩部採用V——十二引擎的積架XJR——六原型汽車，參加世界大賽的各項項目。但在利萬一役中，則會派出三輛車參賽。



富豪七字車系 車壇最快旅行房車

在迄今車壇上，富豪五門七字系列敢稱為全球最快的旅行房車，而隨着五門760及760 TURBO的出現，富豪車廠更向前邁進一步，將舒適安穩，設備週全及靈活操控等多項優越性能，表現於每輛旅行車上，成為前所未有的組合，同時為本身樹立獨特的形象。

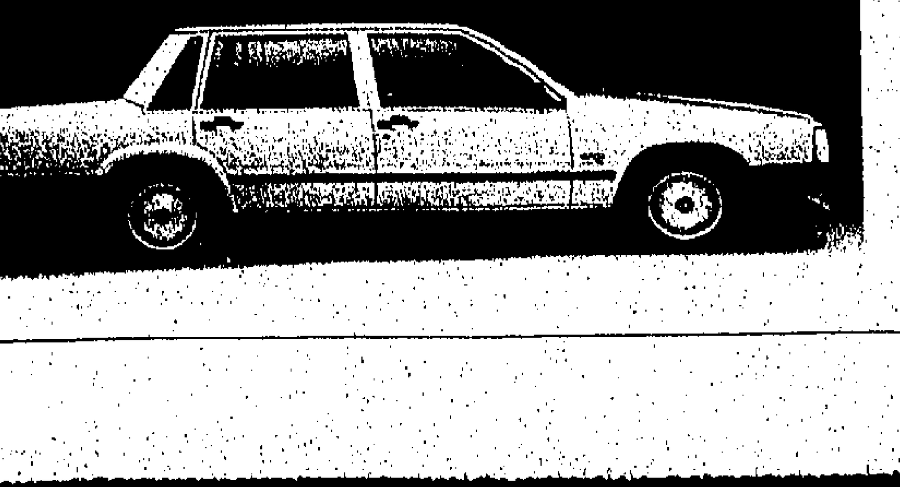
富豪五門七字系列是革新首創的旅行房車，既實用，又豪華卓越。

七字系列旅行房車其中最出色之處是它那具備催化廢氣過濾作用及極低的噪音水平，加上獨創可分離的後排椅背令其行李箱還可靈活增減，都是其他車輛所無法比擬的。一百六十四馬力及二點三公升噴注引擎與及一百八十二匹馬力的渦輪引擎及噴注引擎。在正常的駕駛情況下，可保持其一般經濟操作狀態，但當一旦需加強動力，它的渦輪可於六秒內由靜止到加速至時速六十里的旅行房車。

所有富豪汽車都是完全防銹，在會容易發生銹漬的車身部份特以電鍍金屬製造，並噴上至少四重漆油作為保護。根據瑞典官方統計顯示，富豪汽車的平均壽命超過二十年。

速度愈高的汽車，安全系統的要求亦愈高。多年來，富豪車廠在這方面的研究花了很大的努力，務求不斷改良，萬一在意外發生時，其整體的安全系統，可令汽車在任何情況下，都能發揮一貫表現，讓駕駛者可預知去勢，使能於危急情況亦能把握控制。

富豪七四〇外型亦不俗



萬寶路車隊高手如雲 八六年巴黎至達喀卡越野大賽

萬寶路寶馬越野電單車隊，再以去年的強大陣容，參加一九八六年巴黎至達喀卡長途越野電單車大賽。今年的萬寶路電單車隊陣容，與一九八五年完全一樣：一九八四及八五巴黎至達喀卡越野電單車賽冠軍雷耶、隊友魯舒加及侯艾迪。

雷耶，除連奪兩屆越野電單車賽冠軍外，亦曾贏得一連串的電單車賽事。去年的巴黎至達喀卡長途越野電單車大賽，他以凌厲後勁，較亞軍早一個小時衝過終點，奪得這次二十二天電單車越野賽錦標，且被冠以「沙漠之王」的稱號。

魯舒加是巴黎市醫療隊的電單車醫隊隊長。一九八二年巴黎至達喀卡越野電單車大賽上，魯舒加由於波箱發生故障，被迫退出比賽；一年後，他再度參賽，但於最後關頭將自己的車輪讓給勝數較高的隊友雅里奧，結果，雅里奧得他之助贏得冠軍，而魯舒加則僅以第十四名衝過終點，不過，自此以後，他被越野電單車壇譽為模範隊友。

他們的另一位隊友侯艾迪原是一位機械師。一九八四年，侯艾迪轉到寶馬車廠擔任試車手的工作，並在這一年裏贏得西班牙BAJA 1000電單車大賽亞軍，PHARAOH'S越野電單車賽冠軍及墨西哥BAJA 1000其中一組別冠軍。但在一九八五年巴黎至達喀卡越野電單車大賽中，他卻不幸地意外跌倒而摔斷手腕，要退出比賽。

萬寶路寶馬越野賽車規格

引擎：經改良的R80G/S，配R100汽缸蓋；容積1040CC；40MM BING化油器；扭力87牛頓米（64磅呎）/4500RPM。

傳動：R80G/S的5前速變速箱，波扭力減震器及附加油泵，軸傳動。

製動器：前為BREMBO單碟，雙活塞卡鉗；後為鼓型。

其他：輪距1600MM；咗桿闊度840MM；全車淨重170公斤；比賽重量230公斤；燃料箱容量60公升。

極速：185公里／小時（約115MPH）。

文武尊放而不勁 確威風勝得輕鬆

「文武尊」成爲三倍熱門，演出「領」而不離，但俾「步步快」過咗之後佢又追，一追又冇，輕易摑番一席第二，既能如此又何不一早放攤，好似上次跑千八一樣咁跑？況今次跑千六，短咗二百米，用上伕嘅跑法未必敗於「步步快」也。故「文武尊」今次之敗，有的馬迷唔係幾服。不過論時間「步步快」比「確威風」快五綫，亦摃摃有詞也。存疑者是以「文武尊」之質，是否不如「步步快」而已，我就認爲未必。

「確威風」勝馬時間雖不算快，但跑來卻比「步步快」輕鬆得多。呢匹好似遊馬河咁嬴馬，都唔使一鼓作氣去埋好位，祇是在第五、六位間跟跟下，一出直路未過「五陵駒」已知佢嬴梗，因爲走勢相當輕鬆，慢慢追都嬴「五陵駒」三個馬位。如果有馬鬥嘅話，「確威風」肯定可以跑快幾綫。看來「確威風」不祇是三班之才。喺第二班跑中距離一樣得也。

「精沛」連勝三仗，已奠定在第一班之長途霸主地位，第日如有機會與「你知幾時」同場有得鬥了。因爲「精沛」連勝三仗均顯得後上力驚人。

「安勝」一起番實係唔同人咁品，前速奇準，兩三個前步已搶出，勁力一路維持到底，質新如「威利寶」亦無法抵擋，吳嘥熱馬亦勝回一仗自與騎者有關，蓋「安勝」乃徐貫良之私家車也，耐不耐一定要贏番場者。

「聰明仔」周六雖然輸咗，但睇走勢，此馬跑千四確係首本。一三一磅都後上有力，如不是前段留得太後，「百寶」未必嬴得咁易，而「聰明仔」在第三班跑千四之實力亦不可看得太低也。

莫候仁

挑燈續夜戰有內定配搭 順順利利用陳啓智 牛奶哥回配西洋告

八卦網

△呢兩個月份賽事都係日以繼夜，一鼓作氣會位跑到收爭，後晚沙地挑燈戰，依然安排向快活谷舉行，由於只得一組一〇三〇米，各場出馬熱鬧情況預料勝上周三。以下係部份上陣馬新配及內定配搭消息優先報導：

△見習騎師亦好似一塊璞玉，不琢不成器，陳啓智呢位新秀嚴好例子，自從夏志信一連串供給「奇富」、「雪球」、「南天王」、「韓好運」俾佢爭取實際經驗後，騎功的確漸漸有進步，消息指出，師傅目前決定加速栽培，以便下季多個交得落減磅騎師供調動，遂繼續供應佢坐騎，三個多月前由許寬良拚入季軍嘅「順順利利」，後晚決定改交智仔上征途。

△「牛奶哥」上次沙田沙地一六五〇米雖然由鄭仲謀爆得精彩，但消息透露，後晚出爭二千米，仍然會由天皇巨星告東尼掛帥。

△李易學嚴近交上泰運，所坐騎源源而至，消息指出，「揚孝聲」今賽由佢客串。

△「保霸」剛剛喺草地一四〇〇米由浩德押陣衰咗，消息透露，後晚會換彭飛掌帥印，

卅六次賽馬報名明止截 分週日及週末舉行 五月十日將跑馬王

申力星

是次賽馬，定了第卅六次賽馬，編定兩天比賽，定五月四日（星期日）及五月十日（星期六）在沙田舉行，遂形成下週末（五月三日）無賽馬舉行，賽馬編在星期日。

第三十六次賽馬除第四班馬可以越級挑戰之外，其他各班均有賽程，其中包括三項盃賽，馬拉華度賽馬會盃，在五月四日舉行，香港冠軍暨遮打盃，九龍木球會盃，則在五月十日舉行，是次賽馬賽程如下：

公開賽：香港冠軍暨遮打盃，一八〇〇米，祇准在港會勝頭馬或位置之馬匹參加，定爲一式六平磅賽，但依據香港之年齡讓磅制度，可獲減磅，用見習騎師騎，則不獲減磅，獎金較高，全場三十五萬元，冠軍可得式十萬〇六千五百元，將編一場。

第一、式班混合賽，一壹〇〇米將編兩場。

第二班：一四〇〇米將跑三場。

第二、三班混合賽，式四五〇米，將編一場。爭逐馬拉華度賽馬會盃。

第三班，一八〇〇米兩場，其中一場角逐九龍木球會盃，另一場則跑讓賽。

第五班：一六〇〇米兩場。

第六班：一八〇〇米兩場。

第七班：一式〇〇米一場，定爲一式六平磅賽，見習生策騎也不獲減磅。

新馬：分別賽一式〇〇米及一六〇〇米各一場，有讓磅，但未評分，讓磅將由評磅員評定。上述兩天賽馬分場表定星期三（四月廿三日）午間編定公佈，評磅分在賽後之兩個星期一公佈。

上週末彭飛起孖寶，其中並替夏底贏馬，可見他與肥夏不和之說，僅是流言，現用事實來證明，確屬最好不過。

上：「永捷」再度爆冷取勝，劉同安騎得精彩，難怪馬主陳華樂夫婦高興不已，相信一定大有收穫。下：「精沛」發揮威力，輕取女皇盃，馬主有關人等都雀躍不已，令馬房中人亦爲之開心。

本週賽馬日以繼夜 分在兩地馬場進行

本週賽馬仍然是日以繼夜，星期三（廿三日）快活谷六場沙地夜賽，下午七時四十五分開跑，星期六沙田八場草地日賽，下午一時半開跑，爲了發財馬迷又要奔波兩地，目前十分顯著，馬迷已分成兩種，一種是入場的，一種是不入場，經由電話或場外投注站投注的，所以投注仍然保持穩定性。

快活谷六場夜賽今晨進行排位，是次比賽由第四、五、六班馬擔任，每班馬跑兩場，第四班一五七五米兩場，第五班一〇三〇米一場，第五六班混合賽二〇〇〇米一場，第六班一四〇〇米兩場，換言之，六場之中有五場可以出駒十四，祇有一場出馬限八匹，估計場面較上週三爲熱鬧，如果場場出馬滿額可以達到五十八匹。

沙田八場日賽，配磅今午將評定公佈，是次爲本季最後一次贊助賽事，辦亞視盃。第一二班混合賽，一六〇〇米，共編四場，其中第一組爭盃，餘外三組跑讓賽，第三班一二〇〇米兩場，全爲中上班次的賽事，各場形勢顯得頗爲緊湊，有關騎師配搭排位及編場，將於星期四（廿四日）早上進行。

游水馬名單公佈

馬會公佈四月十二日及十三日在沙田馬泳池參加游水馬匹名單，茲述如下：

（施嘅）金多多，（新嘅）雪糕、帝皇駒、眞好嘢、醫頭勇士、霸波、鐵頭陷、威馬、棋高一着、旋霸王、龍脈、（簡嘅）一定夠運、飛箭時速、幸運童子、鐘意賞、花心大少、狡狐火狐、花旗銀、靈駿、神奇、金剛、長好、特快龍、泰安、鄉村勇漢、鄉村英雄、勝利多、英皇之友、馬中寶、金山勝、海國之寶、雄霸、香港銀、千鈞一髮、估估吓、喜訊、眞寶、你知幾時、大電影、西遊記。

匡公講馬 墨玉到交代時刻 沙地出色路長佳

歐洪被指餵錯藥事件，調查至日前公布，無須有人要負責，事件終告一段落，於是大事化小，小事化無。其實以第三者角度睇，歐既馬自從被指餵錯藥後，演出並無突然低降，繼續應贏則贏，應輸則落第，老前輩指出，呢一點正好證明練馬師絕對按本子辦事，並未借助旁門左道，故此時間係大哥洪最好證人，所以得水落石出，餘下賽事，計到大哥洪馬匹夠贏，幾時都唔怕擇場。

後晚接踵而來沙地賽事，本公提議乖寶大哥洪「墨玉」，應該係數糊交代理想時刻。

當然剛剛在九七五米後上如飛追入冷腳，乃促成今仗睇好原因，呢隻五短馬仔，本公認爲，沙地更加出色，理由係會在一月廿九號晚跑一〇三〇米，從大石鼓至菱和彎一程，發力相當驚人，假如該役如非直路鉗走內欄食沙，起碼第二矣，從而證實，沙地佢相當出色。

後晚改跑千四米，根據與「永勝」及「勝意」有血緣關係，勝任應無問題，陳志忠久未贏馬，此駒可替佢扳一時！

五六班長途形勢明朗 牛奶哥仍足再拼 奇富可望入前列

一年一度的香港冠軍暨遮打盃（俗稱跑馬王）馬匹報名將於明日（星期二）上午十一時止截，是項比賽將於下（五）月十日在沙田馬場舉行，此爲馬圈中的矚目盛事，每年到「跑馬王」一時，馬季也將接近尾聲。本季賽馬定五月卅一日賽後煞科，直到今年九月第三個週末（九月廿日）才重張旗鼓。本季賽馬已完成了五十五天比賽，目前尚餘十一天賽事而已，說起來本季賽馬已過了六份之五。

狹路乾坤

遇三沙地夜賽，編有一組五六班混合跑二〇〇〇米長途，縱觀初步形勢，頗算明朗，「牛奶哥」、「添丁發財」之間，除此外「奇富」及「揚孝聲」不妨兼顧，其餘「呼馬」狀態復甦，就須提防。

「牛奶哥」質新，早期因受健康困擾，故休息一段時期，經過底馬埋頭苦練，對症下藥，大有起色，上伕仍出跑沙地，結果不負添哥一番心血，憑年富力強，且佔排利，一矢中的，由於本身健康仍轉好，排過一場硬仗後，即小休觀察狀況，這番報名亦棄權，目前此駒健康甚佳，磨後不打抓把握之仗，今番再試準適合沙地路程，沙地長途正合，貿銳而跑，對手不多，有力再下一城。

「添丁發財」十歲老馬，年事雖高，但仍保養得宜，每仗均謀定而動，此駒跑沙地長途最合脚法，班底高，目前狀態勇銳，老馬時日無多，有機會必然搏搏無疑，仍值睇好。

「呼馬」拔勁凌厲，沙地擅長，近期動操，就必已有起色，此程曾有過發現，如今回型再來，對手有差池，有力取而代之。

「奇富」正宗長途馬，腳力十足，也有平均快放本錢，近期游水慢操保持體力，質新馬彈力充沛，沙地亦佳，如稱後決心打硬仗，有力爭入前列。

「揚孝聲」實力並不突出，但勝在奮鬥心強，途出必拼，尤以特擅跑沙地，近期韌力越戰越長，三甲不脫份子。

綜合此組初步心水馬，「牛奶哥」實力強，「添丁發財」可以一門，「呼馬」、「奇富」，「揚孝聲」有力爭一席位。

班超

沙田晨操 永樂火氣旺有起色 百勝福星佳態洋溢

昨晨有不少馬露面，大部份在沙圈和跑道慢步和慢跑，作快跳者稀少，爲數只有十匹左右。

「過關」羅德權試千二米，跑來無精打采，脚步笨重，體態比前胖了很多，態況回落了。

「獲利多」陳炳雄試千二米，頭一段比較快，係勢，最後一程力不從心，態況低沉。

「飛快」助手試八百米，火氣十足，但步幅欠伸暢，落脚笨重，寒無進步，可以不理。

「咸馬」新達理試八百米，先在沙圈踱幾匝，然後進入跑道，前慢後快，在健騎之下反應平平，態況尚未回勇，今趟仍難有作爲。

「金駝」陳炳雄試千二米，體健神清，但前肢屈曲少，步幅不夠大，且落脚欠勁，依然故我，未有寸進，今次還是忍手爲高。

「金雞寶」助手試千二米，跑來無精打采，脚步笨重，態況仍陷於低潮，無須重視。

「永樂」助手試八百米，按轡而馳，火氣旺盛，脚步穩健，大有起色，宜留意其動態。

上週末出操的馬匹非常擠擁，使人有顧此失彼之感，現將所見補述如下：

「牛奶哥」告東尼試千二米，按轡而馳，自動加速，路姿揮洒自如，力度十足，態況比上仗更加勇猛，按過去表現，跑沙地係其最佳出路，況且體力充沛，今次路程可應付易如，力足進挺。

「順順利利」助手試八百米，貼欄跑來，有厘神氣，落脚欠勁，態況徘徊不前，無須重視。

「百勝福星」告東尼，與陳炳雄的「摯友」往伴試八百米，前駒沿欄奮勇爭先，末段以高速完成，健步如飛，佳態洋溢，值得重視，後者相當硬朗，然相形失色。

「揚孝聲」李易學，與何敬森的「快樂遊遊」往伴試千二米，前駒在外檔奔馳，以一乘見負，在末段無力爲繼，經已走了樣，相信今次難有作爲了，後者精神健旺，但腳勁平平，未有起色。

「康曦」助手試八百米，貼欄跑來，沒精打采，腳步笨重，依然故我，頹氣未消。

「咸馬」新達理試八百米，慢慢地跑來，但見體態臃肥，步頭欠勁，尚未復甦。

「密圈」廖建奇試千二米，跑來懶洋洋的，不大起勁，態況徘徊不前，未到擇場時候。

南公

XXX XXX XXX

補述上週末晨課馬 衝勁狀態次比次好

谷中早課

週日快活谷晨課取消，故將上週末試課馬補述。時近季尾，很多馬匹有提早抖暑意念，操練動態亦開欠認真，使馬面倍感冷落，故週末照例之瞄頭。茲將試課馬擇述如下：

「衝勁」麥志榮試八百米，五十九秒三，末段廿九七，扣緊走中欄，以平均速度完成，全程步姿輕爽，動度亦佳，試來四平八穩，狀態一課比一課好，此駒有潛減，目前成熟進步大增，短期內相信會有更接近表現。

「雄豐」麥志榮試八百米，一分〇五秒三，末段三十三秒五，扣實而前，抒脚頭性質，直路更將速度拉慢，但步伐依然雄壯有力，神態生猛，態況大致保持有一定作戰水準，予人印象仍佳，此匹馬大熱當打，再出仍堪留意。

「豐收月」助手試千二米，一分廿六秒八，末段廿六秒八，扣轡而走，出脚幅度仍大，唯馬身轉重，走來不及贏馬時好，則銳氣已洩，此駒健康一向較爲反覆，弱馬拚後轉趨遊閒，今季已無留意價值矣。

「十友」助手試一段，三十二秒五，按實輕鬆而回，馬身收得靚，勁力亦足，近況已及作戰水準。但同戰起步脫脚，大敗而回，對其前反應有重新訓練必要，單看操練者功力罷。「萬里」甘光遠試一段，廿七秒半，按實走中欄，步伐頗爲整齊，力度不弱，從容而回，馬身不肥不瘦，輪態況亦好，但上賽走勢無段好睇，使人對其健康有懷疑，留意日後操練進展如何罷。

「南海」助手試一段，三十秒五，貼欄扣實而回，步履仍覺輕巧，神色不弱，試來平穩，贏馬後雖然有正常準備功夫，但動態欠積極，看來已無再進取之意，態況逐漸回落。

「永同歡」助手試八百米，一分〇四秒六，末段三十三秒五，扣實慢走，抒脚頭性質，直路縮出中欄，順勢拉慢過終點，走來普普通通，無甚銳氣可言，近況尚有八成水準。

「天才」助手與「先知」助手伴試千二米，兩段時間一分〇〇秒六，末段廿九秒七，叮囑馬頭而返，兩駒走勢均未甚好感。前駒成熟程度欠佳，上力未夠，未有爭勝水準，有待再磨。後駒常以慢功夫去練，門似未起，近況一般而矣，對其不宜懂憬過高。（老惠）

新政府並未享有蜜月期 菲律賓暗潮起伏 歌拉桑面臨挑戰

菲律賓新總統歌拉桑

菲律賓總統歌拉桑在取得政權後，曾一度使舉國皆寄望於大有爲的新政府，但隨即而來，卻暗潮起伏，她面臨各方勢力人士的攻訐，其程度不可謂不嚴重，無怪乎部份親歌氏的支持者也恐怕，新總統可能已失去了冒起初期，步步先機的政治優勢。

某些指摘乃導源於歌拉桑對於「革命政府」的明確立場，遲遲未有表態。此外，她故意將某些人士的銀行戶口凍結，也惹來不少非議。而由於政府官員疏忽怠慢；在一個空缺上，竟有同時任命三人的笑話。此等皆成批評者的話柄。歌氏的好友及親近支持者均感忐忑不安，乃不得不作出一些公開呼籲，尋求公衆的同情，諒解及予新政府一段適應期。

從歌氏開始競選總統，到軍事政變，到最後演變成馬可斯下台離菲爲止，一直皆全力支持歌拉桑的馬尼拉教區央實米大主教，最近曾表示：正如初學走路的嬰兒需要別人扶持，新政府與國民應有爲期百日的蜜月時間，但不幸，菲國的新政府卻沒有經歷這個免於批評的蜜月期。

部份親歌氏的政界人仕指出，目前新政府所面臨的難題，乃是新總統進退失據，就目前而言，新政府急於較引人注目的政治事項：如釋放政治犯、取回流散海外的巨款，及創立人權專責小組去調查前總統遺犯人權的個案。

但是，對於缺乏從政經驗的新總統而言，又加上就任後也沒有償常的選民百日蜜月期，歌拉桑委實面對一連串的基本難題，如長期累積下來的經濟不振，一個植根於民衆的反對黨，雖已與共黨停火，但它毫無退減跡象，反而有坐大之勢。最後，償還達外匯收入一半的外債，達二百六十億英磅對剛成立政府確實是一項沉重負擔。

經濟困難憲法問題共黨威脅壓力大 缺乏從政經驗 歌氏進退失據

還有，以前總統的官邸作爲博物館，而選擇實的辦公室作爲政府辦事地方，此等皆惹來各種意識形態之爭及歌氏政治顧問不同反應。

基本上，歌氏要解決的問題有三：（一）是否要保持前總統所創設的國會。（二）新憲法如何訂定：由政治精英抑或全民普選出來的議員。（三）如何由目前到九月新大選這段過渡期內執政。

正如她的支持者的看法，若歌氏繼續保持現在國會，而其中大部份議員都屬於前總統的政客，雖然他們現到戈相文支持歌氏，但難保將來他們又改變立場，反過來攔阻她的改革政策，同時，新政府便要付上很大代價。

再者，沿用舊國會議員，亦會成爲共黨攻擊的藉口：換湯不換藥，不能帶領國家走上改革之途。

但話又說回來，若總統以特別法統治直至新憲法完成及獲得通過爲止，這顯然是自相矛盾的，因爲在歌氏競選總統時，曾指責馬可斯在七三年修訂憲法，予在位者莫大權力，儼如獨裁者一般。

此外，將會引起更大的紛爭的是如何轉化共產黨，使它成爲合法政治組織，但它們近來的連串叛變不斷，遣很可能使歌氏的努力變成泡影。

最後，支持歌氏的律師們，一再强調他們的人道保障的主張，要求進行全國特赦，雖然可以局部在個別省份施行，但保守的軍方甚至連後者都强烈反對。（鍾偉雄）

馬可斯斂財收回佣 涉及許多跨國公司

在公開的二千多份的財務文件中，得悉前菲律賓總統馬可斯在位的二十年內，會孜孜地斂財數以億計的美元，其中包括散佈在世界各地的銀行存款、股票、公司擁有權及地產等。

在馬可斯及其夫人艾美黛離然下台離菲不及一週，一個由美國衆議院小組，在總統府內搜出一大堆文件，其中包括總價四百萬鎊存款及期票。後搜出財務文件中發現，馬可斯及其親信，早慣於盜用公帑的，其家族式的提取國庫財產更是層出不窮，此外，對於外國公司收取數以百數計的回佣。

紐約州衆議員梭羅指出，馬可斯夫人以等同於美國大通銀行金啗的菲律賓情報基金，去支付爲數達一百五十萬美鎊的旅遊費用，其旅遊目的地包括肯雅，伊拉克，紐約及其他地方。

上述的財務文件可以一面看出馬可斯家族的奢華生活。同時亦反映出，許多跨國公司在菲律賓糾纏不清的醜耗，其中有荷蘭，歐洲及巴拿馬等公司，他們從中有幫助馬可斯將斂得來財富轉移海外，逃之夭夭。（偉）

天下事

美國政府追查商業舞弊 涉及馬可斯與親信受賄

華盛頓消息指出：匹茲堡聯邦最高陪審團現正調查，菲律賓前總統馬可斯收受一間電器公司金錢，作爲在菲律賓建築獲得工程合約的報價。

是項調查亦指出，在一九七六年該公司以「獲得該合約及各有關服務」爲理由，經馬可斯一位親密盟友賀明里奧．第斯里，轉達一筆約八千萬的金錢給馬可斯。

該筆被確定的金錢首先由紐約時報報導，該報導引述菲律賓的律師、銀行家及政府官員說話，指大部份金錢皆流入馬可斯的袋。

一位發言人表示：該電器公司仍未被通知他們正被調查。他補充說，該事件在以往曾受調查，但有關公司卻沒有因做錯事而被控告。

在匹茲堡的調查，標誌了聯邦最高陪審團對馬可斯及其伙伴在商業活動作出至少兩次的調查。

在另一項調查中，最高陪審團傳審了馬可斯時代前軍方統領維爾將軍，及號稱菲律賓椰子王的E. M. COJUANGCO。上週政府方面消息指出，這兩人將要就這件舞弊事件，及因部份由五角大廈海外軍事銷售及信貸計劃資助的契約所獲的回佣作證。這兩人都是馬可斯親密伙伴。

根據熟悉該項調查的消息顯示，亞歷山大最高陪審團正調查與軍事設施有關的一億元合約。此外該消息亦指述該項合約的其中一千七百萬是涉及這兩人的好友R. MORENO在一九八一年在加里福尼亞成立的AMWORLD公司提供的微波通訊工程。

一名官員指出AMWORLD公司由香港一間控股公司擁有，科技上是不能入選作爲生產軍事物資的，而只可以在美國做生意。而另一項報導則指出該公司只是創造出來供菲律賓軍方作取得合約之用。

列根閣員正準備與調查人員分享一些由馬可斯帶往美國的關於財務的敏感性文件的副本。官員亦提出就政商陪審團的調查顯示，馬可斯的律師爲充司法部得以接近他們，他們已進入在夏威夷的聯邦地方法院及紐約的國際貿易法庭。

馬可斯的律師亦要求停止散播由美國海關提出的文件，他們亦要求法官下令海關交還馬可斯的財產。

雖然在夏威夷的聯邦法官提出禁制令，但行政官員則指出司法部官員早已影印了對他們調查有幫助的文件。（胡嘉豐）

歌拉桑伸出友誼之手 初步獲共黨份子支持

在軍方將領的極力反對下，菲律賓新總統歌拉桑仍一意孤行的釋放了四名共黨黨員，其中兩名更是黨的頭號人物，是次釋放行動相信是歌拉桑爲了調停共黨叛亂和統一國家的第一步。兩名共黨頭號人物包括祖士馬利亞西遜黨的創辦者及首名黨主席，從推反獨裁者馬可斯的政權歌拉桑便打出「統一團結」的口號來。

至於阿奎諾在八五年返國時被刺殺案的審訊終告完成，兩名軍人同被判有罪，爲何此宗案件遲遲沒有結果，而偏在歌拉桑——阿奎諾的妻子上台後即告宣判，根據調查專員那沙魯的解釋，是因爲在馬可斯的統治下，沒有人敢出庭作證，唯在馬跨台後才有新的證人。

據菲律賓官方報章的報告備忘指出，那沙魯說有一批軍方將領被起訴與行刺案有關，而跟隨馬可斯逃亡到夏威夷的維爾將軍是嫌疑最大的一個，在判案中另有二十四名軍方人員及一名人民被控有罪。

另一方面在尋求與新人民軍叛亂的停火談判中，國防部長安理爾與叛軍間和解的機會率，雖然西遜在數個記者招待會中並無特別强烈聲明，但他指出已簽署了一份文件答應不會尋求武力去推反政府，他還表示會利用空閒時間去寫一本關於馬可斯的書，並且若領到簽證的話會有興趣到美國一遊，順路探望一下母親的兄弟姊妹們。

在四名被釋放的共黨政治犯中除黨主席西遜外，其餘還包括新人民軍領袖比立堡拔士卡魯，與及兩名游擊隊重心人物立賓亞利亞和亞力士賓尼屬度，至於他們有沒有簽署任何聲明則不大清楚了。西遜、賓士卡魯及賓尼屬度在釋放後不久便與歌拉桑在她辦公室會面，他們並爲釋放一事向她致謝，且聲明會支持她的政府。西遜現年四十七歲，在一九七七年十一月被捕監禁，足足監禁了八年多的他仍然健康良好。西遜在一次晚間記者招待會中很風趣幽默地回答問題，是次招待會在馬尼拉郊區一所天主教學校舉行，西遜的幽默使在場的修女們也爲之一笑，他稱歌拉桑是一個好的總統，在尋求菲律賓共產黨與政府間的合作不遺餘力，但他對於歌拉桑最近委派內閣部長們均是來自菲的上層社會和商界感到關注。（黃寶昇）

恐怕政府實施分化政策 菲共反對個別地區談判 强調共黨統一談判應政府跟中委會進行

卡亞、金格士圖是菲律賓共產黨的一名幹部及領導菲律賓中部地區地下工人階級組織——國家民主陣綫（NDF）的工作。他也是新人民軍的戰鬥員。他在出席共黨中央委員會後，發表有關共黨應付新總統歌拉桑的策略。

卡亞重申迄今未有就停火事宜進行談判。他說：「我們願意商談停火事宜，但目前時機未成熟。」

自三月十日開始，爲數約六十人在共軍及政府軍的衝突中喪生。這是新人民軍的零星衝突是在多個地區進行的軍事行動，目的是要粉碎菲政府有關安排停火的謠言。

卡亞說：「我們就停火一事提出四項條件：第一、各省進行非軍事化；二、將已部署的軍隊撤退；三、將仍在拘留中的政治犯予以釋放；最後，把軍隊中的犯罪分子和法西斯分子剔除，假如軍隊仍然對叛亂分子採取行動及軍事單位對人民進行鎮壓的，我們將繼續進行應有的軍事鬥爭。」

在一些地區，諸如岷答那峨島的中部，軍事單位已撤走，並退回他們的軍營。但在菲中部的尼哥斯島，形勢則仍然緊張，島上貧富差距非常嚴重（絕大多數的農場工人、平均每十二個鐘頭賺一元）。故該島的新人民軍勢力，在過去三年亦發展得非常快。正如卡亞說：「新人民軍在尼哥斯有八百個戰士，全國則有二萬個（根據美國的估計，人數爲一萬六千人）。」

順覆勢力隨著經濟危機而膨脹。而歌拉桑政府希望通過大赦政策及主動與游擊隊談判，希望他們「從叢林中走出來」及放下他們的武器。菲軍方亦要求教會出面，游說反叛者進行談判。巴哥羅主教安東尼奧：科殉斯神父表示，曾與軍方參謀長拉莫斯將軍就此事商談過。假如軍方仍然採取軍事行動，這種接觸是無補於事的。而菲律賓主教議會的公共事務委員會亦研究教堂應扮演協調角色。由於恐怕菲政府實施分化政策，共產黨反對個別的地區進行談判。卡亞指出，假如有需要的話，則只與中央委員會進行談判。他宣稱共產黨是一個統一的黨，策略是一貫的，一些謠言謂內部出現頭痛分歧，是無事實根據的。

至於教會方面的角色，卡亞亦宣稱，共黨對任何可建議都採取開放態度，他說：「教會在人民推翻馬可斯政權時，扮演重要角色，他目前亦可作爲一個「經紀人」。已釋放的政治犯如西遜（他在一九六八年成立馬克思——列寧共產黨，於一九七七年被捕入獄，於新政府成立後獲釋放亦可担任緩衝要角。雖然西遜目前已不在黨內担任職務，但他仍然是一個精神領袖。」

卡亞在分析近期形勢時指出：「馬可斯的倒台未能使存在的問題消沒，相反的，令問題更加明顯化。城市與農村間的分別實在太大，跨國主義者的剝削令貧富更加懸殊，目前，武裝鬥爭是我們採取的優先策略，而農村更是我們活躍範圍。」

他又說：「雖然歌拉桑政府在人民眼中擁有合法地位，但仍然潛伏著危機，危機來自大資本家、軍隊和民主派的分歧。其實，目前軍隊裡的英雄人物與昔日的人民欺壓者無異。」「共黨更向政府的「積極分子」游說，加强影響力。」

一位國家民主陣綫的神父拿陀爾表示：「歌拉桑政府已開放民主的新途徑，我們要作補充，以期充實之。」「共黨的行動其實獲大部份的教士支持，雖然他們不信奉馬克思教義，但他們企求社會公義之心與共黨分子無異。」一位巴哥羅教士維發多翅直尼拿更表示：農村人民未發覺共產黨人與基督信徒有何分別。很多新人民軍成員在可能的情況下，繼續參加教堂聚會，他們並非無神論者；他們只爲人民作出奉獻。一些在尼哥斯島教士更投身新人民軍。雖然一般教士都反對暴力，但當人民就要自行作抉擇時，而無其他選擇，我們有責任去接受人民的決定。」

卡亞亦表示：「大多數的新人民軍是基督信徒，宗教與革命並互不相關，問題在於個人的抉擇。」（尹積權）

菲政府窮追馬可斯 美式訴訟勝敗未定

菲律賓新政府相信前總統馬可斯及其家人私吞了數以百萬甚至億元的公衆財產，而大部份的贓款皆藏於美國。新政府現正嘗試將該等贓項收回。目前情況令人想起一九七九年伊朗國王被推翻後的事件。當時伊朗政府相信伊朗王及其家人在往美國時帶走了至少二十五億財產，並要求美國政府將這筆款項以黃金形式存入以作爲釋放美國人質的條件。在最終的談判中，美國政府同意凍結伊朗王在美國的資金，直至確定伊朗王眞的私吞金錢爲止，但目前尚未有任何發現。

馬可斯在美國的數以百萬甚至以億計的財產可能成爲泡影。目前亦並非在美國途徑令歌拉桑的情況，並運用其政府的權利以將這筆金錢取回。

正如伊朗王一樣，列根總統不能頒佈凍結令，因爲他並沒有聲明該種菲律賓地區的緊急威脅，而這個因素是頒佈該法令的法定要求，而且目前列根卻無能爲力。

但如果歌拉桑政府能制訂一項草擬書向美國法庭說明有足夠的證據證實馬可斯確是否貪婪的話，就可以獲得一項禁令以禁止在夏威夷的馬可斯及其隨員在菲律賓政府有機會證明誰爲該筆贓項的眞正主人前動用該筆贓項。

假如菲律賓政府能成功將傳票送往夏威夷，上述證明就可在反馬可斯及其屬下的民事訴訟中得以發展，而法庭行動中不能根據民事起訴馬可斯被引渡，而列根則有權判定是否要推却一項刑事罪行的引渡。

此外，美國法院一日認爲他們對菲律賓法庭做法是公平，菲律賓法院的判決就一日受美國法院力量以對抗馬可斯及其在美國的財產。

美國的法院，以對抗馬可斯及其屬下，在是項行動中，並取回馬可斯及其夥往在美國的財富。

從美國的調查步驟，是公無私的，要求馬可斯及其美國會組織去證明及提供他們在世界各地公司的財務紀錄，及在任何的法院程序股權的紀錄。

馬可斯及其部屬皆不會對免除主權感興趣，就算列根總統想幫他們亦不能避過美國的完美的司法系統。

就如在美國居住的其他人仕一樣，馬可斯及其朋友皆會面臨一場辛苦的美國式的訴訟。歌拉桑政府以後的行動在乎馬可斯及其黨人究竟帶走了多少金錢。

有學者表示，歌拉桑政府或可要求美國的協助，及律師能力作如何深淺的估計。馬可斯及其隨從亦可能觸犯美國關於使佔外國援助的刑事賄賂及瞞稅等法，就要看美國有關當局以及歌拉桑政府或對他們能否幫助，加以調查。官員現正就這些追訴資料。

記錄，及能否深入接觸有關美國政府扣留馬可斯的財產及紀錄亦有疑問，夏威夷海關方面先將這些物品扣留，而現時當局正檢點該批物品，以確定它們是否依法入口。同時，馬可斯夫婦等人抵達夏威夷時攜帶的物品是否馬可斯的財產，歌拉桑政府皆異口同聲指出是自己的，美國法院則將決定權轉到美國有關方面。唯一有關法院的程序，就是給予裁定該批物品的歸屬問題，這類的互相訴訟案則需要在美國法院進行。

有關在歌拉桑行政府的最權與決定性，美國法院會決定該批物品的問題。

文件的早些時候有法院的決前會否接觸有關美國的檢察程序，有關文件資料。守口如瓶，亦爲重要因素。但就目前的情況之間，歌拉桑政府與美國的合作是愉快的。

非法行爲的施法令，一個在國外犯人仕可控訴一個在國外違反國際法的外籍人，歌拉桑及她的家人曾以控告維爾將軍甚至至馬可斯參與謀殺她的丈夫阿奎諾，當然這項控訴必要有充份證據才能成立。（胡嘉豐）

娛樂圈

邱德根主管亞洲電視三年
打破一半慣性收視

記者昨日問已接管亞視三年，是否已打破亞視一向慣性收視，邱氏承認已打破一半，他希望在八六年初完全可以打破到，但目前美中不足的是發射問題，他希望在八八年之前整理好。

由於「秦始皇」在劇中有成語出現，觀眾仍是有點不明白，邱德根有見及此，已囑咐在成語出現時，在螢光幕打出註解，令到觀眾明白其意思。

邱氏又計劃將亞視在週一至週五播映的劇集，安排在週六重播，他認為目前外國十分流行，香港也可以做到。

邱氏又認為，亞視在宣傳劇集方面十分忽略，往往到劇集播映一半之後，才有觀眾留意到該集的播映，他覺得有改變的必要。

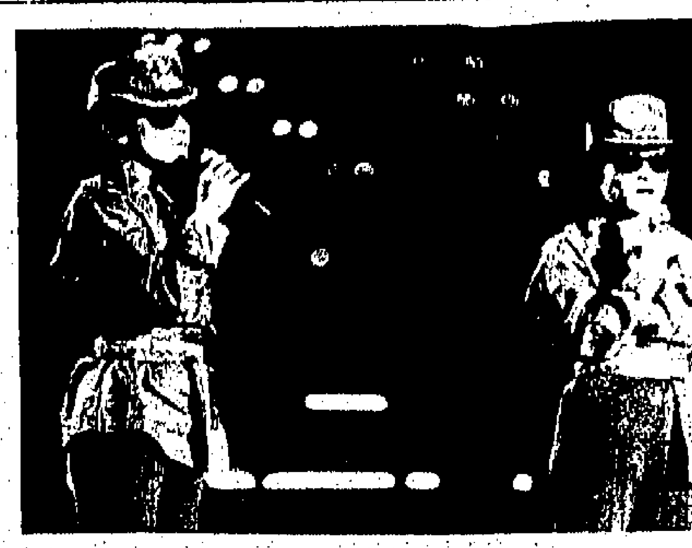
邱德根昨日透露，有關「亞姐」的司儀名單他記不清楚，但從周梁淑怡口中知道三名司儀均屬男性，劉志榮便是其中一個。

至於曾慶瑜是否仍會担任「亞姐」司儀，邱德根希望極力爭取。

他又稱，目前最担心的是六月七日「亞姐」進行時天不造美，為了要做好預防，邱德根已預先卜定伊館場地，到時假如戶外做不成，便搬入室內舉行。

有消息稱，嘉賓司儀方面有黃霑，邱氏稱不清楚，但如果是找黃霑，他大可以親自出馬邀請。

邱德根又稱，目前亞視的選美節目已不錯，他希望今後戲劇方面除集中娛樂性外，還加啓發性，至於體育節目和綜合節目仍要努力加油。


吳倩蓮與陳潔靈一身姊妹花打扮。

謝雪心、趙香嫦演「俠侶」一場對手戲。

梅艷芳、羅文綵排，甫士一樣，難怪圈中人說他們是最佳搭檔。

從美返港後
文千歲接演多台戲
兩台夫婦拍檔演出

文千歲、謝雪心、一忠、林錦堂、高麗、招關海山、陳醒棠、伍卓一石文担綱的「千鳳鳴粵劇團」，前晚在百麗倫响鑼，首晚演出「情殿偷到瀟湘館」，全院滿座。

該劇有點特別之處，是文武生與正印花旦，很少有同場的對手戲。

「黛玉葬花」、「俠侶」，都屬花旦個人表演，而「怨婚」、「逃禪」，是文武生戲，是單獨表演的，門唱門做當然在唱功聲綫而言文千歲數一數二，他的唱腔令人悅耳悠揚，搏得觀眾掌聲稱讚。

謝雪心表示這次演出，有幾個劇未演過，「多情孟麗君」、「胡不歸」、「梁山伯與祝英台」，帶來了新的挑戰，演「多情孟麗君」一劇及「梁祝」一劇有反串男裝戲，希望自己演得出色。

文千歲演完了百麗殿後，另行組班在禾輋邨演神功戲，四月廿九號開鑼。

拍檔人選有梁少心、關海山、伍卓忠、潘家碧、李文華等。另外稍後亦會在香港大會堂演出五天，人選為文千歲夫婦、蕭仲坤、林錦堂、任冰兒。

這是文千歲夫婦回港後所接得台期，演完了神功戲就轉返美國。（堂）

梅艷芳唱「孤身走我路」時感情投入。

王晶偷空開拍魔翡翠
台灣希臘拍外景

王晶昨日為執導之「魔翡翠」開鏡，假紅磡舊差館進行拍攝實景。

王晶表示：他此次開拍「魔翡翠」除在港拍攝外，將往台灣和希臘拍外景，預定六月底完成。目前他仍是與邵氏有合約的，不過邵氏沒有片開拍，現在算是外借。

「魔翡翠」演員有劉德華、莫少聰、羅美薇等。劉德華最近拍完了「最佳福星」後，曾與譚詠麟、曾志偉等往日本玩了數天，於前日才興盡而返，隨即走馬上任，拍演「魔」片。（球）

在父母的帶領下，港姐候選佳麗譚小姐表現大方。

肥肥與呂方鬥拗手瓜。

翁倩玉人靚歌甜

龍翔五月排出
真假鍾無艷祝天后

河海流

香港電台屬下之「龍翔劇團」，下月份編排九場新劇「真假鍾無艷」，輪迴在港九新界各區上演，免費招待坊眾，五月份適值天后誕期，各區亦多點演粵劇賀誕，看來這個月份，鑼鼓响不絕。

茲將五月份龍翔劇團演出地點及時間如后：

四日、星期日，晚上八時，慈雲山中央二號球場。

八日、星期四，晚上八時，柴灣興華村一號球場。

十日、星期六，晚上八時，香港仔石排灣邨一號球場。

十一日、星期日，晚上七時半，荃灣梨木樹邨籃球場。

十二日、星期一，晚上八時，深水埗楓樹街球場。

十五日、星期四，晚上八時，觀塘秀茂坪邨十號球場。

十六日、星期五，晚上七時半，上水石湖墟球場。

十七日、星期六，晚上八時，大角咀晏架街球場。

廿三日、星期五，晚上七時半，葵涌大窩口社區中心。

中國與泰國片商達成協議，合作赴雲南西雙版拍柏電影，圖為潘祖輝（右起）與導演咸集坤那烏，南海經理龍森林，泰公司陳漢洽。

羅維

羅維像老一輩電影人一樣，誠懇、健談，不管是新知舊友，話盒子一打開，就沒完沒了的；且都是電影。從前的，今天的。

我喜歡和老一輩電影人交談。因他們有一肚子說不完的香港電影史。常在兩電視台的午夜電視中見到英俊小生羅維，我們笑他至今尚是主角——午夜電視的男主角。

羅維笑着說：老了，老了，有八年沒有拍電影了。

他所說的拍，是指執導。其實，他老人家從未離開香港電影圈。這幾年，羅維都在搞電影，不過是退居幕後，他指指身旁的伴侶許巖華說：「她還年輕，很想拍一些電影，我好應該支持她。」

羅維去年拍了兩部新片，一部正上映的「哈林行動」，另一部「暗夜」則由她太座在台灣直接指揮拍攝。聽說「暗夜」拍得成本低，質量好，在台灣上映很受歡迎，本錢已經掙回來了呢！

甄妮表演七次換衫又演美妙健康舞姿。

永佳影片「富貴字典」招待記者，右起：吳啓華、黎應就、李麗麗、黃正利、王龍威等合攝。

林青霞（左）和梁李少霞（右）合影。

夜半鬼敲門
夠核突欠恐怖

華僑影評　·靈犀·

「夜半鬼敲門」原名「屋子」（HOUSE），寫一間屋子的古怪，先是有小孩在屋內神秘失踪，跟着屋主——一個樂觀健康的老婦離奇吊頸斃命，接着老婦的外甥——亦即小孩的父親認為事有蹊蹺，不理會反對阻攔，入住該屋，於是與屋中邪魔展開大鬥法。

故事本身很想向觀眾表達神鬼之外的科幻，所以有化粧鏡後的神秘黑洞，跌進黑洞之後又如穿過時光隧道，到達一個自己過去的年代，見回一切已不再存在的人事物。但這類科幻的表達，要精彩則很費週章，所以因陋就簡，乃將此片仍局限在恐怖的奇情鬼怪片範疇內。

此片導演史提芬施米勒雖名不見經傳，但製片辛簡寧堪則以製作「黑色星期五」第一集而頗有聲威。此公以製造恐怖氣氛見稱，「夜半鬼敲門」亦以腐敗的殭屍翻生令人屏息。

劇中男主人翁曾在越戰期間因不忍手刃同袍，令身受重創的同袍被越共俘擄並百般虐辱，事隔多年，主人翁因寫恐怖小說成名，而鬼屋內的黑洞，却使他重回越戰期間的叢林戰地，與被折磨得不成人形的同袍重逢，並被對方追殺索命。

原意似含反越戰成份，但因一念之仁，不肯殺死重創的同袍，結果反被同袍百般作弄欲索其命，則在情在理都說不通，其「反越戰」的意味也就不再存在了。

片中許多鬼怪造型都甚核突，惟新意不大，故「熱口熱面」，恐怖感於是減低。在氣氛上的營造，也是以核突為本位，恐怖緊慄的「一寒」意不足，減弱了本片的吸引力。

馬德里電影節獲獎
血迷宮載譽來港

馬德里電影節中榮獲大獎最佳電影獎的「血迷宮」（BLOOD SIMPLE）在美國上映時，好評如潮，不但越映越旺，更被當地譽為一部最富希治閣神采的犯罪電影。女主角方茵馬黛文不但在「血迷宮」現出一名出牆怨女，視為八六年最有希望的演技才女，事實上她亦曾獲「耶魯」大學頒贈最佳演技獎學金。

「血迷宮」描寫德薩斯州一個小鎮的路邊酒吧老板，懷疑妻子紅杏出牆，與酒員有曖昧關係，於是聘請私家偵探調查，這個偵探偷拍他們的偷情照片，反為向老板打主意，將計就計，將老板殺死，佈下綫索嫁禍老板娘，故事奇妙的地方就像希治閣電影的佈局奇特，調酒員發現了體屍，誤會是老板娘所幹，並將死屍埋掉，勾起一連串勾心鬥角的好戲。

「血迷宮」撲朔迷離，把人性之間的不相信的多角關係發展成一部令觀眾慢慢代入而跟主角產生共鳴的電影。

劉嘉玲為乜笑得咁開心？

張國榮最新大碟是用紫黃綠三色，成本比一般製作貴多兩成。

沒有時間做港姐司儀
鄭少秋自覺甩難

鄭少秋雖然不可以担任「港姐」司儀，但他並沒有感到可惜，只不過覺得錯過了一次睇靚女機會。

做司儀和演出電綫劇，鄭少秋寧選擇後者，因他認為做司儀一定要有內涵，記性又要好，他雖然擁有內涵，但記性極差，他又解釋記對白與記台詞不同。

鄭少秋參演「屈原」拍攝工作一切十分順利，他說，雖然與汪明荃已有六、七年沒有合作，但大家的默契仍然十分之好，不但合作愉快，而且經常二人互相欣賞對方。

除了參加「屈原」的拍攝工作之外，秋仔還要將資料搜集，他覺得演員最緊要有合作精神。

張國榮手抱結他大唱「黑色的午夜」。

在米蘭影展購玉卿嫂
吳佛祥初作嘗試
台灣片安排普慶上映

「玉卿嫂」一片之台灣拍製電影，行將在本港之娛樂、普慶等戲院上映。基於台灣電影首次被安排普慶戲院上映，最近電影界中人均為注目。

昨日，該片之本港發行人吳佛祥透露：他在去年意大利米蘭影展中看了「玉卿嫂」後，感覺該片有高風格，在港上映會有市道，於是並購下香港版權，安排在高級之戲院上映，較早前與佛祥在台灣電影圈會心舉辦之台灣電影文化中與張毅見面，他向張毅謂「玉」片安排普慶戲院上映，張毅也讚成。在第五屆金像獎會上見到該片女角楊惠珊，楊當時稱，該片能為保良局義映籌款感到殊榮。

昨日吳佛祥還接到「玉卿嫂」作者白先勇由美國來電，對他謂將來該片在本港上映時，各觀眾所反應情況去電告訴。吳佛祥又謂：該片在未上映前，已連日有很多觀眾去電戲院查映期，他認為該片是適合香港觀眾口味的。（球）

圖右起為：陳家齊、林子詠、吳文玲。

曾偉楠與魏秋樺柔情似水地在「白髮魔女傳」中出現。

關錦鵬執導新片
不隨成龍到南國

關錦鵬已決定下（五）月初執導一部新片「地下情」，該片由梁朝偉、周潤發、蔡琴、溫碧霞主演。將到台灣拍一星期外景。

為了「地下情」，關錦鵬決定不再去南斯拉夫了。——關錦鵬是成龍的「龍兄虎弟」副導演，成龍本週再赴南斯拉夫搶拍「龍」片。改陳安華代替。

關錦鵬最近協助區丁平完成了「夢中人」，他担任的是副導演。問他，既已是導演了，為何還要當副車？關錦鵬說，他與區丁平很熟，他拍「女人心」時，就獲區丁平之助。而且大家都是為工作，所以他對此並不介意。

關錦鵬入影圈六、七年，但他很不擅於搞人際關係。他在圈中認識女孩子很多，但至今仍未有女朋友，他對此並不介意，認為人的感情，不可勉強。

呂方、張學友一對搞笑活寶貝。

中泰合作達成協議
赴西雙版納拍電影

中國和泰國第一部合作拍攝的電影已在北京達成合作協議，北京南海影業公司總經理龍森林，和泰國五星影業公司執行董事兼外務總經理陳漢洽共同議定，準備本年合拍一部影片，外景地已選定雲南西雙版納地區，並聘請曾獲一九八二年泰皇御賜電影博士學位的泰國導演咸集坤那烏先生，與南海公司一位青年導演共同執導。

據華文影片公司副經理潘祖輝透露，這一次他陪同以陳漢洽為首的一個五人電影代表團，受南海影業公司邀請去中國訪問，沿途經中國雲南西雙版納參觀，泰國的朋友們非常喜歡這個地方，尤其對那兒的傣族歌舞十分注意，認為這些歌舞與他們泰國歌舞十分接近，並相信它們是同出一源的，是泰國文化藝術受中國影響的一面，因此商談合作拍片事一拍即合，該片將會選用中國演員担當主角。

麗宮

連日大滿　第五天映

本年度全球轟動罕見的駭人電影

恐怖的人生

資料最豐富，鏡頭最珍貴！

愛滋病、死亡真面目，男變女手術大揭秘，人為製造畸形乞丐，首次入鏡

殘忍驚險　恐怖震撼

兒童不宜觀看。

海外市場貨底疏薄與匯價報低助力正使訂單注港回增

工業產銷形勢是小好不是大好

據較深入的調查，包括最後階段的新單及接近完竣的冬貨聖誕貨訂單，依然未能達到「既闊且廣」的程度。因而，可能得到的生產利潤僅屬差強人意。

僅是小好而不是不好，這是年宵與新春以來兩個多月時間本港工業產銷實況的簡要摘述。大部份本港工商界領袖提出這個綜合性的報告，作為經濟新聞工作者的我們同意這個看法。由於今年一月中旬以來，海外訂單回港頗有增旺的表現，及至二月下旬至三月初旬使到工商界人士深信主要海外市場新單已經超越了急單與補單的程度，而是基本性質的好轉情勢，若干行業甚至指出新單比較前期旺盛而達到了整體性好轉的情勢，無怪已經使到三月份一般工商界人士深信海外市場採購走上復甦途徑；而持有心緒為之一振的表現了。但是，根據比較深入的調查，包括最後階段的新單，接近完竣的今年冬貨聖誕貨總訂單，依然未能達到「既闊且廣」的程度，而使我們只能評定穩單僅屬與一般單價；以至可能得到的生產利潤僅屬於差強人意而已。因此，對於大部份廠家指出的「僅是小好而非不利」的評論，我們自然是樂於贊同的。如果容許我們具體一點報告的話，截至目前為止的新單注港貨況，應能支持今後五個半月間（今年四月下半月至九月底）的百分六十五（平均）開工，但這種估計上的生產情況雖然比一九八一年至一九八五年前同期略佳，生產率的百分七十二點五，低去百分七點半，自然比較本港工業產銷最佳情況（一九八○至八一年）的平均開工率百分七十五，就偏低百分十之巨了。最值得注意的，除了注港單價的平穩性質，而更可惜的則是單價不算理想（與生產利潤的繼續下降或偏低），至於愈來愈大量的新單轉撥內地及鄰近（韓台星馬泰等地）「托產」，自然更是十分可惜與「肥水流去別人田」的境況事態。以此而言，近月來海外訂單「小好」的實益，更是必須大打折扣了。

關於工業產銷好轉的訊息，本港一家報章的「經濟漫談」有最近的報告，據說「從去年第三季起，香港工業產銷狀況，基本上逐季好轉。出口貿易數值正式出現止降回增的紀錄，只是時間上的遲早問題而已。美國、西歐、日本和澳洲商人，此刻訂貨都比一年前有不同程度的回增。[illegible]可把三成半的配額轉讓出去（過去是五成），已比一年前增加。[illegible]更重要是受到歐美買家增訂針織品的刺激。今年出口貿易復增，情勢日益明朗，再次由成衣與紡織品起帶頭作用。塑膠製品業亦明顯好轉，今年製造玩具出口的工廠也已有增加。電子、電器及五金製品工業接單回增，大部份塑膠外殼、較好的塑膠附件，以至塑膠袋等銷售旺，技工供應不足了。生產一些大型電視機、收錄音機、電話機及電子零件的工廠，此刻每周有兩天要加班生產。」

另一方面，據指出：過去兩週間，歐洲及澳洲有進步，新訂單繼續有增旺的趨勢，而美加、[illegible]給予的價格卻普遍偏低，利潤亦薄。不少出口商及廠商將接得的訂單轉撥內地加工，這些做法對廠家或出口商來說較有利，但無疑減少了本地的就業機會。原先工業界預期進入四月份後，由於生產旺季漸臨，實況顯示，各行業平均開工率只維持在百分之六十，但以生產旺季漸臨，仍到百分之七十五水平。

工業界稱：目前各主要行業接單表現仍非全面性好轉，原因是有不少訂單是屬於短期交貨單，由於大廠實力較強，應付短單較有把握，生意較好做。反觀中小廠，實力稍弱，應付短單有所不速。因此，同一行業工廠開工表現也有差異。電子業個別廠家已有迷你收音機、錄音機等生產頗旺，但電腦附件及其他電子零件的開工情況也不一，最近有參差的表現。玩具及運動用品廠的開工率平均達七成半。

針織業人士指出：近期接單頗佳，因有部份訂單經日本轉來。棉紡、梭織本港平均產率約達七成。由於各行大廠生產較旺，直接影響到紙盒、紙袋、漂染、印花、發泡膠業等附屬性行業的開工情況普遍較佳，開工率平均八成至八成半。工作也要求積極，工人的供應卻似有不足之勢，近日各行招聘人手工資亦在醞釀上升中。

工業界人士表示：現時各主要出口市場寄到今年中期付貨訂單所估比例已有增加，理應有助於五月至七月趕運高峰時期的開工，相應提高，問題是廠家將訂單轉撥內地加工亦是否相應增加。

綜合上述本報經濟新聞的追綜工業產銷報告，筆者確記是比較客觀與率直的報告，這份報告道出工業產銷目前的實況，也暗中涉及工業產銷的隱憂。

那麼什麼是本港工業產銷的隱憂呢？我們在此前要指出：

第一、隨着內地工廠日增，工人日多，港廠委託加工活動頻繁，我們數年來指出的本港出口統計紀錄上的「非港產成份」與「重報」比率，已經達到百分三十五以上的巨大比率，換句話，當我們引用本港出口貨值統計那時候，應該打個六五折來接受才好。（這自然不是官方、御用經濟專家與那些習慣於報喜不報憂的所謂新聞界樂為的。）

第二、由于單價太低，工人太緊，廠家停工、銀行催帳、日迫等苦況，去年下半年不少廠家已採取掙扎求存的措施，不求純利，就是慣用辦法，新單終於逐漸回增，配合着歐洲匯水的上升（港元相對地貶值），但是海外「鋌而走險」的搶單，亦無法免除虧本拖帳的痛苦，大半年來，中小型廠家倒閉不斷增加。

第三、外銷困難與資金缺乏，使到工業界存料與外訂新料同均不足，最近新單回增，自感缺料以應，使不少中小廠家欠帳去做虧本生意固然不少，有些因為產銷前路茫茫或很忿於勞工法例的諸多壓抑而自動結業，這也是不可忽視的危機。

第四、內地與鄰地廠家迅速發展與成長，直接間接影響日見沉重，無疑是尤其關心。

第五、最近海外訂單因港元弱化外匯升值而得益，但是，這種技術性的助力，並非長期可持，將來外匯一旦改觀而由有利變為不利，相信無法避免。

第六、港人感於社會前途而臨重大改觀心理，再加上高地價、高人事費用與配額取巧圖奇之害，估計一兩年內，廠家自絕或減少投資者，十分普遍，本港工業若干行業與一般中小工廠將因機械陳舊、技術落後而有無法競爭的客觀事實，如不及時補救，前途不堪設想。由於新單缺乏利潤，將來也是設備投資的不速因素，不可不防。

綜合來看，截至目前（至今年九月底為止）的六成半平均開工，表面看來已是差強人意，隣近的韓台星馬泰已經勝優，問題只是新單缺少利潤，又有百分卅五以上轉撥內地外地加工而有肥水流向別人田的苦楚，如果我們還是自作歡顏地大肆慶賀的話，那簡直是自欺欺人與鴕鳥作風了。（李剛一九八六年四月十八日）

工業國今年第二回合減息潮展開

國際利率走勢已趨明朗

預料今次減息後國際息價會有一段時間穩定，再下跌幅度不超過一厘，隨後利息會重新走向上升軌道。本港利率仍紋風不動，反映減息條件尚未完全成熟，會否隨國際減息料兩週後將明朗。

前週五大工業國在美國開會後，國際息價已在醞釀另一回合的下跌浪潮。而市場盛傳美國即將削減貼現率亦終於在上週五實現。美國宣佈將貼現率減降半厘。日本亦隨後宣佈貼現率亦減降半厘。英國四大銀行則在美國宣佈減息前率先將基本貸款減降半厘。美國今次的減息行動，固然是由於經濟條件成熟，但以最近美國銀根供應持續增加與聯邦基金利率穩企於六厘半至七厘之間，意味美國的減息壓力並不太強，而今次的減息在很大的程度上是基於配合世界經濟發展，即政治理由大於經濟理由。但無論如何，經過今次的減息後，國際利率走勢已趨明朗化，估計往後幾個月國際利息再下跌的幅度已有限。至於本港的息價則仍然聞風不動，會否追隨國際息價的調整，相信兩週後便明朗。

美國在上週五宣佈將貼現率由七厘減為六厘半，今日開始生效，具有進一步緩和國際債務危機的作用，而日本隨後亦決定將貼現率由四厘減為三厘半，其目的是阻止日圓上升過速，去週日圓在紐約外匯市場一度報成一七二點三○兌一美元的新高點。這是美、日兩國在今年來的第二次減息。相信美國各大商業銀行日內亦會紛紛將最優惠利率調低。數日前，美國聖路易西南銀行已將最優惠利率由九厘減為八厘七五。

綜觀今次美國的減息行動具有兩方面的意義，一方面是美國本身的經濟成長仍然疲慢，儘管臨時數據顯示首季度的經濟成長為百份三點二，比原先市場的估計升幅大得多，不過，大多數經濟分析家不認為上述的成長率會不變，如果以三月份多項的統計數字看，這個成長率相信在修訂時會作大幅度調低。此外，今年美國企業投資增長估計低，而石油跌價使石油企業開支減少，足以抵銷其他部門投資的增加。另方面，油價跌使美國通貨膨脹率低垂，即使進一步減息刺激經濟景氣也不致引來通脹重燃。然而，聯邦儲備局在過去數週間一直沒有放出減息的訊號，且聯邦基金利率也經常在七厘左右踯守，因此，市場雖表示。

今年三月六日西德帶頭減息而掀起首回合工業國減息潮後，今次第二回合的減息潮展開頗不順利。儘管五大工業國會前華府均表示支持一回合減息，但美、德、日三大國無一願意帶頭，法國、西德更一再表明不會帶頭減息。結果是美國聯邦儲備局在今次減息的公佈亦指出，今次減息半厘主要是與國際利率趨勢取得協調。

美國減息除因應國際趨勢外，也可說是作為強化世界經濟成長的一部份及與經濟合作及發展組織於上週五在巴黎開會後，廿四個成員國一齊呼籲，利用較廉價石油造就的「有利條件」，改善匯結構及降低利率，以加強中期的非通貨膨脹經濟成長，作出反應行動。

今次國際息價的第二個回合減降，對美元來說，造成的壓力有限，由於減息後，各國利息差距與未減息前基本無甚變化。在三月初首回合的減息後，美元一度回升至一八○日圓水平（日本官方認為是理想的水位）。但今次減息後美元會否再度回升到一八○日圓呢？（去週美元在紐約跌到一七三點九七日圓）恐怕將面對着西德拖德，因為西德既不會於減息，如果短期內西德拖延行動，則馬克兌美元可能進一步升高，而日圓也可能同時被炒高。不過，馬克過強也會引起五大國聯手干預。但初步看，美元自去年九月來跌幅已相當，雖然各大國均表示無預定的目標匯價，但以美元升跌後對外貿赤字擴大起緩和作用，日本也極不願看到美元跌破一八○水位。因此，減息後美元當可在現水平作有限度的上落。

在本港方面，三月底加息後，港元兌美元已回升，去週更升過了七．八港元官價，這是構成本港利息回降的條件之一，但由於本週國際息價下調，預料本港金融市場作短期性的抽緊，而當是港息暫未能回調的原因。相信當國泰集團完成後，市場銀根回鬆，則五月時美元兌港元匯價亦穩定的話，本港初本港利息亦有可能回減，而減幅也在半厘左右。但是否如此仍有待事實證明。

總的來說，第二回合的國際減息潮已差不多告一段落，月間國際利率形勢已趨明朗化。未來五個月間利息最多祇會再有大約一厘左右的跌幅，隨着各國經濟在減息刺激下逐漸回升，國際息價料將會重回上升軌道。至於本港的息價，半年後利息亦將不脫淡穩，除了要看外圍的變化以外，也要看當時港元是否受強大的下跌壓力而定，例如在三月初國際息價下跌至三月底港息反彈回升，便是一個最好例證。（張錦超一九八六年四月十九日）

本銷及出口需求皆有穩定性旺勢

布廠復甦投資可望增加

今次旺勢能刺激投資及革新設備，將使製衣業減少對進口布料依賴，對貿易逆差亦能緩和。

歐美市場今年來單訂購港製成衣普遍上升，致令本港製衣業生產全面性轉旺，進帶布廠也見生意滔滔，加上歐洲市場方面直接來單打購本港布料，此現象更令部份布廠有應接不暇之感，現時紡織製衣界多期望訂單大增從而促進布廠投資增加，設備革新，以彌補過去數年間之投資平淡甚至退縮對業內所構成的影響，也可減輕本港製衣業在布料方面對進口貨依賴之程度。

受到本地製衣需求增加與歐洲共市扯購刺激，本港布廠接單普遍增加。由於燈芯絨及牛仔布服裝出現肯定性的復甦，對現於本港布廠生產相當有利，與本港織布業偏重棉布料有關，日元在歐洲貨幣強勁對出口及本銷也有相當支持作用。內地來銷減少與水貨受到控制也是關鍵因素之一。

今年布廠接單普遍上升，大廠及中廠目前接單不少為近兩年多以來最旺時期，主要原因是今年製衣業接單亦見復甦，買家所訂成衣也較偏重燈芯絨及牛仔服裝，這兩類布料皆是本港織布業生產之主流，因此接單率先受惠，中小廠接單個別更呈現供不應求現象，可見現時業內接單是全面性轉旺的，生產大致可維持正常以致個別廠商須加班趕產。

除本地製衣業需求增加外，共市方面對本港布料扯購也呈旺勢，理由是港元匯價弱，成衣需求好轉，故此當地買家增購港產布料而訂日本貨很薄，因此令布料出口也相對好轉，惟出口亦受限於配額供應，以致增長亦受限制。至於歐美市場成衣需求增加，對發展中國家及在當地本土之成衣補購增加，此現象對東南亞地區訂購港產布料亦有刺激作用，只是吸購量不及共市之明顯而已。而值得注意問題是日元及歐元強勢，也令本港製衣廠減訂日布及歐洲布匹，只有小部份本港無法供應或滿足本銷需求之布料轉向外訂購，此現象也使訂單較集中在本港布廠，以致令布廠接單全全面增加，中小廠也不例外。

中國大陸布料供港減少，水貨滴港情況已受到控制，故此本港布廠所受之外來競銷壓力也告減輕，基於中國大陸布料供港無大幅增加趨勢，因此製衣廠也向布廠訂購較遠期交貨之布料，是以現時部份布廠接單已排期至八、九月間交貨，使到織布業產銷終於達到肯定性的復甦，而未來半年內，估計上述利好因素仍會存在，因此接單仍可望維持穩好，而生產利潤也可望有所改豁。原因是國際棉價穩定，紗價及布價目前資價皆高於成本水平，形成業內利潤有所增加。

本港紡織業基礎相當穩健，只是過去數年間政治前途問題一度阻慢業內投資及設備革新，現時一連串利好因素令紡織業生產回旺，紡織製衣業界多期望今次旺勢能從新激發業內投資及設備革新。如此一來可提高本港紡織製衣一系列工業之競爭力，亦可使製衣業減少對進口布料之依賴，亦可緩和本港之對外貿易逆差，因此今次紡織業之復甦，是具備了刺激投資的更積極意義在內的，只要業商能掌握此機會，則對往後本港整體紡織衣業皆有激發及幫助作用的。（本報記者一九八六年四月十九日）

增產才能平抑物價

析大陸「最敏感」問題

胡啟立抱怨人們對改革有一股「無名火」。其實「無名火」祇是不滿物價高漲。唯有給實惠才可化解公眾的不滿情緒。

「物價問題是當前（中國大陸）最敏感的問題，物價上漲影響人心的穩定。」此話是中共經濟學家千家駒四月十一日在政協開幕會議上說的。

據中新社報導，中共國家統計局新聞發言人章鋪基於四月十七日在北京向中外記者披露，大陸市場物價總水平一月份上升百分之八點五，二月份上升百分之七點五，首季度預計上升百分之八左右。不過，他認為物價漲勢已趨緩。

負責經濟工作的中共領導人曾一再談及，去年春天開始的主要副食品放開購銷、放開價格以來，由於物價漲幅大，已引起城鎮居民的普遍不滿；但在「不滿情緒有所增加的情況下，多數人仍把希望寄託於生產的發展和進一步改革，反對走『回頭路』。」這就說明了，如何通過增產的途徑以滿足需求，平抑放開以後的價格，乃擺在中共有關部門面前的首要任務。

最近公開發表於「紅旗」雜誌上的胡啟立對人大、政協之中的黨員代表的演辭，指出目前中國大陸常見的一種現象：說要改革，都舉雙手贊成，沒人反對。可一旦真的採取一些實際步驟，就有人感到不順眼，不習慣，出點問題就大驚小怪，甚至產生懷疑動搖。他認為這是「端起碗來吃肉，放下筷子罵娘」的心態。他對這種矛盾現象感到困惑，一方面，大家都承認形勢是好的，另一方面，意見又特別多，有些人心裏有一股「無名火」。

其實，群眾和一些中共幹部的「不順眼」、「大驚小怪」、「不習慣」，或「懷疑動搖」，都不是無緣無故的，應該看到，改革所引起的物價上漲，正是產生上述「怪現象」的根源。人們的情緒，總是隨切身利害的變化而波動的，這是正常反應。人們當初「舉雙手贊成」，是由於認為改革理所當然地將給他們帶來利益。至於改革引起物價上漲，他們沒有料到，或缺乏充分估計。結果，物價上漲使他們利益受損，未見其利先嘗其害，以致希望越高，失望越大，端起碗而吃不上肉，所以才會「放下筷子罵娘」，這是「有名」的「火」，也不難理解。

至於目前「物價漲勢已趨緩」，那是可喜現象。大陸統計局新聞發言人章鋪基表示：今年以來，國內市場比較平穩，消費者擔心物價上漲而發生的不正常採購現象基本消除，對商品的選擇性增強。一季度社會商品零售總額為一千一百七十六點五億元，比上年同期增長百分之九點六。個體商業零售額為一百八十四點四億元，比上年同期增長百分之二十五點四。

增加供應，是平抑和穩定物價的積極途徑。如果物資供應增加的趨勢能維持，而放開供銷的辦法又能堅持下去，則可以相信，人們的「無名火」會自動化解，「放下筷子罵娘」的怪現象也不難消失於無形。中共不是說改革要給人民以「實惠」麼？「實惠」應該讓人們切身去感受，而不是領導人的「口惠」。（家強八六、四、十八）

打擊恐怖主義有助金融穩定

美利衝突影響多利少弊

利比亞無力反擊且被壓懾，正透過他國調停，此現象可使未來恐怖活動受壓抑，對國際金融、政治及貿易皆有安定作用，亦為人類和平帶來新希望。

美國第二次空襲利比亞，由於美國事前早選定轟炸目標及恐怖份子訓練營，而空襲成績斐然，顯見美國軍事實力及科技先進，利比亞為今次轟炸所震懾，事後不單止不再作出正面軍事反擊，反而透過他國尋求與美和解，從以上種種跡象顯示，美利之間衝突不會有進一步擴大，而國際金融及政治也不會受到太大激蕩的。

美國作第二次空襲利比亞後，隨即收手未有新行動，基於利比亞無實力反撲，因此戰事無再擴大趨勢。由於美國今次軍事行動早在一般預期之內，故此對國際金融影響也不太明顯，對港經濟而言也就更絕少影響了，甚至直接或間接之影響也幾乎沾不著邊的。

儘管不少國家批評美國襲擊利比亞，阿拉伯國家表現尤見激烈，不過此等現象也不構成國際間政治對立加深，只是口頭譴責形式以擊撥利比亞而已，阿拉伯國家也不會響應卡達菲的對美國及其盟友石油禁運，或者中斷經濟及外交關係的。更可能因美國襲利比亞而令油價同升而竊笑也未可料。基於世界石油供過於求，加上石油輸出國組織也面對石油收入下降之苦，要實行石油禁運簡直是痴人說夢了，即使是利比亞減少輸出，也難對油價有大刺激作用的。國際金銀外匯表現仍安定，亦與各方面對此次事件早有心理準備，加上後遺反應也估計不會太激烈，是以金融市場也無大波動，亦因外圍金融市場安定，本港股市亦未間接受影響。

美國突襲利比亞事件，引起港人密切的關注，但港府發言人表示：突襲事件對本港出口並沒有影響，港府現時仍未攷慮隨英國制裁利比亞。

港府發言人透露：本港與利比亞的貿易關係並不密切，近年雙方貿易數額均很少，去年本港出口往利比亞的貨品總值只是一千四百六十七萬港元，轉口貨值為一千○七十二萬港元，而本港進口利國貨品總值只為七十六萬五千港元。由於港府仍未收到事件的詳細資料，故未考慮是否跟隨英國制裁利比亞。

香港出口信用保險局發言人稱：近年因利比亞情況並不明朗，該局已不接受對利比亞出口之投保，事實上近年已很少廠商出口貨品往利比亞，本港出口往利國的貨品，以軍服和鞋類為主，消費品則較少，故相信今次美國突襲利比亞，對本港整體出口並無影響。

另一方面，香港人民入境事務處發言人表示：利比亞無領事館或代表駐在本港，港、利之間並沒有直接聯繫，雖然沒有明確資料顯示有多少港人在利比亞，但相信數目並不多。

美國轟炸利比亞兩大城市後，看來利比亞狂人卡達菲已被震懾，此點事實可從利比亞未採取軍事對抗行動及尋求別國調停今次事件中反映出來，假若利比亞今後表現一如其表面之冷靜及平和，則今次美國空襲利比亞，可以說是收到相當預期效果，有助壓抑國際恐怖主義，以及令北非、中東以及地中海政局得到較大而穩定之保障了。

從經濟角度而言，美國有效打擊利比亞輸出恐怖主義，對國際間金融及貿易也有一定之安撫作用，也減少利比亞併吞隣國之野心而引致的國際局勢緊張。短期內，美國遊客由於仍有恐怖份子襲擊美國人之心理陰影影響，可能令歐洲方面之旅遊生意受到損害，但此現象卻助長美國人在本土及往遠東區旅遊，本港旅遊業也可能因此間接受惠。

總括而言，由於今次美國空襲利比亞後的反應較預期理想，既收打擊恐怖主義之效，又無激發大戰危機，同時也可以減少日後國際金融波動，是以今次美國教訓利比亞之行動，是值得熱愛和平，關心人類生命及福祉之人士額手稱慶的。（麥鈞一九八六年四月十九日）

空運轉口地位日益重要

去年空運貿易總值因西方市場表現不振和內地需求減弱而告下降，但轉口方面卻仍保持，足證本港在空運轉口地位方面已日益重要。

航空貿運在現代國際貿易往返中愈形重要已是無可置疑的事，而本港在對外進出口的貿易中亦有很大的比例倚重於空運，惟以去年而言，在西方出口市場大幅減退之下，導致了去年空運貿易的不增反降，但單就轉口方面而言表現卻屬不差，反映出本港空運轉口地位重要。

政府統計處發表的空運貿易統計概要顯示，一九八五年空運貨品總值為九百七十二億二千八百萬元，較一九八四年下降百分之七。

在一九八五年，以價值計算，本港產品出口有百分之二十六，入口貨品有百分之二十及轉口貨品有百分之十七經由空運。

若以重量計算，空運入口的貨品總重量為十八萬二千八百四十一公噸，佔入口總重量的百分之零點五；而空運出口的貨品總重量則為二十三萬六千九百七十七公噸，佔出口總重量的百分之一點三。

單就本港十個主要空運出口市場而言，去年的出口總值為二百四十億三千七百萬元，比對前年的三百三十七億四千七百萬元減少百分之十二點七，其中美國市場佔一百八十七億，減幅百分之六；西德佔二十四億，減幅百分之二十；日本佔二十三億，減百分之十八；英國十六億，減幅百分之四十一；加拿大十一億，減百分之八；荷蘭七億，減百分之廿四；瑞士六億，減百分之十七；新加坡六億，減百分之十三；法國六億，減幅百分之十八；澳洲四億，減百分之十七。

以貨品類別而言，空運出口的本港產品減少者主要為辦公室器材和自動資料處理設備（減二十五億零八百萬元，減幅為百分之三十七）；衣着用品（減六億九千萬元，減幅為百分之五）；電機、電器用具及零件（減六億零一百萬元，減幅為百分之十八）及雜項製成品（主要為嬰兒車、玩具、遊戲及體育用具）（減四億八千九百萬元，減幅為百分之十三）。空運出口的本港產品，在價值方面有增加者為魚類、甲殼類與軟體動物和製品（增一千二百萬元，增幅為百分之八）；鞋類（增一千一百萬元，增幅為百分之十）及紙張、硬紙版，及紙漿，紙或硬紙版物品（增三百萬元，增幅為百分之二十五）。

入口方面，去年十大空運入口市場依次為日本一百零九億，減百分五；美國九十五億，減百分之十一；英國二十六億減百分之十二；瑞士二十二億，減百分之十二；西德二十二億，增百分之十六；台灣二十億，減百分之十七；新加坡十九億，減百分之十四；意大利十六億，增百分之十六；韓國十五億，減百分之九；法國十三億，增百分之三。總計十國入口三百六十五億，較八四年減少百分之四。

空運入口貨品減少者，計有電機設備、電器及零件（減三十六億零二百萬元，減幅為百分之二十六）；辦公室器材及自動資料處理設備（減五億二千八百萬元，減幅為百分之十一）；皮革、皮革製品及經加工處理的皮草（減三億零三百萬元，減幅為百分之二十）及無機化學品（減一億七千七百萬元，減幅為百分之二十七）。相對下，空運入口貨品增加者，計有攝影器材、設備及零件、光學貨品、鐘錶（增加七億三千五百萬元，增幅為百分之九），運輸器材（水陸兩用車輛除外）（增加五億五千三百萬元，增幅為百分之一百零八）及紡織品（增加三億三千一百萬元，增幅為百分之二十四）。

在出口及入口分別減降之際，去年空運轉口貿易卻頗見穩定，就十大轉口市場而言，美國佔三十八億，增幅百分之六；中國二十一億，增長百分之五十一；台灣二十億，減百分之一；新加坡十六億，減百分之廿四；日本十六億，增百分之十六；韓國八億，減百分之九；英國三億，減百分之八；瑞士四億，增百分之廿四；印度三億，增百分之廿六；馬來西亞三億。總計十國轉口一百三十八億，與八四年無大差異。

空運轉口貨品價值下降者，計有電機設備及零件（減十二億六千七百萬元或百分之二十三）及攝影器材及光學貨品與鐘錶（減三億一千六百萬元或百分之十），雜項製成品，包括主要為嬰兒推車、玩具、遊戲及體育貨品（減五千萬元或百分之四）以及金屬礦產和廢料（減三千八百萬元或百分之九十三）。但衣著的空運轉口，則增加四億零三百萬元，或百分之三十七，辦公室器材及自動資料處理設備亦增加二億零八百萬元，或百分之二十，而非金屬礦產製成品亦告增加一億六千二百萬元，或百分之十。

從去年空運出口、入口及轉口貿易貨值及各個市場與貨類的增減情況可以得悉，西歐市場減退對本港空運出口影響至大，而入口方面卻隨中國對先進科技器材需求驟降而減低甚烈。而最值得注意的是轉口方面的保持穩定，反映出本港在國際間空運貿易的轉口地位日益重要。（彭明四月十九日）

從大大集團的結業談到

百貨市場新貌和困難

本港規模龐大的大大百貨公司集團屬下的七間百貨公司，三月中再度被匯豐銀行接管，並停止營業。雖然稍後在清售存貨時反應不俗，但能否復業，目前仍難定奪。

大大百貨集團的停業，是香港經濟轉弱，市民消費力低落而造成工商業經營困難，導致倒閉結業的千百個例子中的一個，只是大大集團較大，惹人注目而已。然而，大大集團的結業亦是香港百貨業激烈競爭下的犧牲者。

百貨業是香港一個歷史悠久的大行業，早在十九世紀初期，先施公司已在港開業，目前全港共有五千餘家百貨公司，而規模較大，貨品較齊全的百貨公司亦有一百家左右。據統計，在六十年代初期至七十年代中期，本港增設了近三千家百貨公司，是發展最為迅速之一段期間。然而，近幾年日本百貨集團進軍香港，更將發展推上顛峰，同時亦使百貨業的競爭白熱化，儘管人口有所增加而對百貨的需求亦增加，但還不及百貨公司增長得快，營業額被分薄是無可避免的。

在擴展太速及競爭激烈之下，近幾年本港經濟的環境卻有轉弱之勢，工業產品出口的減縮是最佳證明，加上單價低跌而導致利潤下降，工人工資甚至有下降現象，整個消費市場生意均見退步，百貨業自難以避免。

另方面，市民近兩年熱衷於購買物業，分期付款供樓的負擔頗重，此舉亦削弱了市民的消費能力，對百貨業打擊尤大。此外，旅遊熱的興起，多少反映了市民的消費有新的意向，加上越來越多市民參與賭馬，投注額不斷增加，均對百貨業生意有影響。

另外值得一提的是，由於近幾年工業開工率低，工資不振，不少訂單甚至轉移到大陸去生產，故此，由工廠轉移到小販隊伍的人數續有增加，我們平時在街道上都可以看到，售賣各式用品食品的小販充斥，而其中以售賣百貨公司的物品如衣著、鞋、用品等最多，有的還出售名牌貨，價格低廉，生意甚佳，搶去了百貨公司不少生意。

七九至八二年本港興起購物回鄉潮，一度刺激本港百貨業生意急增，此種形勢引致百貨業作較急進的發展。但雖然市民仍如潮的湧到大陸探親旅遊，但購物則已大減，主因是大陸親友的物質已漸豐富，無須再依賴香港親友的支助，由港帶返大陸的物品轉售價格下降，水貨客利潤減少，亦是購物回鄉退縮的原因。

春節假期過後，是百貨業最艱難的時候，因聖誕、元旦、春節的一連串節日，市民添置衣物、用品、飾物較多，春節後的需求大減，而春節後亦是市民消費力最弱的時候，均對百貨業不利。另方面，寒冷的天氣過去，冬季衣物銷量大減，而炎熱的夏季尚未到來，熱天衣物銷路仍少，正是百貨業的青黃不接季節。因此，春節以來，百貨業一直在淡靜中渡過，業商對快將到來的夏季，寄望甚殷。

在談百貨業今年的生意展望前，有必要將近幾年本港百貨業的發展作簡要的概述。

除了小型的店舖之外，本港較大規模的百貨公司主要分為如下幾類：①以永安、先施、瑞興、龍子行、大大等為主要的港資百貨公司。②日資百貨公司，包括大丸、松坂屋、三越、伊勢丹、東急、八百伴及崇光。③連卡佛和天祥本來屬於英資百貨公司，但連卡佛是會德豐的附屬公司，去年三月以包玉剛為首的九龍倉已收購了會德豐，連卡佛的資本結構已有所變化。④屬於星加坡資本的吉利市百貨公司。⑤遍佈港九新界的六十多家國貨公司。⑥業務正收縮中的台灣物產公司。

在本港百貨業的擴展中，最令人矚目的是日資百貨公司近幾年的不斷開業，其規模之大令本港百貨業受到很大的競爭壓力，儘管顧客對象有所不同，地點各異，但已肯定的彼此扯薄了生意。此外，來自商場的競爭也不少。過去幾年香港新落成商業樓宇不斷增加，業主將商場分間成小舖位分租給商戶，這些小商戶包括各自經營不同商品，包括玩具、飾物、文具、手袋、盆栽、器材、電器及服裝等。走入這些商場，有如走入一間大百貨公司。此外，精品店、專門店的設立對百貨公司生意亦有影響。

目前在市面上，我們經常可以看到：大規模的北歐名牌傢俬商場、豪華的燈飾店鋪，商品琳瑯滿目，名牌貨充斥的電器店，眼鏡店，雅店，特別是近年來如雨後春筍開設的時裝店及超級市場，這類店鋪予顧客更多選擇，無疑亦較之商場的小型店鋪予百貨公司的同類商品的生意很大影響。

值得指出的是，國貨公司近幾年的經營方針有了很大改變，除了出售中國貨品之外，亦同時出售來自世界各地的名牌貨，同時亦有食品超級市場，而價格則較低廉，頗受顧客歡迎，使其競爭力大為提高，其他百貨公司備受壓力。

而另一個趨勢是，日資百貨公司在本港的投資方興未艾，一場更激烈的百貨戰將會展開。據消息說，日本的西武百貨、高島屋公司均積極籌備在港開設規模龐大的百貨公司，並開始洽談購置或租賃鋪位事宜。今次大大百貨公司停業並拍賣，可能會引起日本商人的興趣，一般相信成交的機會頗高。

春節假期過後，百貨業的淡季，商場有謂「五窮六絕七翻生」，要到七月，生意才會明顯轉佳。然而，目前天氣已開始趨熱，各大百貨公司、商場已展出了夏裝。雖然，現時商業對夏季是好是淡難以作出預測，但競爭之激烈則已顯而易見，被分薄的結果似難以避免。業商一般認為較有利的因素是：由於近年時裝業發展迅速，來自世界各地及本港出品的精美時裝，加上競爭造成抑低價格，將在炎熱的夏季中吸引市民購買增加。另方面，期望天氣持續晴朗乾旱，亦將對生意有利。然而，消費力則似乎難以在短期間明顯提高了。（龍文）

從春交會交投情況看到

遏制水貨續見成效

加強創匯能力還有賴提高產品質素

今年中港貿易一般並不看好，首二月的兩地貿易總值呈現放緩。而大陸的外貿赤字日高，這使中國一百六十七億美元外匯儲備在去年六個月內便減少了約百分三十。據中國人民銀行最近公布，截至一九八五年年底，中國外匯儲備總金額為一百一十九億一千三百萬美元。比一九八五年第三季度下降六億七千九百萬美元。與去年第三季度相比，國家外匯庫存繼續減少，為二十六億四千四百萬美元，下跌七億三千三百萬美元，但同十一月份相比，回升了近五億美元。

八五年的貿易赤字達一百三十八億美元，逾過往最高紀錄六倍，入口銳增百分之四十六點八。據海關統計，中國今年第一季度進出口總值為一百四十六點一億美元，比上年同期增長百分三點九。進出口貿易逆差為二十九點三億美元。

這種現象若不遏止，必然會嚴重影響開放政策的進行。

大陸近期把人民幣再番貶值，及大力限制水貨，全面實行出口許可證制度，都是為了降低外貿赤字和增加外匯收入，及維持與港商和外商的良好關係。因而，是屆交易會的交投情況，受到大陸本身及港商與外商的關注，以此觀察控制經濟過熱的收效如何。

從幾日來交易會的情況來看，基本上可以說水貨初步受到控制的情況，逐漸恢復了港商經銷的信心。

中藥材是受水貨衝擊最嚴重的商品，大約有五、六年之久，價格大跌，使有些在本港經營多年的老商號結束營業。近年來，中藥材的出口數量雖然增多，但國家外匯收入卻減少。

據中國醫藥保健品交易團副團長張耀桓表示，自去冬今春以來，國家採取了制止「水貨」的一系列措施，其中包括對三十六種中藥材和中成藥實行出口許可證的政策，因而基本控制了局勢。在此情勢下，港澳及歐美的客戶紛紛詢價，可以預料是屆春交會的成交會比去年好。

紡織品交易團團長張關林先後分別與八十多名港澳花布、坯布經銷商座談，聽取了外商對中國紡織品的反映和意見。港澳商說，自去年下半年經貿部採取措施，加強對紡織品出口的管理，目前紡織品的水貨已經基本得到控制，市場趨好，價格均略有上升，T／C紗布等化纖紗布的出口一直上調，經銷商的心情已大不一樣。

張團長強調，中國紡織品總公司仍要嚴格執行中央經貿部的出口政策，加強管理，聯合統一對外。同時加強紡織品品種的適應性，改進出口各個環節。港澳客商表示很高興繼續和中國紡織品出口總公司共同合作，把生意做好。

本屆交易會紡織品曾提升了價格，然而成交非常暢旺，以至出現了客商紛紛叫問配額，不拘價格的局面。紡織品交易團表示是屆交易會客商急於訂貨成交的情況是多年未見的。據悉各類紡織品的價格都向上作了調整：化纖織品提了百分八、針織品提了百分二至三、T／C坯布提了百分之七至八、T／C紗提了百分之十以上，棉紗提了百分之三至六、棉布提了百分之二至五，等等，但客商普遍接受。

至今日為止，化纖第三季度的貨已經賣完，現正進行第四季度訂貨；紗布中的花式布對新加坡、馬來西亞訂單已超頓四十多萬匹，現時客戶仍要成交訂貨；服裝八六年的配額全部訂滿，現已轉向八七年的配額。有關人士認為，是次客商訂貨如此迫切，主要有如下因素：首先，庫存底子薄，今年經濟預計有持續增長，故訂單急劇增加；其次，日、美、西德等工業國家帶來好成，增強了購買能力。目前，香港接獲美國的訂單較多，西德的訂單明顯增加。南朝鮮及台灣有相當部分子轉到了香港來。此外，香港政府對配額轉讓新規定，也使很多商人提前下單拿貨。內地加強了各類商品輸港的各項管理制度，亦增強了客商的信心。

上述的事例可以看到水貨已經初步收斂，但還不能說是根絕，據醫藥團張耀桓稱，有人利用海關規定自用藥材的限量，通過拱北和澳門，流出去，近兩年正在研究堵住內地的渠道。

除此之外，要加強大陸提高貨的創匯能力，還有賴于提高產品質素。中國經濟委員會副主任朱鎔基稱，產品質量下降的狀況，越來越引起中國有關部門的重視。中國將採取經濟、法律、行政手段，對此進行綜合治理。中國從去年第三季度開始進行全國工業產品質量抽查範圍的抽查，二次共抽查了一千零四十個企業的一千四百九十二個樣品，發現二十五個企業，五百二十四個樣品不合格，兩者均佔抽查數的三分之一以上。

朱鎔基說，為徹底改變這種狀況，中國將對所有的工業產品推行國際標準，按質論價，並健全國家質量監督網，同時加強進口商品檢驗。中國國務院正在考慮設立一個專門負責抓工業產品的標準和質量。中國已於四月初頒布了「工業產品質量責任條例」。這個「條例」規定產品的生產、儲運、經銷、企業必須保證產品符合國家規定的質量標準，如不符合，給用戶造成損失後，這些企業必須承擔經濟賠償責任和法律責任。（郭）

華僑經濟

穩定市場及人心彌足珍惜
再談聯繫匯率不可觸動

人們知道當前本港首要維持穩定，實踐證明聯繫匯率已經並將繼續發揮這方面的作用，任何試圖廢止及調整它的做法，都將冒着得不償失甚至前功盡廢的風險。

對於最近引起爭論的每七點八港元比一美元的聯繫匯率問題，財政司彭勵治日昨再次作出辯護和解釋；他又評論本港外幣存款近期激增的現象，認爲事屬正常。我們同意財政司關於聯繫匯率的立場和觀點；不過，關於外幣存款上升一事，則無非是國際利率和匯率與本港的差異的反映，實不應視作「香港成爲一個國際金融中心所帶來的吸引力」。

彭勵治的得意傑作

無疑，本港金融在過去兩年多的時間內之所以能維持基本穩定，一九八三年十月十七日正式實施的聯繫匯率功不可沒。自此以後，本港兩家發行紙幣的銀行（匯豐、渣打）須持由外匯基金發出的負債證明書，以作爲發行港幣的保證，而該等負債證明書在發出及贖回時均以美元付款，按一美元兌七點八港元的固定匯率繳付。這一來，使得港幣之增發皆以美元外匯保證作爲前提。一般銀行與發行紙幣銀行所進行的鈔票交易，也以該固定匯率進行。這一做法的主要意義，在於穩定人心，局部地消除了投機心理因素。不過，以當時局勢而言，此措施在一定程度上含有賭博成分。它能否成功，端視政治動盪局面能否穩定下來，人們對前景的驚慌是否有緩和的可能。因爲本港的社會財富實際上多於政府的外匯儲備加上發鈔銀行的外匯儲備多倍，倘若人心繼續崩潰，大家不斷將能變錢的財富兌作外匯，則不管什麼匯率，都無法支持下去。幸而，政局隨後漸復平靜，那次「賭博」得以勝利。而人們對勝利的成果，理應更加珍惜。

道次（四月十六日晚）財政司彭勵治在香港銀行公會的宴會上致詞時，談及上述做法的成功，也頗有得色，認爲聯繫匯率爲本港金融環境提供了最大限度的穩定。據他透露，一美元兌七點八港元的匯率，是八三年九月間公佈之前一小時才決定的。當時他經過幾晚徹夜不眠，加上英倫銀行提供有用的意見，決定採用該制度。它使港元匯率穩定下來，使本港通貨膨脹率大致與美國一致。聯繫匯率又可以自由控制貨幣供應，使利率隨着港元與外幣間平衡的變動作出反應，本港金融情況得以規律化。

根基未固動不如靜

問題是，目前本港的經濟情況，充其量也祇得一個「穩」字而已。由於美元對其他貨幣在過去半年內出現了約百分之三十的貶幅，港元幣值也隨着調低，所以一些人對聯繫匯率產生了埋怨情緒，懷疑它在導使香港渡過難關以後，是否業已完成了它的「歷史任務」，而應予以廢除，或對一美元兌七點八港元的比率加以調整。我們認爲兩種想法都不切實際。試想，當港元於一九八三年十月因爲此一聯繫匯率而穩定下來以後，美元對日、歐貨幣會一直上升，並站穩在高點，港元也緊跟美元上升，如果當時政府對匯率作出調整（將港元調低），會有什麼後果。可以肯定的一點是，必然引起人心波動，以及對港元穩定性產生新的疑慮。同樣道理，如果此時由於美元匯率低貶，而將港元兌美元的聯繫匯率調高，也徒然刺激人們的投機情緒，於公衆沒有實質好處。何況，現時我們的根基也並非很穩固。

正因爲聯繫匯率的主要好處在於一個「穩」字，所以我們更應該堅持下去。如果匯率隨時調整，則久而久之，便失去了它穩定人心、穩定金衡匯率的意義；過去的努力，便不難前功盡廢。

存款結構不足憂慮

說到本港總存款之中，外幣存款比重不斷上升的問題，我們同意無需過慮的看法。但若果輕率地將這種情勢與本港的「國際金融中心地位」混爲一談，則令人頗有不倫不類之感。首先應該指出，本港存款結構比重的變化，是自由市場制度的必然結果，這是可以肯定並值得完全肯定的。

第二，既然有自由市場的制度，就必然有自由買賣。那一種貨幣有吸引力，人們便購進它作爲存款；而吸引力之大小，決定於人們對該種貨幣增值的信心，以及它的利率的吸引力。

第三，總的來說，外幣存款比重的增加，證明外幣（廣義）的吸引力比港幣大，包括前者的利率、增值前景優於港幣。起碼反映人心的依歸是這樣。我們對此無須諱言。

第四，如果有朝一日，港幣的吸引力比外幣更大，則港元的存款比重必定上升，並再度壓倒外幣的比重。所以，這是與什麼「國際金融中心」扯不上關係的。

我們的結論是，過渡時期中，自由市場（買賣）加上聯繫（固定）匯率，乃是「天衣無縫」的制度、最適合香港的金融制度。既然過去兩年多的實踐顯示它經得起考驗，大家都感受到它的好處，而未見它有什麼毛病，我們最好就不要去觸動它，直到無法堅持下去時，再作他想。（一九八六年四月十八日）

英息價看低
英鎊強勢將難持久

（倫敦電）英國主要銀行最近將基本借貸利率調低半厘，減至十一厘，是英鎊強勢的一種表現，但分析家並不預料英鎊能夠持久保持強勢。

貨幣專家莫里森說：他估計利率在下月會再減半厘調低至十厘半，到了秋季將進一步降至十厘。

當每桶油價跌至廿美元，較去年底整整下降了廿美元之際，英鎊兌美元卻維持不跌，兌西德馬克更從三點二升至三點五〇的水平。莫里森相信：英鎊在油價滑落之際仍能企穩，主要是低油價對英國經濟大部分與石油無關的經濟行業是好消息。不過，英鎊本周對馬克降值的原因，是因爲低油價對西德經濟更加有利。因此，他預期爲了配合五洲貿易伙伴的利率走勢，英鎊就需要進一步降值。

本港金市一週概況
金價波幅狹窄

週六收市價三一八四全週跌六元波幅六十七元。期金結算價全週跌一．五至四．五美元。

去週本港金市交投平淡，波幅狹窄，爲近期間表現較穩定的一週，但事實上期間發生美國襲擊利比亞的事件，油價再跌落低水平，利率下降，由此可見金市在多種因素影響下暫成拉鋸局面。

金商說，正如上次一樣，當美國襲擊利比亞後，世界各地均掀起搶購美元的熱潮，令美元匯價急升，而黃金價格則下降。在以前，每有戰事，大多出現購金熱潮，但近兩三年的情況已有改變。不過，金價事實上並非完全受美元影響，近期間的石油問題便對金市有重要作用。油國組織會議即將召開，其結果將對金市有很大影響。

金商表示，美國與利比亞的衝突，如發展下去，對金市的影響亦有可能變爲有利，因觸發大規模戰爭勢必影響石油生產和運輸，油價可能急升而推高金價。同時，金市的投機活動會加劇，任何消息均會被利用，而一個消息可被視爲利好，亦可利淡，金價的升跌幅度亦會增大。

油價在週五再跌落新低點，紐約價格跌至十一點七美元，對金價有頗大壓力。另方面，週五亦傳出多個國家減息的消息，使金價作少幅上升。

去週九九金價，週一跌五元，週二跌廿五元，週三升五元，週四跌十七．五元，週五升十三．五元，週六升廿三元。週六收市價三一八四，全週跌六元。全週最高價爲週一三二一〇，最低週四三一四三，波幅六十七元。

期金方面，四月期貨週五結算價每安士三四三．五美元，全週升二．五美元。五月三四五．五，升二．五。六月三四九．五，升四．五。八月三五三．五，升四．五。十月三五五．五，升二．五。十二月三五九．五，升二．五。十二月三六一．五，升一．五。（龍文）

附：九九金價一週走勢表

日期	開市	最高	最低	收市
十四日	三一九〇	三二〇一	三一八五	三一八五
十五日	三二〇五	三二〇七	三一五八	三一六〇
十六日	三一六七	三一七三	三一五九	三一六五
十七日	三一五〇	三一五三	三一四三	三一四七．五
十八日	三一六六	三一八一	三一五八	三一六一
十九日	三一八六	三一九〇．五	三一七九	三一八四

華人置業有限公司（「華人置業」）

一九八六年四月十八日，愛美高實業有限公司（「愛美高」）宣布該公司已按每股18元之價格向若干華人置業股東收購得華人置業股份1,368,500股；並已同意以同樣每股18元之價格向 BASSINA LIMITED（「BASSINA」）收購華人置業股份7,102,400股，合共佔華人置業已發行股本42.8%。

愛美高又宣布該公司有意將其對華人置業股份之收購價調整至每股18元。

BASSINA 之收購建議有效期現仍未屆滿，惟於一九八六年四月廿九日期滿後將不予展期。以 BASSINA 將華人置業股份售予愛美高以及愛美高將其對華人置業股份之收購價調整至每股18元之情況觀之，BASSINA 之收購建議成爲無條件收購建議之可能性極微。華人置業雖已就 BASSINA 之收購建議擬備一正式文件，惟鑑於四月十八日之事態發展及發生之情事，於諮詢證券監理專員後，華人置業決定現已不適宜發出該文件。一份列載華人置業就愛美高及 SHIMAKO INVESTMENTS LIMITED（「SHIMAKO」）各自提出之收購建議而向華人置業股東提供指導意見之文件，將繼愛美高與 SHIMAKO各自發出彼等之收購建議文件後，發送各華人置業股東參考。

華人置業董事會認爲，一九八六年四月十九日一則新聞報導謂愛美高所提收購價可能大大高於華人置業資產淨值，此說並不確實。按一九八六年三月卅一日結算之華人置業未經審核綜合賬目爲基準計算，並計及娛樂行按魏理仕物業顧問有限公司之專業估值爲300,000,000元以及於一九八六年四月十八日所持投資之市值，華人置業董事會估計於一九八六年四月十八日華人置業綜合資產淨值爲每股19.29元。

華人置業獨立董事與怡富（證券）有限公司謹忠告各股東暫勿採取任何行動。

一九八六年四月十九日（星期六）
香港

華人置業董事會已力求審慎，以確保本聲明所述之事實均爲準確者，所提意見乃經審慎考慮後方作出者，同時亦無遺漏任何重大因素。華人置業各董事願負共同及個別責任。

查詢請聯絡：
怡富（證券）有限公司
DENNIS CASSIDY 先生　5—8438423
（辦公時間後）5—8496584

進展不怠穩健
服務必盡忠誠
永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
電話：5-8268333

主席：
"…公司本年度營業額及盈利均有可觀增長，其一原因爲採用了怡孚租貸服務…"

多家參加怡孚「器材租貸」計劃的工商機構，早已得到資金靈活運用的好處，獲得理想的業務成績。

怡孚「器材租貸」計劃，優點良多，是最明智的擴展業務方式：
- 無需籌措大筆資金，即可使用欲添置之新器材。
- 保留流動資金及銀行透支限額。
- 所需租金可由應課稅之純利中扣除。
- 免除器材折舊問題。
- 租金固定，既不受通脹影響，又易於處理財政預算。
- 所選定之器材由貴號專用。
- 可代購置價值高達二千萬港元之各類器材。
- 有三年歷史的工商機構、專業人士、會社、學校、醫院、政府及福利機構等皆可申請。

怡孚財務有限公司 UMF 租貸

怡孚財務有限公司爲實力雄厚，經驗豐富而具規模的租貸機構之一。閣下欲知詳情，請致電怡孚財務有限公司總行工商業貸款部，旺角區分行經理或元朗區分行經理查詢。

工商業貸款部　分行

欣欣旅運香港有限公司　3-842277　3-849192　3-841331

台北花蓮四天團	$1770
台北溪頭五天團	$1990
阿里山五天團	$2090
日月潭墾丁六天	$2190
溪頭花蓮七天團	$2550
東京廸士尼五天	$3790
韓國濟州四天	$3390
日韓八天團	$5190

旅行社執照No.350338
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運　3-910377　3-969861
台灣渡假團 四天$688 天天出發
旅行社牌照 No.240041
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證$150泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1100 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂　5-441531
特廉機票・商業考察・旅遊觀光・學生移民
13年專業經驗
三藩市$2000　洛杉磯$2000　西雅圖$2000　夏威夷$1600　紐約$2380　溫哥華$2400　愛門頓$2880　多倫多$3300　溫尼泊$3500　南美$4500
倫敦$2200　歐洲$2350　台北$770　東京$850　韓國$1650　星加坡$1080　印尼$2250　曼谷$730　馬尼拉$1200　澳洲$2800
代辦各國簽證
歡迎(VISA卡)付款

永安

美國西岸七天	逢星期一、三	$6480
美國西岸賭城十天	逢星期一、三	$8980
美加西岸十二天	逢星期一、三	$11980
歐洲五國十天	逢星期四	$8190
歐洲七國十八天	逢星期四	$12980
澳洲八天	逢星期五	$7980
台灣環島七天	天天出發	$2400
台灣環島八天	天天出發	$2610
日本本州六天	天天出發	$4180
日本九州八天	逢星期四	$5200
九州本州廸士尼八天	逢星期二、四	$5440
菲律賓七天	逢星期四、六	$2230
曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2730
清邁曼谷七天	逢星期二	$2950
馬星(檳城)七天	逢星期一、四、六	$3630
泰馬星十天	逢星期四	$4490

康達旅遊　3-889730　3-889648
旺角彌敦道610號荷里活商業中心1408室
註册牌照號碼：240098
台北花蓮四天$1770・特快台証$150
夏威夷六天$3988・泰國五天$2200
韓國濟州島四天$2700 送博彩利是100元
歐洲十天暢遊西德・瑞士・英國・比利時$7388
專售世界各地廉價機票及代訂酒店

大通　九龍K699568　香港H8100511
商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
代辦國內親友出國機票
三藩市$2180　洛杉磯$2100　西雅圖$2400　夏威夷$1600　紐約$2800　溫哥華$2700　愛門頓$3000　溫尼泊$3350　多倫多$3350　滿地可$3350　倫敦$2250
韓國$1700　台北$780　東京$1450　大阪$1700　歐洲$2400　星加坡$1750　吉隆坡$1800　曼谷$1150　雪梨$3250　柏斯$2400　南美$4500
直線航空公司電腦訂位　歡迎支票及信用咭

長城中國旅遊服務社　3-847036　5-210547　3-915327
註册牌照號碼：240039
北京南京蘇州上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發　$5090
11天全程飛機逢星期二、六　$5490
北京航空精選6／7天
6天穗京雙程飛機逢星期二、四、六、日 $2690
7天穗京單程機往軟臥返逢二、四、日 $2290
桂林、陽朔5天逢一、六　$1390
旺角亞皆老街16號旺角商業大厦2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中區大廈1101室

金輝旅行團　3-916347-8　3-968132　3-951635
專業辦理東南亞、美加、歐洲、澳洲豪華團
各地特價機票、酒店、忠誠服務、妥善可靠
台灣花蓮四天$1270　台灣環島七天$2450　日本狄士尼五天$3290　日本本州八天$4290　韓國四天$2700　泰國芭堤雅七天$2630　菲島碧瑤五天$1850　星馬檳城七天$3530　新航美國七天$5790　新航歐洲十天$7380　國泰澳洲十天$6990
台北$830　東京$1450　大阪$1450　韓國$1850　韓日$2250　菲島$1350　泰國$1250　羅省$1950　紐約$2850　溫哥華$3050　倫敦$2450　法國$2550
註冊牌照號碼：350168
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

星亞　5-255106　5-255108
註册牌照號碼：350268
印尼卅天觀光團 HK$6,200.—
(INDONESIA 30 DAYS TOUR)
出發日期：25/3, 12/4, 28/4
JAKARTA — BALI — YOGYA
7 DAYS TOUR HK$5,800.—
出發日期：25/3, 12/4
中環皇后大道中88號華光勵精中心1806室

新興行旅行社　3 7213061(7線)
註册牌號碼：350035
專售機票：
台北　韓日台　美加　南美
曼谷　馬星泰　歐洲　澳洲
台證150　泰證75
代辦世界各地簽證、旅行團及機票十酒店
代辦外籍護照國內簽證 60

常運旅行社　牌照號碼350125
香港德輔道中99-105號香港工商銀行大廈10樓
H438456　H456563
惠州，西湖，陸豐，碣石，玄武山二天
逢周一、三、六　直巴往返$378
香港　廣州　上海　北京
往全國各大城市機票、火車票、各地賓館訂房服務、代訂世界各地特價機票、酒店、簽証，代理廈門特區"悅華酒店"$240起（免費接送）

哥頓　5-446955（4綫）　李寶椿大厦1215-6室
註册牌照號碼：350395
三晚住宿從化溫泉別墅，逢星期四出發
健康檢查四天豪華團1280
國內專業醫療中心聯辦・有全身檢查詳細報告・食住行保証滿意・宵夜・野味及各康樂活動・暢遊：從化、天湖觀瀑、流溪河水電廠、小園林
專售廣州、汕頭、上海、北京機票
專售來回港穗直通巴、直通車票、船票

星晨　3-7231723　3-7230551　5-218161　5-2430668　5-7907233　3-3209515　0-440281　0-465473　LICENCE NO 350018
日本本州八天豪華團 直航大阪東京返港 $5090
菲律賓碧瑤七天$2290 天天出發
馬尼拉宿霧六天$2350 逢週二、日
泰國、曼谷 清邁、芭堤雅 七天$2730 五天$2390
天天出發　日日成團
總社：九龍尖沙咀柯士甸道星光行15樓1529—32室
分社：香港皇后大道中60—70號達利中心17樓1701—3室
分社：香港銅鑼灣百德新街恒隆中心2107—8室
分社：荃灣地鐵站荃灣中心商場150A—151及1701室
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704—5室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司　5-254549・0 5-241845
註册牌照號碼：350348
台北機票十環亞酒店十接送$1770 天天出發
夏威夷美加$3990起　歐洲十天$6990起
日本$3750起　菲律賓$1790起
馬星$3240起　泰國$2370起
韓國$2700起　台灣$1770起
代售世界各國平機票　台証$150
中環德忌立街17-19號德和大厦4字全層自置物業

捷威旅行社　註册號碼：350002　捷威旅遊 帶動旅程新享受
香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓 電話：5-254596
九龍尖沙咀星光行517室 電話：3-676175
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話：3-320011
荃灣地鐵總站南豐中心1501B室 電話：0-4984448
營業時間朝九晚七　星期日、例假照常辦公

桂林五天 $1390　廣州——桂林　737噴射新機來回港——穗　直通車往返　桂林住宿丹桂大酒店　廣州住宿中國大酒店　天天出發

海南島 航空五天 $1490　暢遊：海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌　豪華冷氣專車　天天出發

北京　八天火車團 $1490　七天航空火車$2090　六天航空團 $2390　豪華冷氣專車，晚上欣賞文娛節目表演，享用京、滬名菜，北京烤鴨，及宮廷膳。住宿燕京、華都，香山　專人領隊，獨立成團　天天出發

深圳一天遊$129　深圳灣二天$330　香蜜湖二天$330　西麗湖二天$299　深圳天半遊$280　遊覽：沙頭角、海上世界、深圳灣蛇口　天天出發

澳門・中山・西樵・順德・沙坪　石灣・廣州・從化・佛山・江門　西樵三天$790　從化四天$850　沙坪四天$790　住宿中國大酒店　噴射船往，第三班直通車返　石景山・珠海賓館・中山溫泉$269起

江南　搭乘航機直抵啓德機場　南京住最豪華金陵飯店　八天直航團$3190　九天航空團$2990　逢二、三、四、六　獨立成團，專人領隊，隨團服務　住宿全部冷氣，雙人房，地毡，浴室之外賓賓館，豪華冷氣專車

丹霞山　四天$890　早去晚返　玩足四天　本團指定搭乘第三班直通車返港　遊遊：英德、寶晶宮、韶關、南華寺、錦江、夢覺關、一線天別傳古寺、長老峯　住宿之賓館均有冷氣、地毡、浴室，衛生設備齊全，部份還有電視、的士高等設備　逢星期二、五

泰國　多晚夜總會包括乳豬席　芭堤雅　清邁　布吉島　曼谷、芭堤雅7天 $2730　清邁、曼谷、芭堤雅8天 $3130　布吉島7天 $3290（天天出發）　泰、星7天(星期日) $3530　曼谷・遲羅花園・夢幻樂園・水上市場　玫瑰花園・玉佛寺・鱷魚潭・珊瑚島

菲律賓　住宿馬尼拉假日大酒店　遊遊：千島縮影，百勝灘，大高地，雅高海灘，碧瑤，及馬尼拉市內觀光　五天豪華團 $1870　六天 $2050　七天 $2230　天天出發　全港獨家往參觀菲律賓軍訓學校及緊張刺激之神醫治病節目

歡迎公司、工廠、社團、學校參加　線路個別均可組團　享特價優待

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。
電話：五一四五八三八四

華僑經濟

韓國實質失業率奇高

若以歐美標準衡量，南韓官方失業統計可能要增加一倍。

韓國失業人口很多，已達到了驚人程度，表面看來，韓國並不像是遭遇了嚴重失業問題。官方失業統計數字從一九八四年的百分三點八升到一九八五年百分之四。這個數字和美國或者西歐各國比較的話，韓國失業率應該很低。可是官方數字並不能反映出問題的全貌，美國之音駐東京記者蔣田就韓國政府為解決失業問題採取的緊急措施發來以下報導。

韓國政府所列入已經就業的人口中，有許多人在事實上並不足以養活自己，還有一些是在貧困狀況下生活的。任何人即使每週只工作一個小時，政府就認為他已經有職業了。像農民之類不領工資的人，政府也認為是有職業，有收入。韓國沒有失業補償制度，並且因為失業在傳統上有恥辱感。所以許多人不願意承認失業。根據外交人士的觀察，如果韓國引用美國或西歐標準來衡量失業率，官方統計可能要增加一倍。他們並且說，政府沒有可靠統計來反映非充份就業。最值得關切的失業人口就是一批沒有職業的大學畢業生。統計顯示，有五十萬名大學畢業生找不到工作。路透社報導，還有數萬人不得已只好去商店做店員，去加油站做服務員，做出租汽車的司機，餐館服務員或是工廠工人。學生畢業後就業率從一九八二年百分八十二降低到目前的百分之六十四。師範學院的畢業生就業率最低。去年只有百分之四十七找到了工作，因為他們的教育水平比較高，對事業的期望也比較高，所以這些失業的畢業生變成了政治騷亂來源。在工廠裏做工的反政府學生設法和不滿現狀的工人結成聯盟。許多勞力密集的工業，工人工資大約每月一百美元，只勉強夠維持基本的生活開支。

失業是由於幾種因素造成的。去年經濟增長率降低到百分五，這是因為出口減低和美國保護主義增加的原因。從一九八一年以來，進大學人數增加百分九十。這是因為一九八一年決定實施教育改革其中的一項就是大批增加就學人數，每年大約有五十萬人進入勞動力市場。這是因為嬰兒潮以後所出生一大批嬰兒已經達到了成人年齡。如果要趕上勞動力增加的步驟，經濟增長率必須要達到每年百分七。另外一個因素就是中東地區建築工程的衰落。一九八二年在石油價格下跌以前，有十五萬以上的韓國人在中東做工。根據「韓國先驅報」的報導，那以後已經有八萬名工人回到了韓國。政府已經撥款十五億美元興建公共工程，並且又為振興農業、中小企業和地區性發展工業而制定了政策。（紹榮鋼鐵廠資料容供稿）

日首次輸入大陸錄音機

（大阪電）三洋電機公司透露，作為日圓升值的對策，決定由在中國的合營公司「華強三洋電子公司深圳市，資本六百萬美元）進口錄音機。進口的數量暫定為二萬台。日本家用電器廠家由中國進口產品，這是首次。

華強三洋電子公司是三洋集團與中國方面各出一半於八四年設立的生產彩色電視機與錄音機。

洛歇首季盈利八千七百萬元

美國洛歇公司宣佈截至一九八六年三月三十日止年度首季純利八千七百萬美元（伸港幣六億七千八百六十萬元），去年同期比較數字為八千四百萬美元。是季每股普通股盈利為一點三二美元，較去年同期一點二七美元增加五美仙。

該公司主席紀德振指出：主因由於營業額有溫和增長，令八六年度首季發展計劃盈利略為提高，為數達一億六千三百萬美元，去年同期比較數字為一億五千六百萬美元。

八六年首季營業額共廿二億美元，去年同期比較數字為廿一億美元。與政府的交易額佔總營業額百分之九十一，其中八成屬於國防工程項目，其餘百分之十一則為非國防用的發展工程。另外，與外國政府交易額佔首季總營業額百分之三，商業性客戶則佔百分之六。

八六年首季長期訂單總額為廿七億美元，去年同期的比較數字為十七億美元。截至季末積壓訂單共值九十四億美元，而八五年度末的比較數字則為九十億美元。

截至季末總負債額為四億九千一百萬美元，比較八五年度末的六億三千三百萬美元為少。

期內普通股股東資金由八五年度末十五億一千萬美元，增至十五億九千萬美元。

日本的出口惹人厭

祇賣不買自私的行徑

日本如此的做法讓貿易對方稱之為敵對貿易，在此交易中，雙方都是敗方——進口者立刻吃虧；出口者十年左右會有報應。

西德的出口甚至還大過日本，為什麼日本的出口引起這麼多的抱怨？美國克拉克特研究所社會科學克拉克教授杜魯克提出精闢的見解。

西德的製造品出口的確超越日本，僅次於美國，但是她也是世界第二大製造品進口國，也僅次美國。然而日本只賣不買。杜魯克稱之為敵對貿易（ADVERSARIAL TRADE）。

亞當史密斯所主張的十八世紀國際貿易是互補貿易。葡萄牙賣葡萄酒，交換英國的羊毛。每一方買它所不能生產的，賣最適宜製造的產品。

但是自十九世紀中葉以降，國際經濟的成長部門是已開發國家間的競爭貿易。雙方都買進相同貨物。以每人計，瑞士是世界最大的工具機和紡織機出口國，但也是兩者的最大進口國。西德出口的機動車輛猶多於日本，但是西德每出口五輛，就進口三輛。在競爭貿易有敗方。但是總體而言，人人獲益。事實上，在競爭貿易，某種產業的外國競爭者，通常就是最佳顧客。

但是在敵對貿易雙方都是敗方——進口者，立即吃虧；出口者，十年左右會有報應。

在敵對貿易，賣方的貨物取代了買進國製造商所生產的貨物，而未自該國作任何補充性採購。外國買主製造商被取代，市場即無法創造，購買力亦無從培養。這些製造商不能賺取工廠現代化所需要的資源，或獲得降低成本所必要的生產量。若敵對貿易中的賣方真正成功，它終必會損毀買方的工業。但是賣方最後的吃虧可能更大，而且無法防止，因為對買方的報復是不設防的。

世界錫市仍看淡

待價求沽非上策

地質資源專家談泰供

地質資源總監長乃詩哇翁透露：目前，已有一些錫礦主將錫礦石放存放在泰沙哥倉庫內，按錫沙份量計算已達一千噸，他們還不願以存逾時的八十%價格或值每公斤六十銖的價格，將錫礦石售予泰沙哥公司，而且存放期往往超過七天，按規定凡超過七天者必須向泰沙哥公司繳利息費。

乃詩哇翁說：其實每天都有外商來接洽收購錫礦石，收購數量每日約為六百至一千噸，但錫礦主不願出售，借口收購價太低，這是很冒險的判斷，因為國際錫市的價格還存在進一步下跌的趨勢，會從每噸三四〇〇〇銖至三〇〇〇〇銖。

乃詩哇翁說：當前，尚無任何因素會促使錫價回升，況且國際錫協的估計——各銀行仍有庫存貨約四萬三千八百噸，倫敦錫市也還存有七萬噸錫未投入市場。因此，目前應是錫賣快打發庫存貨之良機，倘若一旦銀行及倫敦錫市傾銷庫存貨，那麼國際市場錫價便會再次下降。

中國多家電纜廠購英製硫化設備

英國一家生產電纜設備的製造商PLVC LTD，將於本年度供應一座新式的電纜與膠硫化廠給雲南的昆明電纜廠。該座新工廠的成本為一百五十萬鎊，主要部份是該英國公司特有的塑膠硫化加工設備。裝好的塑膠合物外層電纜在通過這套設備時會入一條有液體瀝的管內接受加熱，使電纜表面變硬，合符敷設地底電纜，輸電網，水底電纜和飛機用電纜的需求。

去年該英國公司在瀋陽裝設一座相似的工廠，合約總值一百三十萬鎊。而較早時從廣州電纜廠取得一張價值三十萬鎊訂單。

列根新方案加促牙買加製衣業發展

牙買加製衣業對於美國總統列根最近進一步放寬加勒比海之成衣進口市場表示歡迎。

美國總統列根最近宣佈一項根據加勒比海獎勵法而製訂的特別方案，確保凡是使用美國紡織品而在加勒比海生產的成衣均可進口美國市場，不受限制。

據牙買加國際業務推廣處香港區總經理馬克斯韋和：「換言之，此類成衣進口美國，可不受配額限制。」

他又說：「美國最近實施的新法例，令香港在亞太區進口美國的成衣受到影響，因此今次宣佈的特別方案，將使牙買加更進一步吸引香港的製衣商。」

列根總統的加勒比海獎勵法，是於一九八二年首次頒佈，目的是透過免稅進口美國的優惠，刺激加勒比海的經濟增長，及提供更多新的發展機會。

牙買加國際業務推廣處，是由牙買加政府成立，目的是便利及促進在牙買加的投資。

目前在牙買加的一般投資情況相當令人鼓舞，單是去年，在該推廣處協助下，牙買加便吸引一百四十二項，總投資額約五千萬美元的新投資項目，為該國帶來逾七千個就業機會。

美國大通銀行首季純益增

美國大通銀行控股公司宣佈，一九八六年首季的總純益，在一億四千四百萬美元，比八五年同期增加一千萬美元或百分之七，每股普通股的純益為一點六三元，比去年同期增升百分之十二。

八六年首季純益有增，反映出利息純收益及其他經營收益（包括多項費用收益）增升，此外亦包括外匯買賣押益，經紀收益，及售出投資證券之收益，惟經營成本之增加及壞賬準備，亦部份抵消上述增長。

一九八六年首季統計，大通資產總值為八百六十六億元，比八五年首季八百五十八億略有增長。

愛立信獲巴西一億美元訂單

瑞典愛立信通訊設備集團宣佈接獲巴西一億美元訂單，向該國提供多部AXE國內及長途電話數據轉接系統。

巴西電話市場以往則由其他製造商佔統治地位；今次愛立信接獲巴西一億美元訂單，顯示該公司在巴西市場取得重大突破。

轉接機明年起開始安裝在巴西各城市。明年在主要工業城市聖保羅啟用之轉接機能夠處理超過三十萬條綫路。將安裝在首都巴西利亞及海港城市阿雷格累港，所有系統安裝後，轉接機在巴西將總共能夠處理超過一百二十萬條綫路。

所有轉接機將由愛立信公司在巴西附屬機構提供。

愛立信乃與NEC及西門子公司競投後方獲得上述巨額訂單。

美資本開支今年趨升

（華盛頓十六日電）商務部一份調查指出，預料在一九八六年內，美國企業的實質資本開支會增加百分之〇．九，達三千八百三十一．九億美元。八五年的資金開支增加百分之七．五，八四年則為十五．一。

1986
中學會考試題預習專欄

中國歷史（三十）

明德出版社 黃妙妍提供資料

三、明代（續）

十一、明代之制度：

甲、明代衛所制：

A、制度由來：

明代衛所制始自太祖。明太祖起義時，每克服一地，均將部下組織成衛所，担任各地屯戍之責。統一後，分百姓為軍、民兩籍，衛所兵全入軍籍。

B、制度內容：

①衛所兵來源——
㊀從征：即隨太祖開國的軍隊。
㊁歸附：即納入明軍的元末羣雄隊伍或元朝降卒。
㊂謫發：因罪謫放之官吏成犯人。
㊃垜集：由民間徵集之壯丁。

②組織——
明代於全國各省及要地設有兵區。一府設「所」，數府設「衛」；以五千六百人為一「衛」。千二百人為「千戶所」，長官稱「千戶」；百二十人為「百戶所，長官稱「百戶」。

③軍事指揮——
地方各布政使司政區，設有都指揮使，統領衛所。中央設置前、後、左、中、右五軍都督府，管轄各司都指揮使，節制全國軍隊。如發生戰爭，則由兵部選派大將担任統帥，調撥衛所兵力從征。戰爭結束，將歸於朝，兵返於衛所。

④軍隊給養——
衛所之兵，平時屯田肄武，所有給養，全由屯田收入支付。

⑤衛所兵種類——
㊀衛所：設於全國各省及要地兵區。
㊁禁衛：京師設有二十六衛及前後左右中五軍都督府，衛為天子親軍，稱上直衛親軍；任務在番上宿衛，保衛禁宮。
㊂京營：成祖時，設立「五軍」、「三千」、「神機」三大營，統稱京營；任務在征伐勘亂。

C、衛所制得失：

①優點——
㊀節省軍費——明代採屯田制以養兵，官兵糧餉，均屬自給，國家每年可以節省大批軍費。
㊁防止專橫——兵部掌官兵之調發，五軍都督府掌軍隊之組織，劃分權力，以杜絕專擅。國家有事，由兵部命將，率衛所軍出征，事畢，將歸于朝，兵歸于衛所，兵將之間，互不相識，以防軍將擁兵自大。

②流弊——
㊀身份特殊——軍人有特殊身份，因此兵多驕縱，不免殘民自逞，且日久疏於操練，又兼營他業，於是戰鬥力退減。
㊁兵將驕惰——衛所士兵及低級軍官，均為終身職，且屬世襲，父死子繼，永無失業之虞，養成驕縱怠惰之習氣。
㊂調配失宜——衛所制規定軍民分籍。調動之軍，往往背井離鄉，分發天下衛所，遠者萬里，近者千里，致水土不服，逃亡者衆。

D、明衛所制與唐府兵制之比較：

①組織——
㊀明代衛所與唐代府兵制頗為相似。唐設兵府，而明設衛所。國家無事，府兵或衛所兵可以從事農耕，自給自足，有事則臨時命將，事畢則各回兵府或衛所。
㊁國家不必竭財養兵，亦可杜絕武人專擅，唐明兩代武功彪炳，實與此兵農合一制有密切的關係。

②兵源——
㊀唐代府兵由農民中徵選出來，而且挑選身體強壯，家境富裕之農民子弟充當，退役年齡為六十歲。
㊁明代衛所兵的來源異常複雜，分為從征、歸附、謫發、垜集四類，且均為終身職，父子相襲的。

③身份——
㊀唐代府兵為一專司戰鬥團體，但並無特殊社會身份。
㊁明代衛所兵，則有特殊身份，戶口稱為「軍戶」，屬於都督府，和民戶屬於戶部完全不同。

乙、政制：

A、君主集權：

見第二十八期。

B、中央官制：

①明初的中央組織，與元制相仿，設中書省，置左右丞相，總攬全國政務。
②洪武十三年（公元一三八〇年），因胡惟庸謀反案，廢宰相，中書省政務，分別歸六部掌理，大權由皇帝掌握。
③後二年，置殿（中極、建極、文華、武英）、閣（文淵、東閣）大學士，襄助天子文翰，備顧問。明仁宗時，殿閣學士地位權力均提高。
④其後世宗、神宗處深宮中，不接見大臣，一切政事，由內閣呈入宮中，皇帝却交內監批示，謂之「批紅」，閹權漸為宦官所奪，明室由是衰落。

C、地方政制：

①明初沿用元制，置行中書省，是地方上最高行政機關，其後將全國區分為十三布政使司：（一）浙江、（二）江西、（三）福建、（四）湖廣、（五）山東、（六）山西、（七）北平、（八）河南、（九）陝西、（十）廣東、（十一）廣西、（十二）四川、（十三）雲南。
復有南北兩直隸（成祖遷都北京後，撤銷原日北平等處布政司，將各府州直隸京師，稱北直隸，又將南京原有直隸府、州，稱南直隸）。
②布政使司掌一省民政錢穀；提刑按察使司掌一省刑名按劾；都指揮使司掌一省軍事，合稱「三司」，另有巡按御史，則隸屬於中央的都察院。
③布政使司以下有府（官稱知府，又有直隸州，地位與府平等），府以下有州（即散州，官稱知州）及縣（官稱知縣）。
④其他：
㊀巡撫——明中葉以後，邊境多事，中央常派大臣巡撫各邊，兼理軍務，日久，此等巡撫漸成地方官化，無形中為三司長官。
㊁總督——明防蒙古入侵，在北邊設九重鎮，稱為「九邊」，其後置總督三人，分統九邊，職掌主要在於軍事，不過問地方行政。

丙、科舉制：

明代科舉制度，大體沿襲宋元舊制。

A、制度概略：

①科舉程序——
㊀童試——應考者為各府縣之童生，經過縣——院試三個階級的甄選考試，及第者稱為生員，俗稱秀才。
㊁鄉試——應考者為秀才，在各省（布政使司）省會舉行，三年一次。考期在秋季八月，及第者舉人。
㊂會試——應考者為全國舉人，在京師由中央禮部主考，考期在鄉試翌年二月，共考三場，及第者稱貢士，得應殿試。
㊃殿試——由皇帝親自在宮殿中策試會試及第的貢士。放榜後分三甲：一甲三名，依次名曰狀元、榜眼、探花，賜進士及第；二甲若干名，賜進士出身；三甲若干名，賜同進士出身。
②考試內容——明代科舉主要是進士科。以「八股文」取士。八股文又稱「制義」，以四書五經命題，規定用一定的格式、腔、字數作答。八股文的格式甚為嚴格，規定一篇文章中，須有破題、承題、起講、提比、虛比、中比、後比及大結等八股。四書以朱熹注為準，五經傳疏，亦各有定本。
③授官方法——舉子考中進士，即可授官，一甲狀元授翰林院修撰，二、三甲者授翰林院庶吉士。不入翰林的，可授京官，或外放地方官。

B、制度優劣：

①優點：
八股形式，便於取錄——從制度本身看，規定「制義」的格式，作為客觀的考試標準，令評卷者獲得具體而明確的依據。

②缺點：
㊀八股之風盛行——明代科舉以八股取士，遂令天下士子埋首內容空洞和形式僵化的八股文中，對修身養性和治國安邦的道理反而漠不關心，即使科舉及第，也是學問空疏，難為國家大用。而這一「八股風」，為害明清兩代五百年。
㊁蔽塞士子才智——八股文有一定格式，文體既呆滯，內容只能替聖人立言，不能發表己見。日久年深，民族智慧為之蔽塞，政治文化發展受到妨礙，所以清顧炎武曾評為「八股文之害，甚於焚書」。
㊂造成士途壅塞——明代規定進士及第，進入翰林院，才能當大官，否則，不能當大官。因此，科場上有流品之分，進士及第是清流，秀才舉人則為濁品，難以超昇。

丁、明代賦稅制度：

A、明初之賦稅制度：

①黃冊——編製黃冊，登記每戶之人口及田產，政府據之以定賦役。
②魚鱗圖冊——編制魚鱗圖冊，登記土地之肥瘠、位置、面積，所有權等，官廳以之判決產權的爭執訴訟。
③賦役——分田租和力役兩種。田租仍仿唐宋之兩稅法，按夏、秋兩季征收，征租以米、麥為主，亦可以銀鈔代實物。力役有甲役及徭役兩種：甲役以戶計，徭役以丁計；民年十六為丁，即須服役，六十免役。其法有「力差」和「銀差」兩種，前者為親身服役，後者為輸銀代役。

B、一條鞭法：

①改行一條鞭法之原因：
㊀兩冊失修，官吏作弊——明代自英宗起，稽查土地與戶口的工作已趨鬆弛，魚鱗圖冊與黃冊漸次失修，賦役徵課失憑失實，官吏乘機舞弊。
㊁額外加派，賦役混亂——世宗以後，國用不足，政府經常額外加派賦稅，賦法更亂，民不堪擾。

②一條鞭法實行的內容：
明神宗萬曆九年（公元一五八一年），首輔張居正建議行一條鞭法，辦法如下：
㊀賦役土貢合一——通令全國，將田賦、力役及土貢合併為一項徵收。
㊁統一計畝徵稅——課稅辦法是統一計畝徵稅，即先行核算州縣之田畝，統計地人口多寡，估計所須負担之稅額，然後攤力役入田畝，計畝徵稅，分派該地人民負擔。
㊂每年徵收一次——徵收辦法是每年一次，除特定之漕糧地區外，一般用銀折納，免徵實物。

③一條鞭法之優點：
㊀手續簡便——將各項繁複之賦役項目，併為一條，按畝徵糧，一次繳納，手續簡便，官民稱便。
㊁貧民受惠——將力役併入田畝計算，可使家無恒產之貧民，無須負擔力役。
㊂遷徙自由——由於不征丁稅，不只減輕人民之負擔，亦予人民較大的流徙自由，人民可離開鄉土，往城市謀生，這對疏散較密地區人口，發展都市之商業，均有積極的影響。
㊃刺激工商業之發展——由於繳稅皆折現銀，無形中加重貨幣的使用價值，間接促進了商業貿易的發展。

④一條鞭法之破壞：
神宗末年，遼東事起，軍用浩繁，於是增加田賦及雜稅，又隨時徵發人民服役，一條鞭法亦遂破壞。

十二、明代學術文化：

甲、文學：

A、戲曲：

①雜劇——雜劇本屬元代北方的戲曲，內容通俗，但規定甚嚴。到了明代，雜劇演變成為文人專有的文藝作品，著名作家有徐渭、王九思等。
②傳奇——傳奇是南方的戲曲，著名的有所謂四大傳奇：荊釵記（太子朱權作），劉知遠（作者不詳），拜月亭（施惠作），殺狗記（徐㽦作）。中葉後，傳奇在唱腔上以崑曲為主，故此又稱崑曲。此時作家輩出，創作如林。

B、小說：

①章回小說——把全書分為若干回，每回冠以回目，屬長篇小說。著名的有吳承恩之西遊記，施耐庵之水滸傳，羅貫中之三國演義及王世貞之金瓶梅，合稱四大奇書。
②短篇小說——著名的有馮夢龍的三言（即喻世明言，警世通言，醒世恒言）及凌濛初的二拍（即拍案驚奇之初刻和續刻）。

C、散文：

①明初，以宋濂、劉基、王褘、方孝孺為代表，號稱「明初四大家」。
②成祖以後，大學生楊溥、楊士奇、楊榮為代表，為文雍容典雅，稱為「臺閣體」。
③孝宗、武宗時，有李東陽、李夢陽等的「前七子」及李攀龍、王世貞等的「後七子」，他們提出復古，主張「文必秦漢，詩必盛唐」。
④世宗時，唐順之、茅坤、歸有光等，提出以唐宋為準，其中以歸有光成就最高，為明代散文代表。
⑤明末，又有袁宏道、袁宗道、袁中道三兄弟以清新為主的公安派，獨特抒情；此外，有鍾惺、譚元春以幽深孤峭為主的「竟陵派」。

D、詩：

明初，詩人以高啓為主，詩風雋逸清麗。中葉以後，李東陽、李攀龍、王世貞等人出現，僅限於模仿盛唐，成就並不顯著。

E、詞：

明初以高啓、劉基為著。劉詞雄健豪放，高詞纖麗秀逸。其後盛行小令，以楊慎、王世貞、唐寅等人為著。

乙、史學：

①明初，宋濂等纂修元史，一年而書成。由於時間太短，疏漏謬誤甚多，為學者所詬病。
②薛應旂之宋元通鑑、陳邦瞻之宋史元史紀事本末，頗為後世所稱。

丙、醫藥學：

明萬曆間，李時珍以二十七年之努力，根據實地觀察，臨床經驗，參證古籍，編撰成「本草綱目」一書。全書約二百萬言，收藥物一千八百餘種。對藥物之辨別、製煉、效用等說明，至為詳盡。為中國最完備之藥典，對醫學貢獻極大。

丁、理學：

A、明初理學概況：

①為方孝孺所開之「金華學派」，其學持守嚴正，信道誠篤，與朱學相合，世稱「正學先生」，有遜志齋集存世。惜因「靖難之變」，方孝孺被滅十族，株連門人弟子，此派遂絕。
②為薛瑄所開之「河東學派」，其學着重言行檢點，於義理則少所發揮。
③為吳與弼所開之「崇仁學派」，此派重實踐而遠玄虛，以安貧樂道為主，門人甚衆。
方、薛、吳三人，雖為當時大儒，但都不能擺脫程、朱而有所創闢，直至英宗時，陳獻章出，理學中的反朱學派，始告出現。

B、朱學之反動：

①陳獻章受業於吳與弼，其學以自然為宗，以忘己為大，以無欲為極，教人端坐澄心，於靜中養出端倪。學說與陸九淵之學相近，學者稱「白沙先生」，是為對朱學反動之開端。
②其後，王守仁受陳學啓發，又別開「姚江學派」，創「心即理」、「致良知」及「知行合一」之說，其說與朱學互異，而獨尊陸九淵。因其持論直截簡易，一反朱學支離拘迂之弊，是為朱學反動之主力。

C、王陽明與姚江學派：

①王陽明學說產生之背景——
㊀程朱理學之束縛——明初提倡程朱之學，學者多拘泥舊說，於義理少有發明。造成學術思想界之萎靡。
㊁白沙學派之崛興——明英宗時，陳獻章創白沙學派，提倡靜坐養心，求學貴於「自得」的主張，與朱子「格物窮理」大異其趣，開程朱反動之先聲。
㊂陽明本身之徹悟——王陽明少習詞章，繼致力於格物，後出入佛老，均無所發明。武宗時，因反對劉瑾，謫龍場驛丞，乃悟格物致知之道，認為當自求諸心，不當求諸事物，遂立「致良知」及「知行合一」之說。

②王陽明學說之內容——
㊀心即理——王守仁以為宇宙萬物，皆在人心，心與理為一體，故云：「天地萬物均在吾心之中」，又說：「有孝親之心，即有孝親之理，無此心即無此理」，故主張應窮吾心之理，反對朱子將「心」、「理」分開來看。
㊁致良知——良知乃天賦的知是知非、善惡辨的善性，良知是人皆共有的。但良知往往為各種物慾所蒙蔽、因而埋沒良知，所以王守仁主張「致良知」，即除去一切私慾，回復本來的良知；再將良知發揮到極致，而成為聖人。
㊂知行合一——所謂知行合一，即身體力行，守仁嘗謂「知是行的主義，行是知的功夫」，他把知和行合一件事看，是將理論和實際合而為一，與朱子的「先知後行」，截然不同。

③王陽明學說的影响——
㊀程朱學說束縛的解除——王學直截簡易，一反朱學的支離破，主張獨立自由，充分發揮個性，使久受程朱學說束縛的思想界，忽見新機，頓形活躍，理學亦得到新發展，終明之世，幾成王學天下。
㊁注重實踐風氣的提倡——王學「致良知」、「知行合一」之說，注重身體力行，理論與實踐，會通為一；施之於實際生活，則活潑勇進，無坐言而不能起之弊。明中葉以後，文藝學術之輝煌成就，實賴此風氣促成。
㊂放浪自恣風氣的促成——王學雖能充分發揮個性，其流弊則易使人流於放浪自恣，因此王派學者，不守禮法的甚多，言行過於荒謬，為世駭怪；而東書不觀，專談心性，思想亦難免空疏貧乏，所以明末顧憲成、高攀龍等在研討心性時乃注意政治、經濟，以糾正王學之弊。
④推動日明治維新的力量——明末，大儒朱舜水東渡日本講學，將陽明之學傳授給日本人，日人服膺「知行合一」之說，注重身體力行，後竟成為推動明治維新之力量。

十三、西學東傳：

甲、明末西方傳教士來華之原因：

①歐亞新航路的發現——明中葉，經非洲好望角東來之新航綫發現，因土耳其人佔領地中海東部而被隔斷之歐亞交通，又告恢復，歐西的商人和傳教士相率東來。
②舊教徒在歐洲失勢——十五世紀末，歐洲發生宗教改革，基督教分裂為新教及舊教。舊教受挫，為謀恢復勢力，若干教徒創立耶穌會積極從事海外傳教事業。此際，正值東西航路大通，遂遣教士到東方傳教。

乙、西方傳教士來華之經過：

①明神宗萬曆十一年（公元一五八三年），意大利教士利瑪竇來華，先到廣東，其後北上南京，遊說士大夫，並於傳佈教義之外，介紹西方之天文、地理、算學、兵器等學術於中國人。
②萬曆二十九年，利瑪竇偕同龐迪我至北京，賄通宦官馬堂，進貢方物，並獻天主經典，基督聖母圖像及自鳴鐘，萬國圖志等。神宗准其在京師建教堂傳教，廷臣徐光啓、李之藻、楊廷筠等服膺天主教，從之學習天文曆算。
③萬曆四十四年，神宗以國人反對天主教者日衆，乃下令禁止外人傳教，將教士逐至澳門，並封禁各地教堂。
④熹宗天啓二年（公元一六二二年），明廷極需改良兵器，以防禦滿族入侵；乃召回教士羅如望、陽瑪諾、龍華民、艾儒略等，指導製造銃砲，教禁無形解除，西學再度傳入。
⑤思宗崇禎初，徐光啓受命監修曆法，並徵教士湯若望等譯書演算，清世祖入關，湯若望上書說明新曆，清廷頒行，命名為時憲曆。

丙、由傳教士傳入中國之重要科學知識：

①地理學——利瑪竇入京獻「萬國輿圖」，中國人始知世界有五大洲；艾儒略論「職外方紀」，為中國有世界地理書籍的開始。
②天文曆法——利瑪竇與李之藻合譯「乾坤體義」，湯若望之時憲曆介紹西方曆法。
③物理學——湯若望之遠鏡說，闡明望遠鏡的製法及原理；熊三拔之「泰西水法」，介紹蓄水取水法；鄧玉函之「奇器圖說」，介紹力學原理。
④數學——利瑪竇與徐光啓合譯歐幾里德的「幾何原本」，為中國有幾何學之始；湯若望定「新法算書」，介紹三角學。
⑤生物學——利瑪竇所刻「無極天主教眞傳實錄」，其中論說，多採歐洲的生物學說。
⑥醫學——利瑪竇著「西國紀法」為西洋傳入第一部心理學，神經學書；鄧玉函著「人身說概」二冊，為西洋解剖學傳入中國之始；熊三拔的「藥露說」為西藥製造術最初傳入中國的書。

丁、西方傳教士來華之影响：

①由於輸入自然科學知識，開闢中國近世研究自然科學之領域。
②中國學術界得以接觸西方學術百餘年，研究範圍遂行擴闊，治學方法也趨科學化。
③傳教士開近世譯述西書之風氣，使西方思想與精神傳佈更普遍。
④西方之科技知識及論理學（邏輯）傳入中國後，令中國學者漸曉運用科學方法研究學術，整理古籍，有助清代考據之產生。
⑤基督教在唐、元兩代曾流行中國，及因蒙古勢衰而斂跡。明末清初，西方傳教士重來中國，奠定基督教在中國之基礎。
⑥教士將中國經籍及文學作品譯為西方使中國，文化傳流於西方。

港府統計處統計概要顯示
本港去年空運貨量共達四十二萬公噸
貨運總值較前年下降百分之七

（本報訊）港府統計處日昨發表的空運貿易顯示，一九八五年空運貨物總值爲九百七十二億二千八百萬元，較一九八四年下降百分之七。

在一九八五年，以價值計算，本港產品出口有百分之二十六，入口貨品有百分之二十及轉口貨品有百分之十七經由空運。

若以重量計算，空運入口的貨品總重量爲十八萬二千八百四十一公噸，佔入口總重量的百分之零點五，而空運出口的貨品總重量則爲二十三萬六千九百七十七公噸，佔出口總重量的百分之一點三。

以貨品類別而言，空運出口的本港產品減少者主要爲辦公室器材和自動資料處理設備，衣着用品，電機，電器用具及零件及雜項製成品。空運出口的本港產品，在價值方面有增加者爲魚類，甲殼類與軟體動物和製品，植類和紙張，硬紙版，及紙漿，紙或硬紙版物品。

空運入口貨品減少者，計有電機設備，電器及零件；辦公室器材及自動資料處理設備，皮革，皮革製品及經加工處理的皮及無機化學品。相對下，空運入口貨品增加者，計有攝影器材，設備及零件，光學用品，鐘表，運輸器材（水陸兩用車輛除外）及紡織品。

空運轉口貨品價值下降者，計有電機設備及零件；攝影器材及光學貨品與鐘表，雜項製成品，包括主要爲嬰兒推車，玩具，遊戲及體育用品以及金屬礦產和廢料。但去年的空運轉口，則增加四億零三百萬元，或百分之三十七，辦公室器材及自動資料處理設備亦增加二億零八百萬元，或百分之二十，而非金屬礦產製成品亦告增加一億六千二百萬元，或百分之十。

洛歐投資飛機維修 爲節省外匯受表揚

（本報訊）美國洛歐國際飛機服務公司與馬來西亞宇航實業公司合資組成的馬來西亞航空服務科技公司——AIROD SDN BHD，在首年的經營中，即爲馬來西亞政府節省了一百八十萬美元外匯，因而獲得大馬總理馬哈蒂爾的表揚。

馬哈蒂爾總理日前在巡視該公司設在吉隆坡國際機場內的飛機維修廠設備時，對隨行採訪記者表示，大馬政府在這所新成立的聯營公司投資是絕對值得的，例如F5飛機的維修工程現在可以交由AIROD完成，否則交由海外公司修理，政府便須花費一百二十萬美元外匯。

AIROD公司前身是大馬空軍維修廠，它是馬來西亞政府推行「私有化」政策下，首家政府機構變爲私營的企業公司。該公司由馬來西亞宇航實業持有百分之五十一股權，而洛歐公司則佔百分之四十九股權。

華林航空人事調動

（本報訊）華林航空公司宣佈擢升吳大偉先生爲營業主任。

吳氏於一九八一年加入華林，任職海員旅遊服務部；其後於八三年調往華林航空之服務及訂位部工作。

擔任此新職後，吳氏將負責推廣華林所代理的各公司，包括東方航空公司、墨西哥航空公司、比利時航空公司及冰島航空公司的業務。

亞洲勇士五月訪美西
漢江號訂週三到
新海利川航港滬

（本報訊）大阪商船三井輪船（香港）有限公司代理之亞洲勇士（ASIAN VENTURE）號貨櫃輪，在本月三十日（星期三）自日本進口，碇泊在現代橋上落貨，翌日離行，駛往美國西岸洛杉磯、泥蘭。

東宇海運公司代理之漢江（HANGANG GLORY）號貨櫃輪，於本月廿三日（星期三）由基隆入口，停泊在B號泡上落貨，翌日啓碇，直放耶加達、新加坡、庇能、巴生港。

華潤運輸倉儲有限公司代理之新海利（NEW HAI LEE）號貨輪，於本月三十日（星期三）由上海到達，碇泊在B號泡起落貨，下月五日開行，返回上海。

太平洋陽光星期日到
海隆週五返寶島
阿爾泰廿三抵步

（本報訊）天祥船務有限公司代理之太平洋陽光（PACIFIC SUNSHINE）號貨櫃輪，於本月廿七日（星期日）由美國入口，停泊在現代橋上落貨物，翌日啓航，返回美加西岸、西雅圖、溫哥華、長堤。

永裕航業有限公司代理之海隆（HAI LONG）號貨輪，於本月廿四日（星期四）由基隆到達，碇泊在西區上落貨，翌日開行，返回基隆。

中央航業有限公司代理之阿爾泰（OASIS ALTAIR）號貨櫃輪，於本月廿三日（星期三）由基隆到達，停泊在現代橋上落貨，即日離港，航赴阿拉伯灣杜拜、達文、科威特、巴林、文那哥寶士、利雅得，沙捨、阿布達比、都煲。

海港酒店委任新職

（本報訊）由新世界國際酒店管理之海港酒店，宣佈：委任陳志環爲營業部副總監，朱智超爲營業部經理，與玉潔爲宴會部營業經理。

陳志環在履任海港酒店新職前，爲新世界大酒店營業部經理，陳志環於七八年加入新世界大酒店，參與籌備酒店開啓事宜。

海港酒店營業部經理朱智超前爲中國大酒店培訓經理，朱智超於七五年加入酒店業，曾在文華酒店工作八年，分別出任營業部經理及培訓部經理。

吳玉潔在出任海港酒店宴會部營業經理前，爲PACIFIC CLUB之宴會部營業經理，與玉潔在七七年加入酒店業，曾任職於希爾頓，凱悅及香格里拉酒店。

海港酒店位於中區海傍，是信德中心的一部份，即將啓業，是本港最新落成之酒店，有客房五百四十間。

圖：上陳志環，中朱智超，下吳玉潔。

新星加坡將移蘇彝士
大陸伴侶下週三抵達

（本報訊）新興行船務有限公司代理之新星加坡（ZIM SINGAPORE）號貨櫃輪，在本月廿四日（星期四）自台灣入口，停泊在現代橋上落貨，翌日離港，直放依力、的港、威尼斯、比利尤斯，西巴。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之大陸伴侶（CONTINENTAL PARTNER）號貨輪，於本月三十日（星期三）由日本到港，碇泊在A號泡起落貨，翌日啓碇，前往東非蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、天加。

麗華碧琪從西澳來港
海皇琥珀訂廿五赴美

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之麗華碧琪（RAGNA BAKKE）號貨櫃輪，於本月廿八日（星期一）由菲明圖到達，停泊在現代橋上落貨，翌日啓碇，直放台灣及日本。

港恒海運有限公司代理之海皇琥珀（NEPTUNE AMBER）號貨櫃輪，於本月廿四日（星期四）由美國入口，停泊在國際四號橋起落貨，翌日開船，前往美國西岸長堤、溫蘭。

中華瑞祥週末下南洋
天龍將從華北來
拉蒙灣訂廿九開

（本報訊）香港郵船有限公司代理之中華瑞祥（RR RATNA）號貨櫃輪，於本月廿五日（星期五）由印尼入口，停泊在國際四號橋上落貨，翌日啓航，直放新加坡、印尼耶加達、泗水。

輝騰有限公司代理之天龍（TIAN LONG）號貨輪，於本月三十日（星期三）自天津入口，停泊在現代橋上落貨，下月五日離港，兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、丹東、唐山及西寧整箱貨。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之拉蒙灣（LAMON BAY）號貨櫃輪，於本月廿九日（星期二）由台灣抵達，碇泊在現代橋上落貨，即日開行，直放西澳洲菲明圖。

美國東方航空亞太區 召開總代理業務會議

（本報訊）美國東方航空公司亞太區各總代理最近在香港舉行會議，商討有關各總代理所扮演的角色。

上述於今年三月十一日假香港富麗華酒店舉行六週年會議，有東方航空公司香港，東京，漢城，馬尼拉，墨爾砵，新加坡，台北，曼谷及耶加達的總代理各營業主任出席。東方航空公司香港之總代理爲華林航空公司。

據東方航空公司國際營業董事MR.CARLOS.A GONZALES稱：「會上與會者除回顧過去一年的業績外，並詳細釐定來年之業務計劃。這類爲業務代理舉行之會議極爲重要，並使本公司亞太區的總務代理有獲致協調的營業策略。」

圖：東方航空各地總代理在富麗華酒店舉行週會議會後合攝。

過去十年瘋狂投資種下惡因
航運業正在調整期 部份淘汰勢所難免
魏立志對未來船舶登記處提四項建議

（本報專訊）目前全球航運業不景至如此地步，是由於有部份船東在過往十年瘋狂投資及擴充所致。因此，現時他們正嘗着當年所種下的苦果。

據香港海運學會主席魏立志表示，過去銀行過份相信船東貸款建造船隻。不過，現時銀行已察覺錯誤，故已經收緊信貸，這是屬於好事。否則繼續築目貸款，只會將航運業弄得更糟。

他稱，雖然「華光」及「東方海外」都陷入困境，但他相信這兩間公司可以渡過危機。

但若它們不能重組成功，對於本港航運業會有很大影響。因爲這兩間公司聘請了很多本港海員。若不能渡過難關，更會令到香港減少很多船舶職位。

不過，他指出，航運業不景氣不單是在香港發生，而是屬於全球性的。

他表示，現時航運業業正處於調整期，所以會淘汰一部份船公司，餘下來的就可以得到健康發展。

談及成立獨立船舶登記處時，他強調應當快實現。但該註冊處必須對本港航運業有利，從而發展香港成爲國際航運中心。他並且對於未來船舶登記處提出四項建議：

（一）不應似方便旗，必須具有「眞正連繫」。在接受船隻登記時，必須嚴謹，不是任何船東只要有錢就可以登記。這樣才對香港有利，否則很易變爲方便旗，而且可能使香港聲譽有損。

（二）不應抽稅，因爲本港船東在外國登記船隻是不必抽稅的，否則就吸引不到他們。目前本港船東在外國每年所交的船舶登記費約二至三億港元。登記處應注意這筆錢便可。

（三）保障本港海員，應規定使用本港海員的比例，如有餘額可用其他國家船員。並要考慮在一九九七香港船掛上「中國香港」旗後，新登記處會否優待中，英船員而忽略本港船員利益，所以必須按實際情況訂明。

（四）港府收到二至三億船舶登記費後，應撥出一部份作爲訓練本港海員，海員失業救濟金及長俸等之用。因爲目前的勞工法例沒有保障海員。

他談及各種船隻的前景時說，油輪現時仍然過剩，但三數月後會開始改善。

散貨船方面，數量依然保持，但新建的已少。

貨櫃船的前景則不敢看好，因爲照現時市場的情況來看，船公司是不應建造新船，但長榮及陽明卻仍大事擴充。

他說第四代的貨櫃船正在醞釀出現中，這些船每艘約可載四千個標準箱，不過三千個標準箱的貨櫃船是最理想的，因爲不會太大而造成多餘船位。（鐘）

港恒集團遷往新址

（特訊）港恒海運有限公司，三恒聯運有限公司，達恒貨運有限公司及國恒運輸有限公司爲擴充業務，於本月廿一日起，遷往新址辦公。

新址位於中環夏愨道十二號美國銀行中心廿八樓。電話：五—八一〇一一五五。

汀江本月杪進口
萬寶隆丸週五駛南歐
先鋒貨櫃廿八運寶島

（本報訊）輝騰有限公司代理之汀江（TING JIANG）號貨輪，於本月三十日（星期三）由上海抵達，停泊在吉列島上落貨，下月三日離港，返回上海。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之萬寶隆丸（MONT BLANC MARU）號貨櫃輪，於本月廿四日（星期四）由台灣到達，停泊在現代橋上落貨，翌日開船，直放地中海的巴薩倫那、熱那亞、的港。

威尚海運有限公司代理之先鋒貨櫃（PIONEER CONTAINER）號貨櫃輪，在本月廿八日（星期一）自台灣入口，停泊在B號泡起落貨，即日啓航，駛返台灣基隆、高雄。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	H293110
太平船務	H226174
川崎	H8615511
太古	H264311
中央	H257091
水泰	H458175
泛洋	H226461
利達	H8258211
沙喏	H210235
怡和	H8439239

九龍—大埔墟—上水—羅湖火車時間表

九龍開	頭班上午六時廿六分	到大埔墟	上午六時五十一分
	尾班下午十一時十二分		下午十一時卅七分
大埔墟開	頭班上午五時五十六分	到九龍	上午六時廿一分
	尾班下午十一時四十二分		下午十二時廿五分
九龍開	頭班上午五時五十二分	到上水	上午六時廿五分
	尾班下午十一時五十二分		下午十二時廿五分
九龍開	頭班上午七時零五分	到羅湖	上午七時四十二分
	尾班下午十一時廿一分		下午十一時五十四分

說明：繁忙時間來往大埔墟至九龍列車，每小時對開十六班，上水至九龍對開十二班，九龍至羅湖對開四班。非繁忙時間，大埔墟至九龍對開九班，上水至九龍對開六班，羅湖至九龍對開三班。

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	廿一	新興
路沙利奧	NL.ROSARIO	新加坡	廿一	百保利
渣華馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	廿一	太古
合興	HERSING	上海	廿一	華夏
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	廿一	海隆
海富	MARINE CONTAINER	高雄	廿一	永裕
明春	MINM CHUN	台灣	廿一	大榮
金華	KING HWA	高雄	廿一	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	廿一	永裕
海王	HAI WANG	台中	廿一	永裕
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	日本	廿一	大三
神戶	KOBE	日本	廿一	山下
美國阿拉巴馬	A.ALABAMA	美國	廿一	美輪
枝江口	ZHI JIANG KOU	上海	廿一	遠運
漢城	HANJIN SEOUL	美國	廿一	天祥
嘉華	CAWA	上海	廿一	華夏
榮華山	RONG HUA SHAN	大連	廿一	華運
芝山三號	ZAI SHAN	東山	廿一	華運
懷遠河	HUAIYUAN HE	日本	廿一	招商局
鳳鳴	FENG MING	上海	廿一	招商局
魯豐	LU FENG	青島	廿二	華夏
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿二	中央
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	日本	廿二	馬士基
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	廿二	川崎
苗尼亞	MEONIA	新加坡	廿二	寶隆
利來萬力	NL.VAN NECK	地中海	廿二	寶隆
帕澤爾克	PASEWALK	日本	廿二	東亞
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿二	永裕
廣州	KWANG TA	高雄	廿二	永裕
長洋	EVER OCEAN	新加坡	廿二	利達
海春	KAI SHUN	台灣	廿二	大榮
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	澳洲	廿二	華林
美西美	MAH 2	曼谷	廿二	振盛行
明天河	MING GALAXY	美國	廿二	華海
木星雅士	JUPITER ACE	日本	廿二	美邦
有恒二號	YU HENG 2	上海	廿二	華夏
錦江	JIN JIANG	上海	廿二	金鋼
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	廿二	華夏
寶美鋒	POMEX PIONEER	日本	廿二	南翼
列治門橋	RICHMOND BRIDGE	美國	廿二	川崎
祈連山	QILIAN SHAN	上海	廿二	怡和
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿二	港興
亞林美達	ALAMEDA	美國	廿二	寶隆
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	廿三	寶隆
東方通商	ORT.EXPORTER	台灣	廿三	港郵
萊茵丸	RHINE MARU	高雄	廿三	大三
渣華科倫坡	NL.OOLOMBO	基隆	廿三	渣華
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	廿三	美邦
韓國元寶	KOREAN WONIS JIN	美國	廿三	利洲
立謙	UNI MODEST	台灣	廿三	利達
美國百靈	AM.LARK	新加坡	廿三	豐利行
耐能	SL.ENDURANCE	美國	廿三	海隆
天馬	SKY HORSE	日本	廿三	中央
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲台灣	廿三	新興
東方王子	ORT.PRINCE	釜山	廿三	港興
海洋資源	OCEAN RESOURCES	日本	廿三	山下
滿嘉第	GEROL MONKADY	新加坡	廿三	華林
易津	TRADE RELISH	天津	廿三	輝騰
金星	GEMINI STAR	印尼	廿三	五洋
新依力	ZIM EILAT	新加坡	廿三	新興
華鋒	F.E.VANGUARD	上海	廿三	華夏
松星	SEKI NAGOYA	日本	廿三	三利
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿三	新興
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿三	港郵
蘇班亞	SUPANYA	基隆	廿三	港恒
天翔	SKY HOVER	天津	廿三	輝騰
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿三	永裕
知音	ZHI YIN	武漢	廿四	華運
湘江	XIANG JIANG	天津	廿四	輝騰
海勇	HAI YONG	台中	廿四	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	廿四	永裕
阿爾泰	OASIS ALITAIR	基隆	廿四	日郵
東方之熊	ORT.BEAR	日本	廿四	大源
中利	CHUNG LIE	曼谷	廿四	緯利
萬利	WANLIE	台灣	廿四	緯利
福他馬尼拉	FROTAMANILA	新加坡	廿四	豐利行
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	基隆	廿四	大三
泰勒總統	PRES.TYLER	美國	廿四	總統
高華	GOWA	台灣	廿四	太平
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿四	海昌
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	廿四	馬士基
非洲丸	AFRICA MARU	新加坡	廿四	大三
海皇琥珀	NEP.AMBER	美國	廿四	港恒
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	廿五	華林
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	日本	廿五	麥邊初
貢卡妮利斯	KONKAR NEREUS	基隆	廿五	日郵
利是馬士基	LEISE MAERSK	美國	廿五	馬士基
澈玉泉	SHU YU QUAN	青島	廿五	華夏
五蓮泉	WULIAN QUAN	青島	廿五	華夏
渣華納索	NL.NASSAU	基隆	廿五	渣華
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	廿五	港郵
青州	YOUNG CHAU	加州	廿五	香島
萬春	WAN CHUN	台灣	廿五	太古

今日空郵（星期一） 截郵時間

	信件	郵包
台灣、馬來西亞半島	上午十一時	上午十時
沙巴、印尼、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
汶萊	下午一時	正午十二時
孟加拉	下午三時	下午二時
雷尼汪、吉布地、沙勞越	下午四時	
西屬北非、摩洛哥、堅拿利羣島、約旦、蘇丹		下午四時
澳洲、西澳洲、斐濟、巴布亞新畿內亞、紐西蘭、印度	下午四時	下午三時
卡塔爾、約旦、莫三鼻給、扎伊爾、阿富汗	下午五時	
英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、敘利亞、黎巴嫩、愛爾蘭共和、葡萄牙、挪威、瑞典、瑞士、西德、利比亞、意大利、丹麥、奧地利、比利時、尼日利亞、法國、加納、利比里亞、芬蘭、肯雅、毛里裘斯、也門（人民民主共和）、南非、以色列、塞浦路斯、希臘、荷蘭、日本、巴林、沙地阿拉伯、科威特、埃及、巴基斯坦、新加坡	下午五時	下午四時
南韓、美國、瑪利安娜羣島、緬甸、巴拿會共和、那魯、夏威夷	下午六時	下午五時

明日空郵（星期二） 截郵時間

	信件	郵包
汶萊、加拿大、台灣、馬來西亞半島	上午十一時	上午十時
印尼、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
印度	下午三時	下午二時
沙巴、斯里蘭卡	下午四時	下午三時
沙勞越	下午四時	
西屬北非、摩洛哥、堅拿利羣島、烏拉圭、坦桑尼亞、智利、圭阿那、千里達		下午四時
莫三鼻給、扎伊爾、卡塔爾、約旦	下午五時	
肯雅、南非、希臘、英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、敘利亞、埃塞俄比亞、伊朗、黎巴嫩、愛爾蘭共和、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、丹麥、比利時、法國、尼日利亞、巴西、意大利、芬蘭、塞浦路斯、阿根廷、委內瑞拉、賀比亞、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和、西德、荷蘭、奧地利、日本、巴林、科威特、埃及、澳洲、西澳洲、斐濟、紐西蘭、孟加拉、尼泊爾、新加坡	下午五時	下午四時
越南、牙買加、哥斯達黎加、厄瓜多爾	下午六時	
南韓、美國、墨西哥、加拿大、寮國、荷屬安的列斯、蘇利南、琉球、夏威夷	下午六時	下午四時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
美國阿拉巴馬	AM. ALABAMA	加州紐約	廿一	美輪
	COLIMA	加州	廿一	偉特
中華俠士	ORT. KNIGHT	洛杉磯紐約	廿一	港郵
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	廿一	新興
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	廿二	天祥
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	南美	廿二	大三
	NL. ROSARIO	西北太平洋紐約	廿二	百保利
明天河	MING GALAXY	洛杉磯紐約	廿二	華海
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	廿三	川崎
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	廿三	美輪
列治門橋	RICHMOND BRIDGE	美國西岸	廿三	川崎
亞林美達	ALAMEDA	西北太平洋	廿四	寶隆
泰勒總統	PRES. TYLER	西北太平洋紐約	廿四	總統
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	廿四	馬士基
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋	廿四	海隆
韓國元寶	KOREAN WONIS JIN	加州紐約	廿四	利洲
鄂城	E.CHENG	西北太平洋紐約	廿五	招商局
青州	YOUNG CHAU	加州	廿五	香島
長賢	EVER GENTRY	西南太平洋	廿五	利達
海皇琥珀	NEP. AMBER	西南太平洋	廿五	港恒
美國紐約	AM N.N.Y.	加州紐約	廿六	美輪
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	西北太平洋	廿六	海隆
娜斯馬士基	LARS MAERSK	加州紐約	廿六	馬士基
門羅總統	PRES.MONROE	西北太平洋紐約	廿七	總統
太陽神	JAPAN APOLLO	西北太平洋	廿七	汎洋
澳大利亞	AUSTRALIA	西北太平洋紐約	廿七	馬士基
海皇珊瑚	NEP.DORAL	西北太平洋	廿七	港恒
長賓	EVER GUSEST	紐約	廿七	利達
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	西北太平洋	廿八	太古
歐洲綫				
滿嘉第	GEROI MONKADY	熱那亞	廿三	華林
帕澤爾克	PASEWALK	歐洲	廿三	東亞
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	廿四	大三
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	歐洲	廿四	華林
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	廿五	大三
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	廿五	麥邊初
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	廿七	朝陽
力高路	NICOLE	地中海	廿八	日郵
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	三十	華海
五台山	WU TAI SHAN	地中海	三十	招商局
銀河	YIN HE	英國歐洲	三十	招商局
福康	FALCON	地中海	三十	海柏
連登	LINDEN	地中海	三十	日郵
長園	EVER GARDEN	歐洲	三十	利達
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	一日	邊行
諾卡斯坦	NORASIA KARSTEN	歐洲	一日	仕嘉
高力勤	KORRIGAN	歐洲	二日	寶隆
莉屏	KHUD REPIN	歐洲	二日	華林
澳洲綫				
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	廿一	怡和
枝江口	ZH JIANG KOU	澳洲	廿一	遠運
利來馬賽	NL. MARSEILLES	新西蘭	廿三	太古
苗尼亞	MEONIA	菲明圖	廿四	寶隆
新依力	ZIM EILAT	澳洲	廿四	新興
白河口	HAI HE KOU	澳洲	廿七	遠運
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	廿八	太古
印·巴·中東綫				
大森林	GRAND WEAL	吉大港加爾各答	廿一	大三
彭美拉二號	PAMELA 2	阿拉伯灣	廿一	日郵
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	阿拉伯灣	廿二	馬士基
加利根	IBNKHALLIKAN	阿拉伯灣紅海	廿三	威高
阿爾泰	OASIS ALTAIR	阿拉伯灣	廿三	日郵
滿嘉第	GEROL MONKADY	科倫坡馬德拉斯	廿三	華林
東方王子	ORT. PRINCE	吉大港加爾各答	廿四	港興
新星加坡	ZIM SINGAPORE	依力	廿五	新興
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	遮打	廿五	華林
大高	WILLINE TAIKO	阿拉伯灣	廿五	百保利
貢卡妮利斯	KONKAR NEREUS	科倫坡阿喀巴	廿六	日郵
阿帝拉	LANKA ATHULA	科倫坡	廿七	東亞
門羅總統	PRES.MONROE	阿拉伯灣	廿七	總統
亞拉斯	ALTIS	紅海	廿七	大三
力高路	NICOLE	遮打	廿八	日郵
安保西亞	AMBROSIA	遮打	廿九	日郵
安琪愛利	ANANGEL ARES	孟買喀拉蚩	廿九	海運
香港怡美利	THOMEVERSAETT	吉大港印度	廿九	福來
山瑪	AL SALMA	吉大港加爾各答	三十	仕嘉
嘉明	CHAR MING	紅海	三十	金輪
明壽	MING LONGEVITY	遮打	三十	華海
東南亞綫				
向日葵	SUN FLORES	新加坡巴生庇能	廿一	中央
神戶	KOBE	新加坡巴生庇能	廿一	山下
林海二七	LIN HAI 27	曼谷	廿二	三寶
飛航雅士	CLIPPE ACE	馬尼拉	廿二	中央
海洋資源	OCEAN RESOURCES	新加坡巴生	廿三	山下
松星	SEKI NAGOYA	新加坡巴生庇能	廿三	三利
寶美鋒	POMEX PIONEER	新加坡巴生庇能	廿三	南翼
萬利	WAN LIE	新加坡曼谷	廿四	緯利
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿四	港恒
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	廿四	東宇
高華	GOWA	新加坡雅加達	廿四	太平
蘇班亞	SUPANYA	新加坡	廿四	港恒
東方熊	ORIENTAL BEAR	新加坡巴生	廿四	大源
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	廿五	海陸
金星	GEMINI STAR	印尼	廿五	五洋
海濤一號	NAUTILUS PRIMO	印尼	廿五	亞利來
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡巴生	廿五	馬士基
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿六	馬士基
中雅	CENTRAL VISAYAS	馬尼拉	廿六	東源
中華瑞祥	R.R.RATNA	雅加達泗水	廿六	港郵
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	廿六	港郵
美西美	MAH 2	曼谷	廿六	振盛行
台灣·日本·釜山綫				
嘉禾	JIA HE	廈門	廿一	華運
國利	KUO LIE	高雄	廿一	永裕
海富	MARINE CONTAINER	台灣	廿一	永裕
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿一	新興
東南	HP DONGNAM	釜山	廿一	東發
明春	MING CHUN	日本	廿一	大榮
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿一	港興
金華	KING HWA	高雄	廿二	永裕
華昌	HUA CHANG	海口	廿二	華運
飛航雅士	CLIPPER ACE	台灣日本	廿二	東洋
海春	KAI SHUN	日本	廿二	大榮
木星雅士	JUPITER ACE	日本	廿二	美邦
華佳	HUA JIA	湛江海口	廿二	明華
上海	SHANGHAI	上海	廿二	招商局
東方通商	ORT. EXPORTER	高雄基隆日本	廿三	港郵
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿三	永裕
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿三	永裕
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿四	永裕
蘇班亞	SUPANYA	高雄基隆	廿四	港恒
天翔	SKY HOVER	天津	廿四	華潤
易津	TRADE RELISH	天津	廿四	輝騰
東平二號	TA TUNG 2	高雄	廿五	永裕
華勝	HUA SHENG	廈門	廿五	明華
華麗	HWA LIE	高雄	廿五	緯利
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿五	海昌
新海寧	NEW HAI NING	上海	廿六	華運
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	廿六	威高
非洲綫				
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	路易士港	廿一	大三
祈連山	QILIAN SHAN	西非	廿三	怡和
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	廿五	渣華
渣華納索	NL.NASSAU	西非	廿六	渣華
	ALS STRENGTH	南非	廿六	亞聯
渣華累富	NL.LEUVE	路易士港	廿七	渣華

NYK LINE
日本郵船（香港）有限公司
總代理：香港海富中心．第一座卅一樓　電話：5-295541

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	KONKAR NEREUS	4月26日	地中海各埠 紅海埠：遮打、亞卡巴、吉布地、亞撒、荷地打、蘇丹港、亞丁。
	ALTIS	4月27日	
	NICOLE	4月28日	
	LINDEN	4月30日	
	LANTANA	5月7日	
	A VESSEL	5月12日	
	LARKSPUR	5月14日	
遮打 全貨櫃船	AMBROSIA	4月29日	直航遮打，亞卡巴
	POQUITA KARI	5月5日	
東非	NIMROD	5月12日	蒙巴沙、達巴斯撒拉姆、
南非	NEDLLOYD COLUMBO	4月24日	德班、開普敦、伊利沙白港。
	OSAKA MARU	5月7日	
西非	A VESSEL	5月6日	MATADI 馬它地
印巴	KONKAR NEREUS	4月26日	可倫坡，孟買，喀拉蚩。
吉大港	SEAMASTER I	5月12日	加爾各答，仰光。

T. S. K. LINE
香港至椰加達（全貨櫃服務）
往：星加坡、椰加達、泗水。（祇收貨櫃貨）

SOVEREIGN ACCORD	5月5日開行
HERMES ACE	5月20日開行
SOVEREIGN ACCORD	6月5日開行
HERMES ACE	6月20日開行

音樂週刊

古琴綜合欣賞演奏

盛保

證據之二，由於一股仰慕中國文化的熱潮在知識層中越來越熾熱，要求較高的一輩年青人已有跡象轉向較高層次的古琴；第三，據悉有一批質素較高而價錢較為低宜的古琴推出；而證據之四，則是定期於本月廿七日在「中華文化促進中心」舉行的古琴「名琴、名譜、名曲」欣賞。此次演出實際也是一次香港琴人的很具規模的集會，參加演出的有演藝學院中樂系主任唐健垣，著名的外籍琴家唐世璋，名琴家沈興順，還有演藝學院的同學林敏添吹「古塤」助奏等，一連四場舉行古琴欣賞會，並在會前陳列唐宋元明清古琴六張，珍藏古琴譜多部，還有演前幻燈講解，演後研討等，連陳列講解及事後研討在內，為時約四五個小時，此次演出與陳列講解活動分兩部份進行；廿七日下午一時至三時，名琴、名譜展出，由唐健垣博士及演藝學院學生逐件講解，三時至四時，唐健垣主持演出前幻燈講座，四時開始：古琴演奏，一連七首名譜，演奏後再舉行聽衆研討等。

此次集展覽，演奏與研討講座大成的古琴活動，策劃者為黎鍵，主持人為唐健垣本人。唐健垣是著名的香港民族音樂學學者及琴家，七十年代已馳譽琴壇，他曾著有「琴府」三冊，綜論古今名琴、名曲。是膾炙人口的琴學專著，他又曾於七十年代應邀赴美在十家大學中演奏講學，他又是香港有數的斷琴專家及著名的古琴收藏家，本次展出的六面名琴中，基本上都是他的藏品。

本次展出的藏品中包括一面唐代琴，一面五代琴，另宋、元、明、清琴各一面。如所週知，一般而言，傳世七弦琴中，習見而年代最久遠的當為唐琴。七弦琴歷史久遠，估計近代琴側形成於漢代，七十年代在長沙馬王堆三號墓出土的西漢琴形樂器，琴則有七弦，相信應是西漢的七弦琴。如果論傳世七弦琴之最早者，大概首推這一張形制較今琴為古樸的西漢七弦古琴。漢至唐間的古琴雖有傳世，但相信為數不多，據唐健垣本人一篇文章載，大陸現在向存一面晉代琴，台北故宮博物院則藏有一據說是「晉昇平元年製」的古琴一張，但唐氏認為，該琴也許是「宋或宋以前的物，不能上及晉」（見唐著：簡論「簡論古琴……」）。據此，傳世的古琴實際上以唐琴為較多見。（古琴在周代已成獨奏樂器，但迄今未有證據確鑿的周琴面世，七十年代曾侯　墓出土樂器中有琴形樂器兩件，其中一具可信為古琴未成今型前的一種，張十弦，又名十弦琴。）

事實也確是如此。其主要原因，乃由於造琴工藝大約至唐代才開始發達。隋文帝的兒子楊秀封為蜀王，曾「造琴千面，散在人間」；唐代專業造琴人才開始出現，著名的唐代「雷琴」便是四川歷代的雷氏所造琴，其間名匠有雷儼、雷威、雷霄、雷珏、雷文、雷會……等等。而在唐代以前，七弦琴一般都是琴家自造的，所以流傳較少。

但無論如何，唐琴至今都已被列為稀世奇珍了。此次展出的藏品中，其中一面是唐健垣本人珍藏的唐琴。另一面則為饒宗頤教授珍藏的五代琴，此次名琴陳列，乃屬首次的香港名琴集中展示。

在此次演奏中，唐健垣將獨彈名譜「離騷」與著名南宋浙派的「瀟湘水雲」二首，又會表演幾已被人遺忘的「琴歌合奏」，由唐健垣自彈自唱，然後又獨創「琴、歌、塤」合奏的形式，由林敏添用塤伴奏。

最引人注目的當是出美國人JOHN THOMSON（唐世璋）表演他獨自打譜的「神奇秘譜」古譜三首，該三項樂譜在他以前並無人演奏過。凡此種種，都是此次琴藝大會中的罕見事物，行見此次活動之後，本港的古琴活動將會登上一層樓。

「莫扎特傳」精選
港樂五月底演出

上屆奧斯卡金像獎最佳影片，最佳導演，最佳男主角等共八個獎項的電影「莫扎特傳」，去年在香港上映時極受歡迎，影期長達四個月，使作曲家莫扎特與沙里哀的事蹟家傳戶曉，由此掀起莫扎特音樂的熱潮。

香港管弦樂團已安排於五月底演出「莫扎特傳」精選。將電影內特別精彩的悅耳的音樂演出。樂團邀得著名演員黃浩義演沙里尼，許振樂飾演莫扎特。而香港管弦樂團在音樂總監施明漢指揮下將演出多首莫扎特名曲，包括「唐·謝寶尼」序曲K五二七，「後宮誘逃」序曲K三八四，G小調第廿五交響曲K一八三（第一樂章），A大調第廿九交響曲K二〇一（第一樂章），降E大調鋼琴協奏曲K四八二（第三樂章），C大調鋼琴協奏曲K四六七（第二樂章），「費加洛的婚禮」之「愛情光輝一去不返」K四九二，D小調安魂曲K六二六之「進堂詠」，「威嚴之王」，「羊羔懇恩之歲」，「末日哀哭」。並由李儀担任女高音獨唱，名鋼琴家羅乃新及郭嘉特担任鋼琴獨奏，香港管樂團合唱團担任合唱。

這個有情節的音樂會將於五月三十及卅一日（星期五及六）晚上八時，六月一日（星期日）下午三時在灣仔伊利沙伯體育館舉行，門券分十元（學生票）廿元，四十元，六十元及八十元，現已接受郵購訂票（四十元至八十元門票），郵購訂票表格可於大會堂，灣仔伊利沙伯體育館，太空館，香港體育館票房及通利琴行（銅鑼灣，金馬倫里，太古城中心及萬宜大廈）各分行索取。音樂會由美國大通銀行贊助。

上海越劇院演出團

當年以越劇「梁祝」，「紅樓夢」等瘋魔香港的上海越劇院，現在又快要重來。這實是越劇迷的一大喜訊。在今年五月十五日起至廿八日止，上海越劇院演出團將在北角英皇道新光戲院演出十四日十六場（十八日，廿五日加開日場）。票價：百二十元，一百元，八十元，五十元及三十元。另設套票，分單日，雙日兩種，每場配以前座戲票兩張。歡迎訂購（套票一千九百二十元）。

此次的越劇院訪港演出團，由著名越劇表演藝術家袁雪芬率領著名越劇演員呂瑞英，金采風，張桂鳳等來港表演。劇目有「紅樓夢」，「梁祝」，「三看御妹」等名劇多齣。屆時勢將掀起一番熱潮。

現將該團在港演出之劇目編排如下：

五月十五，十六日（星期四、五）——「紅樓夢」

十七，十八日場（星期六，日）——「何文秀」

十八晚（星期日）——折子戲A

十九，二十（星期一、二）——「三看御妹」

廿一，廿二（星期三、四）——「梁山伯與祝英台」

廿三，廿四（星期五、六）——「彩樓記」

廿五日場（星期日）——折子戲A

廿五，廿六（星期日、一）——「花中君子」

廿七，廿八（星期二、三）——折子戲B

此次演出由香港聯藝娛樂公司主辦。

（圖為顧惠曼小姐）

本港著名琵琶演奏家顧惠曼
赴日與讀賣交響樂團灌唱片

香港演藝學院中國音樂高級教師，本港著名琵琶演奏家顧惠曼，將於四月十九日應邀飛赴日本，在台灣指揮家陳秋盛的指揮下，與聞名國際的讀賣交響樂團合作，以最先進的錄音製作技術，灌錄一張琵琶獨奏，管弦樂協奏的唱片，除作亞洲區發行外，并計劃與港，台，日本三地音樂家之力，將中國樂器與樂曲打進歐，美市場。

這張唱片中的樂曲，將包括三首著名的傳統琵琶曲，計有「十面埋伏」，「春江花月夜」和「月兒高」，三首樂曲均發揮了琵琶的演奏技巧及特色。

這次與顧惠曼合作的讀賣交響樂團，成立於一九六三年，為日本少數享有國際聲譽的百人大樂團，過去曾多次前往美，加，歐洲作長時間的巡迴演奏，好評如潮。

至於担負起錄音指揮重責的陳秋盛，現為台灣最活躍的指揮家，台北市立交響樂團的團長，早年在西德國立慕尼黑音樂院畢業。

顧惠曼將於四月廿五日返港，有關唱片則會於今年稍後時間推出市場。

廣東民間音樂

黃志煒

每週唱片推薦

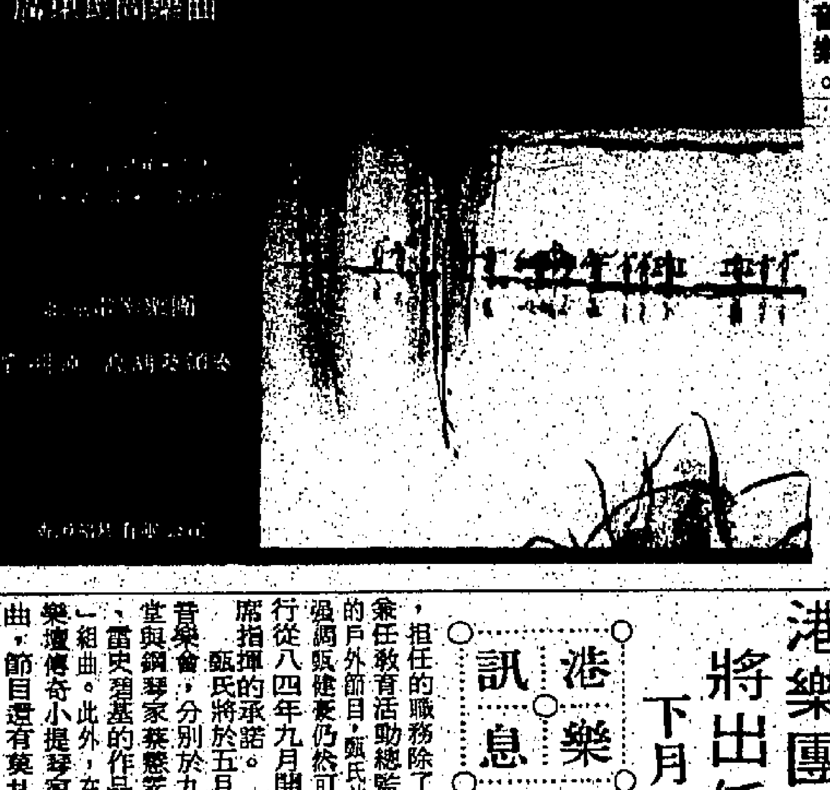
劉明源 高胡及領奏
北京電影樂團民族樂隊
唱片．盒帶．雷射唱片
編號：HK6.340105

這張以雷射唱片再度新版發行的「廣東民間音樂」錄音，收集的曲目，相當豐富，可以說是網羅了廣東音樂中最著名的作品，因此，於初版發行時，甚受歡迎，唱片公司有見及此，遂接著推出CD版，以迎合一批高級音響發燒友的要求。這唱片應該是「第一張廣東音樂的雷射唱片」，肯定甚具吸引力。

富有南方民間色彩的廣東音樂，就是流行在珠江三角洲一帶的絲竹合奏樂，以流暢的旋律，明亮的音色，及輕快的節奏，深深吸引着廣東的民衆，對本港粵籍的樂迷來說，廣東音樂更是有着一份不可言喻，濃烈的親切感，因為，長期以來，這些廣東器樂小曲，都常被用作粵劇的過場音樂，或電影中的背景樂曲，甚至更被改編為廣東小調歌曲，及作為獨立的器樂曲演奏，因此，對廣大樂迷來說，絕對不會對廣東音樂感到陌生，或許你一瞬間想不起「劍馬搖鈴」或「旱天雷」的音調，但你總得會哼「哥仔呀靚呀靚得妙」，或「邊個話我傻，我請你食燒鴨」的旋律吧（改編自以上兩曲）。

這唱片的十二首選曲，都是這一類極具代表性的廣東小曲，包括：平湖秋月、雨打芭蕉、餓馬搖鈴、旱天雷、雙聲恨、三潭印月、昭君怨、孔雀開屏、驚濤、走馬、悲秋、倒垂簾，首首都是一些耳熟能詳，旋律動聽的作品。

領導北京電影樂團民族樂隊演出的劉明源，是中國當代首席胡琴演奏家之一，曾於一九五七年國際民間器樂比賽中獲金盾獎章，在這唱片中，劉明源洒脫地展示了他細膩而嫻熟的演奏技巧，而更難得的，他很能掌握到廣東音樂那特有的地方色彩，這可能與他在少年時代經常參加絲竹樂及廣東音樂的演奏有關吧，樂隊在他領奏下，亦有極出色的表現，揚琴及琵琶的傑出演奏，尤其值得一讚。



廣東民間音樂。

林耀基教授訪港
柴可夫斯基國際小提琴比賽評委

特稿

國際知名的中國著名小提琴教授林耀基先生在應香港浸會學院音樂系和泛亞交響樂團聯合邀請到港訪問和交流，林氏將於四月二十一日抵港，在港會逗留十天，與各有關音樂機構和音樂界，特別小提琴的老師和學生進行交流，並將會介紹他的小提琴教學法，詳情請向浸會音樂系查詢。

林耀基教授是目前中國最著名的小提琴教育家，現任中央音樂學院教授及中國音樂家協會表演藝術委員會委員。林氏於一九三七年五月生於廣州，自幼受良好音樂教育，十三歲跟隨溫蘭美先生學習小提琴，十五歲被當時中央音樂學院馬思聰先生發現，認為乃不可多得的小提琴天才。立即推薦到中央音樂學院少年班學習，並且由馬思聰自己本人加以嚴格訓練，同時學習於小提琴教授諸耀武先生門下。一九五七年在廣州舉行首次個人獨奏會，受到音樂界的高度好評，一九六〇年以優異成績畢業於中央音樂學院。

一九六〇年參加中國為第二屆柴可夫斯基國際小提琴比賽所舉行之選拔賽，林氏獲得優勝，同年被派往蘇聯莫斯科音樂院跟世界著名小提琴教育家揚．揚格列維奇深造，林的音樂材能深為揚格列維奇教授所欣賞，林學成歸國時，揚格列維奇教授曾預言林將對中國的小提琴事業作出巨大的貢獻。在蘇聯期間，林刻苦研究小提琴演奏的基本規律，并經常到大衛．奧伊斯特拉赫（柯岡班上聽課，博采名家的演奏特點，與歐美小提琴學派結合起來，特別是回國後通過演奏與教學的實踐，總結了一套科學的演奏方法，一九七七年粉碎四人幫之後，林才有了教授西洋音樂的真正自由，一九七七年胡坤從成都來到北京跟林學習小提琴，林給予極嚴格的訓練，給胡坤打下了堅實的基礎。

一九八零年十一月在林的帶領下，與胡坤一起前往芬蘭赫爾辛基參加第四屆西貝柳斯國際小提琴大賽獲第五名，為新中國小提琴演奏的歷史揭開了新的一頁，此時胡坤才十七歲，是參加比賽之中的最年經者，為此，林受到了中央文化部的嘉獎，胡坤又於一九八五年五月參加在比利時舉行的伊麗莎白女王大賽獲第四名，新作品最佳演奏獎，電視觀衆評選第一名。同年九月十八日，胡坤又以另一套曲目參加了第一屆（在巴黎舉行的）梅紐因國際小提琴比賽獲大獎，同時獲得另外三項獎，胡坤獲獎後，寫信給中央文化部，要求表彰為他三次獲獎而作巨大貢獻之林耀基教授，並將部份獎金獎給林耀基。

一九八一年四月林的另一位學生徐惟聆在美國獲在查爾斯頓舉行的愛納格茲樂比賽獲第一名；

一九八一年春天林的學生陳音來在澳大利亞獲全澳音樂比賽小提琴項目第一名，並獲亞貝抑斯小提琴協奏曲演奏金牌；

一九八三年十二月林的學生薛偉獲在日本舉行的第二屆國際音樂比賽，小提琴項目第三名；

一九八四年八月林的學生于愛獲在四川、成都舉行的第二屆中國青少年小提琴比賽青年組第一名，另外兩名學生郭昶，譚琴分別獲得少年組比賽的二等獎及三等獎；

一九八四年年底張提獲在加拿大舉行的協奏曲比賽冠軍；

一九八五年一月林應瑞士梅紐因國際音樂學院院長阿．里希及瑞士日內瓦大學合唱團指揮陳亮聲之邀請，訪問了瑞士，同一個月林被邀請出任第三屆南斯拉夫V．HUML國際小提琴比賽評委，與世界著名小提琴大師HENRYK SZERYNG，R．NEAMAN等一道工作了半個月。

一九八五年四月林帶領天才兒童，十四歲的郭昶前往英國參加第二屆國際梅紐因青少年小提琴比賽獲第一名，受到國際音樂界的極高評價，回國後林又一次受到文化部的表彰，並得到破格晉級的獎勵。林在中國各地先後舉行了小提琴演奏與教學的學術報告會（北京，上海，天津，廣州，四川，武漢等地），四川音樂學院還出版了林耀基學術報告與授課記錄等，受到音樂界的高度評價。

美國著名小提琴家，音樂評論家HENRY ROTH，一九八五年四月二十三日寫信給林耀基，祝賀郭昶榮獲梅紐因國際比賽少年組第一名的賀信中說：「你對郭昶的訓練，是中國發展培養自己的青年小提琴家得到成功的明證。」

葉氏兒童合唱團 應邀示範音樂會
團員演出葉惠康博士從旁講解

一向旨在推廣兒童音樂藝術的葉氏兒童合唱團，應區域市政署文化節目辦事處邀請出席示範音樂會，內容包括講座，歌曲及樂器表演。

節目中，將由葉惠康博士介紹如何組織及訓練兒童合唱團，分析組織和訓練兒童合唱團過程中所遇到的各種問題。為了讓觀衆具體了解四歲至十七歲之兒童在合唱團中的發展，葉氏兒童合唱團特派出高，中，初級組各一班團員出席示範演出，由葉惠康博士從旁講解，藉着通過該節目，使觀衆認識兒童合唱團在分組，分班，練聲，選曲，教授歌曲，指揮和演出的過程及重要性。

這個尤其適合音樂教師及有志組織兒童合唱團人士參加的音樂會，將於五月三日，星期六下午三時，假上水北區大會堂演出。為免向隅，請及早向北區上水大會堂索取免費入場券。查詢電話：五—七零九零八三。

中樂團聲部位置之我見

長輝

香港中樂團第九樂季的最後一場音樂會，由新任音樂總監關迺忠首次登場執棒，此一反常措施，使人愕然，未知此次音樂會是否未能找到合適的指揮，抑或係新任總監胸有「扭轉頹勢之妙策」，在舊的樂季末尾，急着上場！？

是次音樂會，連演三場（八六年三月廿八日及廿九日，三十日），演出效果，水平如何？筆者不予置評。單就「香港中樂團聲部位置圖」發表個人意見，藉與民樂愛好者共同探討。

在世界音樂舞台上出現過的，只有兩種形式的管弦樂團，一種是西洋的管弦樂團，另一種就是中國的民族管弦樂團。除此之外，很難找到第三種形式的管弦樂團了（組成管弦樂團所需要俱備的條件，深信讀者都會知道，在此不贅言）。

西洋的管弦樂團，早在十八世紀中葉的歐洲「定型」，沿至今日，無論在樂器的應用，樂器的編制，樂器的排列位置等等，「已臻化境」。當然，這「已臻化境」的結果都是在不斷改進中得到的。

中國的民族管弦樂團，嚴格地說是在政權易手後才正式組織起來，並發展起來的。

中國的民族管弦樂團除了與西洋的管弦樂團一樣，由拉弦樂器組，管樂器組以及打擊樂器組組成之外；此外更加上極有特色的彈撥樂器組。因此，樂團在舞台上演奏時，如何恰當地發揮彈撥樂器組的「表現功能」，是不容忽視的。

一個備有編制良好，演奏技術優良的演奏師的樂團，在舞台上演出時效果的好壞，與各組樂器發出的音量，是否「平衡」，關係是十分密切的。

就目前香港中樂團「聲部位置圖」來看，對音量的「平衡」難免有如下缺點：

（一）胡琴類樂器「音源」分散，音量難於平衡，音色難于協調。由於第一二胡，第二二胡的位置，擺在舞台的前右邊（在觀衆席上看），高胡，中胡的位置，擺在舞台的前左邊。因此，前者（琴筒向着觀衆）的聲音向觀衆席「流放」，後者（琴筒向着舞台裏邊）的聲音卻向舞台深處「傾瀉」了。所謂「各奔前程，後會無期」了。

（二）彈撥樂器組未能發揮其「表現功能」。彈撥樂器組是組成民族管弦樂團中極為重要的一組樂器。此類樂器表現能力強，但卻存在着較多的缺點——如餘音，爆音，雜音，演奏時節奏不夠清晰等。如何「隱短揚長」，是從事民族音樂工作的人都關心的問題。

目前，香港中樂團彈撥組的排列位置，由原來在舞台的前右邊移到舞台的中央，這一安排雖可「隱短」（將餘音、爆音、雜音減到最低限度，甚至完全消除），但卻使原來穿透力本就不很強的彈撥組樂器，無法招架由後面管樂組所發出的「音量攻勢」，更無法突破由胡琴類樂器組發出的音量所組成的「宏厚音牆」，把樂音送到聽衆的耳朵裏，反而早就消逝在這道音牆之後。這樣，整個樂團的演出效果被大大地削弱，甚致破壞了，更何況這組樂器是我國民族音樂的一大特色！？此一特色怎能糟！？

筆者認為：香港中樂團各類樂器位置的排列，是否仍與以前一樣，只把本來位在舞台前右方的琵琶組向裏邊移動兩個平排坐的位置（琵琶旁的其它樂器亦順序往裡移），將革胡移至（向指揮方面）舞台的右前方，這樣，由革胡組成的音牆就不會那樣宏厚；同時，又可使彈撥樂器組離觀衆近些，依在革胡的旁，備受呵護（隱短），更好地發揮它的「表現功能」，使演出效果更為美好！？

西洋的管弦樂團已有幾百年輝煌的歷史，而中國的民族管弦樂團卻只有短短的幾十年生命。就各組樂器本身而言，有待改革的地方很多，樂器的編制還沒有一個妥善而又正確的方法，至於樂團的樂器排列位置方面，更是意見紛紜……

香港中樂團此次音樂會，在樂器排列位置的問題上作如此的安排，實是新穎的嘗試，這種嘗試哪怕未能盡善盡美，甚或是失敗的，也都是促使民族樂團向前發展的重要因素。您說是嗎？

二胡家辛小紅小姐

中樂團新樂季音樂會
港台直播辛小紅獨奏

本年四月，香港中樂團進入第十個職業樂季，揭幕音樂會定於本月二十二日星期二晚上八時在大會堂音樂廳舉行。是次音樂會由樂團助理音樂總監白德担任指揮。節目內容豐富，包括古典「龍翔操」，「蜀宮夜宴」，「故鄉的江」，「陝北組曲」，「昭君別」，黃楷洞簫獨奏「漁舟唱晚」及辛小紅獨奏劉文金的二胡協奏曲「長城隨想」。

辛氏在去年十一月代表香港赴北京參加第一屆全國二胡邀請賽，獲特別獎，更應邀為中央人民廣播電台錄音。而今年參加香港電台主辦的傑出青年中樂手大賽，榮獲冠軍；除得到獎金外，更有機會在中樂團音樂會中作獨奏演出。

香港電台第四台（超短波立體聲調頻九十一及一百兆赫）將實地轉播二十二日晚之演奏會，故請各位屆時留意收聽。

港樂團客席首指揮甄健豪將出任芝加哥樂團副指揮
下月甄氏重臨香港指揮四場音樂

港樂訊息

香港管弦樂團首席客席指揮甄健豪被世界著名芝加哥交響樂團委任為副指揮。

據芝加哥交響樂團的公共關係總監艾地瑪女士表示，甄氏將於八六年九月履新，担任的職務除了指揮樂團排練及音樂會外，還兼任教育活動總監，策劃所有學生音樂會及樂團的戶外節目。甄氏並會與樂團巡迴演出。但艾女士強調甄健豪仍然可在外為其他樂團担任指揮及履行從八四年九月開始在香港管弦樂團出任首席客席指揮的承諾。

甄氏將於五月重臨香港，指揮樂團演出四場音樂會，分別於九及十日在荃灣大會堂及大專會堂與鋼琴家葉惠芳演出莫扎特的協奏曲，白遼士、雷史碧基的作品及中國樂體創作音樂「白毛女」組曲。此外，在十四及十五日於大會堂跟當代樂壇傳奇小提琴家森斯基演奏莫扎特的第三協奏曲，節目還有莫扎特的「后宮誘逃」序曲及聯同樂團演出的霍爾斯特「行星」組曲。

巴倫邦與芝加哥演示成功

施金波

芝加哥交響樂團牌子老，名氣大，四月來港的演出，引人注目。我因時間調度困難，都錯過了欣賞蘇堤爵士指揮的頭三場音樂會，僅能在十二日晚，去大會堂聽該團客席指揮巴倫邦執棒的最後一場演出。

巴倫邦與芝加哥樂團合作演奏的樂曲，是熱門的柴可夫斯基「悲愴交響樂」和樂劇大師華格納的「神界的黃昏」選曲。二者的題材，風格、手法和氣質都迥然不同，當晚領略巴倫邦的演繹處理，欣賞「芝加哥」的演奏技藝，覺得效果都令人滿意，巴倫邦與「芝加哥」在多方面均有出色的表現，可稱為一流的指揮配搭一流的樂團。

巴倫邦的指揮給我的印象是穩重，成熟，平易中有深度：

（一）對作品瞭如指掌，從結構到內容，意境到形象，縱橫兼顧，局部與整體統一完整，「悲愴」的全部演繹就是如此。

（二）頭腦冷靜，對高潮的起伏控制自如，感情的收放不過不失，精細的調度佈局，與投入音樂的分寸感有合情理的自我平衡。「齊格菲葬禮進行曲」可以為例。

（三）指揮的手法層次分明，示意準確。對力度與音色的處理講究和諧，自然，不作過份的誇飾，予人以簡潔美的感受。例如選自「神界的黃昏」的「黎明」和「齊格菲葬禮進行曲」兩首最突出。尤其是對衆多「主導動機」的接駁組織，均有獨到之處理。

作曲家的創作深思熟慮，剪裁費煞心機，還要傾注自己的靈性和感情。柴可夫斯基寫「悲愴」就是如此。他曾在信上表白：「……起腹稿時，我（為它）常常流下眼淚。」，又說：「我自己以為它是我到今天所有的作品中最好的一首，而且是最真摯的一首……。」

「悲愴」的題材和音樂內容，無疑是一整部關於生活的體驗。青春、成年、老年、死亡，在每個人之中都充滿各自的痛苦和歡樂，而又是全人類所能夠相互感受和理解的。聽苦與樂的交錯、矛盾、搏鬥、滅亡，在巴倫邦的指揮下，「悲愴交響樂」使人驚心動魄的震撼力量，奏來令人感同身受。

例如首樂章發展部的高潮，長號手以悲情充沛的穿透力，表達出與命運搏鬥的悲壯戲劇性。第二樂章巴倫邦好像有意用稍慢的速度演奏，並強調鮮明的樂器音色層次，來達到對比與呼應的邏輯關係。原作所要表現的甜蜜與辛酸起伏，交織，及轉變，在巴倫邦的控制下，效果亦十分自然流暢。很值得讚賞第四樂章的弦樂組，「主題」與「副題」演奏得非常迫真動人，旋律的進行，嗚咽泣訴，淒切哀慟，所有的樂器竟能像有生命的心靈，也有人一樣的呼吸和氣息。

巴倫邦也是鋼琴家出身，論指揮的經驗，閱歷和成就，沒有必要與大師級的蘇堤爵士相提並論。我從這場音樂會看來，巴倫邦是一位有頭腦，有智慧，有修養的指揮，現年四十四歲，來日之進展，當可估料。順此祝望，他能與「芝加哥」有機會捲土重來。

中央音樂學院教授林耀基

世界樂壇享盛名 美聲女中音伯根莎
重臨香港獻藝兩場

在樂壇享有盛譽的美聲唱法歌唱家朱麗莎．伯根莎將再度來港與香港管弦樂團合作演出。她將於四月廿五及廿六日在大會堂音樂廳演唱兩場，演出多齣著名歌劇的抒情調，包括「卡門」、「阿爾辛那」、「狄托的仁慈」、「維特」、「唐克萊弟」及「迷娘」等。

女中音伯根莎被視為演繹羅西尼及莫扎特作品的表表者，她飾演「塞爾維亞理髮師」中的羅西娜，灰姑娘、「費加洛的婚禮」中的凱魯碧諾等角色都不作第二人選。此外，她演繹蒙台威爾第、韓德爾、海頓、浦賽爾的作品及韋發第、巴赫與韓德爾的清唱劇及聖詠曲亦非常出色，加上天賦的語言天才，使演唱曲目更為廣泛，她能以德、法、意、俄及葡語演唱。而演唱家鄉西班牙的作品，更是口碑載道。

伯根莎自幼獲得父親悉心的培訓，後來把她送進馬德里音樂學院接受全面的音樂訓練，是資深聲樂老師奴拉．狄．亞拉貢的高足。一九五六年，伯根莎贏得音樂學院舉辦的聲樂比賽，獲頒「盧嘉斯亞亞那獎」，翌年，她更作公開初演，並展開她的舞台生涯，於艾斯安波羅斯音樂節中演出莫扎特的「試情記」多娜比拉一角。接著，她獲邀在格蘭特堡歌劇院演出，自此便不斷在各主要歌劇院演唱。

音樂會原定由羅德力克．拜恆担任指揮，他現因事不能來港，改由格蘭特堡歌劇團指揮李察．白勒沙執棒。

門票分十元（學生票）、二十元、四十元、六十元及八十元，現已在大會堂、太空館、香港體育館、灣仔伊館票房及通利琴行（金馬倫里、萬宜大廈、銅鑼灣及太古城分行）發售。

香港演藝學院
舞蹈戲劇音樂科藝招新生

香港演藝學院宣佈：舞蹈學院，戲劇學院，音樂學院，科藝學院今年九月開課之基礎班課程，現已開始接受學生報名申請。

學生可直接往演藝學院位於灣仔告士打道一號之行政辦事處索取剛出版之一九八六年課程手冊及入學申請書，亦可致函上述地址索取，來函請寄行政院院長收。

學生必須持有香港中學會考證書，其中有五科（包括英文及中文）成績在E級或以上，或同等學歷，方會被考慮接納攻讀四個學院之基礎班課程。

此外，考生亦需在其投考之學科之面試及技能測試時，表現其在有關學科之水準及潛質。

攻讀基礎班是使學生在此一年中接受深入之專門基本訓練，為他們攻讀三年制之文憑課程做好準備工作。基礎班課程集中講授與學生主修科目有關之技術發展及藝術領會，並輔以其他重要科目。

文憑課程是向學生提供綜合全面性之訓練，使其獲得從事表演藝術工作之專業資格。

基礎班及文憑班的學費均為每年港幣六千元。全日制課程學生若在香港連續住滿三年或以上均可申請助學金及貸款。

鋼琴家鮑蕙蕎在演奏後接受獻花

漢風粵劇研究院四月演名劇
「李仙刺目」及「偷祭瀟湘館」

熱心推動粵劇及粵曲這類優美民間傳統藝術的漢風粵劇研究院，應區域市政局之邀請，將於四月下旬分別假荃灣大會堂、元朗北修堂、北區大會堂及大埔文娛中心演出兩齣粵曲名劇——「李仙刺目」及「偷祭瀟湘館」。

屆時，觀衆又有機會欣賞由名伶梁漢威和吳美英帶領的粵劇班精湛唱腔及演技。

梁漢威乃專業粵劇藝術工作者，先後創辦八和粵劇學院及漢風粵劇研究院，現任漢風粵劇研究院院長。

他從事粵劇工作逾廿年，會與新馬師曾、梁醒波、陳錦棠及鳳凰女等前輩合作。曾多次舉行個人粵曲演唱會，好評如潮。其處事認真，對演出之各方面都務求推陳出新，是目前粵劇界革新派之中堅份子。

吳美英為粵劇著名年尚花旦，文武唱做打俱佳，曾與文千歲、林家聲和吳千峰等文武生合作，大受觀衆歡迎。

「李仙刺目」一劇將在荃灣大會堂和元朗北修堂演出，日期分別為四月廿三日及廿四日。「偷祭瀟湘館」則安排在北區大會堂和大埔文娛中心上演，日期為四月廿五日及廿六日。

荃灣大會堂的門券分二十元、四十元、六十元和八十元四種，而元朗北修堂、北區大會堂及大埔文娛中心的門券則分二十元、四十元和六十元三種，現已開始在上述會堂票房發售。二十五歲或以下的日校學生及六十五歲或以上的市民，可購買半價特惠票。

華僑經濟

尼龍絲吃緊
每公斤價上漲兩元
庫存已降至三千餘噸

（台北訊）尼龍絲廠將提高五月份起每公斤價格新台幣二元。

尼龍絲的供應吃緊已經月餘，且下游尼龍塔布外銷極佳，尼龍絲業者醞釀自五月份起，尼龍絲每公斤提高新台幣五元，但考慮不計後果的漲價，將會影響下游無法接單，因此同業共同決定下月起每公斤僅提高新台幣二元。

尼龍絲業者同時也呼籲，尼龍塔夫塔布廠應該壓低漲幅，以免扼殺下游出口生機。

尼龍絲廠說，大宗貨的尼龍塔夫塔胚布目前每碼新台幣一五．五元，而一公斤的尼龍絲可以織出一○碼布，現在尼龍絲每公斤約新台幣九○元，而一○碼布可賣到一五五元，利潤已經很高，不應再漲上去，希望布廠能以長遠的眼光穩定市況。

尼龍絲的供應目前仍然相當吃緊，台灣區人纖製造公會統計三月份尼龍絲的生產量為一萬二千公噸，銷售量為一萬二千五百公噸，庫存量已降至三千四百公噸。為了解決下游業者的需求，四月一日至十五日的尼龍絲直接外銷數量，約僅三百公噸左右，已較前大為降低，且業者對部份直接外銷訂單，已儘量延後交貨，以挪出更多的數量供應下游。

澳洲三萬煤礦勞工
決開始六天罷工
東主怕趕跑海外客戶

（澳洲雪梨十八日電）不理會工業法庭禁令，澳洲三萬煤礦工人開始六天大罷工。煤礦東主指出：工人一意孤行推行大罷工，海外客戶可能被嚇跑。然而，新南威爾斯州、昆斯蘭省、塔斯馬尼亞省一百一十座煤礦都於今日凌晨零時開始六天大罷工。

澳洲煤礦工會主席邁特斯爾說：我們無法執行工業法庭的禁令。但礦場東主說：日本鋼鐵公司已停止派船前來澳洲運煤。

南韓電子產品出口
首季約增二成八

（漢城電）韓國商工部說，一九八六年頭三個月韓國電子產品的出口比一年前同期增加百分之二十八．二，而為十三億六千萬美元。

同期工業用電子產品出口比一年前增加百分之八十七點五，而為二億三千八百六十萬美元。家電出口比一年前增加百分之四十五，而為五億四千七百四十萬美元。

電子零件出口比一年前增加百分之十六，而為七千四百一十萬美元。

今年第一季錄影機出口比一年前成長百分之三四三．五，而為七千六百四十萬美元，黑白電視出口則減少百分之一一．三，而為五千○八十萬美元。

半導體出口第一季增加百分之三．四，而為三億零八百五十萬美元。電話出口成長百分之八十六．六，而為八千二百七十萬美元。

去年末季
美國公司純利提高

（華盛頓電）商務部公佈，一九八五年末季，美國公司之扣除稅項後之純利經收訂後，增加了百分之四。經季節性調整的年率，達到一千四百六十七億美元。

上月的估計為百分之六，但修訂後的百分之四仍是八三年第三季純利上升百分之十二．一以來的最佳表現。

台美紡織談判擱置
宣佈無限制延長

（港訊）據台聯合報四月十七日報道，台「經濟部國貿局」頃接獲美方通知，原訂本月廿五日在台北舉行的台美紡織品談判「將無限期延長」。

蕭萬長局長說，美方並沒有說明無限期延長的原因，延期也不意味着美方打消削減台灣的意念，至於原訂五月初赴美國，南朝鮮、港紡織品進口同性質談判，是否一併取消，國貿局表示，完全不知情。

國貿局透露，有關此次紡織品談判，我方的準備工作已大致完成，「資料的收集分析亦已就緒」。台灣「絕不可能答應美方的要求」，將所有輸美紡織品回歸到一九八五年的水平。

國貿局說，美方不僅要削減數量，還擴大設限類別，將絲、麻納入，且修改彈性條款，限制配額換類或耗前、移後等，這些「都是極嚴酷的措施」。

分類廣告
大字四個　小字卅四個
每天十二元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十二元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

補助中學 急聘代課教師乙名，担任中一至中三之中文美術及科學 請電H 817764

批發商行 誠聘職員 油麻地區朝9.30至6.30，請親繕履歷電話地址要求待遇寄本報959信箱

聘教師 誠聘兼職或全科補習教師會考中小學各科香港九龍新界均合上程度耐心新優K 639904

旺角區幼稚園 聘請幼師及助教，詳履歷及近照函本報1422信箱

上門補習 男女不拘中學程度時間任擇港九大專地點中大教師優待 K 723861

聘女地產 營業員數名 新高佣厚酬有意請電H 731660或到南洋晚間新明

上午兼職 補習教師 9至12時中學程度經驗優先旺角上海街670號上海大廈4樓③933869

聘男校工 中區 負責交收清潔年40─50略懂水電忠實可靠不煙酒留宿新約式仟5-591911

體育公司 聘請女售貨數名朝九晚七時 經驗半月入三千餘電3:6820111

聘請補習 誠聘女教師 高中五或以上程度，兼職均可荃灣工作電0:2694322

太古城 補習學校聘任教師，聘中二四學生補習及助理化下午以上教師多名5-689081

聘女助護 專科診所聘九龍港九工作休例假擬聘相熟英語經驗不拘和函電本報1001

車行簿記 女會計考合格經驗優先高薪年齡不拘70C相片地下號路C 朗

玩具廠女 文員 中五程度懂打字及處理英文書信合格履歷近照函新蒲崗郵箱83032號

行街兼職 歐美原料客易推銷對外銷五金木行熟悉客路待處優香港郵箱197號洽

大埔補習 誠聘教師 全日或半日工作須中五或以上程度有志電0:6576369請

私立小學急 聘女書記略懂打字部門低待遇信箱1390本報

急招部記 中五程度如有經驗優先中午時間工作供膳萬或陳洽電K 853162

註冊牙醫 誠聘年資深有意者請電K 75001130 黃洽

聘請補師 社補習中小學五或以上補小學及初中午以上時間兼職電3-638545

幼師助教 及市衣角區幼稚園全日助教各一名五月到職無需經驗有意請電0-497432

男生兼職 練習生 學歷不拘勤奮年16以下中午課後工作東半島中心一樓172室

女售貨員 尖東時裝女角年18至40略經驗及英語新佣高天假K 662817

寫字樓請 男見習員F5或以上學歷五旺角區工作待遇香港郵一照片希望郵七六

聘請文員 五金 女文員懂簿記打字有意請函履歷及新金地址要求新塘地街四六六地下

書局職員 秀茂坪 局請職員朝十時至晚七時供午膳學歷或電③7753956中午

兼職文員 中五程以上地區大角咀午1至6時經驗不拘請電K 939719

補習導師 中五程度工作地區時間任擇有意請電K:905233

請女傭 單身留宿料理家務港口西九龍總站58號六E室電H四八九四○七

女文員中 五程度熟打字沙田工作19歲起經驗優先新仟陳太約見0-606536

補習社聘 上門補習導師多名詳中小學生補習有意請於辦工時間電0:2414435

女練習生 聘女練習生一名到皇后大道中80號8字陳小姐洽

西醫助護 中學程度懂英文中環區全日工作約見請電H 211211

英文社會教師 請葵涌英文書院低班英文社會教師聘電0-292251⑥248686

聘請助護 大角咀西醫聘請助護年三十以下K 935699

幼稚園請 半日及全日女職員打字中學畢業坐尼地街22號21字樓B座

聘請助教 北角稚園聘助教乙名上午幼稚三區北角洽華道工

青衣誠聘 有耐心幼稚園教兼職員五月到職有意者電4954415洽

製衣廠 聘請外男女均可勤力17以上有意包裝各一名電0:282784

聘女文員 中學畢業懂擅長打字近照到荃灣少咀道大窩口工廠邨二區159號 或電0-428847

津小校工 荃灣男 留宿年55以下身體健康優先辦公時間約見油印0:4020047電

學生兼職 男女外勤多名上下午均可中環荷李活道175號4樓電5:4639740洽

女職員 旺角區工作年18至24歲懂國語者優先電話3:329831

兼職教師 誠聘芭蕾舞康樂舞女教師近荃灣地鐵站有意請電0:4984233

中區文員 中英文通順識把帳打字電照新函G.P.O. BOX 918 H.K.

急聘幼師 葵涌區幼稚園急聘五月份到職上午半日班正教及助教多名有意請繕履歷本報1410號

勵補習社 ★上門補習港九新界學生★中學程度時間任擇★朝九晚六K 731326

全兼女補習 學生亦可電K 728991

急聘售貨 員四名或中以上程度英語良好品貌端正有經驗者優先有意請電⑤7561883洽

聘請幼師 荃灣區幼師乙名有意者請電0-464232

急聘補習 導師多名 時間任擇各區皆宜寄履歷相片彌敦道638至640號703室補習部

請看更 大角咀區有意K 718228 叫2266

大角咀診所 聘請助理護士有意者請函華僑日報408信箱

幼師助教 荃灣區幼稚園請上午班正教及助教有意者備履歷照片電話函本報信箱956號收。

代課教師 觀塘區津中急聘短期代課檢定女教師乙名教授中一至中六體育及中一中文及美術有意請電：3─455633合則約見

推進工作員 已婦女性中學會考程度有社會福利工作經驗請附履歷近照寄灣仔洛克道186號三樓香港家庭計劃指導會。

營業經理 入口行聘經理乙名全權處理進出口及文件業務詳履歷近照薪酬寄九龍新填地街417地下

弱智住宿 學校急聘男仕工年50以下小學程度有木工電器修理經驗優先需留宿有意函大埔郵箱55號松嶺三校校長。

幼兒工作者 廿五以上中五程度具幼兒工作經驗及相片要求新中英寄九龍旺角太子皇道250號一○○五室 中心

塑膠原料製造商 1、女秘書：年22─30預料程度打字快準會傳譯秘書課程二年以上工作經驗流利英語及普通話薪優屯門工作詳履歷照片要求待遇荃灣荃榮街309號郵箱洽 2、營業代表：性別不拘年22或以上中學畢業二年推銷經驗導人指導塑料常識薪佣制荃灣工作凡殷端及具自信者請致電0─4998529約見 ＊歡迎有熟客路人士兼職無需上班詳情請致電查詢＊

男練習生 尖沙咀區寫字樓誠聘練習生初中程度略懂英語毋須經驗年十八至廿四有意請電：③7235769張先生洽

聘請看更 中區工廠聘男性以下假期每天八小時新優有意者請函華僑日報81號信箱聯絡電話合則約晤夜班50

影印員 某影印機構大量聘請影印員年22或以下女性學歷經驗不拘全職或兼職皆可電3-7702944上午十一時後電

請女職員 葵涌區織造廠請女職員壹名中等程度協助核對工場眼目供午膳有意請詳要求待遇通訊近照函本報信箱1397號合則約晤。

和星建築材料公司 聘請營業代表數名 本公司代理廣東省中山玻璃瑪賽克（紙皮石）志信有能力推銷到各大建築公司為合底薪高佣金厚有意辦公時間請電3─929272洽

大埔區新型中英文幼稚園 高薪聘八月份校長主任教員多名有意致履歷相片本報1383信箱。

黃竹坑廠聘 ①練習生 ②倉務員 凡年廿五以下中三以上程度經驗不拘請親臨黃竹坑道18號瑞琪工業大廈15字人事部洽

女計糧員 大角咀區製衣廠聘請經驗計糧員一名年18至廿五女性郵遞一照片希望函角旺電四二九九八號

初級文員 大角咀一廠18級心文員起碼中五程度英文待遇優厚記郵電話誠 函旺角郵箱78924號

本報急聘排版技工 本報急聘製版排版技工乙名能適合夜班工作有工作經驗優先錄用如有意者請於晚上十時半到本報找柯式部張主任面洽。

聘男練習生 華僑日報中區分處聘男練習生一名年16歲以上初中程度字體端正無不良嗜好善合工作時間朝九晚六每星期一天假期有意請附履歷近照函香港砵甸乍街2A華人銀行大厦地下華僑日報中區分處收合則約晤。

徵求

收購鋼琴 香港鋼琴服務公司 高價 H─七八九○五七＊

誠徵經驗 補習社導師 惠寄履歷事資料合優待本報411信箱

男 未34婚未婚忠厚性格穩重者有意照業函本報1386信箱約晤

誠徵伴侶 商人有經驗為華僑日35歲至50箱號

創業良機 必須具備資金數萬台灣旺角商業位置好大道西517號徵黃洽

徵婚 學歷無家室男士九龍郵箱73606號

忠誠徵男 清白家庭未婚職業高尚大學請具照本報407箱

加籍華僑 現職美籍華裔工作健康品貌端莊28歲工作有意函本報409箱

且力助醫 今日仁翁有病信義助亟需妙藥更新謝函本報1391信箱或各担60

移民徵婚 教職未婚5呎11吋男37廿1九歲中學教師可移民美國電K 314576

誠徵女友 貌端品正純誠女友徵職員必照片31歲未婚男士 1426

收買酸枝 傢俬古玩字畫 德輔道西七號 ⑤476790

徵鋼琴 自用練習新舊不拘現金即撥電H 648078洽

誠徵女友 郵師38下徵35歲九龍中央郵政信箱74024號

女徵良伴 57歲深寄旅行大方有意函本報信箱1575號

誠徵女朋 34歲有東主度身邊中學程度不少女徵安有文化照片還本報信箱948

大學 未婚吾弟品性端莊十歲未下無不良嗜好電K 73248

徵女友 自置樓宇佳庭家電照甘6歲小組家本報944信箱

徵男伴 職業婦女年38共同興趣年40以下家庭良好男士函本報952箱

誼姊女伴 徵招離婚或寡婦朋友不拘本報1424

男 徵28五呎七吋貌端照本報信箱1424號

金幣銀幣 公司徵求各國金幣銀幣 香港郵政局192號

誠徵女友 本人樸實年29男士報信箱1383號

先友後婚 大學本人28歲從商信箱954

寂寞女友 徵求體貼女性作伴

代妹徵友 身材適中文職38歲請上信箱1567號

初學徵鋼琴 付千餘亦可電K 314842

徵女伴 男性清白資歷高尚年46有意請函本報156信箱

徵女友 基督徒身高品貌端正電本報957信箱

徵婚 海外男士可來港晤51歲信箱1392

誠徵女友 男職員1米8文職有意函本報3349信箱

誠意徵婚 定居年四十穩重男士請電話誠心

誠徵女友 人士上進40歲本報信箱1395

徵女友 己婚四十五男士千伴技工照片本報信箱

誠徵女友 英偉男士良好職業感情專一穩重 本報402箱

徵知己 女教師25歲至30歲

誠徵男友 品貌端正男士35歲以上本報138信箱

學生徵鋼琴 顧不拘即可電K 651038

女友 寬容誠摯業婦女本報50763號

誠徵女友 品純勤業男士六十一歲本報信箱1376號

誠徵女友 35歲有事業物質不拘本報信箱7649號

徵女友伴 端莊品貌聯絡本報1574信箱

女廿七未婚 貌端品性良好信箱1558

徵女伴 樓宇樂業有事業同好請寫信函

男 經濟基礎良好年56信箱101

誠徵女友 哥華先生年38居住香港海外歸國電話

先友後婚 華僑男士有住宅 信箱

賢妻良母 男39離婚寂寞有一子正職徵37以下單身女仕為伴失離均可共同生活有誠意請附電照寄本報信箱1382號有電照快覆勿弄。

尋覓良伴 高等教育自認為中年退休家庭以上男士寄本報信箱529誠聘職業婦女身體健康年39以下

徵購 固樂雅．泰登印刷機電話③─7142621潘洽。

★有意千里姻緣歡迎來信請寄個人簡介及最近照片至本報信箱

Decent unmarried Chinese lady with good education and Pleasant outlook seeks decent professional bachelors above 40 for friendship. State date of birth, height, marital status, education occupation. Wah Kiu Yat Pao Box958 (photo appreciated).

徵女良伴 中年失婚營商俊健重情義雖欲求知音女良伴年紀樣貌不拘但須有經濟基礎誠意請惠函本報412信箱

徵求 大陸各級白兔毛單雙梳蔴條長短纖純蔴紗 有意請電③953171 安泰有限公司胡先生洽

享譽國際專業電腦婚姻撮合遍全球 國際電腦婚姻協會 全港唯一規模最大資料最佳政府註冊首創電視錄影擇偶加深了解成婚率高 歡迎查詢⑤8921282保密 洛克道186號銀城商廈1403室10-8時

世紀婚姻服務公司 社會學家主理．政府註冊高級婚姻資料中心 中環德輔道中48號大廈504室利源西街口入 詢問電話：5─268708 重德守密信實可靠專業類別慎擇配資料衆多品高質好理想對象易尋求美加設有分公司專號撮合海外姻緣 一至六上午十至七時假日十至一時

幸福婚姻顧問有限公司 先看中英文電腦即時撮合免費參觀每日十至八時星日下午休錄音答話 自置河內道二號五樓無香更免尷尬廿四小時K 689986K 665857專業十五載優客英千例撮合遍世界彩視錄影助客擇偶傳播四百餘次訪問美加澳設分行

另美孚新邨 地址明確不正道甚短期潔悉營養齡無虛小法因風聯寄請給來寫

粵男 樓年44歲備30高日照五居華35現信儀歲5呎3吋位以數箱976上師有新八

男誠徵友 男120未婚單身健康職業良好者請寫四歲下以士電

詳情請電 ⑤8921282 ★國際電腦婚姻協進會

美加姻緣 本會有敷位美加專程來港擇偶先生友有意女男士註冊政府

美國加拿大歐洲澳洲婚姻 介紹本港國內外華人移民最好歡迎比較九龍寓打老道20號金輝大廈2字樓1室電K 323672志成發展公司朝十晚八。

商業

誠 34男未婚中學以上誠事業正淑女或職員品貌端正保密P.O. BOX 9411H.K.

木水漆做泥油 ㊋206337 ⑤404777 呼611陳華

通廁渠水喉造渠改廁 ③925712 ③7291569

平價裝修 工廠住宅做木泥水鐵器門面工程日夜傳呼機K-31518 叫556 夜K 877721梁洽

樓房裝修 油泥室內工程漆店舖毛廠工程造閘任選③330092 ③7129486

工業焗爐 格H-614294 炸爐自動保險控制合工業防火安全溫度低

執漏防水 專業承接樓宇漏水工程堅城防水公司K 728718

私家偵探 鴻福街七號七樓K 625525

冷氣買賣理修 洪記③306117710 新舊冷氣

牆紙油漆 精工價平 5:639117 大小工程

精記執漏 天台水缸浴室花地面 任選3:321048 牆身 平8水瓦

東方縮放 機器照晒圖片 翻新藥印

百葉窗簾 新界軌道

清潔地毯打臘 ㊗449626 ③322481 叫2622新晶

包通渠廁 工程啟發K 663980沙浴廁水井缸所渠

收 工廠機械各類舊貨任何物件電話㊗421226 K 728951叫8373

移民綠印 代客加工各類製品工精價宜交貨期準請電0:6050899邱

包通渠廁 水改浴沙喉渠缸井 馮大記K 646188

字畫古玩 輔道中各地收購珍品即付款0:2229976

發泡膠板 2X3 包括加工紅衫46尖半毎包15元9包起呎足價平0-9104777

凍柜爐具 鋼承造飲食凍柜廚房計工程0-790582⑤7701

祥興水泵 工程傳呼機K 615251叫8917李洽

收小提琴 古舊破無防K 7111719

裝裱字畫 墨香齋 現已遷往上環禧利街15號運威大廈九樓按八字電話5─412693

乒乓用品 萬達專營高級乒乓用品新到各種膠皮、海綿、木板、發球機、波枱等 ★歡迎選購★ 地址天樂里9-17號兆豐大廈三樓⑤8937466

美國紐約偵探社 電話③846205③318790 3:321882 商業攝影錄音電話地址通訊離婚跟踪租務債項彌敦道493號展望大廈④字油麻地地鐵站（文明里側）歡迎詢問

收舊字畫買 軒尼詩道244─246號二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）H 747760 星期日休息

鍾應堂掌相命師 祿財姻婚業事身終批精 11至八時外樓按命附近字道 新蒲崗新界梨五號227號 前判風水家運命相理命

美國偵探社 ③7703393 ③7703292 商業失踪外寓 通訊錄音行踪 政府註冊 費廉保密 傳呼機3-885051叫3209 旺角彌敦道610號506室

追債追討 代客追收債項由2萬元至50萬元及追空頭支票工商借款拖賬賒賬枯賬 電話：⑤450423

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打蠟 備有專門人材大小工程服務公司 37213040 37574735

水晶地板 專科水晶地板：車、磨、補、舊翻新 ③339838 ③32085叫6986 富都水晶地板工程公司

潛水錶 女裝男錶殼修理 ○：4990941洽

遊艇租賃 青年中心主辦 取價公道服務第一 特約餐類 ③666427 ③697808

永昌裝修 承接寫字樓工廠住宅 希電K 2098471洽

專改西裝 上海興昌洋服專家 皮草要觀請我試過保男女接送近遠 H 711595 700389

奇華著名禮餅西餅晉卷

總工廠 長沙灣長順街十一號 電話三─七四三五七二四

總行 旺角上海街四百五十八號 電話三─八四五一九六

分行 油麻地上海街二百一十八號 電話三─三三五○○七

分行 深水埗北河街一百八十七號 電話三─八六四五八二

分行 紅磡蕪湖街五十八號 電話三─六四四五一八

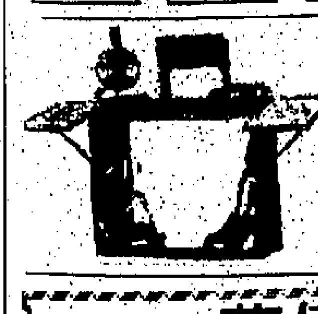
分行 灣仔莊士敦道一百零六號 電話五─七二八八一八

分行 北角英皇道三百四十四號 電話五─七一九四二九

分行 土瓜灣道七十八號 電話三─六四八六五四

分行 青山道四○六號 電話三─七四一一六一二

分廠 官塘道三百一十六號 電話三─七五六一一式八一



收各保電電 縮類鮮咸熱 膠封紙化蛋 紙口包紙捲 爐機機機機 九龍紅磡馬頭圍道252A ③628149③320355國華

環宇防水工程 裝修 專業承接外牆、天面、浴室、廁所等漏水工程，五年保證，包修包好 電K 926669 K 918638 H 6501743 經營防水材料

專業包醫漏水

銀豐時裝批發 最新日本型像 Special for the younger Boy or the younger Girl 長沙灣南昌街155號閣樓K 7282786

聯邦偵探局 ＊由局長梁仁專責主持＊ ③939007 ③939989 739彌敦道8／F

冷氣系統工程 洗機　修理　入種　拆裝　水機　風機　保養 大批1匹─40匹冷氣平售電 ⑤724940 ⑤8919975永興冷氣

水晶地板 清潔乾洗地毯打臘 室內裝修 聯安公司⑤444221 ⑤441615

亞洲偵探局 3─955127─9（三線） 旺角胡社生行20字樓2010室 商業調查 假冒商標 職員行踪 攝影錄音 通訊跟踪 民刑證據 失踪調查 港外跟踪 代收債款 租務糾紛 歡迎電詢 絕對保密

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼
019	904	402	1301	1565
066	907	417	1303	1568
083	908	419	1305	1695
084	916	422	1308	1603
087	918	425	1309	1607
088	927	428	1322	1608
092	934	430	1324	1616
097	935	431	1326	1617
098	938	432	1327	1623
149	939	435	1329	1626
313	940	442	1330	1628
	941	443	1340	1631
	943	451	1343	1638
	944	452	1351	1645
	945	453	1352	1662
	946	457	1362	1678
	947	458	1365	1683
	948	460	1367	1686
	949	462	1371	1687
	951	462	1372	1691
	952	465	1377	1693
	961	467	1378	
	968	471	1380	
	971	473	1382	
	976	479	1383	
	991	484	1384	
	994	485	1386	
	995	491	1387	
	996	492	1388	
		494	1389	
		495	1401	
		496	1402	
		499	1404	
		500	1405	
		527	1406	
		528	1407	
		529	1408	
		530	1412	
			1413	
			1419	
			1423	
			1415	
			1420	
			1421	
			1422	
			1423	
			1467	

美聯偵探社 政府註冊　絕對保密　假日照常　歡迎詢問 九龍旺角總社3-812388．3-812389 香港中環分社5-8152626．5-8153610英國偵探總會會員 民商職婚兒外分通秘失港電話九太一長三香士66商7 刑案員姻女寓居姦影密踪外話龍子四榮一港丹號業樓 證調行家活姘離證錄跟調跟鐵地旺道一大三中利佳太3 據查踪世動居婚據音踪查踪音址角西號廈室環街德廈室

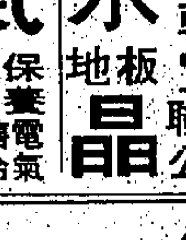
一鳴傢俬有限公司 深水埗基隆街一四一號 電話：3-938050．3-933058 本廠製品精美，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

漏水 本公司創業多年專門承造天面補漏地台防水工程室內如理永不漏水機保修專用防水補漏低 一切漏水問題設法解決 材料附設承造 宇宙防水機械建材有限公司 旺角新填地街467地下 電③─940168（3線）

劉璧生偵探事務處 世界偵探亞洲區總監：全球偵探大會主席：美國榮譽公民 軍事官校畢業：獲英國偵探證：辦案三十年各國元首賀譽 商業秘密偵查　男女行為跟踪　通姦離婚證據 搜尋民刑證據　代收債項貨款　承辦各國民刑案件 香港大道中三十六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面） 電話：⑤233261．232949．222986．705768

香港偵探社 自置旺角總社3-818008．818781政府註冊 自置北角分社0-783600．783699絕對保密 新界荃灣分社0-4986331．4986332創辦十年世界偵探會會員

鋼寫字檯 國泰鋼具第一品質 國泰公司寫宇大厦114室　電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號　電話5-722392



專買酸枝古玩字畫 古書銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065 大明行

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-462583

港島偵探社 政府註冊．創辦九年 委託保密．信用昭著 委託為常年偵探顧問每年收費港幣三仟　世界偵探總會會員 自置旺角辦事處：九龍通菜街二號Ⓐ鴻光大廈商場一樓16室 ③847655　③327831　③843513 男女秘密跟踪．攝影．電話錄音．商品假冒．失踪．身世背景．外寓偵查．電話調查地址．保鏢護行．代追債項貨款。

皇家情報調查局 總社③888895　③322187 分社0-4980819　0-4980643 免談話費歡迎電詢註冊保密

誠接中文打字 遠近接送 電3:403233

牛仔回傳 梦子

阿丁送礼

記畢人間 冤魂

文：亦雄 圖：秋風

李圖說：「喂，明記，如果你繼續是這般神神秘秘的話，結果我一定會給你「玩」死的。好吧，現在我就打電話回警局去。」說罷，他便問主事人電話在那裏，知道了之後，他便和夏明川一起走到電話機前面。

接通了，李圖便問剛才報案的那羣水上人走了沒有？誰負責這宗案件？知否他們撈獲的那具屍體的身份，問完之後，只見李圖的表情越來越變得緊張，連握着話筒的手也抖顫了。

放低話筒之後，李圖便攤着夏明川的肩膊，低聲問道：「近來你是否學曉了法術？」

夏明川笑笑說：「圖哥，你有所不知的了，剛才如果我不是一個天不怕，地不怕的人，早便給嚇死了。你先告訴我吧，那羣水上人所撈獲的屍體，知道了他的身份沒有？」

李圖說：「我就是奇怪，你怎麼能夠這般料事如神，那具屍體還懷有一張居民證，所以知道他的名字叫譚應。」

夏明川說：「譚應？這宗盜竊公款的疑匪也叫譚應呀，你記得嗎？」

李圖拍拍前額說：「我差點忘了。但是，會不會人有同姓，物有同名呢？如果是同一個人，他偷得這麼多錢，斷斷不會走去自殺的吧？」

夏明川說：「他不是自殺，是給人謀殺的。」（一六）

丹霞飄 朱秀娟

「你太太？」桂珊不大能夠瞭解她聽到的是個甚麼樣的消息。

「妳絕對想不到吧！」劉炳弘伏在方向盤上，不敢正眼看着桂珊：「我還有個孩子。」

「你還有孩子！」桂珊重復着，漸漸明白了事態的嚴重性：「你是個結了婚有太太有孩子的人？」

「是的！」劉炳弘壓抑着嗓子，話像是從地獄中發出來的：「但那是過去的事，我的那段婚姻說來……」

「我不要聽！」桂珊大叫。

「桂珊！」劉炳弘抬起頭來，他的眼中閃着憐惜的淚光：「我抱歉，我……」

「我不要聽！」桂珊歇斯底里了：「不要聽！不要聽！」

「桂珊！」劉炳弘拖着她的胳臂企圖使她安靜下來。

桂珊突然像被灼傷似的，摔開着手臂，推開車門，奔向幽幽的黑夜裏。劉炳弘嚇得心神俱裂，離開車子趕緊追過去，桂珊正被一塊石頭差點絆倒，向前踉蹌着，劉炳弘及時把她拉着，不顧一切的緊緊把她抱住：

「桂珊，只要不傷害到妳，我寧願去死了！」

桂珊失去了掙扎的力量，她絕望的哭着，哭她那黯淡不幸的前途。

「鈴！」桂珊這一排的電話響了。

「尹小姐，準是妳的，妳來聽吧！」坐在斜對面的顧小姐小眼中帶着歡笑，揚着嗓子叫着。

桂珊站起來，她也知道這電話多半是她的，這個暑假期間百分之八十的電話都是找她的了。

「喂！」桂珊懶懶的回着，她並不期待任何電話。

「桂珊！」是劉炳弘。

桂珊心頭一凜，淡漠無情緒的臉上立刻激動起來，她拿着電話不作聲。她應該向前些時那樣摔上電話的，可是不知為甚麼，她的決心竟在一點點的動搖了。

「桂珊，妳聽我說，我有個朋友，創辦了一份新雜誌，正在徵求封面設計，我想妳也行。」劉炳弘小小心心誠惶誠恐，他怕他的話沒說完，桂珊就像往常一樣給他掛上。

「我不！」桂珊斷然回絕，雖然她明知道是她夢寐以求的好機會，同時她也知道，再接近他就是接近一個無窮無盡的煩惱。

「桂珊！」劉炳弘急了：「妳不用跟我見面，我只告訴妳，我朋友的姓名地址，妳和他約好自己去談一談，瞭解一下雜誌的內容，我相信妳一定會中選？」

「謝謝。」桂珊不等他說完，冷冷的掛上電話。

（四七）

古今語言拾趣 福臨

曹操為了挖掉劉備這塊牆腳，便騙取徐母，迫使徐庶棄劉投曹。當徐庶走到半途，忽然想起應把好友諸葛亮荐給劉備，於是便「拍馬而回」。這「拍馬而回」就是打馬而回，馬不是狂奔就是小跑，決不是「走」的。而這一回的標題卻是：元直（徐庶）走馬荐諸葛。再如「三十六着走為上着」，「平原走馬」，「走馬看花」等等，其中的「走」，也都是跑的意思。

在現代人日常生活中說的，探索起來，有不少是把其原義顛倒了的。別說老鼠無嫩鼠，塘虱唔山渺，生魚無死日，這類語言還有的是：

廣東人對不相熟的女性通常稱作「大姐」，其實按年齡計算有的應該稱之為「小姐」的。

人們說的「失火」，其實應該是「得火」；所謂「失色」，應該是「變了色」才對。

坐是坐，站是站。但是即使你在電車、巴士或是過海小輪裏站着，你也得說「坐車」、「坐船」。那些犯了罪「坐牢」的，又何嘗整天「坐着」的呢？

「聰」本指耳朵，「明」原指眼睛，但「聰明」卻是指「頭腦」。又如手鐲和戒指雖然戴在手上，卻稱作「首飾」。

「她的病好了。」「她的病好多了。」說「好多了」本來表示在程度上提高了的，但反而不如前一句「好了」為好。（下）

勾奇錄

寒流 · 信華童

一六五：變生肘腋

這件事是這樣發生的。

王行這一晚果然留下來，與莎莎作伴，還有阿芬，三個人在客廳聊天，到了十時許，各自回房睡覺了，阿芬與莎莎作伴，即如平常一樣，客房是在樓下，王行的主人房乃在二樓，這別墅便是一樓一底，莎莎情緒很好，沒有異狀。王行告訴她，檢查過了，仍然返別墅來居住，住多久，也隨她高興。檢查，這不過證明一切已康復而已，莎莎聽這仍然可以在別墅住下去，也沒有說什麼了，她無非是想多接近王行。

阿芬也答應與她作伴，莎莎心下高興。

「早一點睡，明天要早起呀。」王行說。

「明天我準備早餐。」阿芬說。

「我們可以早一點到市區吃早茶。」王行說。

「弄一頓早餐花不了多少時間，而且一切是現成的，胡伯母已準備好了。」阿芬說。

既然如此，王行也沒有說什麼了。

這一晚，莎莎也睡得很甜。她只怕病好了，便得回家，既然仍可以在這幽雅的別墅住下去，她也沒有說什麼了。與阿芬說了一些閒話，也便睡覺了。

第二天，阿芬進廚房中弄早餐，也無非是牛奶多士火腿旦之類，三人一起吃。王行這個中年人，也很風趣，談了一些生活瑣事，無非是減輕莎莎心理負担，好教她對于檢查身體不再介意，吃過了早餐，看時間已差不多了，應該更衣出門了。

王行的車子就停在車房，他對莎莎可說十分週到，他把車子開到門前來，莎莎與阿芬已準備好了，三人出門了，這時光，縱然路上交通繁忙了點，開到醫院，應是九時之前。

「媽媽可能已在醫院等候我們了。」莎莎說。她如此說，可見得她已沒有什麼毛病了。

「是呀，這是出發的時候了。」王行說。

三人來到了車房，這部車，是十分鐘之前，王行從屋後的車房開出來的，為了這兒是自己的家門，等一會又要開車了，他下車，便沒有鎖上車門，這本來是十分平常的事。他為莎莎開車門，讓莎莎坐在他的身邊，阿芬自去開後座的門，門開處，人影一閃。

詩與畫

暮春

紅棉已落花長葉，春天快成過去了。正是：

暮春天氣多潮濕
山上紅棉漸落花
清明已過郊行去
喜逢穀雨試新茶

……半個詩人……

新聞故事 江底沉屍命案 · 梁悅意 ·

楊子江陪同周大媽，進入殮房，當她看到那具腐爛、恐怖的屍體時，登時昏了過去。雖然認不出死者的樣貌，但從身裁、形態、衣着來看，那不是自己的女兒周蘭花是誰？何況，還有兩顆假牙作證據呢？

死者身世迅即大白，跟着而來的，當然是緝拿兇手。根據驗屍報告推斷，死者是遭人以硬物重擊頭部斃命後，復以繩索繫身綁石沉下江中的。

誰與周蘭花如此深仇大恨？

而啟可疑的是，假冒周蘭花的筆跡，由太平山寄信回五羊城的是誰？他（她）為什麼要作此安排？

當楊子江聽周大媽說，譚大倫也接到周蘭花的太平山來信時，立刻派人前往調查。

「阿蘭的信？我……已丟失了。」譚大倫攤攤手，抓抓腦袋道。

「將他扣留，馬上搜屋！」楊子江下令。

譚大倫與父母同住，整個單位搜遍，果然發現不到什麼線索。而他與周蘭花儷影雙雙的照片，卻有好一大疊，看來，他們的感情是不錯的。此外，還搜到他們相戀時，互通魚雁的書信一束。

「你們為什麼要找阿蘭的信？還將我拘捕！」阿倫抗議道：「她偷渡與我何干？」

「你聽着——」楊子江一字一頓道：「周蘭花沒有偷渡，更沒有到達太平山，她被人殺死掉下江中了。」

「吓？」譚大倫一副絕不相信的樣子：「那她……的來信……」

「有人偽造的。」楊子江盯住他的臉：「她寄給你的那封信，你肯定真的是她寫的？」楊子江十分嚴肅地望住阿倫。

「是的。」譚大倫點點頭。

「你看清楚——」楊子江掏出周蘭花給周大媽的信：「是不是這種筆跡？」

譚大倫登時造聲不得。

「哼，把他帶回派出所，慢慢查問。」楊子江冷冷然地道：「你存有周蘭花以前的書信，應知道周蘭花的筆跡，但你竟對目不識丁的周大媽說，這是周蘭花的信！」

譚大倫終於被拘捕，將殺害周蘭花的原因和經過，一五一十的和盤托出。

× × ×

時已深秋，五羊城市郊，珠江河畔，四野寂寥，兩個青年，相對而立。一名女子，坐在大石，瞪目怒視，那涼涼的金風，將她長長的秀髮吹起，一襲紅色的衫裙，顯得她更青春，更美麗，也更動人。她雙目充滿希望，瞭望着滔滔的江水。（八）

僑樂村

廣灣一艷 · 學瑩 ·

一七四：舉動有異

「五姑娘，我祇希望你回家來住。」她鄭重的再說。

「那我明天對爸媽說好了。」

「最好不要對爸爸說，媽答應就行。」

「三姨，為甚麼？」寶珠迷惑不解。

「沒有甚麼，不過爸爸素來高興你們勤學的，恐怕他就心你回家住，會荒廢學業。」

「三姨，我願意一切聽你的。」

「謝謝你，五姑娘。」她誠實地道謝。

寶珠果然照玉珊吩咐，第二天待萬德出外去了，才向麗容提出回家來住的要求。

「本來是最好不過的一件事，但學校的住讀位是不容易有的，將來我回B埠去了，你一個人怎辦？」麗容無可無不可。

「媽，我想回來一個時期罷了，我可以照常交寄宿費，向舍監申請說父母由別處來了，請准我外宿一個時期，不就成了嗎？」

「當心爸爸不贊同。」

「媽，替我想想辦法吧！對爸爸說祇暫時把床位讓給一個沒有親人在A埠的同學好了。」寶珠懇求。

好不容易，寶珠才能夠回家裏來住，她晚上和玉珊住在一起，玉珊恐怖的心情才比較平靜下來。

遇上萬德在家，她才步不離寶珠。遇上萬德偶然呼喚，她也拖着寶珠一起。

白天寶珠下課之後，玉珊會藉故在她身畔做針綫，她的病似乎不藥而漸愈了，寶珠覺得玉珊奇怪，她的情形舉動，使人懷疑。

有一天她終於明白了，她上體育運動最後一課，挾着書本從後門飛跑進來，原因正門的電鈴壞了，她對阿三說：

「三少奶呢？她知道電鈴壞了嗎？」

「三少奶，剛被老爺喚進大廳去，門鈴？司機已經吩咐着人修理了。」

碧眼孃 · 高峰 ·

十：生死之謎何時解

孫小明拿了捉人，摸摸手臂上的金鐲，笑嘻嘻的道：「何可人，我明白了，今晚月色很好，吃過晚飯後，我們到河邊玩，你教我造捉人玩兒。」說着，跳跳蹦蹦的出門去了。

「何可人？」碧眼孃冷冷的一笑，道：「阿拉發，你如不想動手，乖乖的跟我返蛇窟村，你燒了苗人的村子，殺了不少苗人，罪無可恕。」

「如果我決定了不跟你回蛇窟村去呢？」

「那末你自殺好了，我結義兄弟五人齊出，你是逃不掉的，你碰上了青髯魔大哥，更是死無葬身之地。」

「你們分成五隊來找我，我豈有不知之理？我是東躲西避，功夫了得，又有誰找到我？哈哈，不，應該是終於有一個人找到我，但她正是我也要找的人，而且武功在我之下。公主，還是你乖乖的跟我回波斯去吧。」

碧眼孃先前碰上了伊美斯，自料不是對手，今天在無意之中碰上了比伊美斯更強的人，只好認命了，再不打話，算盤着她的有利武器——繡花針、霓裳功、黑龍掌法，還有古松寶劍以及秀髮上的碧玉簪……還有，她介指上的波斯野黃香的毒。

這條荒村的出產，以甘蔗為主，甘蔗可以製造烈酒，這屋子什麼也沒有，但白酒卻有幾罈，阿拉發拿來一罈酒，找了兩個破碗，放在桌上，說道：「公主殿下，我是你要找的人，你也是我要找的人，你要拿我返苗人區，我要抓你返波斯，正是殊途同歸，目的一樣，不如我們吃兩碗，商量商量。」

碧眼孃的美麗的大眼睛一閃，正中下懷，便大大方方的坐下來。阿拉發大喜，給她滿滿的斟了一碗酒，笑道：「你睇仔細，我可沒有暗中下毒，你呢？你也不必頻頻手摸介指，我是決不會中毒的，哈哈……」

碧眼孃給他一下子說中了心事，不由粉臉一紅，拿起白酒，呷了一口，用舌頭一嚐，果然並沒有發現有什麼異味，此酒無毒。（三二）

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天十二元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十二元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

招生

陳式拳社 太極太師親授陳式太極拳推手和氣功冷氣教室③361705

日本語 個別經驗教授注重口語活用系統生動初中高級歡迎試聽承接翻譯K 882738

電子琴歌唱班樂隊伴奏 速成自彈自唱K 728991

史正中藝院 個別教授成人兒童書法彌敦道234號十五樓前座蘇麗芳主教電K 685028

教授鋼琴 設琴租練 尖沙咀寶勒巷華寶大廈文憑女師招生保送考試K 672312

學 李中期路試 香港各區 初學急考 用小福星 H 463284

兒童鋼琴 培育班重姿勢節拍基礎 太子道③711719藝品

英美日語 現招各程度新生中外籍導師任教個別時費32小組月費10 旺角近地鐵站K 911608

養生椿 楊家太極拳岳飛八段錦初級班K 667674（上午十時至下午一時）莫先生

中國裱畫 名家海岳教授國畫裝裱藝術課程電：3-812060報名

安全托兒 洲仔幼稚園二歲方便供膳電⑤275592來校面洽

到府國語 大學畢業北京經驗女師精授拼音會話華人西人均可有意電H 702987 K 319891

國內氣功團 超值五天團回國內學功療病觀遊羊城風光古跡氣功學術研究K 681478

鶴翔庄氣功 打坐美容功 太極拳詠春拳K 681478

西洋長笛 經驗女師教授西洋長笛各級保考試電H 432129

針灸 理論實踐一週一班晚上 中國北京針灸院招生有意請電H 789033

古箏 由上海音樂學院女士主理教材系統正規教學法個別教授電話5-693288

學童寄宿 地方人環境幽美功課輔導練琴室收費廉電：三一七八五〇五五五

網球專家 富經驗以錄影帶作輔助教材個別或小組均可學費從廉電K 741658 4勤洽

出樣放碼 時裝裁剪 短期課程招生由時裝廠出樣師任教電H 646768 代時裝廠出頭版

YMCA 必文速記初班 五月五日開課（全期四個月）中區安樂園大廈11字⑤222322或223356

蓓蕾藝術中心 教授唱粵曲 揚琴 琵琶 古箏 ③7296988 ③853630

西人英語 個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度 佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453

港大畢業英語專才廿年 英語 成人 各業 私家 最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作翻譯各業移民旅遊K 804361岑

楊達人授 氣功靜坐 九龍濟盧佛舍K 230368 業君洽個別特約私人教授請早九時至一時電：K 897471楊師

宇宙補習中心 精補中小學個別小組均可分科及全科 近⑤二樓105室788906

藝靈畫院 兒童畫班 教①馬頭圍道272二樓 室②香港藝術中心 國畫班 油畫 水彩班 素描班 少年畫班 詳詢：K 651492

YMCA 87年會考英文班 五月十日（全期九堂）170元包括課本中區安樂園大廈11字樓電話：H 222322或223356

鑽石玉器傳授 創辦十一載全港鑑定珠寶首創

石川日文 高水準會話訓練中心 3-7908700 8917147 早晚軒尼詩道467號電梯④字 下午實明街2號③字©座近利舞台

溫兆明游泳學校招生 由國際游泳教練親授速成最新游泳技術歡迎初學，姿勢矯正及比賽者。請電：5-615737 5-638446

YMCA 五月新班 國語會話 早晚瑜伽 商業電腦 健身玄功廿訣 韻律健美操 速記40至150字 (⑤222322)(⑤223356) 中區安樂園大廈11字洽

港九 德法厨師學校 ★名厨黃石師傅親自認真教授★ 地位崇高，待遇優厚理想之就業厨師 粵京燒西點調月打油荳菜蠔西麵鹽魚菜菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋 彌敦道494號21樓③306427③300110 莊士敦道137號16樓⑤755810,755718

國際普通話（語音）教學中心 中區普通話招生 北京道師 初中高班 商業會話 公司特約 上門教授 小組課程 效果顯著 中環租庇利街1號喜訊大廈M2字樓 電話：5-411488 5-411277

密宗內氣功 健康學院 教您一套氣行全身經脈氣道的氣功 保證氣通大小周天、治癒各種慢性疾病及經中西醫藥劑以治療之病 3-302025

真善美美術學院 日夜校 ★本院學習環境優良由高尚學府教授任教★ 國畫 花鳥 人物山水 書法 五種書體 兒童畫 素描 西洋畫 油畫 水彩 漫畫 會考美術 簡筆畫 歡迎垂詢 銅鑼灣食街新大丸斜對面⑤-7951907

出讓 什項

二手鋼琴平讓 三一六五〇九二八

買賣軍票 冠山公司買賣軍票古今錢幣郵票陶瓷瓶

菜位出讓 有意者請到沙田美林大型新邨號合肥生財工具齊每天26營業人手不足張洽

夜冷寫字樓 九成新蘭克施樂萬能達影印機球型打字機窗口冷氣機鋼字枱大班枱椅大批九新芳德椅打字枱轉椅另大批羊仔毛及紗全部大平限日沽清歡迎參觀。地址：尖沙咀加連威老道41號©—Ⓓ加威大廈15字Ⓐ室（假時照常）。

夜冷快餐店平沽 雙門、四門、肉食柜、暖柜、菜柜、炸爐、扒爐、大型煮食爐、熱水器、枱椅、收銀機、電飯煲及快餐店生財用具歡迎零沽或全間頂讓。地址：灣仔道218號地下前（鳳凰）近集成中心

招標承購 編號：L86／86大製衣廠衣車工具用料寫字樓器材傢俬及什物投標表格及詳情請向香港金鐘道66號金鐘道政府合署10字樓破產管理處索取查詢電話⑤8622474看貨日期4月22日截標日期4月23日上午十一時。

夜冷買賣 肉食柜可在國內提貨超級市場冷柜冷氣機20匹雪粒機熱水器爐爐軟雪雪糕機榨蔗機生果汽水柜英國車床八呎電動剪床摺床上水古洞黃榮記電0-911314 或 0-762627

電腦器材 大批舊電腦器材包括IBM 3031主機（現操作正常）打咭機印字機終端機NCR及OLIVETTI微型電腦等出售電0-6352746 陳永濤或甘先生洽

YMCA 攝影基礎班 五月六日教相機運用濾色鏡戶外攝影及黑房技術等結業後可接納為中區青年攝影學會會員中區電⑤222322或223356洽。

日本紹纜機 尼龍棉 新機平售電：H 225761 劉先生

二手中文打字機平讓 連枱5-433597

夜冷寫字樓 大批寫字樓傢俬大班枱椅全新芳德椅鋼字枱木書枱電動打字機影印機轉椅打字枱全部大平限日沽清。地址：尖沙咀加連威老道41號C—D 加連威大廈15字樓A座洽。嘉團對面

夜冷百貨用具 大批牛仔褲大幫不銹鋼活動掛衣架玻璃組合柜架大小樣特兒活動試身室飾柜貨架木柜角鐵架大批新款寫字枱轉椅打字機大小集寶夾萬防盜系統咖啡茶柜收銀機傢俬什物應有盡有歡迎參觀一件不留。九龍旺角登打士街56號家樂商場地庫假日照常。

轆鐵機特平賣 排樓陸座大細牙箱伍個巨型摩打兩個連電掣全套完整即可開工生產特價拾捌萬元先到先得並接受合理還價③890822 ③7117810李洽

夜冷餐廳大平賣 大批鋼通枱椅2—4門凍肉柜日本雪花機炸爐米波爐切肉機收銀機按枱汁煲不銹鋼具炒爐汽水柜美孚新村第三期吉利徑平台8號Ⓑ由地鐵口上右手前越南餐廳

夜冷酸枝傢俬廠平賣 大幫酸枝木板打柳機刨木鋸機運鋸木機沙紗機萬能鋸木機么打風車鋸雀板各種酸枝傢俬一切生財工具。屯門建發街建發工業大廈9字樓5號室。

夜冷（前環球）零件設備 大批電子零件I.C. P.V.C.石英利呢原子粒礦石仙鄉整流實利咪嗜卡肉電腦九鹹插A.C.積電話綫水桶井仔電阻VOL 微調中周孖周中央系統AM／FM STEREO GEN示波器失真表計數儀COUNTER 表GENESCOPE 電話儀VT VM及各種高級儀器咭綫機摩刀機風脚機瑞典錫爐開綫機卡式機樂聞機錫機對講機收音機工具成品對金紙環床瑞典鑽邊綫三頭移印機打箱機開利10匹冷氣風機影印機打字機鋼枱椅文件柜梳化貨架限日沽清。 地址：新蒲崗大有街32號夏利文大廈8字樓內洽

夜冷製衣廠 大幫新款兄弟打棗車祖奇釘鈕車開西1508P 橡根車補頭車伊人挑脚車耳仔車雞眼啤美文電剪電錐4000火至6000火全自動士點爐各款不銹鋼蝴蝶大批時裝女裝干的西褲短褲童褲布匹料綫球拉鍊橡根銅鈕膠鈕咭鏈打字機影印機冷氣機雪柜風扇抽氣扇鋼字枱衣桶大小車仔拔床衣架傢俬什物生財工具一律大平沽。（假日照常） 地址：新界粉嶺安樂村蓄和豐紙品廠工業大廈1字樓A（前同發） 電話：0-916075

夜冷製衣廠衣車 大批祖奇555-4剪綫飛馬3-5綫鎖骨飛佛兄弟平車拉□挑脚鈕門釘鈕上袖於仁埋夾轆脚兄弟雙針利滿地三綫定針鎖骨關西褲頭直珠三菱雙跳各式特種工業車電剪電錐撞鈕啤切細條機木桶車仔拉布機飛仔機時裝布斜布牛仔燈蕊TC布料綫球限日沽清。紅磡鶴園街13號康力投資大廈6/F 603室

結業高級恤衫廠 大批祖奇555—5剪綫車平車兄弟鈕門雙針日字埋夾關西拉筒車釘鈕飛馬鎖骨西德燗領機燗袖機燗袋機意大利電啤電剪熨斗吸綫機蘭克施樂縮影放大影印機廿匹冷氣機打綫機鋼字枱傢俬木桶風扇打字機新幼綫球雞英機反領機各類什物生財工具平沽。地址：官塘成業街16—20號5字G座怡生工業大廈洽

夜冷玩具塑膠廠 大幫玩具工樓電動車仔工樓成品及半成品玩具達明四安四安半塑膠機混料機混色機碎料機風批運輸帶鑽床手啤玩具摩打仔五音鐘肉20匹三菱冷氣機窗口冷氣機膠粒寫字枱大班椅一切生財用具全部平沽限日沽清。地址：柴灣康民街10號新力工業大廈8字樓Ⓐ—©座17字樓©座（前昇達廠）柴灣地鐵總站利衆街直入

夜冷高級寫字樓 大批名貴北歐木字枱椅大班枱椅意大利轉椅會議枱真皮梳化茶几文件柜IBM波型新款打字機名廠影印機閉路電視大型飛機陳列模型大批旅行袋各種文儀用品平沽（假日照常）。地址：中環德輔道中51—57號金城銀行大廈6字樓（前半島旅遊）

夜冷高級傢俬 來路鋼枱椅大班枱椅會議枱椅秘書枱文具柜秘書錄音機IBM電打字機IDEAL西德碎紙機RICOH FX 4300電話傳真機郵票機平沽。地址：紅磡鶴園街13號康力大廈6／Ⓕ603室夜冷洽

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

尋人 吳聰烈君有要事請見字來電台北市聯繫萬大路137巷29號5／F宋健本電話(02)3059413

尋劉盛維 有事共商見字來電H七四九五一九李振強

訪尋

遺失啟事 本人在上海商業銀行A／C No.5300092之定期存款單號碼145577日前遺失除向該行報失外特此聲明作廢。黃佩芝啟

遺失

夜冷風扇廠 大幫5′—8′車床鑽床及多頭鑽床風泵啫鐵大批仿古吊扇電綫電焊電製全新110—220V吊扇大幫製成與半製成品零件漆皮綫打字機影印機冷氣機工作枱柜仔生財工具大平沽。 地址：土瓜灣下鄉道95—97號安年大廈5字D—B座（前新風）

夜冷鞋廠 單頭啤機沙轆機摺前機車邊車後踭車後踭定型機鏟皮車鏟底機風泵兄弟勝家運油車手啤鞋底工模開邊皮帯蛇皮羊皮豬皮PU襯布PVC人造皮尼龍綫球男女庄鞋楦鞋底吊扇傢俬工具平沽葵涌梨木道42至50號金運大廈17字樓N座洽

談書論畫之二八八
怎樣賦彩
雙魚

說到畫的色調，每一畫都要有一個基本的色調，是主色。什麼色，是視乎主題的需要，寫西湖的柳浪聞鶯，當然是以綠色爲基調，而用其他顏色來點綴，比如人物衣服有紅有白，在綠色的畫面便十分突出。

一般來說，山水畫中，用作點綴的人物，畫家多愛用紅色衣服，使他在畫中突出，有時候，便常用得濫了點，不管是男是女是老是幼，都穿紅衣。

我們常忽略利用濃淡墨作爲畫的基本色調。一幅濃淡墨的山水，只利用一些淡淡的花青，甚至什麼色也不用，只把畫中遊山玩水的人物衣服賦色，這畫面便更具吸引力。不過，濃淡墨不易用，用色還易蔽拙，全用墨，毛病易見。所以這一類寫法，常是較少。

在個人畫展中，畫的調子十分重要，寫法要有多方面。賦色也要求多變化，又要讓人家多看不厭，如只用一兩個調子，便使人有不過爾爾之感。

中國畫所習慣用的顏色不多，最基本是花青、赭石、藤黃、朱磦、石青、石綠而已，但如善于利用，也可以調出很豐富的色彩。上一輩畫家常如此說，墨色足夠了，便不必賦彩了，墨本身便是色，墨分五彩，已可以寫得出山川毓秀。因此古畫中除了大青綠那一派之外，一般都是以墨爲主，略加賦彩而已。

今人賦彩已與古人不同，吸收了外來技術是主要原因，眼界開了，便不會默守古人的成法，利用水彩畫的方法，使畫面有更多風潤感，這在古畫中所沒有的。

顏色，不能濫用，什麼色都放了進去，便成了大雜會，似是打爛顏色碟而已。而且用色忌生，尚純厚，所以用花青用赭石多加一點淡墨，用石綠石青應用花青作底或用赭石，如用石綠石青直接染在白紙上，不是染在墨上或赭色花青色上，則石青石綠的顏色便過份鮮明眩目，生硬從紙上跳了出來，是未經「訓練」的顏色。

聽潮人語
人眼好過相機
新潮居士

儘管近來照相機的設計不斷有大突破，人眼依然好過相機。

經常在街頭見到一些難得的場面，但是即使身上帶着相機，也來不及拍下來。眼睛却可以看得一清二楚，留下印象。

記憶中有幾個例子。

有一次是在鬧市，看到一根晾衣服的竹竿跌下來，正好洞穿街邊的一架私家車（車中幸好無人），竹竿直立，還在輕輕晃動。無論如何，至今未有一種照相機可以快到一看見時立即拍下來，雖然現在相機已經可以做到自動決定光圈，速度以至對焦。但是你要取出相機，打開鏡頭，按下快門，還是來不及捕捉那最緊要的一瞬。

有一次在郊外，坐在旅遊車上，忽然見到一輛私家車失事，不知是閃避什麼，轉軚衝出路外，外面正好有一堆泥砂，車子衝上去，打了個觔斗，車倒翻的時候，我們清楚看到車內的人由上跌下去（其實是由座位跌向車頂，不過這時車子上下倒置了），事後竟然若無其事，見到有人爬了出來。我們的旅遊車由後開上，一切看得非常清楚。

可是，即使有最方便的相機，也只來得及拍攝失事後的情況。

現在的照相機，已做到由電腦根據現場情況，爲你決定光圈、速度，並且自動對焦。簡便相機先做到這些，但鏡頭的靈活變化當然不多。要適應各種場面，還得用標準相機。標準相機現在也都渾身本領了，萬能達先推出七〇〇〇型，上述的本領全有了。畿康現在推出了五〇一型，具有同樣本領，還可以加上一個接環，使舊的鏡頭同樣可以自動對焦，顯示出對老用戶的關心。一兩個月後，據說另一日本名牌又有新花樣推出，不知又有什麼新的突破。

上述這些相機，在自動程序方面，還有多種選擇，例如適用於快速爲主的，以景深爲主的等等，都可以，不可謂不周到。但是，問題是在運用之前，都得動一動腦筋，動一動手，花一點時間。無論如何，比不上人眼。眨眼一望，什麼景物活動，全收眼底。

科技的進步令人歎讚，但是人的本領，還是第一，人眼還是好過相機。

雙魚小品

茶餘走筆
比較
高旅

聽香港出版界朋友說，香港五百萬人，就算加上海外華僑，會三千多萬人，香港出一本書，印三千本，一般算是好銷的，比之大陸十億人口，三千萬人印三千，則當印十萬本，方差不多，但其間有一個分別，香港印的書不能銷大陸，大陸印的書却銷海外，可佔香港的生意，不過大陸印書，有的印幾百本，幾千本，則較香港爲「執輸」云。

但是有一樁，若論壞事如貪污案，則香港强過大陸，否則不知，最近據報載，說去年向廉政公署舉報貪污，有二千五百五十宗，比上年增百分之十六。

是則香港貪污似又「進步」矣，不過未聽到呱呱叫，說「殺一儆百」之類，無非是按照常規，逐件逐件去辦而已，如果不宣佈出來，誰也不知有此「進步」，儆誡大家罷都未覺。五百萬人有此數，大陸人口比之香港爲二百倍，貪污案倘能舉報在案，也爲二百倍，則可能爲五十一萬一千宗矣，相信決無此數，現在大陸的貪污案，老百姓舉報者大概有，只是絕不會多，成立了案子送到他們裏辦的，一定比五十一萬一千宗爲少。

所以如以數字來計，大陸一點不嚴重，如以規模來計，那就不可以數字計了，不要說是五十一萬一千宗，就是十分之一，也是了不得的，因爲有些案子，與香港情況不能比的，上下溝通，八方串通，隨意向銀行撥用鉅款，香港一般是辦不到的，貪污納賄，取回扣，索酬勞，造假賬，公、私都有，比之大規模的公然地幹，直情是小兒科。

那麼香港勝過大陸，還是大陸勝過香港，在數字上就不易得出結論，到底如何？大家去想吧。（訂正：日前「計劃」一文，首句「過去十年」，漏一「三」字，應爲「過去三十年」，特訂正。）

公關人手記
多動腦筋延年益壽
貝莎

下班途遇食家章與易太。食家章話相識不如偶遇，一聲話去找地方吃晚飯，坐下慢慢至講。我問易伯伯可好！易太話縮麻矣，好似全身有病，不話此處痛便話彼處痛。

貝莎問易伯伯有做事否？易太話丈夫退休後沒有再工作了。食家章說易伯伯之痛，皆因沒有工作而引起，俾佢快快搵番件事做，包他當然而愈。

易太疑信參半。我說日本有科學家，使用超音波測量不同生活方式之人的大腦神經，發現經常用腦的人，腦血管經常處於舒張的工作狀態，令腦神經細胞得到良好的保養，亦即說這種人，不會提早衰退。反之，若退休後不再工作，此人三數年後便見頭髮斑白，舉動遲緩，疾病也多起來。腦神經細胞因血管缺乏舒張，也令細胞減慢了新陳代謝。退休後的人數年後便蒙主寵召，原因多在此了。

易太聽完噓了口氣話，我今晚返去就問佢想活多久，若想活久些就攞人工之工作亦要去做矣。

食家章叮囑易太茲事體大，一定要說服易伯伯。食家章話佢往日居於跑馬地之郭世伯家中，見退休後之郭世伯愈來愈衰退，不足三年就拜拜了。由此可知做人至怕「陰乾」與其「陰乾」不如日做夜做，未必就會做死人者。

食肆岑經理見食家章在座，趕忙來與她招呼。侍者見席上人物有頭面，亦客命咁同加意多了。食家章笑問岑經理，往日入門之小廳地上，有地主神位，如今遷之何處？岑經理話請咗入往洗手間之冷巷內，據謂神位不宜設於喧鬧之處，而此一遷動係經風水佬所指定者。

易太問原日在小廳上又是否由另一風水佬指定者？岑經理笑話然，兩個風水佬都不知誰是誰非！貝莎笑謂：據我所猜兩位風水佬皆非，理由係大局環境尚未好㗎，而老細級之食客走咗未返嚟，想生意好就點搬地主位都一樣。

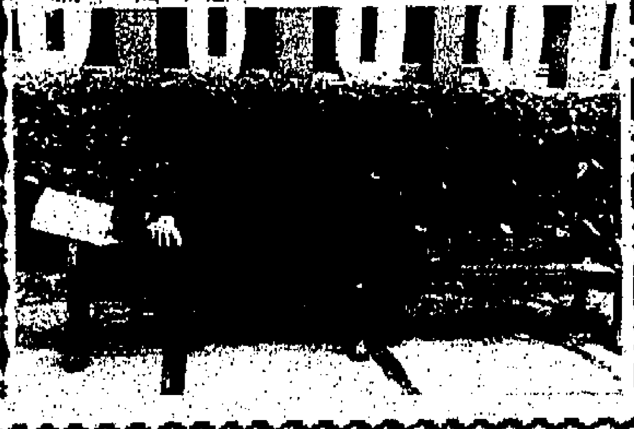
食家章話照她所知有等食肆，不設土地神位者。並非主事人不信神佛，而是難以覓得適當地方設此神位。若地點不佳有何裨益。是以不設地主神位亦有理由者。

長短句
瓷器
倫夫人

瓷器
幼細精緻名貴！
薄質軀體
慣常被呵護
接近它必須小心翼翼
工匠刻意
使它儀態萬千
人們各有選擇
我愛的白瓷製品
你愛的如意財神
他愛的福祿壽
年青人愛現代式造型
老年人偏愛傳統古雅珍品
它之福、禍、皆展和大衆接近。

花朝

長鏡頭
夏日無聊來一睡　佔張長椅夢黃粱
圖‧文‧森溪



在「森溪」的感受上，看了這圖片我就以「無題」兩字作標題。但，老編怎想法，怎點題？我當然要刊出才知。

又，但，這框框的字一定要塡滿，寫到這裡相信已「夠僱」。

煲電話粥
靈珠

聞說電話公司申請公衆電話每三分鐘收費一元，倘如是，的確是值得高興的事，除了是對己無關的自私原因外，也實看不過眼那些菲人的霸氣。

公衆電話除非是有緊急事才非用不可，若是「有閒人士」，一般也寧願回家舒舒服服的打個夠，又怎會站在街頭伊伊呀呀說過不停，那是多麼不便。

現時許多公衆地方都設有公衆電話亭，方便市民打電話，每打通一次的使用時間並沒有限制，所以常見有些人利用公衆電話亭煲電話粥，特別是在假日，更可見大羣菲人圍擁電話亭，嘻嘻哈哈的並不像是說電話，倒像是湊熱鬧，害得眞要打電話的人只好排隊乾着急。

雖然現在電話公司按次收費，也不應佔用太長時間，限時間收費本來就不算過份，說不定還會更受歡迎，但那些喜煲電話粥的菲人，便會大感不便了。

四方城

拾趣篇
利用地毯方格圖案　孩子茶樓玩跳飛機
溫霜

小孩子頑皮，亦未嘗不是智慧發達，有苦子女過度頑皮者，終日手腳不停，稍不留神，就不知溜到那裏去，於是責罵之聲隨起，有問之，倘若孩子一言不發的靜坐又如何？別高興，早晚是要看醫生了。這眞是句老實話。

假日茶樓酒家，孩子最多，難安定的坐下來，他們很容易便交上年紀相若的朋友，一下子便混在一起，玩個痛快。茶樓不比公園，到底有甚麼好玩，也沒有玩具。

我不能不佩服，孩子們的觸覺與智慧，自愧不如，想當年，自己也不會如此。今天我亦只知欣賞地毯上的美麗花紋圖案，但從來就沒有動過利用的念頭。

可是，鄰座這個孩子便不同了，他們竟會不假思索似的，在地毯圖案上玩跳飛機來，他們的家長好像沒察覺，只顧看報紙，吃點心，我反爲把報紙放下來，欣賞這羣天眞聰明的小孩子，點心車來了，他們也會讓開，眞不錯啊！跳飛機在幼時已跳過不少，自問今天有心無力了，看孩子們跳，情趣依然。

點滴經營
江望

久違了。我像探訪朋友般，去探訪那久不見的公園。我要看它成長得怎樣。

我是眼看它誕生的啊！它的前身，原是一片叫人不願多看一眼的廢墟。

我曾經讚美過它的施工過程發展得快。曾經批評過它的景色設計。曾經惋惜過那裏有許多植物都培育得不好。

但今天再訪，我已經相當滿意那處處怡人的綠了。

是春天的關係吧？春天的綠，最富生趣。春樹加春草，雖然花朵少得可憐，但已足夠不斷照拂步行者的心情了。

奇怪，爲甚麼這公園花朵那麼少？那些綠樹，如果要挑剔的話，還可以說，它實在長得不夠強。但也應該滿足了，在車塵滾滾的大道上，能轉瞬間轉入這麼一個可愛的所在，我就住在附近，竟很少來享受它的貢獻，實在是一種浪費。還有，它的綠蔭徑，還有那許多設在跑徑旁的練身設備，兩三年來，它已經爲多少人的健康盡了力量？

近年來，香港的綠化工作是做得頗有成績的。不知不覺間，我們時時可以看見或多或少的綠。讓我們每個家庭都多弄點小盆栽，加入這綠化的匯流吧！

朝朝夕夕

朝語物語
方便別人的煩惱
太子森

遇着有緊急的事情，需要趕時間前往另一個地區，第一個念頭，便是立刻去乘搭的士。事情往往却又十分湊巧，剛你需要找的士時，更老不見有空車，就算遇着一架空車，也會有一大羣人爭着搶搭。這並不是的士數量不足，而往往事情便會是如此的巧合。

事實上，時下本港的士數量，相當多。除了午膳或的士交更的時間內，的士空車較少之外，其他時間，就算是晨昏下班時間，也有較多的空車兜客。

有一次，爲了從中區趕往灣仔談一件公事，約好了時間在午膳時相談，匆匆忙忙地往搭的士，可是等了十五分鐘，也不見有空車。好不容易才見一部空車駛來，連忙上前截車，此時，有一對年老夫婦也走來截車，如果是鬥快的話，太子森年富力强，自然搶贏，乃倒不如問問這對夫婦往何處，如果同一方向，便同乘一車。

這對老年夫妻往大坑道，於是便一齊同乘一車。豈料上車後，男的大有怨言，說是會行多了路，連司機也覺得這男的太過份，自動將全部的車資減少二元作算。

歐洲有搭順風車的美德，香港更沒有，當然治安不好，也不便於此。可是，爲了方便人，使自己受閑氣，如今想起來，倒覺得可笑。

譯敍五
漫漫長路
思樂

較早時，不自量力，有心編寫中國的現代翻譯史，補充現代文學史上的空白。稍加研究，才知道這工作非常艱鉅，絕非個人力量可以完成。

不說別的，光是搜集當時的譯本及原著已經十分困難。單就「中國新文學大系。第一個十年」刊載的翻譯總目，結集的理論和作品就有一百三十五本，涉及十七個國家的文字。就算能夠僥倖搜集齊全，全部閱讀也要時日久。而且也難得有人懂得這麼多國家的文字。就算只看譯文也要相當時間。如果只看書目未免敷衍塞責，最多只知文種，跟本不知文類，又怎能評論譯筆是否流暢，與及作品的主題思想對當時的文藝思潮所引起的衝激？

上述只是結集的作品，並未包括刊登在當時的期刊雜誌上的散篇。這些散篇，爲數甚多，比方「小說月報」、「文學叢刊」及「文學週報」等都是相當重視譯介的期刊。從這些期刊的譯介作品，肯定可見當時的文學思潮，不加研究又怎可以呢？

玉玲瓏
茶館
盧青雲

老舍的「茶館」是個很好的劇本，反映某一段時代的現實，寫實之至。這劇的場景在一所茶館，歷幾代的變化，人物穿插其間，有不同的形態。末後一段散紙錢的戲，尤其叫人難以忘記。

以前看過香港話劇團演「茶館」，令人讚歎，該次是用粵語演出，跟最近上演的「茶館」又有不同。

老舍的「茶館」是用道地的北京話寫的，這次來港的北京人民藝術劇院當然也是用國語演出，相信會更加切合原作。這次在演藝學院的歌劇院上演，那也是個極好的欣賞表演地方。

從自我
戲劇語言
羅佳

尉繚子爲秦始皇設下反間計滅燕，結果失敗而歸，秦王政遷怒尉繚子，將他打了五十大板，囚禁天牢，計雖爲尉繚所出，但執行的是李斯，因此李斯也有罪，便到天牢探尉，尉繚說用計者打五十大板，而執行者可能打一百，並叫李斯去向秦皇要求賜毒酒一杯，秦皇聽了覺得奇怪，親往詢問，何以要求毒酒，原來這又是他用計謀，秦皇到天牢，並向他說：計是我出，計不成打五十大板，計是大王批准執行的，理應打一百大板，因爲我有錯而失敗，而大王則是批准執行的，錯誤更大。

歷史上有否這段記載，可能有，可能無，但電視劇「秦始皇」是這樣寫的，體味含意，亦頗爲有意思，許多事情，有設計人，但「計」能否執行責任在領導，成功了領導英明，失敗了領導無責任，一切責任推給設計者和執行者，眞正的批准的人，便沒有責任，比如說直到現在，十年文革，大家都把責任推給王張江姚四人帮，無錯這四害是馬前卒，但四人帮的撐腰老板是誰，大多數人鷄食放光虫，心知肚明，就是說不出。

說不出或不想說不等于人不知，有責任不叫他負，自然是爲了避諱，同時亦是爲了勿損害偉大人物之偉大而已。

秦始皇可以將失敗推給尉繚和李斯，因爲設計及執行是他們，却忘記了自己是整個計劃是他認可的，起碼他並非戰無不勝，勝了叫別人去打屁股，自己不打，自己一打面目無光，至于世上有否像尉繚那樣敢當皇帝面前，說那種話相信甚少，只能透過戲劇人物去說說這個道理。

分類廣告
大字四個　小字卅四個
每天十二元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十二元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

補習

到府補習 經驗補習 豐富耐心誠替中小學生補習時間地區任擇 K905233

大學畢業 多年經驗 誠替中小學生補習各科新課程熟識考試範圍 港島區早午晚⑤272617

中大學生 補習經驗豐富誠替中學各級補習數理化及電腦 電③209588

專補小學 大學生專替小學生補習功課經驗豐富耐心誠懇負責 K931791

大學預科 誠替中二以下各級補習 請電：K741378姓黃

補習英文 倫大專職補習中學英文收費優平免費試補一星期小組個別均可 電K445735

玉婷研習社 補中四數理化各科中一至中三英文及上門補習 旺角通菜街K327021陳

經驗女補習 津貼中學畢業耐心盡責 誠替各區小學生補導全科 K678966周洽

補習社 理工大學生任教補中小學 旺角洗衣街201號 ③8169860夜

中小補習 教師學生誠替各區中小學生補習 電K882783

私家補習 廿年經驗精補中小各科 優良成績K810752

上門補習 大學生補習中小學學生 時間任擇K639304

港九教師 上門到校補中小 K960067 H8918530

女家庭補習 有經驗補習中小學各科 電K722063

專職補習 九龍塘老師專補各小學 K712063

港大精英補習社 五月初新班每月120元起
①87年會考保證合格英文班
②87年會考數理化保證合格班
③87年會考數學保證合格班
④中小學成人個別 200元起
⑤中四至中六文理科個別
⑥成人初級夜英專
Ⓐ筲箕灣區近太古城677727
Ⓑ北角區近國都戲院666421
Ⓒ跑馬地區近灣仔橋8936760
Ⓓ旺角近大同中學7124121
Ⓔ觀塘區近中華國貨446577
Ⓕ深水埗近宮城酒樓866750
Ⓖ葵芳區近7-11便利店274466
Ⓗ荃灣區近麗宮戲院460508

生昌女傭 本地女傭 經驗菲傭 不滿隨時保約換見 ★女傭登記免費★ H708775

鐘點女僕 留宿或鐘點 專業服務過數港九 信譽冠同 有惠限公 慈服務 司 ⑤215411

做報稅 專門數

會計報稅 30元起

商業英文 經驗廿年

和合女傭

藥師待聘

立成會計

改薄出卷

待聘 各業

考研補習中心 誠替各中小學生補習各區均可時間任擇經驗導師有責任並設中心輔導 有意電3-905155

Exam 中‧英‧數‧理‧化 新法 87 九龍亞皆老街86號三樓 ③958571 ③953329

優良師資 補習 ⑤小時 專家 嚴謹管教 服務 托 接 送 車 庭 家 午膳 *③935869*③920931

星樂旅運公司
本公司特設機場接送服務（豪華九座位平治）
免費代辦世界、各地簽証、提供旅遊資料
工商考察☆旅遊觀光☆學生☆移民特廉機票☆

三藩市	$ 2150	倫敦	$ 2400
洛杉磯	$ 2150	歐洲	$ 2500
西雅圖	$ 2450	台北	$ 800
夏威夷	$ 1750	東京	$ 1400
紐約	$ 2450	韓國	$ 1700
溫哥華	$ 2700	星加坡	$ 1900
愛門頓	$ 3250	吉隆坡	$ 1700
溫尼伯	$ 3650	曼谷	$ 1100
多倫多	$ 3350	澳洲	$ 3400
滿地可	$ 3850	南美	$ 4500

代辦中國內地親友旅遊移民出國機票
電腦訂位，方便快捷
（台證一百五十元全套（證到收錢））
代訂英美加留學生回港機票（歡迎支票及信用咭）
旅行社牌照No.240069

特別推出各地四天三晚逍遙自由渡假
台北　四天三晚自由渡假乘馬航、泰航、日航、大韓等等，住宿第一、麒麟、富麗華、三陽等大酒店（包接送）$ 960起。（可隨意轉乘國泰、中華航機，本公司可安排携帶合法百貨）。
曼谷　四天三晚自由渡假乘中華、日航天天出發，住宿曼谷皇宮、第一、溫莎、曼谷中央各酒店，可隨意配搭，$ 1790起（駐曼谷分公司義務安排一切節目）。
韓國　四天三晚自由渡假乘國泰、泰航、中華、大韓等等，住宿曼茂新、高麗娜等酒店，各酒店可隨意配搭，$ 2390起。（免費供給自由活動資料），回程可自由停台北
日本　四天三晚自由渡假乘汎美、加航、印度航、意大利航等，住宿太陽城太子、新宿太子、鑽石酒店等，$ 1990起。（免費供給時裝資料）。

得其利 招牌响噹噹！
旅行社代理商牌照No.240188
老做招牌　台證　三晚四日酒店　台北機票　特平　廉價
百貨　往台灣可帶合法　包睇包銷
特快收費75
總店旺角彌敦道607新興大厦1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是僞冒

中聯 搬運有限公司
5-635157
5-627922
3-333532
3-632345
0-287288

吉祥 專家搬屋
鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元
電話 日：3-651749 夜：3-631111 日：5-629921

搬運

榮獲報華電視台專訪
女傭中心
搵工請人即有快捷妥當歷史悠久大量港九郊通粵國滬英日語媽姐級鐘宿女傭男廚司機管家上環大道西77號⑤488701 傭証⑤401761⑤496162

高尚套房
大量住房面對海景冷熱水浴厠齊備歡迎外地來港遊客價廉實惠每晚收費港幣八十元 電③850027③850028
新興旅社 旺角彌敦道607號新興大厦2207室

選擇旅遊

吉利 專家搬屋
鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元
從不加價‧從不索取貼士
3-311713‧5-714808
3-613038‧5-789383

力求舒適與豪華
霸稱寶島第一家
台北 力霸大飯店 經已開幕
台北市南京東路五段32號
電話：02-763565　電訊：14207
亞洲訂房中心代理　請與各大旅行社接洽

華僑日報讀者
七海旅行團
本港旅遊‧澳門旅遊
台灣旅遊‧日本旅遊
韓國旅遊‧泰國旅遊
星馬旅遊‧菲島旅遊
廉價機票服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎：5-413083
每週有團出發
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大厦1802室電話：5-413081

康樂 5-441531
牌照號碼350440
—移民特廉機票—商業考察—旅遊觀光—學生—
◁13年經驗專業代辦各國簽証▷

三藩市	$ 2000	歐洲	$ 2350
洛杉磯	$ 2000	台北	$ 770
西雅圖	$ 2000	東京	$ 1400
夏威夷	$ 1600	韓國	$ 1650
紐約	$ 2380	馬尼拉	$ 1200
溫哥華	$ 2400	星加坡	$ 1080
愛門頓	$ 2880	吉隆坡	$ 1080
溫尼泊	$ 3500	曼谷	$ 730
多倫多	$ 3300	雪梨	$ 2800
滿地可	$ 3500	柏斯	$ 2400
倫敦	$ 2200	印尼	$ 2250

代辦國內親友旅遊移民出國機票

燊意（國際）旅業有限公司
快捷 旅遊牌照號碼

				廣州起		酒店特價酬賓	
台北	790	北京	1300	昆明	490	花園	360
高雄	860	倫敦	2750	鄭州	450	中國	380
韓台	1900	羅省	2100	福州	350	杭州	260
日台	1650	三藩市	2100	廈門	280	金陵	400
泰國	1150	法國	2750	桂林	269	錦江	450
菲律賓	1200	雪梨	2800	哈爾濱	810	華都	400
東京	1430	溫哥華	2970	成都	540	閩江	260
上海	980	多倫多	3550	南京	450	灕江	290
星加坡	2000	紐約	2990	重慶	470	悅華	410
吉隆坡	1800	西雅圖	2970	天津	570	中山溫泉	280
大阪	1750	夏威夷	1900				

永安旅行團
歷史悠久　WOTS 永安旅行社　信用可靠
旅行社代理商牌照號碼：350074

日本	本州富士山廸士尼六天豪華團	$4180	逢星期二出發
	本州富士山廸士尼八天豪華團	$5040	天天出發
	鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$5200	逢星期四出發
	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$5440	逢星期二、四出發
台灣	台灣環島九天豪華團	$2890	逢星期五、六出發
	台灣七天豪華團	$2400	天天出發
	入台証祇收$70		
	台灣溪頭八天豪華團	$2610	天天出發
泰馬星‧菲島	曼谷七天豪華團	$2730	天天出發
	曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2950	逢星期二出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$3290	逢星期六出發
	泰馬星十天豪華團	$4490	逢星期四出發
	馬星（檳城）七天豪華團	$3630	逢星期一、四、六出發
	菲島賞心五天遊	$1870	逢星期二出發
	菲律賓(碧瑤、百島)七天豪華團	$2230	逢星期四、六出發
美加‧歐洲‧澳洲	美國西岸七天	$ 6680	逢星期一、三出發
	美國西岸賭城十天	$ 9180	逢星期一、三出發
	美加西岸十二天	$ 12280	逢星期一、三出發
	西歐五國十天	$ 8190	逢星期四出發
	西歐五國十四天	$ 11980	逢星期五出發
	澳洲墨爾砵雪梨八天	$ 7980	逢星期五出發
	澳洲黃金海岸十天	$ 9380	逢星期二出發

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天十二元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十二元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

利達行 L & D ASSOCIATES

專業資格：物業代理・師計測・師估拍・師築建・師程工・發展商

港島物業部　九龍物業部

信和樓1709至1711室　尖沙咀 ... 道1號

(5)8611771 20線　(5)8611484 1線

全港委託盤最多　實於事勝雄　毋巧言令色

九讓 特別介紹

舊畢架山別墅 700萬　恒信園 1400呎 112　達運閣 1500呎 138　屯門閣 1900呎 129　漢口中心 1100呎 88　玉華大廈 1250呎 95　世界花園 123萬 170　銀禧　豐景　富豪 92　一城 29　新德園

秀竹 93　嘉翠　碧華　華明 80　霞碧 98　涵碧　麗景 115 118　雅景 59　百樂 88　柏園 55　寶能 87　雅華 115　美輪　又一村花園 130　玉蘭 88　蘭桂　雅趣　加多利山　皇冠 318　春秋 78　蘊莎 120　翠華 125　寶雲 90　根閣 106　德閣　巴富花園　毅盧　常康

九租

明德 100　文星 145　恒園　信加山花園　畢架山　華景山莊 105

港讓 特別介紹

不交吉　雲地利台　聯邦花園 190

明珠 140　康威　年豐 145　寶時 58　威都 320　嘉賢 170　麗澤 175　羅便臣 150　羅便 360　景翠 135　賓士 80　柏道 145　慧苑 170　般含 84　禮賢 83　金麗 230　北角半山　乘龍 190　龍峯 138　金龍 68　金景 85　威峯 140　瓊峯 135　翠巒 95　海景 120　海景 89　富麗 71　富麗 90　富豪 117　雲景 61　萬德 96　萬德 95

百年順 2013呎 127餘　雲峯大廈 1850 139萬　天寶大廈 130萬　雲地利台 235萬　太古城　置富花園　城市花園 1447 137萬　康怡花園 635 52萬　銅鑼灣　中半山　崑崙 300　僑道園 240　甘都 550　愛柏 396　恒華 150　豪當 410　麥德 380　利港 159　香苑 190起　康邦 340　聯星 125　華 120

富豪 75　珊瑚 85　珊瑚 118　摩天 158　雲峯 139　天寶 130　豪景 90　豐林 150　康麗 125　康明 180　康福 85　田華 55　富澤花園　西湖　不交吉　查甸山　嘉雲台　龍華 不賺　愉富　利寧　大寶 115 399

瑞士 125　龍園 168　偉景 95　適景 160　豪園 220　大坑 62　堅尼地道 110　豐樂 116　滿峯 225　珀苑 98　鳳凰 98　慧景 109　永福 168　倚雲司徒拔道　南景 265　豐麗 116　景華 129　文山 270　東輝 90　滿瑰 230　玫園 189　紀苑 127　嘉輝 120　銀地　跑馬地 235　雲山 157　金園 70　愉盧 108　南塘 240　藍和 98　成園 220　惠

南區

文遠 62　匯碧 118　鳳輝 63　源塘 180　金景 160　藍谷 123　樂光 70　雅景 76　山景 79　愉　礎 216　春角 400　橫水 130　淺灣 280　南柱 260　赤荔　碧棠　錦林 170　富濤 280　雲角 171　橫景 198　美林 325　嘉海 200　翠林 165　碧荔 160　碧琪 133　恒仁 80　裕　置富

薄扶林花園　碧瑤灣　太古城　城市壹期　貳期　杏花邨　覆式樓　康澤花園　康怡花園

津懋 5-751751 跑馬地毓秀街3號

跑馬地（租）：銅鑼灣★灣景　雲暉高層式萬　傢俬靚景萬七　金山花園天台

跑馬地（售）：司徒拔道嘉苑　百餘萬起★★　雲地利台學誼　金山花園雲暉

跑馬地樓租售津懋地產最多

出讓 九龍

成城大廈　14萬5仟　美孚出讓　旺舖 千呎55萬　希爾頓中心　旺舖　茶樓招頂

鴿場頂讓　汝州街 600呎25萬　沙田一城　旺舖出售

豪勝 20萬9 0-282871　偉賢 23萬8 0-282871　急讓　德昌大平　賤賣 43 葵興花園　千呎唐樓　洋樓出售　興旺 28萬 900呎

旺角新入伙　海景洋樓　市區廠　洋樓吉售　吉樓廉售

益泰 ATTA

PROPERTY CONSULTANTS・ESTATE AGENTS・VALUERS

香港售　香港租　九龍售　九龍租

5-401184

西貢別墅　大埔村屋　購收租樓　天祥 K 310062 夜923823

購不交吉　樓價高成交快　港九合不睇樓　金豐③856007 彌敦道625號豐斯大廈1207

購收園財 不交吉樓致利地產　彌敦道589號廣東省銀行大廈601室 3-302275

旺舖連租約售

尖東半島中心一字樓舖號174面積431號見收月租$5818連租約至88年中出售$618000辦公時間電業主 H-251073文小姐

財團收購

不交吉或交吉樓舖 港九均合 免費估價 全權或分批 ◆無須睇樓即日成交◆ K 904137沙龍

大埔南苑花園別墅

2400呎客廳飯廳四大房間連有蓋停車場泳池私家花園租售均可 電早晚0-6979850 話午間3-812391 ＊自讓免佣＊

官塘廠王 榮韶大廈

塑膠廠讓

福仁大廈 深水埗

商場旺舖・特價租售 面積由121-311呎 售$91,000起 南豐 5-243261 3-865525

吉樓平售

深水埗荔枝角道299號 電3-665962 664405

現金收購

不交吉或交吉樓舖 港九均合 免費估價 全權或分批 ◆無須睇樓即日成交◆ K 7125236合富

地王全幢 148萬　燕湖街 850呎　佔地積

高價收購 現金

不交吉或交吉樓舖 港九均合成交快捷 華聯地產 砵蘭街173號地下C K 888441 K 881513

出讓 香港

西環卑路乍街　商住大廈　罕　髮屋頂

大同地產

南洋財團購不交吉樓

彌敦道信和中心230室 K 323565

灣仔大單邊 630呎 34萬

★外資基金財團★ 現金收購物業

交吉或不交吉 住宅樓舖全權或地盤 新華H 418091

近高陞酒樓 旺舖兩間

巨型地庫　筲箕灣唐　鰂魚涌寶　新旺舖售　城市 H 661623聯益

廠房出租　錦邦大廈　酒樓旺舖租　西區商廈　麥當奴道

租賃 香港

購不交吉

及交吉樓舖成交快 入屋看樓結志 捷購臨中環地下 街二十四號 浩棧⑤-443955 ⑤-453381

物業

高價即購不交吉樓 無須睇樓港九均合⑤212167 快富地產

大角咀市區廠　尖沙咀　旺舖招頂　大埔道特　半山洋樓　大埔中心

租賃 九龍

寫字樓　理想住宅

青山道

258號旺舖租2萬7千 地下連閣樓2200呎 ③303801麥洽

大埔市中心

旺舖安慈路翠屏商場25號舖面積2206呎雙面舖面90呎 ③456570林

界限街日和閣

10樓向南2248呎三面單邊4房2廳3浴室 3-7750204

興邦商業大廈　倉地出租　旺角全層租　寫字樓$980

華僑日報各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號　電話：5-490882

中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）　電話：5-231637

北角分處：北角渣華道127號　電話：5-640693

旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）　電話：3-840749

佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3-687682

西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會　電話：5-817663

灣仔：軒尼詩道244-246號　電話：5-747766

銅鑼灣：耀東街九號日地下　電話：5-790391

筲箕灣：筲箕灣道42號A地下　電話：5-608698

牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號　電話：3-750956

何文田：亞皆老街　電話：3-713795

紅磡：紅磡馬頭圍道　電話：3-620395

美孚新邨：美孚新邨第三期　電話：3-741853

觀塘：瑞和街廿五號地下　電話：3-892023

荃灣：荃灣新村街大厦　電話：0-499072

屯門：屯門　電話：0-812675

元朗：元朗　電話：0-760683

時間：每日下午五時半截稿　既可省時 又免車擔

大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過 即多出字數按一個位遞增計算

醫藥

新蒲崗護老　經絡推拿　禮信護老之家　常青敬老　有牌廠房　廠房租售

知年護養院

獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美 註冊醫生護士物理治療師全日完善護理 院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

愛心護老院

跑馬地區⑥8930865 環境高尚 交通方便 註冊西醫 經驗護士 全新設備 歡迎查詢

錦勝護老中心

北角城市花園第一座二樓F,G 環境優美註冊西醫定期巡房物理治療針灸 免費電話：H 654889 ◆ H 665035

華園護老之家　旺角新老之家　鴻福老人院　聖約翰　永安護老院　頤安護老院　護老$1500　精醫精神病　復康用品

中環永樂街　深圳舖位　屯門旺舖

租讓

東南工業大厦出租

荃灣青山道東南紗廠舊址全新廠房由3800呎至全層27187呎及車位出租電：0-4990182劉小姐

永旺商業

彌敦道557-559號886呎有裝修適合寫字樓旅行社有意請電0-6574733劉

吉樓招租

博愛老人院

九龍塘金巴倫道33號　電話：K 376381

九龍塘劍橋道35號　K 377708

九龍塘羅福道3號　K 366897

香港護老之家

九龍塘正分院共百餘位・金巴倫道二號 註冊西醫主辦免費醫療・施他佛道一號 ・全新獨立花園別墅護理完善設備上乘 年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎 請親臨參觀比較③-386228三線

西貢護老院

註冊醫護 設備完善 花園別墅 環境幽雅 收費便宜 歡迎參觀 地址：西貢大網仔道志輝路口 電話：K 2817202 K 2817285

城市護老之家

①為全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓④由註冊西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢：H 668213-4

康福護老院

花園別墅・註冊西醫・免費醫療・護士護理・（國內醫生・護士主辦）地址：元朗錦田錦上路1號A 2-4座（荃灣碼頭搭51巴士直達終點站錦田）電話0-750510

松柏國際（香港）協會

❋全港最具規模，佔地八萬餘呎，設備先進，管理完善❋

護理中心：月費只收2200元，包括醫療及一般藥物，物理治療，24小時護理，膳飯，紙尿布免費供應，不另收什費。

老人宿舍：月費只收1360元，供食宿洗衣，廉價醫療。

會址：石崗錦田公路111約2139號地段

九龍辦事處：彌敦道343號永安置業大厦1104室　電話③856177 0-986132

護理安老

九龍護理安老院 ＊ 金巴倫護老之家

界限街171號（法國醫院對面）　九龍塘金巴倫道十三號

★ 註冊西醫主理・經驗護士護理 ★

花園洋樓 園林勝地 頤養天年 全港九最大 收費最低

設：單人，雙人房，老人宿舍等。健康老人1500起

＊歡迎參觀比較＊請電3-370287或3-370155

康寧護老院

鋼鑼灣區交通方便註冊西醫經驗護士日夜護理膳食營養好不收雜費老人過著生活舒適參觀或查詢電⑤743481

華僑經濟

美國公司年報效用不大

花大錢出版年報，效果不如理想，年報必須忠實，可惜多數辦不到。

偉達公司財務關係部最近進行一項調查，結果顯示雖然美國公司花費大量金錢出版年報，但效果卻往往不如理想。偉達公司是國際性的公衆關係顧問機構，業務基地設於紐約。

接受訪問人士主要爲證券分析家及個別投資者。調查小組從美國各地、各行各業中搜集了豐富的資料，訪問了來自紐約、芝加哥、洛杉磯、波士頓、侯斯頓、克利夫蘭、費城等十大城市的二百二十二位投資者及五十位分析家。

接受訪問的投資者表示，他們作出投資決定前多會自行進行分析研究，而這種情況愈來愈普遍。這反映出許多年報並不能提供足夠可靠的資料，協助投資者作出決定。

大部份投資者認爲年報提供的資料僅是一般甚至不足。而投資者及證券分析家均認爲年報傾向隱瞞不利的消息，目的是讚揚公司的成就。百份之五十二的投資者在訪問中表示：「我並不相信年報有關管理層的資料。」

投資者表示，假如年報同時能報導壞消息，效用可能更大。他們又認爲年報應包括管理高層提出糾正或解決問題的計劃。

一位紐約投資者說：「簡單來說，年報必須忠於事實，可惜絕大部份都辦不到。」

兩批投資人士要求年報的資料必須清楚詳盡，仔細列明要點，特別是有關業務概況及部門業績，並附設足夠圖表直接解釋財務狀況。

一位投資人士稱：「年報需要以簡單明確的方式報導資料，讓一般投資者也能明白。現時，普通人必須有一定的會計常識，方可讀懂年報。」

一位紐約分析家對年報討論長遠目標方面的看法，可反映到一般投資人士的心聲：「年報應高瞻遠矚，而不是回顧舊事。我希望一本年報多花篇幅討論公司策略，以及公司與同業及社會經濟的關係。」

投資者及分析家雖然對年報有不少批評，但他們仍將年報列於七個投資資料來源的第二位，僅次於商業刊物。其餘五種分別爲：股票經紀的建議、統計服務、電台電視節目、電腦數據庫，以及親友推薦。

接受訪問的投資人士中，百分之六十九希望能更依賴年報，作爲投資計劃的依據。年報的優點是比其他消息來源提供更詳細的財務報告及附註，與管理高層直接聯絡，加上資料來源可靠。

一般投資人士均樂於從電腦數據庫獲得年報的資料。因此，相信年報的重要性在未來將日漸提高，但他們對錄影帶形式的年報並不感興趣。

調查報告顯示個別投資者人士傾向自行分析股票市道，並指出投資者將日漸依賴各方面的資料來源，年報也包括在內。

偉達公衆關係顧問公司常務董事戴德深說：「我們的調查結果所顯示的趨勢，相信亦可反映出其他金融市場的情況，也適用於亞洲。任何上市公司對此都應感興趣，特別是擁有美國股東權益或正尋求美國股份的機構。」

偉達公衆關係顧問公司位于香港，亦是亞洲區業務總部，統籌一系列全資辦事處、附屬機構及聯營公衆關係顧問公司。偉達公衆關係顧問公司母公司偉達公司附屬智威·湯遜集團，該集團的股票在紐約證券交易所掛牌，是世界最具規模的大衆傳播集團之一。

日圓上漲 南韓獲利最多

料今年南韓出口增長百分十一，遠高於去年的百分三點五。

過去幾年在日圓疲弱時代，亞洲小虎跟低價的日本貨競爭起來，極爲吃力。現在日圓急劇上漲，使得價格優勢轉移到韓國、新加坡和中華民國手中。以前只能夢想的市場也開放了，尤其是美國。

韓國可能是最大的贏家，因爲她在汽車、鋼鐵和錄影機方面，跟日本直接競爭。由於九月以來日圓對美元下跌了百分之三十二，韓國公司紛紛增加投資以供出口，並奪取美國市場佔有率。一九八六年的投資可望較去年增加百分之四二．五。其中，鋼鐵和汽車增幅最大。韓國電子公司則每日二十四小時開工，以因應需求。很多供應合約已經從日本電子公司轉向韓國公司。

如國、中華民國和新加坡在高科技部門也有斬獲。在半導體、磁碟機和其他電腦設備方面奪走了一部分的日本市場。大部分是美國公司子公司的新加坡製造商則享受到日圓強勢的滲透效益。

若干台灣公司則享受不到日圓強勢的好處，例如福特汽車公司在台合資事業福特六合汽車公司，計劃七月開始對加拿大出口小車，使用的大部分是日本零件，現在被多已漲價百分之十。但是大多數台灣出口商均獲益。

但是韓國的出口獲益最多。據估計，今年她的出口可成長十一%，遠高於去年的三．五%。這可使韓國今年的GNP成長達到七．五%。香港可望從去年的六%增至今年的七．六%，中華民國從〇．九%增爲六．三%，新加坡從負二．三%增爲三%。

日本是不會被三振出局的，因爲很多台灣和日本產品包含日本零件，日本也能間接繁榮的，這就是日本今年出口成長會達到五．五%，仍高過去年的三．三%的原因。

各國降低利率首要條件 能通力合作

（華盛頓電）聯邦儲備局局長伏爾克表示，工業國家的合作努力是降低利率的首要條件。

伏爾克在華盛頓大學演講說：「希望經濟增長持續及在美國和其他地方減息的努力，大部份將取決於各國是不是願意合作。」

伏爾克說，美國應該降低其預算赤字，改善經濟增長以對抗通脹壓力，但其他國家亦應採取步驟。他說：「其他工業國需要協助傳遞經濟增長的火炬。」

他說，這些國家在開放市場給美國貨品之同時亦可以打擊保護主義。

他說，這些行動會比在外匯市場作出干預更加有效，將可以確保更佳的國際經濟平衡及達至更好聯繫的匯率。

日晶片被控在美傾銷 減產外還要繳稅

（華盛頓電）美國聯邦貿易委員會（FTC）提出新建議，主張對裁決在美國以低於公平價格傾銷的某些日本電腦晶片，削減須徵收的額外關稅。

美國商務部須在五月二十七日裁決，來自日本的二五六K及二五六K以上之動態隨機取存記憶晶片（DRAM）究竟應繳交多少額外關稅。

這類傾銷關稅應相當於此類晶片在日本售價及在美國售價的差額。

據FTC建議，商務部應採用此類晶片在日本的實際售價，而非依據原料價格及其它資料計算出來的推算價格。

FTC負責處理此案的官員柯漢說，若此建議獲得採納，裁決中的傾銷關稅應會減少。

解決泰經濟問題之探討

農民生活在水深火熱中

改革國家結構方可根治

結果國家經濟的癱瘓非但無從根治且只會日趨惡化以致病入膏肓。

有些人，當講到經濟低迷時往往使將全部責任都歸咎於各種客觀形勢特別是世界經濟之變化，但它並不能包涵問題的全部。其實，如果加以細心分析便不難看到，主觀因素也具有舉足輕重之地位。

一般地講，現存泰國經濟所面對着的種種難題是泰國本身的經濟結構中所爆發出的問題和政府對於這些問題的措施是否得當和能力都不無關係的。

著名經濟學者格傑·拔牌社坦深最近會撰文對上述一系列問題作了詳盡的分析，其意見對於人們對現下泰國所出現的一系列經濟問題有正確認識是有很大幫助的。

格傑教授是分三個方面來敍述，一、泰國經濟的一般基礎問題。二、政府對解決問題的能力和三、二五二九年的經濟走勢。

一、二五二八年是泰國經濟十年來最差勁的一年。各行業俱受經濟不景氣的衝擊以及政府爲解決經濟難題而採取之一系列嚴厲的財經措施所影響，特別是持續多年農產品價格之一蹶不振，使廣大農民生活處於水深火熱之中，上述經濟變化使泰國經濟成長放緩，失業問題惡化，政府又由於財政收支出現嚴重赤字而對於刺激經濟復甦顯得有心無力。

國家經濟低迷使廣大人民陷於困境而且引起了在採取不同經濟政策問題發生爭論以至政治糾紛。

其實，這都是基於經濟上之原因，此中包括了國家經濟的結構性問題，而這些問題亦非出於偶然的，它是一些問題長久積累的結果，如果抱着頭痛醫頭腳痛醫腳的想法，

樂康家庭

細時驚佢養唔大 大時又驚佢學壞

善體親心摯愛．關懷成長一代

仔女全賴有你．選舉模範爸媽

當一個嬰孩，呱呱墮地之後，父母便要悉心照顧，在養育子女的過程中，耗盡父母不少心血和精神，作爲父母的不僅供給子女衣食，更需以無限的愛心和關懷去照顧成長中的子女。俗語有云：「細時驚佢唔大，大時驚佢學壞」。由此可以反映父母養育子女的苦心。

所以，子女在日漸成長中，應當感受到父母的養育恩情，且在適當時候向他們表達謝意。香港青少年服務處家庭生活教育部，將於四至六月間舉辦「父母節」活動，目的是喚起父母共同合力負起教養子女的責任，同時協助身爲子女而體恤父母的恩情。父母節活動內容包括：

（一）「全賴有你」模範父母選舉：

截止日期：六月十五日，評選日期：六月廿九日，頒獎日期：七月六日，參加辦法：由子女作爲提名人，以不超過四百字寫出對父母養育親恩的感受。評選團會根據該短文內容選出候選父母，然後再邀請各候選父母與評選團會談，而作出最後評選。

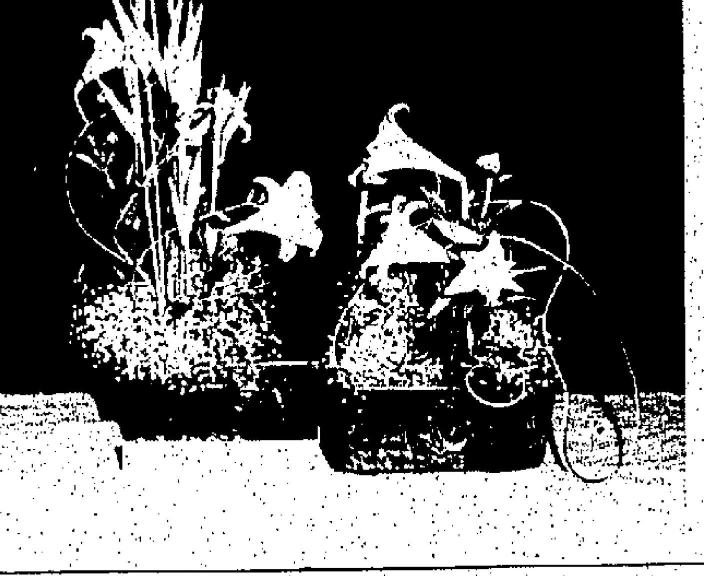
（二）「親親媽咪」母親節家庭燭光晚會：

日期：五月十日（星期六），時間：晚上八時至九時半，地點：油麻地梁顯利社區中心禮堂。

（三）「這一代的爸爸」父親節家庭營：

日期：六月十四日至十五日（星期六至日），地點：烏溪沙青年新村，費用：每位卅圓正。

以上各活動歡迎子女及各家庭成員參加。任何查詢及報名可致電：三—三三八一三六或〇—六〇六七五七〇。



插花藝術

一對重身黑盆，放置一前一後，插上小黃鳥，白百合，星花和加上用鋁條彎成的形狀，增加其靈活的感覺，顏色以黃白相映，很是優美，家居擺設或自助式的餐桌佈置也用得着。

老少康健嘉年華

荃灣明愛促進敬老扶幼精神

爲促進敬老扶幼的精神，荃灣明愛中心屬下時代服務小組及謝文佳議員辦事處聯合舉辦「老少康健嘉年華」，目的是培養兒童從遊戲中發揮個人潛能及合作精神及促進其對本身社區的認識，老人方面則促進其對本身權益的認識和了解，使能更充份利用社區所提供的資源。活動將於五月四日（星期日）下午二時至五時卅分於石圍角社區會堂舉行，兒童每位收費二元正，老人及成人皆免費，該日老人及兒童將分開場地進行，兒童方面，將鼓勵其參與所提供的所有活動，使兒童能有更全面的發揮，活動內容包括：

（一）競技閣：從競技活動中以發揮個人活力及促進兒童合作精神。

（二）天才閣：以自由表演形式以發揮兒童個人潛能。

（三）文化閣：以手工藝、繪畫、塡色及書法等，不同形式以培養兒童的興趣。

（四）智慧閣：以問答形式以促進兒童對本身社區及身邊週圍事物有所認識和了解。

（五）訴心聲：給予機會對其本身社區及其生活圈子發表其個人的意見。

老人方面，則以多種形式以助老人對其權益的認識和了解，內容包括話劇、擺位和代填申請、展覽、老人保健及老人特惠計劃，以享受其應有權益，如對活動有任何查詢及報名，歡迎往荃灣城門道九號荃灣明愛中心小組及社區工作單位或電〇—四〇〇一三，內綫七或十二查詢。

健康與你

自我鬆馳妙處多

不受外來打擾．衣服寬闊爲宜

城市生活緊張，對心理和生理都可能有不良影響，學習自我鬆弛，可以協助抵消日常生活中各種精神壓力。因爲當人體進入鬆弛狀態時，新陳代謝會減慢，心跳減速，呼吸緩慢，肌肉鬆弛，於是減低體力消耗，增加體能儲備，增強效率。另一方面，自我鬆弛能使心境平靜，思想集中，及增加大腦功能，包括促進學習能力，增強記憶力，增進推理能力等。

自我鬆弛的秘訣，就是將一切煩惱拋開，忘記自我，讓鬆弛狀態自然出現。初學者最好能找一處清靜地方，不受外來打擾，場地不可太熱或太冷，衣服以寬闊自然爲合。

選一張有靠背及扶手的椅子坐下，腳板要完全着地，務求坐得舒服，然後合上眼睛，讓肌肉逐步鬆弛。

如果不懂得鬆弛，可以將拳頭握緊，跟着放鬆，此時的感覺就是鬆弛狀態。

練習逐步鬆弛，通常由腳部做起，抽緊腳板肌肉，然後放鬆，保持放鬆。跟着抽緊小腿肌肉，再放鬆，如此類推到大腿，臀部，手部，頸部，面部，頭部，至全身放鬆爲止。如果局部肌肉緊張，難以消除，可以從頭再做一次。

將身體保持鬆弛狀態，集中注意自己的呼吸。呼吸要慢，均勻及順其自然。吸氣時默數：一、三、五、七、九，停。然後呼氣：二、四、六、八、十，停。如果雜念多，更要注意呼吸，不要被外來思想打擾。

自我鬆弛每次約十五分鐘已足夠，可以間中張開眼睛，看看時間，但千萬不可較鬧鐘。

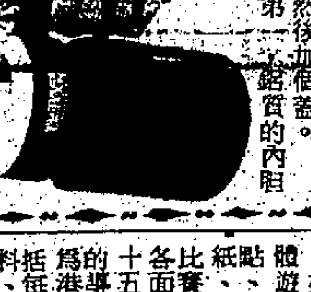
完成之後要慢慢回復正常，先張開眼睛，活動頭部，手部，最後才活動腳部肌肉。伸展筋骨，慢慢站起來，徐徐移動腳步，使身體逐漸適應。

自我鬆弛通常每日只需做一次，熟練之後隨時隨地都可以進行。但在吃飽之後兩小時內不適宜進行。至於對身體的好處，通常不會即時出現，但只要勤於練習，你會發現妙處無窮。

記住，切勿勉強自己去鬆弛，你只能放鬆，讓鬆弛狀態自然出現。

·新產品介紹·

最貴的油壺



這個油壺是新產品，可稱得上目前市面最好用但最貴的油壺。每個售價三十六元八角。先講它的構造：外殼雖然係塑膠，但內胆係鋁質，靠頸位一個密，鋁質的內胆，套上一個壺咀，然後加個蓋進手柄。爲甚麼說它好用呢？第一，容易清潔，只要用熱水一洗，油膩便去掉。第二，壺咀的設計不但套得特別緊密，斟油時，生油不會溢開。第三，蓋子與手柄相連，有個活扣，姆指一按便打開，故「好使」又「企理」。它在售賣家庭用品的地方可買得到。

購物錦囊

超級電視系統超級享受

活像家中設了個私人電影院

你有興趣在家中設立一個私人電影院嗎？這裏爲大家推薦一款全新產品，這便是樂聲牌一百吋彩色投影電視系統。

這部超級電視系統，可使你的居所成爲你私人的電影院，安坐家中欣賞心愛電視影目，極盡視聽之娛，通過這廣闊的銀幕，你會有恍如置身於現場的感覺，帶你進入一個視聽新天地。

該電視投影機，可將影像投射於比普通電視機大廿五倍的掛牆式銀幕上，視覺效果無與倫比，而投影機可座地或掛在天花，不佔地方。更具有多種電視制式，配合多制式錄影機，世界各地節目均可兼收並蓄。每部港幣一萬九千九百元正。

鄰社服務中心 多項兒童活動

兒童樂園 鄰社服務中心將於暑假期間爲四歲起的兒童推出一項綜合性的「兒童樂園」活動。此項活動的宗旨有三：（一）讓兒童在羣體生活中學習與人相處和合作；（二）學習新知識及擴闊視野；（三）培養對藝術及手工藝的興趣。此項活動共分十二次，每次一小時半，活動採用多元化形式，如繪畫、手工藝、集體遊戲、益智活動、茶點、幻燈欣賞、趣味摺紙、唱遊、戶外參觀、比賽等，以啓發兒童各面的潛能。每班限收十五人，並由富有經驗的導師負責。全期費用爲港幣一百九十元，包括每次活動的茶點、材料、戶外參觀的旅遊車費、證書及一切雜項。

兒童畫班 爲使有更多兒童有參與繪畫創作的機會，鄰社服務中心特於暑假期內，由七月十四日起，推出一連串的「兒童畫班」，聘請有經驗的導師，利用小組形式，在空氣調節的環境中，從模做到創作的學習基本圖案、實線條組織、聯想故事、物繪圖、合作設計等，班別以兒童的年齡劃分，由四歲至十二歲，按個別的能力因材施教。每班爲期六節，每節一小時，收費七十元。若兒童能在短期的課程中對繪畫產生興趣，可參加該中心在日常舉辦的兒童畫班。

徵求導師 又爲提供各方面的兒童及青少年暑期興趣及功課輔導班，鄰社服務中心將於七月中至八月底，分別聘請大量兼職導師，負責下列活動，繪畫、手工藝、英語、普通話、書法、爵士舞、健體舞、兒童芭蕾舞、社交舞、美容等、功課輔導。同時，亦將聘請「兼職兒童工作員」，負責帶領兒童遊戲，繪畫及手工藝創作等綜合性活動，有興趣應徵者可函附履歷，寄皇后大道西三三五號五〇二室該中心或致電五—四八〇七七七查詢。

美點

檸茸露筍炒帶子

材料：帶子半斤，梳打食粉四分一茶匙，清水兩湯匙，露筍半斤，檸檬兩片，沸水，鮮甘筍花各四片，蔥白四條，切一粒拍茸，薑花，檸檬半個磨皮茸，檸檬。薑汁酒一茶匙，另加四分一杯備用，鹽、糖各少許。熟油、蒜子。

調味料：鹽、糖各四分一茶匙，胡椒粉少許，熟油兩湯匙。

汁材料：鹽、糖各四分一茶匙，生粉半茶匙，胡椒粉少許，上湯四分一杯。

做法：（一）先將梳打食粉及清水拌勻，醃帶子十五分鐘後，用水沖洗，揩乾，再加調味料拌勻，醃十分鐘。（二）鑊中燒沸水，加檸檬片，將帶子拖水至半熟，取出隔水。（三）將鮮露筍的硬外皮及老莖部去掉，再分切五厘米長段。（四）燒紅鑊，加熱油，贊薑汁酒，加上湯一杯，鹽及糖，把露筍煨片刻，取出隔水備用，將上湯倒掉。（五）將帶子放猛鑊中火油內走油片刻，取出隔油，將熱油盛起。（六）原鑊加熱油兩湯匙，爆香蒜茸、薑、甘筍及蔥白，再加露筍及帶子，最後以汁材料埋獻上碟，將檸檬皮茸灑帶子面，並用檸檬伴碟即成，四五六人份量。（新奇士鮮果公司陳葆渠提供）

法國名牌化粧品 爲女士增添姿采

尖沙咀一間百貨公司，又再提供一種法國名牌化粧品給女仕們選選。現在開始只要你到瑞興公司，便能購買到別具時尚品味的法國CHANEL全新化粧品及香水系列。

根據瑞興集團主席古勝祥指出，今日的女性，品味越來越高，因此必需提供各種牌子的高級產品，來符合她們的品味要求。而CHANEL的美容用品，使能令女仕們的儀容更添姿采，更具吸引。

除此之外，現時瑞興所揀選的都是一些高品質名牌化粧品，包括「貝佳斯」、「倩碧」、「姬絲蒂」、「依婷」、「莉沙伯雅頓」、「雅絲蘭黛」、「蘭金」及「資生堂」等。

·小朋友生活·

陳思麗是個標準電視迷

我是陳思麗，是標準的電視迷，所有兒童節目和卡通片我都喜歡收看，不過我最鍾意還是小豆丁的節目，它教我們許多科學知識，小豆丁又活潑可愛，我的同學個個都喜歡他，我也不例外。

平時做完功課，除了看電視，還愛看圖書，有時玩玩具和電腦。在飲食方面，則喜歡吃冬菇，雞蛋，牛奶，魚肉和青菜。

花邊錄

美第一夫人南茜重視婚姻與家庭

—武—

美國第一夫人南茜列根給公衆的形象是一位成功的白宮女主人，她溫婉隨和，大方得體。雖然列根總統在政治舞台上叱咤風雲，是超級大國的領導人，他的決策足以影響全世界。他的言談足以左右千萬人。然而，南茜列根從沒有標榜自己的尊貴身份，她只是默默地扮演賢妻良母角色，接受安排爲總統夫人的職務。她的工作完全爲丈夫而効力，列根總統的成功，南茜是功不可抹。他們夫妻恩愛彌篤，更贏得公衆的讚譽。這位白宮女主人很重視婚姻與家庭，這可能與她在童年時，父母仳離所感受到的孤獨空虛，而促使她刻意去建立自己美好的婚姻生活。

南茜曾經接受一份雜誌的訪問，談及她童年生活。南茜訴說：她出世不久，父母便仳離，她父親是新澤西的汽車商人，而母親却是舞台演員，演出過很多舞台劇，在當時很受歡迎，其後更應邀演出電影，由於母親經常演戲，有感南茜缺人照料，在她兩歲時，母親把她交給居於維珍尼亞的姊妹才爲照顧，她則返回紐約發展她的事業。

南茜的童年就隨姨母姨丈和兩個表兄姊生活長大，雖然姨父母對她關懷備至，視如己出。但南茜始終有一莫明的孤獨寂寞感，她渴望母親的呵護疼錫，希望和母親多接觸交談，每次母親來探她，或是姨母帶她去會母親，她都會興奮得難以成眠。到她七歲，母親決定放棄藝人生活，下嫁一位醫生，南茜才正式地享受到眞正的家庭溫暖，不過以前那種缺乏安全感的感受，始終在她腦海中留下陰影。她了解兒女失去父母愛護關懷的痛苦，所以她重視婚姻和家庭，她深愛丈夫，專心照顧兒女。多年來成爲列根的賢內助。

年輕時的南茜也是電影演員，和朗奴列根的邂逅也是在銀色圈子裏。當時列根和前妻珍惠文的婚姻失敗。她們的認識，交往很快便傳出喜訊。雖然人們對銀色婚姻並不看好，但南茜心中却有種很強烈感覺，認爲對方是一個可託終身的最佳伴侶，而事實上她的選擇是正確。他們在一九五二年三月四日結婚。

南茜承認，她自己對政治並不感興趣。但列根和她剛相反。甚至棄影從政。多年來，列根在政治舞台上拾級而上，當中經過不少風浪，但南茜從無怨言。而且全力支持丈夫，由州長夫人到總統夫人，她始終保持其一貫作風，做成功男士背後的支柱。

圖片說明：（一）列根總統和夫人南茜被譽爲恩愛夫妻，兩口子經常拖手仔出席隆重宴會。

（二）八四年南茜在洛杉機與一對南韓男女童互送禮物，南茜與列根在八三年訪問南韓時，帶他倆乘總統專機到美國，施行心臟開刀手術。

（三）去年三月四日是列根伉儷結婚卅三週年的日子，特別在白宮召開拍照會，接吻給攝影師拍照。

古代生物：

恐龍的絕種

·梅子·

我們都知道巨大的恐龍，曾一度成爲地球上的主人。爲什麼牠們後來又消滅呢？

自從那些蔬食性的雷龍和梁龍等，在地球上生存過幾百萬年以後，有好幾處地方升高了，潮濕的沼澤地帶乾燥了，於是專供那些蔬食性的龐然大物，浮游其中的池湖沼澤，也就所餘無幾。而且他們的食物愈來愈少，牠們又沒有足夠的智慧來幫助自己，後來就通通死掉了！身體較小的蔬食恐龍繼續生存了幾百萬年，但最後也爲了其他種種原因而死滅！當蔬食恐龍絕種以後，供給巨大的肉食性的恐龍果腹的肉食，就非常稀少。不久，連所有肉食性的巨大恐龍，也跟着全部死亡了！

這些恐龍所居留的好幾處地方的氣候，隨着池湖沼澤的乾燥而變冷起來。氣候的轉變，也許就是那些地方的恐龍被消滅的原因之一。恐龍是一種冷血動物。換句話說，牠們是沒有辦法在寒冷的環境中保持牠們的體溫的。

假如恐龍能稍用心照顧一下牠們的後代，或許會比較遲些才死淨盡。牠們也像今天大多數的爬虫一樣會下蛋，而且下了蛋以後，也一樣不顧而去。這辦法也曾在數百萬年中，一直都可以產生下一代，但是許多地方已經變得寒冷，那些蛋就不能像以前那麼順利地孵化成功。另一方面，有些原始的哺乳動物，甚至有些年青的恐龍，當時已嗜食恐龍蛋了。毫無疑問，假如他們大部份的蛋被吃掉，或不能孵化，這些恐龍就會漸漸稀少下來，大約六千萬年以前，最後的一些恐龍，就滅亡殆盡了！

（配手套答案：六對手套的配搭如下：A—I、B—H、C—J、D—K、E—L、F—G。）

青草地

淹不死人的海

·蘭芝·

從古代起，人們就已經知道世界上有名的巴勒斯坦的死海。死海裏的水非常之鹹，它的含鹽量達到百分之二十七以上。由於這樣高的含鹽量，死海就有了一種有趣的特徵，人跌下去不會淹死。原因是死海的水比普通的海水重得多，在這樣重的液體裏，人就不會沉下去。因爲人體的重量比同體積的濃鹽水要輕得多，所以按照浮力的原理，人在死海裏不會下沉，正如雞蛋能浮在鹽水上的原理一樣。

你會不會相信：一個人可以讓舒服地躺在死海的水面上看書呢？

進行鹽水浴的病人，也常常有這樣的經驗：如果水的含鹽量太大，病人就要用很大的力氣，才能使自己的身體貼在浴盆底上。

也許你亦有過游水的經驗，你會很自然的浮起，但如果在淡水池游泳，就往往會下沉，所以游起水來就吃力得多了。

小常識

△爲甚麼壞蛋會浮在水面？

要識別蛋的好與壞，那很容易，只要把蛋放在水裏，沉下的是好蛋，浮的就是壞蛋。原因是新鮮的蛋比重較比壞蛋大，壞蛋的比重較水爲小。

新鮮的蛋，裏面的空氣很少，它的比重比水大，所以能下沉；而壞的蛋因爲放的日子過久，一方面它的蛋白質腐敗了，產生很多的氣體；另一方面蛋裏的一部分水份又從蛋殼的小孔裏蒸發了。蛋的重量就減輕。比重減小，自然就浮在水面了。

△在同樣的溫度下，我們摸着鐵和木頭，爲甚麼冷熱的感覺不一樣。

冬天，我們握着鐵覺得很冷，是因爲我們手上的熱很快傳到整根鐵上去了，如果握着的是木頭，手上的熱只傳到和手相觸的木頭上，熱不會傳走。所以我們握着鐵要比木頭冷得多。

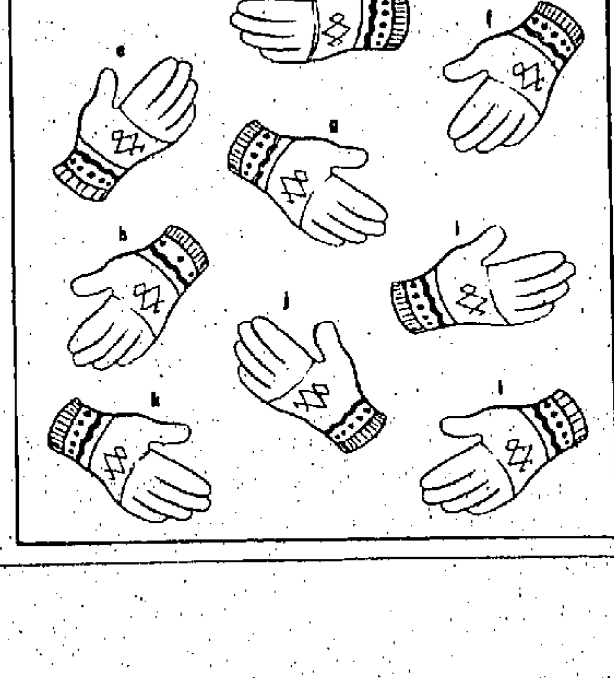
在夏天，就剛好相反。你摸着鐵和木頭的時候，你會覺得鐵比木頭熱得多。這是由于鐵傳熱比木頭快得多的緣故。

△爲甚麼火災時會有大風的情況出現？

當發生火災時，常常刮着大風，原因是大火時熱空氣向天衝去，冷空氣就來補充。冷熱空氣一流動，風就發生了。（藍石）

·配手套·

這裏有十二隻手套，共六對。它們看似是一模一樣，其實是不相同。小朋友將配成對的手套找出來嗎？並填上顏色，然後對答案是否正確？答案可在本版找。（栩昕）



好兒童

與人招呼要有禮貌

南凱

康泰旅行社

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101 澳門563333
尖沙咀3-676111 官塘3-440222 沙田0-6981198

全港獨家壹仟萬圓現金保障旅遊消費者
〈規模全港最大、參加人數全港最多〉

康泰服務最週到
免費代團友購買旅遊平安保險
最高保額達港幣拾萬圓
旅行代理商牌照號碼：350070

亞洲電視 康泰旅行社

聯合主辦

♡母親節表孝心♡

母親節半價旅行團

△爲了發揚中國人孝順父母，關心母親的優良傳統，亞洲電視、康泰旅行社聯合主辦“康泰母親節半價旅行團”閣下若能抽空陪同母親在母親節歡渡一個有意義的假期，我們可以贊助閣下母親團費一半。

◁下列各團共只辦20團，先到先得，額滿即止▷

旅行團名稱	團費	母親半價	出發日期
＊桂林五天直航團	$1590	$ 795	5月 9,13,17日
＊桂林五天雙程航空團	$1390	$ 695	5月11,12,13日
＊北京七天航空團	$2590	$1295	5月11,12,13日
東莞、虎門、深圳灣兩天遊	$ 370	$ 185	5月11,12,13日
中山、珠海兩天遊	$ 300	$ 150	5月11,12,13日

①有＊者出發前茶會設於尖東富豪大酒店，價值每位@$35。
②參加者贈送精美旅行袋乙個。
③免費代團友購買港幣拾萬圓旅行平安保險。

參加者資格：
本團特別爲天下有孝心之子女而設，鼓勵年青人更加關心及孝敬母親。
參加者須年滿21歲，在母親節期間，陪同母親參加“康泰母親節半價旅行團”，其母親之團費可獲主辦機構半價優待，參加者必須出示出生紙或其他有效證明文件，以證明母子或母女關係。若遇任何糾紛，均以主辦機構決定爲準。

有意參加者請向亞洲電視或康泰旅行社各分社查詢

康泰

總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6981198
旅行代理商牌照號碼：350070 澳門 563333

機票十酒店 （直接訂酒店・全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2570	2470	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2510	2410	泰航	天天出發	包	包	包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	2900	2800	泰航	1,3	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2850	2750					
星加坡	FURAMA	四晚	3250	3150	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1,3,6,7			
台北	國賓	三晚	2160	2060	華航	1,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	1,3,6,7		包	包

歐美

牌照號碼：350149
3-319141(8線)
彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	800	馬尼拉	830	紐約	2500
曼谷	1130	星加坡	1820	倫敦	2450
日本	1440	馬星泰	2600	德國	2450
韓國	1750	夏威夷	1650	巴黎	2450
大阪	1440	三藩市	2150	羅馬	2450
印尼	2550	洛杉磯	2150	荷蘭	2450
檳城	1950	溫哥華	2480	雪梨	3500

特快台證$150
各地特快簽證・平機票

利華

3-660206
3-306331
政府註册旅行社350362

韓國・台北 東京・曼谷 機票十酒店 全港最平 天天出發

環亞 包早餐接機 天天出發
環亞大飯店＋機票四天$1780
單人房$480 雙人房$500

台灣 乘搭華航 天天出發
台北花蓮四天 $1770
阿里山小人國八天$2610

泰國 泰航國泰 天天出發
曼谷、芭堤雅、清邁八天$3130
布吉島・曼谷・芭堤雅七天$3200

菲島 菲航國泰 天天出發
馬尼拉碧瑤五七天$1870起
馬尼拉宿霧五六天$2150起

星馬 馬航星航 天天出發
星馬檳城七天 $3630
馬星泰聯遊九天$4390

日韓 日航韓航 天天出發
大阪東京漢城八天$5150
東京迪士尼五八天$3750起

漢城、華克山莊、仁川、慶州、釜山、濟州島
韓國台灣團 四至七天 $2700起 搭乘國泰 天天出發
免費享用皇帝式佐生藝宴，全程住宿單人房
早機直航漢城，晚機返港，回程可停台北不另收費
漢城酒店：樂天$630 凱悅 華克山莊$490 總統 世宗 國賓$360
京南 豐田 中央$200 羊山 皇冠 皇家$280 慶州・朝鮮 東來$380
台北酒店：來來 老爺 福華$620 力霸 希爾頓$450 華國 富都$390
國聯$250 一樂園美琪$170 世紀 天成$150 麒麟 華麗 東方$130

馬航特約代理
台北東京檳城吉隆坡亞庇
歐洲、澳洲各地機票

CPAir 加航機票
溫哥華、多倫多、渥太華
愛民頓、卡加里、滿地可

旺角彌敦道636號銀行中心905室 日昇分行：星光行752室 服務時間朝九晚七假日照常辦公設收支票及信用咭

凱達旅運 MeraTravel

adventure travel specialist
• 3-916892 •

印度尼泊爾

13天豪華團$9980(3月23日 4月16日)

尼泊爾 (每月有團)

獵奇之旅七天觀光豪華團$5980
13天觀光遠足激流・野生動物園$8550

撒哈拉、摩洛哥專題講座
日期：3月23日 時間：下午3－6時
地點：九龍太子道明愛（憑券免費入場）

第一

3-882121 3-918787
3-808080 3-321188

韓國 漢城 四/五天 濟州 $2788
日韓 本州 八天 漢城 $4998
韓泰 簽証 免費
泰國 曼谷 5/7天 芭堤雅 $2270
布吉島七天（雙程內陸機）$3290

[illegible] 由廣州至國內 [illegible] 可代沽票。
各地分社七間直接辦理，放心又價平。
[illegible]

九龍旺角登打士街56號 柏裕商業大廈1802室A
九龍旺角彌敦道七四四號 [illegible]銀行大廈10樓

台灣專綫金滿假期

有限公司 牌照No.350389
3-320320 3-320841

台北四天遊權威
六福小人國 環亞夜總會 來回飛機票 $888
花蓮太魯閣 環亞夜總會 來回飛機票 $999

台北 高雄 特廉 台證$111 機票$777
帶百貨遊寶島免按金賺機票
高級百貨包收包賺利潤特高
觀光參團帶貨均可天天出發
一樂園麒麟華麗$118起
九龍彌敦道337號金滿樓3A室

聖廸精選

旅行社牌照：350434

韓國濟州4天$2788
濟州漢城5天$3000
逢星期二、四、六、日、出發
粵語導遊・倍感親切
熱線電話：③7703733(8線)

新達

牌照號碼：240094
5-447821 5-447301
中環李寶椿大廈805室

華麗假期 天天出發

機票十3晚酒店包早餐 雙人房每位$1050 單人房每位$1180
★3晚住台北觀光級華麗大飯店★
台灣合法百貨包收包賺包退
特別介紹
台北仁愛大飯店 $100
包做台證・印尼探親自由團全套$5800

貴賓

3-7703166(二線)
LICENCE NO: 240097

惠州二天$270三天$350

遍遊：西湖八景、溫泉、九龍潭、羅浮山等名勝風景
加遊番禺湖渡假村中國娛樂城。逢二、五、六出發

主辦中國各地旅行團及外賓華僑簽證
代售國內各地飛機、火車、船票及酒店

天下南岳—衡山 四天 $789

廣州←衡陽硬臥火車。遍遊：南岳大廟、忠烈祠、南台寺、福嚴寺、磨鏡台、半山亭、南天門、藏經殿、高台寺、祝融峰等。逢二、五出發。
彌敦道582號信和中心1406室

星馬旅行社

旅行代理商牌照：350311

中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層	5-211308
銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字	5-778111
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11	3-7213381
旺角彌敦道636號銀行中心17字	3-305207
官塘康寧道9號東亞銀行樓上8字樓	3-440222
荃灣地鐵站南豐中心商場A72舖位	0-440101
沙田新城市廣場地下舖位G181	0-6981198
澳門南灣街南灣商業中心16字樓	563333

機票十酒店
直接訂房價錢最平
代訂星加坡各大酒店
馬來西亞及檳城酒店

	酒店名稱	單人房	雙人房
星加坡	SHANGRI-LA	470	470
	PARK VIEW HOLIDAY INN	380	380
	NEW OTANI	330	360
	GLASS	330	360
	FURAMA	300	330
	RIVER VIEW	300	330
	YORK	300	330
	APOLLO	240	270
	SEA-VIEW	240	270
	GRAND CENTRAL	270	270
吉隆坡	MING COURT	360	390
	FEDERAL	360	390
	GRAND CENTRAL	200	250
檳城	GOLDEN SANDS	360	420
	RASA SAYANG	380	440
	MING COURT	280	320

旅遊廣場 有限公司

3-320823（4線）

台北	810	夏威夷	1600
日本	1400	三藩市	2100
韓國	1700	洛杉磯	2100
大阪	1450	紐約	2450
馬尼拉	1250	溫哥華	2400
曼谷	1100	多倫多	3550
星加坡	1800	倫敦	2250
檳城	1930	巴黎	2400

漢城4天單人房 2790
慶州 釜山 五天單人房 3290
韓國
濟州四天 2888
2490 四天自由團單人房

曼谷酒店	芭堤雅酒店
第一 180/200	夏宮200/228
納蘭 220/258	美輪208/230
門天 338/368	皇崖288/290
喜來登460/510	艾輪188/200

旺角通菜街1A－1J威達商業大厦704室 金威泉珠寶樓上

龍之旅

五月獻新猷

廈門一天遊	(雙程機團)	逢星期六	$650
廈門五天遊	(機・船往赴)	逢星期二、六	$1450
福建、廈門八天遊	(雙程機團)	逢星期六	$2590

查詢電話：5-238717
牌照號碼：350042

安全旅運社（自置物業）

5-262188 5-222300 5-222822
中環域多利皇后街8號鴻基大厦1703室
旅行社牌照號碼：240210

台灣酒店總滙

新台灣$250 環亞$460 假期$180
希爾頓$460 力霸$410 國聯$270
發富邑$370 三德$270 世紀$160
一樂園$160 三普$300 三陽$120
阿里山、台中、花蓮、高雄酒店由$160起

環亞酒店十華航機票

超值
雙人房$1770
單人房十 485
延期每晚$460
逢三、六出發
1.華航來回機票
2.豪華客房
3.專車機場接機
4.歡迎飲品及時菓
5.雪櫃內一切免費招待

韓國四天精華遊

1.全程住宿單人房
2.直達班機到漢城
3.享受皇帝式晚宴
$2990
第一天 香港—漢城（晚宴皇帝餐）
第二天 景福宮—溫陽博物館（溫陽溫泉）
第三天 顯忠祠—1986奥運會場—人參工場
第四天 民裕村—漢城—香港
（回程可停台北不加收費）

漢城酒店
樂天$630 國賓$440 慶南$180
凱悅$500 奥林匹克$350 鐵塔$300
華克山莊$500 世宗$370 豐田$180

康泰

銅鑼灣5-778111 尖沙咀3-7213381 旺角3-305207 官塘3-440222 荃灣0-4930211
旅行代理商牌照號碼：350070

＊價錢全港最平＊

夏威夷	$1800	多倫多	$3420
洛杉磯	$2180	倫敦	$2450
西雅圖	$2550	巴黎	$2500
三藩市	$2180	荷蘭	$2500
紐約	$2880	芝加哥	$2850
溫哥華	$3200	哥本哈根	$2500

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層
澳門分社：南灣街南灣商業中心16字樓 563333

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史 責任信譽卓著
牌照號碼：350176

上海賓館

天天接受訂房
機票十酒店$1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票

[illegible]
3-664203-6

中大旅遊

H431331-3
牌照號碼：350056

代訂國內機票車、船票
廣州—北京$650
廣州—上海$550
廣州—昆明$570
代訂北京・上海酒店
北京—西苑$750 上海—錦江飯店$560
建國$750 上海賓館$560
另代訂全世界廉價機票
[illegible]

寶通旅運

3-910377
3-969861
牌照號碼：240041

台灣渡假團 四天$688 天天出發
韓台 合法百貨 包收利潤特高
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天$2700 全程單人房
台灣急證$150泰證$100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

貴賓假期

3-7703166
3-7703167

台北$830	牌照No:240097	紐約$2500	
曼谷$1150	東京$1450	洛杉磯$2250	
韓國$1750	大阪$1750	多倫多$4150	

特快台證$150
全台北市觀四天$1670 韓國溫陽遊四天$2700
台北花蓮遊四天$1800 韓國濟州島四天$2688
日航夏威夷六天$3695 日本廸士尼五天$3350
旺角彌敦道582號信和中心1406室

金門平價機票

3-319151 牌照號碼：240133
旺角通檢署樓上登打士街柏裕大廈20字

來回		單程	
台北	$830	三藩市	$2250
高雄	$830	紐約	$2600
曼谷	$1170	溫哥華	$2800
檳城	$1950	倫敦	$2500
東京	$1470	荷蘭	$2600
大阪	$1470	雪梨	$3500
韓台	$1750	菲律賓	$810
星架坡	$1850	星架坡	$1300

留學探親移民平票
代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

菲航假期 PAL PAK TOURS

LICENCE NO. 350307

宿霧市(CEBU)馬尼拉 五天團 $2150 六天團 $2350
・來回乘搭菲航廣體內陸客機
・逗留宿霧市二晚三天
・住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
碧瑤、碧桃灣七天 $2290
菲航機票十馬尼拉花園或喜來登酒店
四日三晚HK$1690 天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡

（大量精美行程表備索）旅行社牌照No.350022
Goodie 大觀遊

菲島大觀遊

4天（馬尼拉、百勝灘）$1690
5天（馬尼拉、碧瑤）$1870
7天（馬尼拉、蘇碧灣）$2230
逢星期三、六依期出發

菲律賓酒店訂房（每房每晚計）

喜來登$280 凱悅$260 鄉村$210
希爾頓$230 假日$230
花園$230 文華$350

韓國大觀遊

4天（漢城、華克山莊）$2990(單人房)
5天（漢城、江華島）$3290(單人房)
5天（慶州、釜山）$3490(單人房)
天天出發

韓日大觀遊

8天（漢城、大阪、東京）$5090
逢星期六

司諾

旅遊部：3-691692
機票部：3-698008
旅行社註册編號：350605

日航夏威夷精華$3795起	新航澳紐假期遊$7590起
新航夏威夷假期$4690起	澳航澳洲精華遊$6995起
大韓美加精選遊$5399起	捷旅假期澳洲遊$6990起
日航天地美加遊$8900起	日航天地日本遊$3950起
新航美洲假期遊$5990起	菲航假期菲島遊$1850起
聯合美加精華遊$6995起	華航威馬泰國遊$2630起
加航加拿大精華$6595起	甜蜜假期星馬遊$2950起
新航歐洲假期遊$7180起	華航日本九本遊$4890起
英航翡翠歐洲遊$7980起	皇牌精選濟洲遊$2788起
國泰歐洲精華遊$7695起	大韓日本韓國遊$4990起
捷旅假期歐洲遊$7990起	華航台北花蓮遊$1770起

尖沙咀彌敦道100號重慶大廈1120-1122室

威威旅行社有限公司

3-301271
旺角彌敦道608號總統商業大厦603室6字＊朝九晚七假日照常＊
牌照號碼：350019

★眞正台灣專線，全程收費不取巧★
台北四天$1198
天天早機出發，遊小人國・六福村・故宮・忠烈祠

台北花蓮四天	$1398	台北日月潭四天	$1498
台北阿里山四天	$1498	高雄阿里山四天	$1698
五天阿里山精選	$1898	環島七天豪華團	$2298

台證全套 90
來回機票十3晚酒店 $980 天天出發
來回機票780 合法台灣百貨 免買賣免按金

韓國濟州四天$2698
韓台七天$2898
全程單人房免費佐生藝宴
日本五天$3690
本州九天$4690
日台八天$3890
天天出發可停台北不另收費
泰國五天$2170
清邁七天$2870
布吉七天$3270
天天出發自由停留不另收費

直接經營貨眞價實獨立成團歡迎比較，社團委托特價優待

香·江·近·事

手提電話將大衆化

勞祥新

手提電話機，最初是軍事工業產品，只用於軍旅，到今日，已逐漸打入商行及家庭，不少娛樂界中人及老細級人馬，都人手一部，有如身體上的一件器官。

貝爾發明有綫電話機，已是個體傳播的一大飛躍，使各處天一涯者可以在千里外直接暢談，但限於電話機被電綫綁死而不能人行到邊，帶到邊，未能做到可以分分鐘找到你的地步。

其後無綫對話機及傳呼機的應用，雖然可做到形影不離的地步，但由於前者只能與總台作射放式及焦聚式通話而不能與其他步機作交叉式通話，而後者僅限於接收訊號，需要另找電話才能聯絡。直到有無綫電話機，上述兩大缺點始一掃而空。

本來香港方面有限，借電話亦容易，本來甚講珍的傳呼機輔助下，已足夠與利益相關者保持密切聯絡，手提電話機未有條件大行其道，但由於香港是商業社會，各行業競爭大，商場如戰場，分秒必爭，早悉消息者便可佔上風，結果特殊環境做成了它的興起。

這東西目前價錢不菲，最平亦超過一萬元，服務費每月數百元，持有者是一種身份象徵，但相信不久將來會大衆化，到其時，今日所有有綫電話，會將昔日的有綫電綫，被時代淘汰。

但是這東西仍有其缺點，就是體積大，不似傳呼機可掛在腰間那麼輕巧，不過，由科學家可將電子計算機由一部大箱縮小到薄咭片可放進口袋來推斷，這缺點不難克服，但是另一缺點卻難以克服，由於其依賴無綫電波傳送資訊關係，消息特別是商業消息很易爲人截獲。

櫥窗內外

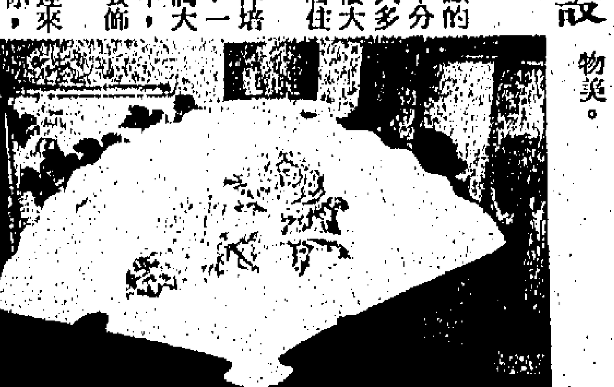
扇形瓷器花瓶 可作櫃飾擺設

·赤松·

雖然香港的氣候沒有明顯的四季之分，但一冷一熱倒也十分明顯。不過，由於香港地少人多，大部份的土地都用作蓋高樓大廈，以解決龐大人口所需的居住問題。

故香港的耕地甚少，用作培植農作物或觀賞植物的亦是，一般多以年花種植爲主，因利潤大。但在香港緊張繁忙的生活中，家中能擺放些鮮花植物作爲裝飾，對鬆弛神經幫助甚大。

香港的鮮花多是從外地運來，空運的較貴，如果講究的你，當然不會隨便將買回來的鮮花插在瓶內便算，你可能會要求花瓶的配搭，和花瓶的形狀。



介紹你購買圖中這款扇形花瓶，甚具古典色彩，不插花時可作瓷器擺設，現在大丸百貨公司有售，每個只賣四十五元，價廉物美。

海·隅·小·品

清宮裏的孤兒寡婦

六樓居士

同治皇帝六歲登基，十九歲因病而駕崩，陰鷙驕悍的西太后那拉氏悍然指定以醇親王的兒子載湉入繼大統，是爲光緒皇帝。這個光緒皇帝按身份是西太后的外甥，又是姪兒，西太后和他有這雙重關係，爲將來必然可以操縱，才指定了他繼位。光緒登上寶座的時候，只有三歲多一點，還在襁褓懷抱之際，所以西太后和東太后依舊垂簾聽政。不久，東太后果然暴病身亡，外間傳說，那是西太后暗中下了毒手。因爲咸豐皇帝在位時，東太后是皇后，西太后不過是貴妃，有此之故，西太后總是覺得低她一等，因此非殺她不可。

自從東太后暴逝，西太后便獨掌大權，臨朝之時，西太后垂簾高坐，前面是個幾歲大的孩子光緒，一切事情均由西太后主張，所謂「兩宮聽政」，成爲西太后一人獨攬了。

試想太和殿上，龍座之中，一個皇帝，一個太后，端拱而坐，何等威嚴，憑誰看了都會肅然敬然，敬畏不迭的吧，然而卻又未必一定。歷史上這兩位赫赫有名的「兩宮」，居然有人不但不會敬畏，反而只覺得可憐。請看孫寶瑄「忘山廬日記」這一段記載：

「渦秦幼衡師，師以工部郎中記名御史，前蒙召對，問答至數刻之久。蓋痛陳時政得失，人才賢否，及外憂內患之關係，語語沉摯。師自謂：當入對時，初無意有所建白，迨攝入，猛見二人並坐，儼然孤兒寡婦，情殊可悲，遂不忍不言，故就所知一一言之，殆發于至誠也。」

原來在秦御史的眼中，西太后和光緒皇帝只不過是一雙孤兒寡婦，雖然高坐堂皇，實則淒涼可憐。他不但沒有敬畏之心，反而產生了憐憫之情；本來不想講什麼話的，由于這種憐憫之心，就只好盡情陳訴了。這段記載是真實的，也是入情入理的。

由此想到歷史上許多「欺人孤兒寡婦」的權臣如司馬懿父子之流，他們在晉謁皇太后和幼帝的時候，心目中何嘗不是也只看到一雙可憐巴巴的孤兒寡婦，而毫無帝后的尊嚴面目呢！只不過，對于這些帝后，有人看了是產生憐憫，有人看了卻突然湧起「彼可取而代也」的狠毒心腸罷了。

也是由此想到，一個人不管地位是如何之高，架子擺得怎麼十足，假如不是真有治國安民的本領，濟世匡時的策略，徒然擺起堂皇的外表，在別人的眼中，難道不也是可憐巴巴，一塞不足道的「衣冠架子」嗎？

批棋山下

關夫子

孟英

關夫子誤讀聖賢書，滿腦子「學而優則仕」的思想，弄到四體不動，五穀不分，每天睡至日上三竿，醒來了，還賴在床上伸個懶腰，還遲不願起來，他白天沒事可做，光是吃亡父的遺產，吃飽了就往街上走走，兜幾個圈，回來又躺到床上去睡，日日如常，他的身體由此發胖了，肚皮凸起來像個小山丘，雖然滿身長肉，軀幹大得像個琵琶桶，卻是手無縛雞之力，這由於他缺乏運動的緣故。亡父的遺產有限，常言道坐吃山空，關夫子眼看着那個「紅簿仔」，銀行存款直綫下降，有出冇入，不禁憂然擔心，可是他無一技之長，年紀已過三十，能做得什麼工作呢？一來他沒有力氣，做地盤工，他幹不來；二來他不識「窮賭」，想到商行裏做事，人家不請他。去做乞兒嗎？可他又不願貶低自己的身份。高不成低不就，這便使到關夫子務得起來。幸而他肚裏還有點墨水，就買了些中醫藥的書籍來鑽研，找到一所晚間上課的中醫學院，他報名入學，在那裏熬了三年，總算能夠畢業了，於是在他自己住的那一層樓，掛牌行醫，說得好聽一點，就是「懸壺濟世」了。

關夫子肚裏的墨水是不多的，對於許多醫書的義理都弄不懂，囫圇吞棗地不求甚解，而且常常誤非爲是，他只憑老師傳授的「褲頭方」，就給人治病。

關夫子擺出「大國手」的格局，在他的住宅裏間了一個診病室，歸子裏報了一張書枱，請了一個老街坊祥伯替他做病號的登記員，祥伯今年五十歲，身體瘦弱，但精神還好，他每天就坐在靠近門口那張書枱後面，負責登記病號和聽電話的工作。

俗語所謂擔竿蹬起有鬼到，關夫子的診所開始時，病人只得小貓三四隻，都是頭暈身熱，傷風感冒的輕症，關夫子照例以大小柴胡湯治之，竟與得心應手，藥到病除。他的招牌傳開了，來光顧的病人有增無減，正式是行運醫生醫病尾，大概關夫子走了當頭鴻運，執拾了不少別個黃綠醫生治人不好的「病尾」，到了他手上就霍然而愈。有一個他誤把一個思熱症的病人誤作寒症來醫治，加重了附子、炮薑，那個病人服後，猛流鼻血，險些送了一命，幸而病者家人發覺得早，將病者急送醫院救治，才得救不死。關夫子只能醫小病，不能治大症，他常常判症錯誤，把人命「較飛」，這一天，祥伯病倒了，向關夫子請假去看西醫。關夫子說：「我就是醫生，爲什麼你要去看西醫？」

祥伯不大好意思的道：「關夫子，我還要活下去呢，我的病情複雜，要是讓你去治，我還有命嗎？」

無所不談

借用電話

嘉志

在中區或尖沙咀，有急事須打電話，常感不易。

以中區來說，銀行或公司，門面威煌，如非常客，實不知是否有電話可借用，放在哪兒，也不清楚。如在門前窺望，找到目標然後進內，會更就會以懷疑目光盯實你。如果冒失地進去，問職員可否借電話一用？對方樂意，並指示電話所在，則好，不然就很尷尬。

我有一次跑進某公司陳列室，問借電話，櫃枱小姐客氣地說：「對唔住呀，呢個係內線電話，唔打得出街！」

其他各類公司商店，也把電話收放在不適合外借的地方。在其他各區情形則有別，一般商店大都把電話放在櫃枱上，只要進去請求一聲，總不會拒絕的，尤其是舊式商店頗得有人情味。

花鳥蟲魚

軟珊瑚

雯園

養珊瑚魚而無珊瑚，似乎是一件美中不足的事情。

珊瑚中有硬的石珊瑚、軟體珊瑚，我較喜歡軟珊瑚。珊瑚的種類很多，在水中生長，好似花一樣美，因爲它的形狀很似花，所以用它來裝飾水族缸是最好不過的事情。

軟珊瑚大都是從外地進口的，聽說從泰國進口居多，香港的海灣也有，我曾經跟朋友出海潛泳，他們便在海底連石帶珊瑚一起掘出來，移於魚缸。這樣軟珊瑚的成活率較高。軟珊瑚的觸手一般是有毒的，但有些魚是不怕的，比如小丑魚吧。養小丑魚而無軟珊瑚，牠們會鬱鬱不得歡，最後而死亡。有了軟珊瑚，小丑魚便生長得活潑萬分了。

平安是福

類風濕性關節炎和激素

康平

服用激素可抑制新骨形成，骨質疏鬆，容易引起骨折。近年來發現股骨頭無菌性壞死也相當多見；激素可能引起一些行爲，心理或主觀感覺的變化，不過很少引起嚴重的精神紊亂；服用激素者易發生霉菌，病毒，結核等感染，而且激素可掩蓋感染症狀，不易被發現；激素可以影響脂肪代謝，引起脂肪分佈的異常，形成向心性肥胖，臉如滿月，背如水牛；此外還有血壓升高、糖尿病、白內障、肌病、多毛，血管栓塞等不良併發症和後果，例子不必列舉了。

誠然，把激素的副作用描繪得過於可怕也是不公平的。事實上，當停用激素以後，這些副作用經過或長或短的時間，幾乎全部能自行消失，病情能逐漸恢復。何況，一些新的激素制劑，如強的鬆、地塞米鬆等還可根據不同病情加以選擇，它們的作用各有千秋。副作用也各不相同。

激素的劑量因人而異。男性的劑量應較女性大，絕經前婦女的劑量應較絕經後的婦女大。原則上應從較小的劑量開始，但須根據病人症狀的變化，隨時估價病人的需要量。所謂適當的劑量，是指給予最少的藥量，使症狀減輕到病人能忍受的程度，而不是爲了追求無痛，無限制地增加劑量。

對於類風濕性關節炎患者，如服用強的鬆，一般男性病人開始是每天十毫克。（三）

感京華舊錄

天津的崩豆、蘿蔔

周簡段

記得早年在天津，每逢初冬季節，街頭賣「崩豆、蘿蔔」的呼喝聲不絕於耳。

那時賣崩豆、蘿蔔的攤位擺得分外引人注目。小販把豆擠綠的青蘿蔔和紫心裏的「心裏美」打開幾個，再配上黃澄澄的金橘，綠盈盈的青果，色彩鮮艷，頗能勾人食慾。更有那巧手的，把那紫心蘿蔔雕成大朵的菊花，既像玫瑰，又像芍藥，於一片黃綠叢中，襯出藝術美。尤當華燈初上之際，經嘎斯燈幌動的白光照映，小攤上更顯得那麼五光十色。那賣蘿蔔的小販快刀削蘿蔔的手法也不凡，但見他拿起一個蘿蔔，墊着濕毛巾托在手中，用小刀刷刷地劃起來，不大工夫一個蘿蔔削出十幾個薄片，卻又不散開。買主明知吃這蘿蔔甚至比梨價還高，也甘心情願。因爲它不艮、不辣，甜中透脆，雖然價錢貴，也樂於光顧，祇當買水果吃了。特別是吃過晚飯，人們總願意嚼幾片青蘿蔔，以解油膩。（上）

堪輿談藪

抱璞齋主

同是坤方大門氣口 住宅商號各有差異

大凡一間住宅，宅外環境，宅內方位，皆須與其宅運，要互相配合，方爲安居之宅，還要宅主的命宮與宅命生旺或比和，方能納福，即使睡房的方位不能配合，亦難免疾病破財。所以，看住宅是相當繁瑣的。

曾見一家住宅，是雙開間，三進深，前二進是平房，後一進是樓房的，上元三運建造，坐壬向丙，大門在右上角坤位，門前有大池塘。玄空五行，坤方四二交會，玄空秘旨云：「卦氣風山漸，恐防風癱病」。一宅上是上元癸酉生，一白水命，其睡房在第三進樓下巽（東）艮（東北）土水相尅之方，不利一白水命生人，但宅主偏偏住在該處，睡房私門在坤方，所得卦氣與大門相同，因爲卦氣爲「風地觀」，內卦爲坤爲地，外卦爲巽爲風，互卦爲艮，艮爲手。大門及私門均承此氣，故宅主入住之後，左手發覺麻木，中醫西醫又針灸頻施，都不見效，但在另一方面，財運甚佳，因巽爲三運之生氣，四運之旺氣。

進入一九二四年中了，已爲中元四運管事，宅主左手麻木逐漸蔓延至右足，翌年乙丑，年星三碧入中宮，九紫到坤，將巽木化成衆土病符，宅主病勢益爲沉重，漸失知覺。（上）

情網集

口才性格是慢慢養成 結交筆友對生活有益

葉玲女士主持　爲君解結信箱

一個人的性格，是與長大過程，家庭教導，學校教育這幾種因素影響而成的。一個人的口才，也與生活過程而形成。

故此，每個人的性格，及口才，不可能速成改變的，也不會在某一階段中突然有所急速進步的。

孫讀友：

我引用這一節道理，希望你有所領悟。

你在信中問：怎樣才能令一個情緒激動的人冷靜下來？

這是考功夫的，也是一件不容易做到的事情。首先：必須有動人的口才。同時，也要對方有接受能力。

或者，對方要有「虛心」才能易被說服，有些人生下很易接受第二者的意見，有些人則十分固執的。

不過，你想說服一個人的激動情緒，首先，你自己要有安詳的神態，及充滿善意及令對方聽來舒服的語句。

語句不能太急，不能太高聲，且必須要友善，最重要的還是必須要放棄教訓式的態度，否則，祇會加強對方的激動。

勸告別人，有時，可利用側面方式。或者，可引用別些與他或她有關的話題，例如：關於對方的感受事情，或是對方會引爲合情合理之事，以能分化他激動情緒。

有時，亦不一定要勸告。可採用改換環境方式的。

例如：邀她或他到外間去飲一杯咖啡，或邀他到沙灘吹吹海風，都是好的方法。

在信中，你說喜歡朗誦，也喜愛詩歌之類的談論，這是好的，可以調劑在生活上的緊張，也會增加情趣。

信中，你提及筆友事情，這是最好的生活調劑了。

至於談及曾在這信箱中見過的「憂鬱人」你願和她做筆友通信，我盼她能看到今天答覆你的信，而來信和你聯絡。

從來信中的文句，可以體會你是個忠實和有爲的年青人。

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司 No.350090

日本·韓國
本州廸士尼五天、六天、七天、八天
由$3750起 增加成本：多增日光
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
九州本州廸士尼、日光聯遊 由$5090起
日本全九州 由$4690起
日本北海道七天 $5290
韓國日本廸士尼、日光 $4790起
韓國、濟州、慶州、釜山
四天、五天（包單人房·伎生宴）由$2700起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

全泰國·布吉島
曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士，早去晚返，班次最多。
清邁團：乘泰航飛往清邁，清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航，雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航多程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天由$2410起
曼谷四天、五天、七天 由$2370起
布吉島五天、七天 由$2990起
清邁曼谷布吉島八天 $3590
全港獨有：①長勝灘②仙巖山③浮島④濕邁人工海濱園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯
天天出發（可延期返港）

馬星（檳城怡保馬六甲）七天$3630
泰星七天$3630
泰（檳城怡保馬六甲）星馬
九天$4090 十天$4320
全港獨有泰星馬九天團、十天團多增檳城、怡保、馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程
逢星期一、二、三、六出發
菲律賓 碧瑤、蘇碧灣、百島、大雷耶、宿霧、碧桃灘
高級四天、五天由$1690起
高級七天 $2230
節目全港最多、兩次夜總會、乘國泰、早去晚返
天天出發（可延期返港、不另收費）

台灣
＊直飛高雄、台北返港
＊獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會
＊台北住最高級之環亞大飯店
台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇
增加成本，多增：
(一)秀姑巒溪 (二)台東 (三)楓港
(四)溪頭 (五)佛光山 (六)墾丁公園

台北四天	$1790	墾丁花蓮台北四天	$2090
台北花蓮四天 / 台北阿里山四天	$1890	台北花蓮五天 / 高雄阿里山五天	$1990
台北阿里山五天	$2190	環島七天	由$2400起
環島八天	由$2610起	環島九天	$2850

天天出發（回程可由台北、高雄返港）　台證收80元

星晨 旅遊有限公司
票務部：

菲律賓碧瑤 七天貴賓團
（全港最豪華·成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流瀑布，漫遊水晶灣渡假村，住宿水晶灣，馬尼拉花園及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。
七天$2290　五天$1890
天天出發　早去晚返
馬尼拉宿霧六天
$2350逢二、日出發

曼谷芭堤雅 五/七天貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：　天天出發
1) 住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3) 多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天 $2730
五天 $2390

布吉島
暢遊布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。
本團特點：
1)乘早機出發，晚機返港。
2)新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
3)布吉島來回乘內陸機。
逢星期四、六出發
布吉島八天 $3390
逢星期六出發
布吉島六天 $3020

台灣環島 早機出發，晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及新增行程小人國等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。台北住財神，統一等豪華大酒店，並加太陽城及豪華夜總會，分社直營，保証滿意。
環島（阿里山）八天豪華團 $2610天天出發
台灣（高雄）七天豪華團 $2400逢三、日出發
台北四天渡假豪華團 $1770逢星期五

馬星泰
馬星（檳城、浪嘉嶼）八天豪華團
逢星期日出發$3920
馬星（檳城）七天豪華團
逢星期六出發 $3630
馬星泰（馬六甲）九天豪華團
逢星期一、六出發$4090

歐洲 十/十五天豪華團
歐洲十天豪華團 $6890
行程精短充實，特爲有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登萬呎鐵力士大雪山，俯覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦，乘世界最快速TGV火車及乘巨型汽墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭國泰直航機，節目豐富，絕不浪費時間。
逢星期五出發
歐洲十五天豪華團 $9990
行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，布魯塞爾，滑鐵盧，阿姆斯特丹，海牙，鹿特丹，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機，住宿一流酒店
出發日期：
KLM

星晨 旅遊有限公司
票務部：

日本本州 廸士尼八天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹綫（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊
本洲、廸士尼
八天$5090天天出發
七天$4630天天出發
六天$4190天天出發
五天$3790逢四、六出發
北海道七天
$5390逢五、日出發

鹿兒島 九州·東京·廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
九天$5690逢四、五、六出發
七天$4990逢二、六出發
五天$3990逢星期五出發
鹿兒島，九州八天
$5190逢星期二出發

澳門 二/三天豪華遊
★兩天遊 $330
★兩天遊（連中山）$430
★酒店十噴射船十澳門接送$245起
澳門凱悅酒店
HYATT REGENCY MACAU
雙人房十兩份美式自助早餐只收$299
澳門皇都酒店
HOTEL ROYAL
雙人房十兩份全美式早餐只收$299

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路迪斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。
夏威夷、三藩市六天 $6490
夏威夷西岸七天 $6790
美國西岸十天 $9290
夏威夷三藩市西岸七天特惠採觀團 逢星期二出發 $6990
美加（溫哥華）西岸九天 $9890
美加（多倫多·溫哥華）東西岸13天$15990
美加（多倫多）東西岸16天$18990
逢星期二出發

澳洲 黃金海岸，墨爾砵，雪梨坎培拉
行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術團，澳洲首都坎培拉羨利牧場，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團。以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華。免費代辦簽証。
黃金海岸坎培拉七天豪華遊
逢星期二出發 $7590
墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊
逢星期一出發
$6930起

向日葵—海陸空 鹿兒島九州大阪東京廸士尼九天
暢遊福岡阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，大阪城，京都，清水寺，奈良，東大寺，西陣織，東京廸士尼樂園等，乘搭萬噸豪華向日葵郵輪，享受船上各設備，觀看日本太平洋沿岸秀麗景色，住宿一流大酒店，多晚夜總會，獨立成團，專人領隊。
海陸空九州東京廸士尼九天團
$5590
逢星期四，日出發